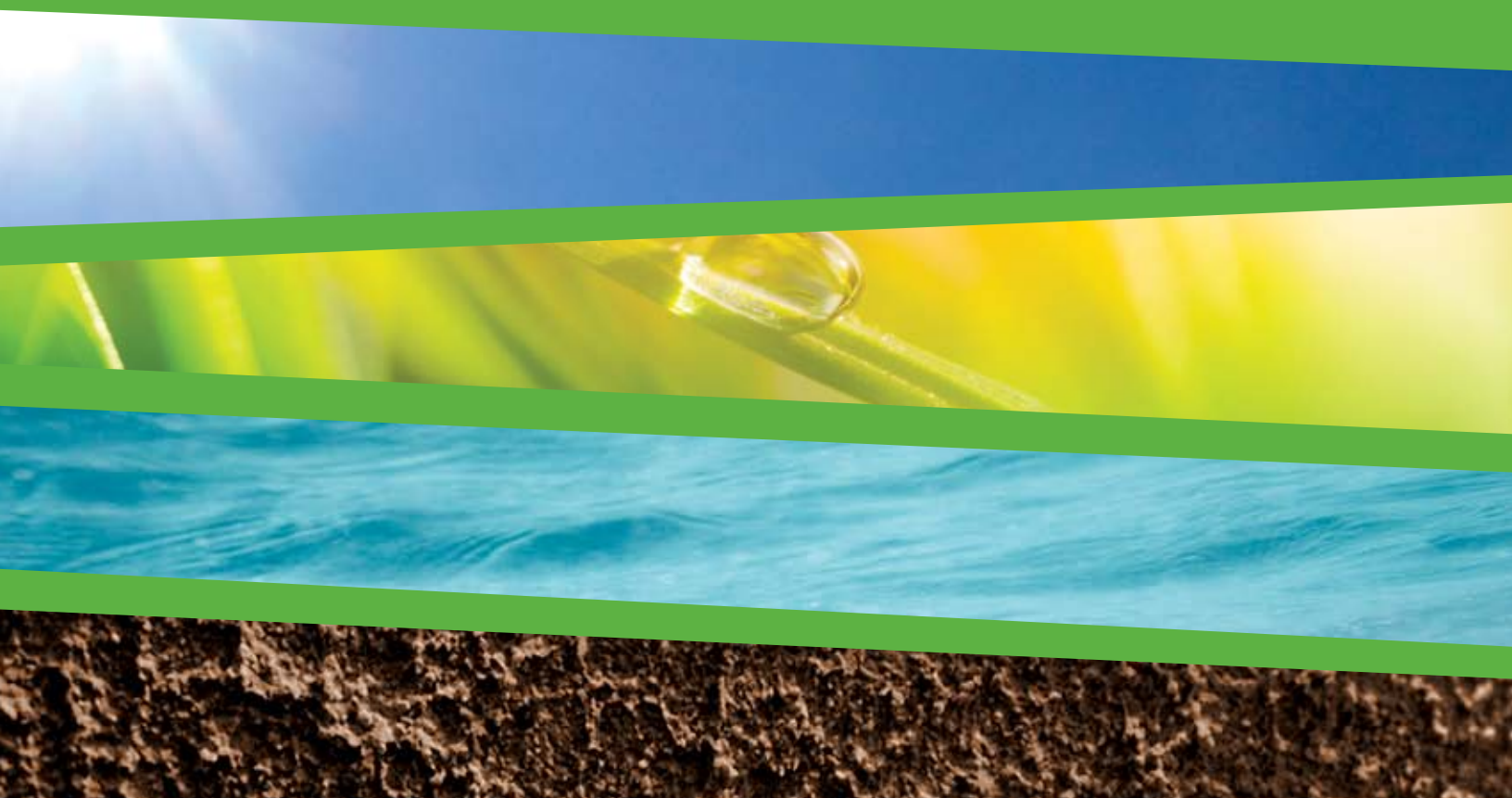


Informe de sustentabilidad 2013 de Teck



Teck

Aire

Ecosistemas

Agua

Tierra

Confiable

Nuestro tema *Confiable* hace referencia a la gama de recursos confiables en Teck; desde nuestra gente hasta nuestros productos y las comunidades que nos respaldan. Estos son clave para nuestro éxito como compañía de recursos flexible en un mundo siempre cambiante.

Nuestra portada de este año ilustra los elementos fundamentales de nuestros entornos naturales: tierra, agua, ecosistemas y aire. Estos elementos se relacionan con las seis áreas de enfoque que constituyen la estrategia de sustentabilidad de Teck.

Áreas de enfoque de sustentabilidad



Comunidad

Colaborar con las comunidades para que se beneficien de manera autodefinida y sustentable.



Nuestra gente

Desarrollar y comprometer a nuestra gente para que puedan liderarnos hacia un futuro sustentable donde todos regresen a casa sanos y salvos, todos los días.



Agua

Gestionar responsablemente los recursos hídricos para el beneficio de las generaciones presentes y futuras.



Biodiversidad

Lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en las áreas donde operamos.



Energía

Hacer un aporte positivo al uso eficiente de la energía por parte de la sociedad.



Administración de los materiales

Maximizar el beneficio de nuestros productos y servicios para la sociedad mientras, simultáneamente, se minimizan los impactos sobre la gente y el medio ambiente.



En este informe

Nuestro negocio	4	Administración de los materiales	94
Mapa global de las operaciones	6	Gestión de la administración de los productos	96
Mensaje del CEO	8	Gestión de la cadena de abastecimiento	98
Visión general	10	Tabla de visión general del desempeño	100
Nuestros temas relevantes	12	Informe independiente sobre aseguramiento	102
Nuestra estrategia comercial y de sustentabilidad	16	Anexo A: Progreso sobre las metas de sustentabilidad 2015	104
Gobernanza de la sustentabilidad	18	Anexo B: Tablas de datos	107
Ética comercial	19	Anexo C: Nuestras comunidades de interés	112
Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad	21	Anexo D: Nuestras afiliaciones, normas externas y compromisos	115
Comunidad	30	Glosario	119
Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades	32	Buscador de Global Reporting Initiative	122
Gestión de los impactos sobre las comunidades	40		
Relaciones de mutuo beneficio con los pueblos indígenas	43		
Respeto de los derechos humanos	46		
Nuestra gente	50		
Seguridad	52	Estudios de caso	
Perfil de nuestra fuerza laboral global	56	Andacollo Conectado, un nuevo tipo de red social	47
Atracción, compromiso y desarrollo del talento	58	Trabajo con comunidades indígenas en Highland Valley Copper	48
Agua	66	Cuidado de la salud y la seguridad de nuestra gente mediante el control del sueño	65
Desarrollo de planes integrados de gestión del agua	68	Trabajo conjunto para proteger la calidad del agua para futuras generaciones en el valle Elk	72
Protección de la calidad del agua	68	Trabajo conjunto para proteger el caribú del bosque	81
Mejora de la eficiencia hídrica	69	Asociación con la Universidad Thompson Rivers para mejorar la recolección de datos sobre el uso de la energía	91
Fomento del uso equitativo del agua	71	Crecimiento de nuestra unidad de negocios de energía mediante el desarrollo responsable de las arenas petrolíferas de Canadá	92
Biodiversidad	74	Gestión de la cadena de abastecimiento por encima del círculo polar ártico	99
Lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad	76		
Planes de gestión de la biodiversidad	78		
Recuperación, cierre y posterior al cierre	80		
Energía	82		
Monitoreo del desempeño en cuanto a energía y gases de efecto invernadero	84		
Implementación de las mejoras para la energía y las emisiones de gases de efecto invernadero	87		
Energía alternativa	90		
Normativas y economía del carbono	90		

Nuestro negocio

Teck es una compañía de recursos diversificados comprometida con el desarrollo responsable de la minería y de los minerales, que posee unidades de negocios enfocadas en el cobre, el carbón siderúrgico, el zinc y la energía. Con sede en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, somos propietarios o tenemos participación en 13 minas en Canadá, Estados Unidos, Chile y Perú, además de un gran complejo metalúrgico y una instalación de energía eólica en Canadá. Tenemos conocimientos especializados en una amplia gama de actividades relacionadas con la exploración, el desarrollo, la extracción y el procesamiento de minerales, lo que incluye fundición y refinación, seguridad, protección medioambiental, administración de los materiales, reciclaje e investigación.



Cobre

Teck es un importante productor de cobre, con cinco minas operativas y grandes proyectos de desarrollo en Canadá y Sudamérica.

Durante miles de años, el cobre ha sido una parte esencial de las vidas de las personas. Actualmente, el cobre es el material preferido para suministrar energía a nuestro mundo moderno ya que es un componente vital en todo, desde la generación de energía hasta los vehículos híbridos y los computadores y smartphones.

La demanda de cobre está en alza debido a que las clases medias crecen en todo el mundo y las poblaciones se vuelven cada vez más urbanizadas. Donde quiera que estemos, el cobre mejora nuestra calidad de vida a través de la conexión de familias, comunidades y economías.

Alrededor del 65% del uso del cobre en el mundo es para aplicaciones eléctricas. La conductividad superior del cobre hace de este una parte fundamental de los dispositivos electrónicos modernos que nos conectan. Computadores, tablets, televisores y smartphones, todos dependen del cobre como componente vital en las tarjetas de circuitos y el cableado.

Carbón siderúrgico

En su calidad de destacado productor de carbón siderúrgico transportado por vía marítima con seis operaciones en el Oeste de Canadá, Teck se encuentra en una buena posición para ayudar a satisfacer la creciente demanda global. Somos el productor de carbón siderúrgico más grande de Norteamérica, un ingrediente esencial en la producción del acero necesario para construir infraestructura clave como la del tránsito, las escuelas y los hospitales, y también los productos que sustentan nuestra calidad de vida.

Las Naciones Unidas pronostican que las poblaciones urbanas crecerán en alrededor de dos mil millones de personas durante los próximos 30 años, especialmente en la región Asia-Pacífico. Esta ola de urbanización requerirá importantes cantidades de infraestructura que utiliza mucho acero, lo que se espera genere un crecimiento sostenido a largo plazo en la demanda de acero y del carbón siderúrgico necesario para producirlo.

El acero se requiere para todo, desde la generación de energías limpias (como la eólica o la solar) hasta las alternativas de transporte (como el transporte rápido, los buses y los vehículos híbridos). Se requieren alrededor de 700 kilos de carbón siderúrgico para producir 1.000 kilos de acero de alto horno, lo que hace del carbón siderúrgico un recurso fundamental de una sociedad moderna.



Zinc

Como uno de los mayores productores de zinc del mundo, Teck cumple un importante rol en el abastecimiento de zinc para satisfacer las necesidades de infraestructura del mundo.

El zinc es uno de los metales base más ampliamente utilizados en el mundo. Durante más de un siglo, este se ha utilizado para proteger el acero contra la corrosión, mejorando su durabilidad y prolongando su vida útil; actualmente, este sigue siendo su principal uso. El zinc también es importante en la producción de latón y bronce, y en el moldeado a presión para producir miles de productos industriales y de consumo.

Es importante destacar que, en su condición de nutriente esencial para los humanos, el zinc salva vidas. Ayuda a disminuir las enfermedades y mejora la salud de los niños, particularmente en las naciones en desarrollo donde las dietas pueden presentar una falta de zinc. También puede utilizarse en fertilizantes para mejorar la calidad y la cantidad de los cultivos donde el suelo es deficiente en zinc.

Alrededor del 50% de los suelos agrícolas del mundo son deficientes en zinc. Las investigaciones en China han demostrado que utilizar zinc como fertilizante puede incrementar los rendimientos de los cultivos hasta en un 40%. Teck está trabajando con el Ministerio de Agricultura de China para incrementar el uso de fertilizante enriquecido con zinc.



Energía

La energía es esencial para nuestras vidas como fuente de luz y calor, para energizar nuestra tecnología y alimentar nuestro transporte.

A medida que las poblaciones en todo el mundo, particularmente en las naciones en desarrollo, crecen y se vuelven cada vez más urbanizadas, la demanda de energía se incrementa. La Agencia Internacional de Energía predice que el consumo mundial de energía crecerá un tercio para 2035. Para satisfacer esta creciente demanda se necesitará un enfoque permanente en el desarrollo de fuentes de energía nuevas y sustentables.

Teck está construyendo una nueva unidad de negocios de energía mediante el avance de nuestros proyectos de arenas petrolíferas en la región de Athabasca del noreste de Alberta y estamos buscando oportunidades para desarrollar electricidad renovable a través de iniciativas como nuestra asociación en la instalación de energía eólica Wintering Hills en Alberta.

Más de 400 carneros de las Rocosas

cerca de nuestras operaciones Cardinal River en Alberta han sido reubicados para fortalecer las manadas a través de Norteamérica.

Las emisiones de gases de efecto invernadero se redujeron en aproximadamente

13.000 toneladas

y más de 5 millones de litros de combustible diésel se ahorraron en 2013 gracias a la reducción del peso y de los tiempos en ralentí de nuestros camiones de extracción en las operaciones de Columbia Británica y Alberta.

Clientes de Teck

- Oficina central corporativa
- Oficinas corporativas

Operaciones y proyectos:

Cobre

- 1 Highland Valley Copper
- 2 Duck Pond
- 3 Antamina
- 4 Quebrada Blanca
- 5 Carmen de Andacollo
- 6 Relincho
- 7 Galore Creek
- 8 Mesaba

Zinc

- 1 Red Dog
- 2 Operaciones Trail
- 3 Pend Oreille

Energía

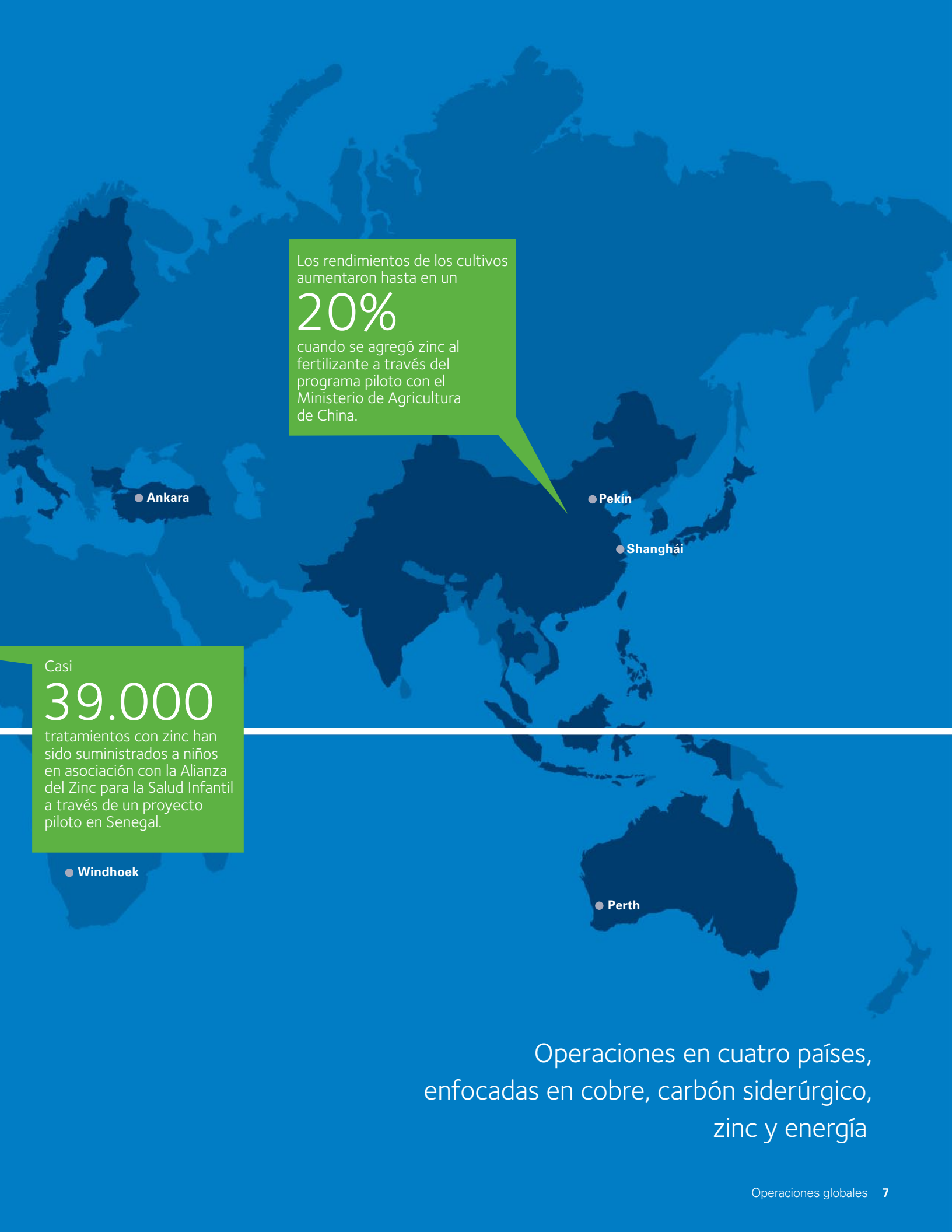
- 1 Frontier
- 2 Fort Hills
- 3 Wintering Hills

Carbón siderúrgico

- 1 Cardinal River
- 2 Sitios de carbón en C. B.
 - Fording River
 - Greenhills
 - Line Creek
 - Elkview
 - Coal Mountain
- 3 Quintette

90%

del agua total utilizada en nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo en Chile es agua reciclada o reutilizada.



Los rendimientos de los cultivos aumentaron hasta en un

20%

cuando se agregó zinc al fertilizante a través del programa piloto con el Ministerio de Agricultura de China.

● Ankara

● Pekín

● Shanghai

Casi

39.000

tratamientos con zinc han sido suministrados a niños en asociación con la Alianza del Zinc para la Salud Infantil a través de un proyecto piloto en Senegal.

● Windhoek

● Perth

Operaciones en cuatro países, enfocadas en cobre, carbón siderúrgico, zinc y energía



Mensaje del CEO

Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo

No cabe duda de que 2013 fue desafiante para la industria minera. Fue un año de importantes bajas de precios para muchos commodities mineros, además de importantes pérdidas y cancelaciones de proyectos de varias compañías de recursos.

En vista de estos factores, las compañías en todo el sector están cada vez más enfocadas en gestionar el gasto de capital y reducir los costos con el fin de mantenerse competitivas. Un sólido desempeño financiero también permite que las compañías hagan una mejor gestión de sus negocios, lo que incluye el desempeño social y medioambiental.

En Teck, la sustentabilidad es fundamental para nuestro éxito a largo plazo y seguimos comprometidos con nuestras prácticas de sustentabilidad. Continuamos avanzando hacia nuestras metas de sustentabilidad y nuestra capacidad financiera determinará qué tan lejos y qué tan rápido podemos progresar para lograrlas. En la actualidad, estamos enfocados en iniciativas que hagan progresar nuestras metas y, a la vez, reduzcan nuestros costos.

Por ejemplo, implementamos un programa contra el ralenti para los camiones de extracción en nuestras operaciones mineras de Columbia Británica y Alberta, el cual anualmente reduce las emisiones de gases de efecto invernadero en 13.000 toneladas de dióxido de carbono y ahorra aproximadamente 5 millones de litros de combustible diésel. Asimismo, la instalación de nuevas tolvas livianas en los camiones de extracción en nuestras operaciones de carbón siderúrgico reduce el uso anual de diésel en un equivalente a más de 1,2 millones de litros y, además, permite que cada camión mueva más material.

Estas mejoras en el desempeño muestran cómo nuestro enfoque en la sustentabilidad puede impulsarnos a innovar y encontrar soluciones que contribuyan al desempeño comercial y en sustentabilidad. Aunque los mercados pueden cambiar, nuestro compromiso con el desarrollo responsable de los recursos se mantiene inalterable porque sabemos que se trata de lo que hay que hacer para nuestra compañía, el medio ambiente y las futuras generaciones.

Compromiso con la sustentabilidad

Nuestro planteamiento en cuanto al desarrollo responsable de los recursos está definido en nuestra estrategia de sustentabilidad, la cual describe seis áreas que representan los mayores desafíos y oportunidades para nuestro trabajo en sustentabilidad: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales. En 2013, nos enfocamos en implementar indicadores para el seguimiento de nuestro progreso hacia el logro de nuestras metas a corto plazo (2015) y largo plazo (2030). Este informe describe nuestro progreso a la fecha para la materialización de nuestras metas.

Nuestra gente es fundamental para el éxito de nuestra estrategia de sustentabilidad y asegurar su salud y seguridad está siempre al frente de lo que hacemos. Logramos nuestro año más seguro a la fecha en 2013, disminuyendo la frecuencia total de lesiones notificables en un 5,6% y la frecuencia de lesiones con tiempo perdido en un 26% con respecto al año anterior. A pesar de nuestro progreso, hubo un accidente fatal en nuestras operaciones Coal Mountain en el sureste de Columbia Británica en marzo de 2014. Este trágico suceso nos recuerda que no podemos permitir que nuestro enfoque en la seguridad decaiga mientras trabajamos para hacer realidad nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días. Estamos aprendiendo todo lo posible de este suceso e incrementamos nuestro enfoque en la identificación y abordaje de las causas principales de los incidentes graves.

El agua es nuestro problema de sustentabilidad más relevante. Es fundamental para las comunidades y los ecosistemas, además de ser una parte esencial del proceso minero. En 2013, completamos dos componentes clave de nuestras metas para el agua: determinar balances de agua específicos de cada sitio y crear planes de gestión integrada del agua para cada operación. Estas medidas nos ayudarán a mejorar nuestra gestión del agua y ayudarán a cumplir nuestras metas a largo plazo. Además, estamos trabajando en conjunto para enfrentar los desafíos de la calidad del agua. Por ejemplo, en el valle Elk en Columbia Británica, cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico, estamos trabajando estrechamente con los gobiernos, las Primeras Naciones y las comunidades para desarrollar un plan integral que aborde los problemas de la calidad del agua (por ejemplo, los niveles de selenio a escala de todo el valle).

En las comunidades donde operamos, logramos un progreso importante hacia nuestra meta de establecer medidas uniformes para evaluar riesgo y desempeño social. Finalizamos estudios de referencia sociales en 11 operaciones, evaluaciones de impacto social en siete operaciones y análisis de riesgo social en nueve operaciones. Los resultados de estos procesos forman la base para identificar los beneficios sustentables para las comunidades.

En energía, desde 2011 hemos implementado 650 terajoules de reducciones acumulativas de energía y logramos nuestra meta de 2015 de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en 75 kilotoneladas de dióxido de carbono equivalente, principalmente a través de un mayor uso de gas natural en nuestras secadoras de carbón y gracias a nuestro programa contra el ralentí para los camiones de extracción.

Seguimos trabajando para lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad, lo que incluye la compra de 7.150 hectáreas de terrenos privados cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en la región Kootenay oriental de Columbia Británica con fines de conservación ecológica. Además, realizamos inventarios de referencia sobre biodiversidad en cada una de nuestras operaciones y seguimos apoyando la investigación de la biodiversidad en nuestros sitios y en instituciones como el Museo Real de Columbia Británica.

En la administración de los materiales, continuamos trabajando con nuestros clientes y con asociaciones de la industria para ayudar a asegurar que nuestros productos se gestionen de una manera segura y ecológica durante todo su ciclo de vida. Reciclamos 25.000 toneladas de material en nuestras operaciones Trail en 2013, lo que incluye desechos electrónicos y baterías de plomo-ácido.

Creación de valor a través de asociaciones

Participamos en organizaciones que ayudan a guiar las prácticas de sustentabilidad en nuestra industria, lo que incluye el Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals) y la Asociación Minera de Canadá (Mining Association of Canada). Adicionalmente, trabajamos con organismos internacionales que aspiran a mejorar el desempeño en sustentabilidad en todos los sectores; por ejemplo, el Foro Económico Mundial (World Economic Forum) y el Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact), en el cual aportamos como una compañía integrante de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial.

En 2013, nuestro desempeño en sustentabilidad fue reconocido por una serie de organizaciones externas de clasificación y premiación. Fuimos clasificados como una de las corporaciones más sustentables del mundo en lista Global 100 (Global 100 Most Sustainable Corporations) por la firma de medios de comunicación e investigación de inversiones, Corporate Knights, por segundo año consecutivo y este año fuimos la única compañía minera que quedó en la lista. Fuimos nominados para el Índice Mundial de Sustentabilidad Dow Jones (Dow Jones Sustainability World Index) por cuarto año consecutivo, lo que indica que nuestras prácticas de sustentabilidad clasifican en el 10% principal de las 2.500 compañías públicas más grandes del mundo. Aunque estas clasificaciones son alentadoras, reconocemos que todavía tenemos mucho por hacer mientras trabajamos para lograr nuestras metas de sustentabilidad.

Mirando hacia el futuro

Seguiremos enfocados en iniciativas de sustentabilidad que nos acerquen a nuestras metas y reduzcan nuestros costos previstos, particularmente en vista de las difíciles condiciones del mercado del último tiempo. Simultáneamente, se incrementan las expectativas de la sociedad en torno a asuntos como la transparencia, la consulta y el relacionamiento. Las metas que hemos establecido y las medidas que estamos tomando para lograrlas (desde la reducción en el uso de energía hasta el mejoramiento de nuestra gestión del agua), están orientadas a ayudar a asegurar que cumplamos con éxitos esos desafíos.

Sabemos que mediante la implementación de nuestra estrategia y logro de esas metas, nuestro enfoque en el desempeño en sustentabilidad seguirá siendo una fortaleza que contribuye a nuestra competitividad y, simultáneamente, asegura la sustentabilidad a largo plazo de nuestro negocio y el medio ambiente.



Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo
Vancouver, C. B., Canadá
20 de junio de 2014

Visión general

13

años de informes
anuales de
sustentabilidad en Teck

Acerca de nuestro informe: Este informe abarca el desempeño en sustentabilidad 2013 de Teck y reporta nuestros problemas de sustentabilidad y también nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de ellos. Nuestro Informe anual 2013 proporciona detalles adicionales sobre la información financiera y operativa.

Destinatarios

El público objetivo de este informe son nuestras comunidades de interés: cualquier persona o grupo que pueda verse afectado o tener interés por nuestras actividades, o la capacidad de influir en ellas. Esto incluye a nuestros empleados, las comunidades locales, la sociedad en general, el gobierno, los pueblos indígenas, los medios de comunicación y aquellos con intereses comerciales en nuestra compañía (por ejemplo, accionistas, socios comerciales o asociaciones de la industria). Hay más información disponible sobre nuestras comunidades de interés en las páginas 112 a 114.

Alcance y límite

El alcance de este informe incluye 11 operaciones que poseemos y operamos en Canadá y Chile, además de un gran complejo metalúrgico y una mina en cuidado y mantención en Estados Unidos:

- Operaciones Cardinal River
- Operaciones Carmen de Andacollo
- Operaciones Coal Mountain
- Operaciones Duck Pond
- Operaciones Elkview
- Operaciones Fording River
- Operaciones Greenhills
- Operaciones Highland Valley Copper
- Operaciones Line Creek
- Operaciones Pend Oreille¹
- Operaciones Quebrada Blanca
- Operaciones Red Dog
- Operaciones Trail²

Cuando sea relevante, también proporcionamos información de otros sitios como nuestras oficinas corporativas, sitios de exploración y proyectos de desarrollo de recursos, y dos operaciones en las cuales poseemos una participación minoritaria: la mina Antamina y la instalación de energía eólica Wintering Hills. No ha habido ningún cambio en el alcance o límite del informe desde 2011.

Definición del contenido del informe

Informamos sobre nuestros temas relevantes de sustentabilidad, nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de estos temas y nuestro desempeño. Hay disponible una visión general de nuestro análisis de la relevancia en la página 12.

Este informe está organizado en torno a nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad:

- Comunidad
- Nuestra gente
- Agua
- Biodiversidad
- Energía
- Administración de los materiales

A lo largo de este informe, analizamos nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de nuestros temas relevantes y entregamos datos y/o descripciones narrativas con respecto a nuestro desempeño en sustentabilidad en cada área. Además, informamos

sobre el desempeño relativo a los indicadores de Global Reporting Initiative (GRI).

Datos

Este informe publica datos de sustentabilidad para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2013. También se incluye información relevante hasta la fecha de publicación del informe el 20 de junio de 2014.

Nuestros sitios proporcionan datos de sustentabilidad a través de una base de datos centralizada. Se revisa la integridad y exactitud de los datos a nivel de operaciones y en nuestra oficina corporativa. Los datos consolidados de los indicadores clave se encuentran en nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 100 y 101.

A menos que se indique otra cosa, informamos los datos de nuestras operaciones en función de una propiedad del 100% (absoluta). Los datos se informan utilizando el sistema métrico y dólares canadienses, salvo que se indique otra cosa.

Cuando estén disponibles, incluimos datos históricos comparativos para demostrar tendencias de los indicadores. Algunos datos históricos se han replanteado, debido a cambios en las metodologías de cálculo destinados a mejorar la exactitud o para corregir errores anteriores cometidos al registrarlos o calcularlos.

Nivel de aplicación de la Iniciativa global de informes

Este informe se preparó de acuerdo con las Pautas de tercera generación (G3) de la Iniciativa global de informes (Global Reporting Initiative, GRI). La elaboración de este informe se guió por los Principios de generación de informes, los Protocolos técnicos y los Protocolos para indicadores de la GRI, además del Suplemento para el sector de la minería y los metales. Este informe cumple con el nivel de aplicación A+ de la GRI.

El buscador de la GRI, que se encuentra en las páginas 122 a 130, entrega un índice de los indicadores de la GRI y su ubicación dentro de este informe.

Consejo Internacional de la Minería y los Metales

Estamos afiliados al Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals, ICMM) y estamos comprometidos con la implementación del Marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMM. Hemos incorporado los requisitos del Marco de trabajo en el alcance de nuestro programa externo de aseguramiento con el fin de contar con un análisis independiente de nuestro trabajo con miras al cumplimiento de los compromisos del ICMM.

Aseguramiento independiente

Deloitte LLP revisó de manera independiente nuestra aplicación de las Pautas G3 de la GRI y la alineación de nuestras prácticas con los Principios del marco de trabajo para el desarrollo sustentable del ICMM, orientándose según el Procedimiento de aseguramiento del ICMM. Para conocer la carta de aseguramiento firmada, consulte las páginas 102 y 103.

Para obtener más información

Visite www.tecksustainability.com o envíenos un correo electrónico a sustainability@teck.com.

¹ Aunque nos referimos a la mina Pend Oreille como una operación (operaciones Pend Oreille) a lo largo de nuestro informe, la mina no se encuentra operativa actualmente. En abril de 2014, anunciamos planes para reiniciar la mina y el trabajo está en curso para lograr la producción a fines de 2014 y aumentar a plena producción no más allá del segundo trimestre de 2015.

² Las operaciones Trail son un complejo de fundición y refinación de zinc y plomo.

Nuestros temas relevantes

Este informe de sustentabilidad abarca temas que reflejan nuestros impactos y oportunidades más importantes en cuanto a la sustentabilidad. A efectos de este informe, consideramos temas relevantes de sustentabilidad en las áreas de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad como aquellos que:

- Pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, medioambiental y social
- Tienen el potencial de influir en la percepción de las comunidades de interés, lo que incluye aquellas personas que toman decisiones y efectúan evaluaciones en función de nuestro desempeño en sustentabilidad

La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés debe ser informado.

Análisis de la relevancia

Hemos identificado seis áreas de enfoque que representan los desafíos y oportunidades más importantes que enfrenta nuestra compañía en el área de la sustentabilidad, las cuales son el foco y la base de nuestra estrategia de sustentabilidad y el marco de trabajo de este informe. Nuestro proceso de análisis de la relevancia nos permite definir mucho más el contenido de nuestro informe gracias a la identificación de temas relevantes dentro de estas áreas de enfoque, además de identificar riesgos y oportunidades clave fuera de estas seis áreas. Nuestro proceso se apoya en la orientación proveniente del Protocolo técnico de *Global Reporting Initiative (Aplicación de los principios para el contenido de informes)* y de la Prueba de relevancia de cinco partes de AccountAbility.

Tenemos distintos tipos de asuntos relevantes. Asuntos como la seguridad, el desempeño medioambiental, el relacionamiento comunitario, una buena gobernanza y el cumplimiento con las normativas se gestionan en forma diaria. La gestión de estos asuntos ayuda a asegurar que

nuestros empleados estén seguros y sean productivos, que las comunidades nos den la bienvenida y que nuestras actividades sean aprobadas por los organismos normativos, permitiendo así que nuestros proyectos y operaciones funcionen. Esto impulsa la creación de valor para nosotros. Identificamos los asuntos mediante el análisis de los datos de las operaciones sobre los aspectos medioambientales, la retroalimentación comunitaria y los riesgos a nivel de cada sitio. Revisamos los asuntos identificados en el plan de cinco años para cada unidad de negocios y examinamos los documentos de gestión financiera y de riesgos en el nivel corporativo.

Además, monitoreamos los asuntos emergentes que afectan a nuestra industria y aquellas que tienen el potencial de afectar a nuestras comunidades de interés y a nosotros. Identificamos estos tipos de asuntos relacionándonos con nuestras comunidades de interés, manteniéndonos informados de las reformas normativas y examinando otras fuentes de información, lo que incluye informes de compañías semejantes, medios de comunicación e investigaciones de nuestras comunidades de interés, normas globales y marcos de trabajo normativos.

Una vez que hayamos identificado los posibles temas relevantes, estos son revisados y refinados por expertos internos de cada una de nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad y posteriormente son validados y aprobados por la gerencia sénior. Contamos con nuestros expertos internos para que incorporen sus conocimientos de las perspectivas de las comunidades de interés clave al realizar sus evaluaciones.

Con la excepción de la gobernanza y la ética comercial, y la obtención de permisos y el desarrollo de proyectos, los temas relevantes identificados en nuestro análisis son subconjuntos de nuestras áreas de enfoque de la estrategia de sustentabilidad y se analizan en las secciones correspondientes de este informe.

La tabla 1 en las páginas 14 y 15 describe nuestros temas relevantes de 2013.



Foto superior: Casey Brennan, Coordinador de Asuntos Indígenas, Comunidad y Asuntos Gubernamentales, con miembros del Comité de dirección de comunidades de interés de Teck en Sparwood, Columbia Británica

Tabla 1

Temas relevantes 2013

Tema relevante	¿Qué significa esto para Teck?	Conozca más
 Comunidad		
Beneficios sustentables para las comunidades	<p>Invertir en oportunidades donde las prioridades de nuestras comunidades y nuestro negocio estén alineadas con el fin de abordar el desarrollo a largo plazo, local y globalmente.</p> <p>Crear oportunidades económicas para las comunidades a través de adquisiciones y contrataciones locales e indígenas.</p>	Páginas 21 a 26, 30 a 39
Impactos sobre las comunidades	<p>Monitorear y gestionar los impactos y posibles impactos sobre las comunidades.</p>	Páginas 21 a 26, 30 a 31, 40 a 42, 47
Derechos de los pueblos indígenas	<p>Buscar un relacionamiento significativo, soluciones en colaboración y relaciones de mutuo beneficio con los pueblos indígenas.</p> <p>Reconocer y respetar los intereses y derechos de los pueblos indígenas.</p>	Páginas 21 a 26, 30 a 31, 43 a 45, 49
Relacionamiento comunitario significativo	<p>Asegurarse de que las comunidades de interés cuenten con métodos para un relacionamiento temprano, significativo, sistemático y transparente, el cual nos permitirá gestionar con mayor eficacia los riesgos e impactos, y crear oportunidades y beneficios compartidos.</p>	Páginas 21 a 26, 30 a 49
Derechos humanos	<p>Comprender y gestionar los impactos de nuestras actividades sobre los derechos humanos.</p>	Páginas 21 a 26, 30 a 31, 46
 Nuestra gente		
Salud y seguridad de nuestros empleados	<p>Crear una cultura de seguridad mediante el desarrollo de un sistema de seguridad basado en valores que fomente el compromiso individual y el liderazgo en cuanto a la seguridad.</p> <p>Ser una organización que aprende de los incidentes de seguridad, que implementa capacitación y desarrollo en seguridad, y que aprende de las mejores prácticas en la industria.</p> <p>Operar con excelencia mediante la implementación de programas técnicos para mejorar constantemente nuestro desempeño en seguridad.</p>	Páginas 21 a 22, 26 a 29, 50 a 55, 65
Atracción, compromiso y desarrollo de los empleados	<p>Garantizar que podamos cumplir con nuestros requisitos actuales y futuros en cuanto a fuerza laboral.</p> <p>Comprometer y desarrollar a nuestra gente para crear una fuerza laboral capacitada y motivada.</p>	Páginas 21 a 22, 50 a 51, 56 a 65
Relaciones entre trabajadores y gerencia	<p>Establecer relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas en todas nuestras operaciones para mantener la continuidad de la fuerza laboral.</p>	Páginas 50 a 51, 61 a 62
 Agua		
Calidad del agua	<p>Minimizar los impactos de nuestras actividades sobre la calidad del agua.</p>	Páginas 21 a 22, 26 a 29, 66 a 73
Uso equitativo del agua	<p>Optimizar la cantidad y tipo de agua que se utiliza para llevar a cabo nuestras actividades en consideración de otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas donde operamos.</p>	Páginas 21 a 22, 26 a 29, 66 a 67, 71 a 73



Biodiversidad

Especies en riesgo
Impacto neto positivo
sobre la biodiversidad

- ▶ Identificar y respetar las áreas protegidas y de alta biodiversidad con el fin de integrar las consideraciones sobre biodiversidad a nuestras actividades.
- ▶ Considerar los efectos acumulativos de nuestras actividades sobre la biodiversidad para apoyar los usos diversos y a largo plazo de la tierra en las áreas donde operamos.
- ▶ Recuperar progresivamente la tierra, lo que incluye la gestión de los impactos medioambientales de los activos antiguos y las propiedades inactivas.

▶ Páginas 21 a 22,
26 a 29, 74 a 81



Energía

Desempeño en energía
y gases de efecto
invernadero (GEI)

- ▶ Mejorar nuestra eficiencia energética y reducir nuestras emisiones de GEI con el fin de reducir costos y minimizar los impactos medioambientales.

▶ Páginas 21 a 22,
82 a 87

Riesgos y oportunidades
de energía y GEI

- ▶ Gestionar los riesgos y aprovechar las oportunidades que conlleva el uso de la energía y las emisiones de GEI, lo que incluye invertir y apoyar el desarrollo de energía alternativa.

▶ Páginas 21 a 22,
87 a 91

Proyecto de desarrollo
de arenas petrolíferas

- ▶ Reconocer los riesgos e impactos sociales y medioambientales de la industria de las arenas petrolíferas e implementar las mejores prácticas y las tecnologías más recientes en el diseño de proyectos.

▶ Páginas 21 a 22,
26 a 29, 92 a 93



Administración de los materiales

Administración de
los productos

- ▶ Identificar y gestionar los riesgos medioambientales, de salud y de seguridad de nuestros productos desde la producción hasta el uso de los clientes, con la consideración del reciclaje y la eliminación.
- ▶ Cumplir y responder ante los cambios de normativas y las expectativas de las comunidades de interés para asegurar el acceso al mercado.

▶ Páginas 21 a 22,
26 a 29, 94 a 97

Gestión de la cadena
de abastecimiento

- ▶ Mejorar nuestra comprensión de nuestras cadenas de abastecimiento, lo que incluye riesgos y oportunidades clave.
- ▶ Optimizar la logística de transporte, lo que incluye el relacionamiento con gobiernos, organismos normativos y otros transportistas, para garantizar el transporte eficiente y económico de nuestros productos.

▶ Páginas 21 a 22,
26 a 29, 94 a 95,
98 a 99

Gobernanza

Gobernanza de la
sustentabilidad
y ética comercial

- ▶ Garantizar prácticas responsables de gobernanza de la sustentabilidad para una sólida gestión de nuestra compañía.
- ▶ Dirigir nuestro negocio de manera ética y transparente.

▶ Páginas 18 a 19

Otros

Buen desempeño
financiero

- ▶ Asegurar un buen desempeño financiero de nuestro negocio mediante la reacción a factores como la demanda global, la volatilidad del mercado y el crecimiento comercial.

▶ Páginas 8 a 9,
16 a 17

Desarrollo y obtención de
permisos de proyectos

- ▶ Explorar oportunidades para hacer crecer nuestro negocio a través de adquisiciones e inversiones.
- ▶ Obtener y mantener aprobaciones para operar, expandir o abrir nuevos proyectos e instalaciones.

▶ Páginas 8 a 9,
16 a 29

Cumplimiento
y conformidad

- ▶ Monitorear y gestionar los aspectos medioambientales de nuestras actividades para cumplir o superar las expectativas normativas.

▶ Páginas 16 a 29,
100 a 101

Nuestra estrategia comercial y de sustentabilidad

4

años consecutivos hemos sido nominados para el Índice Mundial de Sustentabilidad Dow Jones

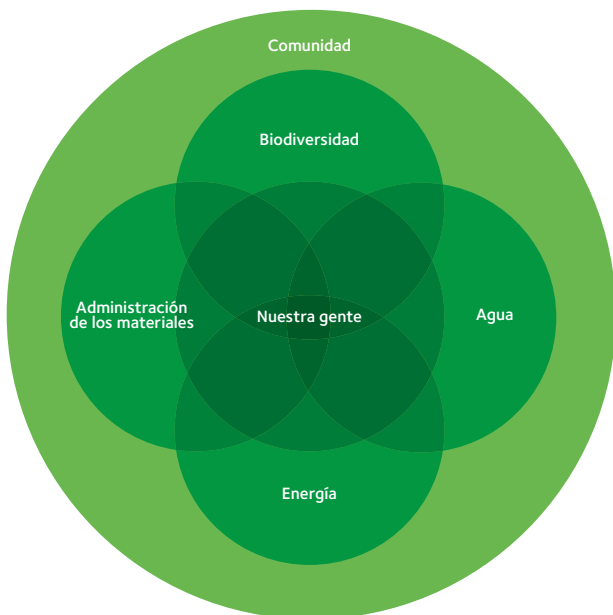
Nuestra estrategia corporativa: Estamos enfocados en construir una compañía de recursos ampliamente diversificados, hacer crecer nuestra producción en las operaciones existentes y desarrollar nuevos proyectos en jurisdicciones estables.

La búsqueda de la sustentabilidad guía nuestro planteamiento en cuanto al negocio y reconocemos que nuestro éxito depende de nuestra capacidad para establecer lugares de trabajo seguros para nuestra gente y de nuestras relaciones de colaboración con las comunidades.

En 2011, desarrollamos una estrategia de sustentabilidad integral que definió metas a largo plazo que se extienden hasta 2030 y metas a corto plazo para 2015 que nos ayudarán a hacer realidad nuestra visión para la sustentabilidad. En 2014, estamos iniciando un proceso para definir nuestro próximo conjunto de metas a corto plazo. Nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad son: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales (figura 1). Estas áreas de enfoque representan los desafíos y oportunidades más importantes que enfrenta nuestra compañía.

Figura 1

Nuestras áreas de enfoque



Nuestras seis áreas de enfoque están interconectadas; por lo tanto, es posible que la gestión de la sustentabilidad requiera que equilibremos intereses en conflicto. Por ejemplo, el reemplazo del agua dulce utilizada para el procesamiento de minerales con agua de mar desalinizada probablemente incremente el uso de energía. La interconexión de nuestras áreas de enfoque también puede crear sinergias. Por ejemplo, la reducción del uso general de agua normalmente da como resultado

que se bombee o trate menos agua, lo cual reduce el uso de energía. Nos enfocamos en desarrollar estrategias que maximicen los beneficios en todas nuestras áreas de enfoque.

El desempeño financiero y la capacidad de una compañía para implementar su estrategia de sustentabilidad son interdependientes. Un sólido desempeño financiero nos permite gestionar de mejor forma nuestro negocio, lo que incluye nuestro desempeño económico, social y medioambiental. En 2013, enfrentamos desafiantes condiciones del mercado, precios de los commodities mucho más bajos y menores márgenes. A pesar de estos desafíos, mantuvimos el compromiso con nuestras prácticas de sustentabilidad y continuamos avanzando hacia nuestras metas de sustentabilidad. Nuestra capacidad financiera determinará qué tan lejos y qué tan rápido podemos progresar para lograr nuestras metas y, actualmente, estamos enfocados en iniciativas que simultáneamente hacen avanzar nuestras metas y reducen nuestros costos. Por ejemplo, nuestra iniciativa de reducción de costos en toda la compañía incluyó la implementación de programas contra el ralenti en nuestras operaciones, contribuyendo simultáneamente a nuestras metas de energía y al ahorro en costos operativos.

La sustentabilidad requiere una perspectiva y toma de decisiones a largo plazo que tome en cuenta futuras oportunidades y los intereses de nuestras comunidades de interés, todo ello mientras nos aseguramos de mantenernos competitivos y de lograr un buen desempeño financiero.

Actuación en cuanto a nuestras metas

Seguimos implementando nuestra estrategia de sustentabilidad en 2013. Nuestros campeones a nivel ejecutivo para cada área de enfoque ofrecen orientación para ayudarnos a lograr nuestras metas, con el apoyo de equipos de implementación en todo nuestro negocio.

Líderes de unidades de negocios, líderes de sitios, equipos de sitios y líderes corporativos conforman los equipos de implementación para cada área de enfoque. Sus responsabilidades incluyen el desarrollo de estrategias para cumplir con nuestras metas y el monitoreo del progreso. Los planes de implementación están integrados en planes anuales a nivel de cada sitio y en la estructura de nuestro plan de bonificaciones. En 2013, para monitorear nuestro progreso en la implementación de mapas de ruta y en el logro de nuestras metas, generamos un informe trimestral de progreso que es revisado por los líderes sénior. Las metas de las áreas de enfoque de comunidad, agua, energía y biodiversidad están integradas en nuestro plan anual de bonificaciones, el cual se aplica a todas las unidades de negocios.

El progreso en función de nuestras metas a corto plazo para 2015 se informa en el Anexo A, en las páginas 104 a 106.

Gobernanza de la sustentabilidad

Teck está plenamente comprometida con una gobernanza corporativa de calidad. La Junta Directiva cuenta con un Comité de Gobernanza Corporativa que trabaja con nuestro Asesor Jurídico para asegurar que nuestras prácticas de gobernanza estén al día y cumplan con las normas correspondientes. Las sólidas estructuras y sistemas de gobernanza protegen los intereses de los inversionistas y de otras comunidades de interés, y garantizan que la compañía cuente con una buena gestión.

Junta Directiva y sus comités

Nuestra Junta Directiva es responsable de la administración de nuestra compañía y se asegura de que contemos con una adecuada estructura y sistema de gobernanza corporativa. Su obligación se describe con detalle en nuestra Circular de Apoderados de la gerencia, disponible en nuestro sitio web. El Presidente de la Junta Directiva no es un funcionario ejecutivo ni independiente. La Junta Directiva ha nombrado a un Director Principal independiente, quien además es el Vicepresidente de la Junta Directiva y Presidente del Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones.

Un director independiente de la Junta Directiva: (a) no es un miembro de la gerencia y está libre de cualquier interés y de cualquier negocio, parentesco u otra relación que pueda, dentro de lo razonable, percibirse como una interferencia con la capacidad del director para actuar con miras a los mejores intereses de la corporación, aparte de los intereses y relaciones que surjan únicamente de la tenencia de acciones de la corporación y (b) no sea un ejecutivo (es decir, que no se considere que tiene una relación material directa o indirecta con la corporación según la subsección 1.4 del Instrumento Nacional 52-110).

Once de los 14 miembros de la Junta Directiva (79%) son independientes. La Junta Directiva ha adoptado la política de reunirse sin la gerencia presente durante una parte de cada una de sus reuniones y se insta a que los directores planteen y analicen todos los temas de interés.

Los siguientes comités de la Junta Directiva, los cuales se reúnen trimestralmente y están presididos por directores independientes, tienen responsabilidades relacionadas con los asuntos de sustentabilidad:

- El Comité de Seguridad y Sustentabilidad le ayuda a la Junta Directiva con sus responsabilidades de supervisión en relación con la seguridad y la sustentabilidad, y revisa las políticas, sistemas y recursos que están presentes para implementar nuestros compromisos de seguridad y sustentabilidad.
- El Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones considera y recomienda los programas de gobernanza corporativa a la Junta Directiva, propone candidatos para los nombramientos de la Junta Directiva y los comités, y ayuda con las evaluaciones de la Junta Directiva, los comités y los directores para asegurar que nuestras prácticas de gobernanza sean rigurosas, pertinentes y adecuadas para Teck.
- El Comité de Auditorías ayuda a la Junta Directiva con su supervisión de la gestión de auditorías, contabilidad y riesgos en relación con áreas como la contabilidad financiera, la generación de informes y las prácticas de divulgación, y los programas y controles antifraude.

- El Comité de Remuneraciones de la Junta Directiva es responsable de recomendarle políticas de remuneración a la Junta Directiva y de la revisión anual de las remuneraciones de los directores. Este comité revisa y aprueba las metas y objetivos corporativos del CEO, evalúa el desempeño del CEO en estas áreas y hace recomendaciones a la Junta Directiva sobre la remuneración del CEO. Este comité también revisa y aprueba la remuneración de funcionarios sénior y directores, los planes de remuneración con incentivos y los planes basados en acciones.

Diversidad, calificaciones y conocimientos especializados de la Junta Directiva

Valoramos la diversidad. El Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones opina que una Junta Directiva con directores de diversas procedencias y distintas experiencias beneficia a la compañía al hacer posible que la Junta Directiva considere los asuntos desde diversas perspectivas. La diversidad puede mejorar la toma de decisiones y la planificación estratégica. Al evaluar posibles candidatos para su nominación a la Junta Directiva, el comité toma en cuenta género, origen étnico y nacionalidad, además de habilidades comerciales, calificaciones y carrera profesional. En el análisis final, el comité valora un amplio espectro de distintos planteamientos y comprende que una composición de directores diversa puede aportar perspectiva y buen juicio sobre los asuntos que enfrenta una empresa minera global.

Es responsabilidad del Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones identificar las competencias y habilidades necesarias de los miembros de la Junta Directiva. La experiencia en gobernanza corporativa, responsabilidad corporativa y desarrollo sustentable son parte de los criterios de selección. Este comité realiza una evaluación anual para identificar los déficits en las habilidades y para garantizar que la planificación de la sucesión cubra todas las competencias necesarias de la Junta Directiva.

Retroalimentación de accionistas y empleados a la Junta Directiva

Las propuestas, resoluciones y demás mecanismos de los accionistas les permiten transmitir sus opiniones a la Junta Directiva. Según lo dispuesto en la *Ley Canadiense de Sociedades Anónimas*, los accionistas registrados tienen derecho a recibir aviso de la Reunión Anual de Accionistas y a votar sobre las resoluciones. En 2013, se presentaron resoluciones en la reunión de accionistas con respecto a la elección de directores, el nombramiento de los auditores y la remuneración de los ejecutivos. Los resultados detallados de la votación se publican en SEDAR en www.sedar.com después de la Reunión Anual de Accionistas.

Los inversionistas tienen la oportunidad de proporcionar retroalimentación a nuestra compañía a través del grupo de relaciones con los inversionistas a través de:

- Correo electrónico
- Contacto directo o telefónico con un funcionario de relaciones con los inversionistas (se identifica una persona de contacto en cada comunicado de prensa)
- Correo postal normal
- Conferencias telefónicas trimestrales

Los empleados pueden relacionarse con nuestro CEO y con la gerencia sénior a través de nuestras sesiones "Let's Talk". Estas sesiones, que se llevan a cabo periódicamente, invitan a los empleados a formular preguntas y recibir respuestas sobre una amplia gama de temas, lo que incluye asuntos sociales y medioambientales.

Remuneración de los ejecutivos

La remuneración con incentivos del CEO y de los funcionarios sénior se basa en el desempeño. El desempeño en salud, seguridad, medio ambiente y comunidad (Health, Safety, Environment and Community, HSEC) se toma en cuenta en la revisión anual del sueldo base; también se aborda específicamente en el plan de bonificaciones, donde un 12,5% de la bonificación del CEO se relaciona con esta área. Es posible que los objetivos específicos relacionados con los objetivos de HSEC también estén cubiertos en el componente personal del plan de bonificaciones, el cual constituye un 30% de la bonificación del CEO. Para otros ejecutivos con responsabilidades de HSEC, la ponderación de la bonificación para HSEC es del 17% más el 30% del componente personal relacionado con esta área de desempeño.

Comités de gestión y funciones corporativas

Los siguientes comités corporativos de gestión son responsables de gestionar los asuntos de sustentabilidad:

- El Comité Corporativo de Gestión Medioambiental y de Riesgos (Corporate Environment and Risk Management Committee, CERMC) es responsable de ofrecer supervisión y dirección para asegurar la mejora constante del desempeño en salud, seguridad, medio ambiente y comunidad y la implementación de los procesos y políticas adecuados en toda la compañía. El CERMC es un comité de la gerencia sénior presidido por el CEO.
- Nuestro Comité de Administración de los Materiales es responsable de comprender los riesgos e impactos de nuestros, de efectuar recomendaciones sobre nuevas aplicaciones de los productos, de gestionar los requisitos de embalaje, de monitorear las normativas y asuntos sobre los productos y de establecer políticas y procedimientos relativos a la administración de los materiales. El Comité lo preside el Vicepresidente, Riesgo y Seguridad.
- El Comité de Dirección de Asuntos Indígenas aprueba la política y ofrece supervisión y dirección para la negociación e implementación de acuerdos con los grupos indígenas. El Comité de Dirección de Asuntos Indígenas es un comité de la gerencia sénior presidido por la Vicepresidenta Sénior, Sustentabilidad y Asuntos Externos.

- El Comité de Inversiones Comunitarias supervisa el programa de inversión comunitaria de Teck para garantizar que los aportes se efectúen de una manera que beneficie a nuestras comunidades de interés y que esté alineada con nuestros objetivos comerciales. El Comité establece políticas de inversión comunitaria para Teck y revisa las principales solicitudes de fondos. Es presidido por la Vicepresidenta Sénior, Sustentabilidad y Asuntos Externos.

Nuestra Vicepresidenta Sénior de Sustentabilidad y Asuntos Externos está bajo la supervisión directa de nuestro CEO y es responsable de las áreas de sustentabilidad, seguridad, medio ambiente, comunidad y asuntos indígenas, entre otras. Bajo su supervisión directa se encuentran:

- El Vicepresidente, Relaciones Comunitarias y Gubernamentales; quien lidera la estrategia corporativa de sustentabilidad y las actividades relacionadas con la responsabilidad social, la inversión comunitaria, las relaciones gubernamentales y los asuntos indígenas
- El Vicepresidente, Medio Ambiente; quien supervisa el cumplimiento con las normas medioambientales y analiza periódicamente los riesgos de desempeño medioambiental y los asuntos estratégicos, lo que incluye biodiversidad, agua y energía
- El Vicepresidente, Salud y Seguridad; quien ofrece orientación estratégica en el desarrollo de una cultura de seguridad y colabora con el desarrollo y monitoreo de las estrategias de salud y seguridad

Nuestro Vicepresidente, Recursos Humanos, quien está bajo supervisión directa del CEO, es responsable de la gestión de nuestros recursos humanos, lo que incluye las metas de sustentabilidad relacionadas con la atracción, capacitación y desarrollo de los empleados.

Nuestro Vicepresidente, Riesgo y Seguridad, quien está bajo la supervisión directa del Vicepresidente Sénior, Asuntos Comerciales y Legales, es el Presidente de nuestro Comité de Administración de los Materiales y supervisa nuestra estrategia para la administración de los materiales.

Los Gerentes Generales en cada una de nuestras operaciones son los responsables finales de los sistemas de gestión de HSEC específicos de cada operación, de la conformidad y la certificación según la norma ISO 14001 de la Organización Internacional de Normalización (International Organization for Standardization, ISO), cuando corresponda, y del progreso constante hacia los objetivos anuales de HSEC y nuestras metas de sustentabilidad. Cada Gerente General está bajo la supervisión de un Vicepresidente o del Vicepresidente Sénior de su respectiva unidad de negocios.

Ética comercial

Realizamos nuestros negocios de una manera honesta y ética. Esperamos que nuestros empleados traten con todos de manera justa y abierta, y que cumplan con el espíritu e intención, además de los requisitos técnicos, de todos los contratos que suscribimos y también de todas las leyes, normativas y reglas que nos rigen.

Doing What's Right (Hacer lo correcto) es nuestro programa diseñado para mantener un lugar de trabajo ético. Para ayudar a los empleados en este aspecto, contamos con un Código de ética disponible en inglés, español, chino y turco. Este código especifica los tipos de conductas exigidos en el trabajo que asegurarán que nuestros negocios se realicen con honestidad, integridad y respeto.

Nuestro programa *Doing What's Right* está respaldado por políticas y procedimientos adicionales relacionados con la ética, los que incluyen:

- Política de cumplimiento de la Ley de Competencia y Antimonopolio
- Política y manual de cumplimiento anticorrupción
- Política de derechos humanos
- Política de operaciones bursátiles de los empleados
- Programa de divulgación de preocupaciones de empleados
- Política corporativa de divulgación

Se requiere que todos los empleados no sindicalizados y que no trabajen por hora certifiquen anualmente el cumplimiento de nuestro Código de ética y que informen al Asesor Jurídico de cualquier posible infracción. Dos veces al año, estos empleados participan en un programa de capacitación basado en la web sobre cumplimiento y ética para actualizar y mejorar la concientización sobre el Código de ética, el que incluye asuntos como abuso de información privilegiada, conflictos de intereses y acoso.

Anticorrupción

Participamos en, y respaldamos, el trabajo que se realiza para combatir la corrupción a través del apoyo a los marcos de trabajo internacionales como el Pacto Mundial de las Naciones Unidas y la Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas (Extractive Industries Transparency Initiative). Nuestro Código de ética exige que realicemos los negocios globales de una manera moral y ética, y que los empleados cumplan con todas las leyes correspondientes. En virtud de nuestra política de cumplimiento anticorrupción, no pueden ofrecerse pagos, obsequios o entretenimiento a funcionarios gubernamentales para ayudar a Teck a obtener o retener negocios, ni los empleados pueden ofrecer pagos, obsequios o entretenimiento que estén prohibidos por el país correspondientes o por las leyes locales. Ofrecemos capacitación anticorrupción a los empleados que puedan verse expuestos a riesgos de corrupción debido a la naturaleza de su trabajo. Por ejemplo, los empleados que trabajan con funcionarios gubernamentales o que posiblemente pueden tener contacto con funcionarios gubernamentales, deben participar en un programa de capacitación anticorrupción.

La capacitación anticorrupción de los empleados se lleva a cabo cada dos años. La próxima capacitación se realizará en 2014. A los prestadores de servicios, agentes y consultores externos que representan a Teck ante funcionarios gubernamentales se les solicita que respondan nuestro Cuestionario anticorrupción para terceros y, en algunos casos, que participen en nuestra capacitación.

Una vez al año, nuestro departamento de auditorías internas evalúa la efectividad de nuestros sistemas de control interno sobre los informes financieros. Esto incluye una consideración de la vulnerabilidad de la compañía al fraude y la corrupción, y también una evaluación del diseño y la efectividad de esos controles internos diseñados para prevenir y/o detectar actividades fraudulentas en un nivel significativo. En 2013, se efectuaron pruebas de los controles internos en ubicaciones clave de todas las unidades de negocios, lo que representa aproximadamente el 93% de los activos consolidados de 2012 de la compañía.

Facilitación de *Doing What's Right*

Nuestros empleados tienen la obligación de denunciar cualquier violación, o posible violación, de nuestro Código de ética. Nuestro programa *Doing What's Right* incluye una línea directa y un sitio web para denunciantes, los cuales son gestionados por un tercero. Estos ofrecen un medio confidencial y seguro para que nuestros empleados informen sus inquietudes acerca de conductas que pueden ir en contra de nuestros valores y estándares de integridad. La línea directa y el sitio web están disponibles las 24 horas del día, los siete días de la semana en todas las jurisdicciones donde Teck tenga empleados. No toleraremos ningún tipo de represalia contra los empleados que informen sus inquietudes de buena fe. Todas las acusaciones de acoso o intimidación de parte de terceros producto de su contacto con la línea directa/sitio web serán investigadas y, si es necesario, se tomarán medidas disciplinarias adecuadas, las cuales pueden incluir el despido.

En 2013, recibimos 25 denuncias de supuestas violaciones a nuestro Código de ética. La mayoría de estas (37%) tenían que ver con asuntos de relaciones de los empleados, seguidas por una gama de otros asuntos, los que incluyeron acusaciones de prácticas corruptas, discriminación y conflictos de intereses. Para fines de 2013, 21 acusaciones se cerraron después de su investigación, de las cuales 10 dieron lugar a una acción de la gerencia, como medidas disciplinarias o modificaciones en las prácticas o políticas. Cuatro casos siguen abiertos. No se inició ningún proceso criminal relacionado con sobornos contra Teck Resources ni ninguna de su filiales.

Conflictos de intereses

Nuestro Código de ética contiene disposiciones para los empleados con respecto a los conflictos de intereses. Según la *Ley Canadiense de Sociedades Anónimas*, los directores tienen la obligación de divulgar un interés relevante en cualquier transacción u oportunidad que la compañía esté considerando. Para garantizar el ejercicio de un juicio independiente, los directores que han divulgado dicho interés tienen prohibido participar en el debate de la Junta Directiva o votar sobre la transacción.

Iniciativas de políticas públicas

En 2013, nos asociamos directa e indirectamente (a través de grupos de la industria) con gobiernos en varias iniciativas de políticas públicas relacionadas con nuestro negocio. Esto incluyó esfuerzos para:

- Asegurar el acceso a transporte, electricidad e infraestructura confiable y eficiente en Canadá y Chile
- Mejorar la certeza normativa con respecto a las normativas mineras existentes y nuevas, lo que incluye los procesos de obtención de permisos, en Canadá y Chile mediante una garantía de que estas sean viables y estén bien diseñadas, y que contribuyan efectivamente a la protección medioambiental y la mejora continua, y simultáneamente apoyen el crecimiento constante del sector
- Aumentar las oportunidades relacionadas con la minería para los pueblos indígenas canadienses y los grupos poco representados en las áreas de recursos humanos, desarrollo de habilidades y capacitación

- Desarrollar un régimen canadiense de generación de informes para la divulgación de pagos a gobiernos locales y extranjeros, coherente con los planteamientos en otras jurisdicciones
- Compartir las mejores prácticas en sustentabilidad con la Escuela del Partido Central del Partido Comunista de China, en áreas que incluyen la administración medioambiental, la seguridad y el relacionamiento comunitario

Informamos sobre nuestros esfuerzos de apoyo de una manera abierta y transparente, cumpliendo con todas las leyes sobre cabildeo (lobbying), lo que incluye informar públicamente sobre nuestras actividades a través de los registros de los cabilderos en las jurisdicciones donde operamos.

Contribuciones políticas

Cada cierto tiempo, efectuamos contribuciones políticas en las provincias canadienses donde operamos. En 2013, nuestras contribuciones alcanzaron un total aproximado de 311.150 dólares. Todas las contribuciones se efectúan de acuerdo con las leyes correspondientes.

Transparencia

Existe un creciente número de solicitudes voluntarias y requisitos legislativos para que las compañías informen los pagos efectuados a gobiernos. Apoyamos los esfuerzos para fortalecer la gobernanza mediante el mejoramiento de la transparencia y la responsabilidad final, y respaldamos plenamente la Iniciativa de

Transparencia de las Industrias Extractivas (Extractive Industries Transparency Initiative, EITI). Nuestro compromiso es informar públicamente los ingresos generados producto de la extracción de minerales por medio de impuestos, royalties y otros pagos. La divulgación pública de esta información debe contribuir a la distribución equitativa de los beneficios del desarrollo de los recursos. Perú es el único país con implementación de la EITI donde contamos con una operación que actualmente presenta informes según la EITI. Los pagos de la mina Antamina en ese país se divulgan de acuerdo con las normas de la EITI. Los pagos a gobiernos relativos a nuestras demás operaciones se divulgan en nuestro sitio web. Teck apoya activamente las metas y objetivos de la EITI y continuará respaldando los esfuerzos para mejorar la gobernanza a través de una mayor transparencia.

El Gobierno de Canadá está comprometido con el establecimiento de normas de generación de informes, trabajando con las provincias, los grupos indígenas, la industria y la sociedad civil para diseñar medidas prácticas y efectivas. A través de la Asociación Minera de Canadá, participamos en el Grupo de Trabajo sobre Transparencia en los Ingresos de los Recursos (Resource Revenue Transparency Working Group) para fomentar y colaborar en el esfuerzo dirigido a establecer una mayor transparencia de las industrias extractivas en Canadá y el extranjero. Monitoreamos la evolución de los requisitos de generación de informes en otros países donde tenemos operaciones.

Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad

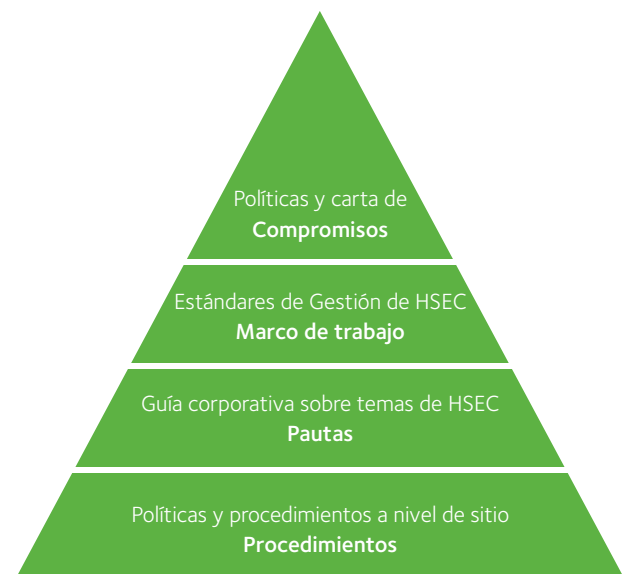
Nuestro sistema de Gestión de HSEC proporciona una estructura para implementar nuestros compromisos de sustentabilidad en toda la compañía. Este incluye políticas corporativas centrales, los Estándares de Gestión de HSEC, pautas, y políticas y procedimientos a nivel de cada sitio.

Nuestros compromisos para toda la compañía se describen en los siguientes documentos clave de política de sustentabilidad:

- Carta de responsabilidad corporativa: conjunto de principios relacionados con la ética comercial, la salud, la seguridad, el medio ambiente y la comunidad, que rige todas las prácticas operativas y establece nuestro compromiso central de gobernanza para la sustentabilidad.
- Código de conducta sustentable: nuestro compromiso con el desarrollo sustentable, que se enfoca en aspectos como el desempeño comunitario y medioambiental.
- Código de ética: nuestra dedicación a mantener altos estándares morales y éticos, especificando la conducta y el comportamiento comercial básico.
- Política de salud y seguridad: nuestro compromiso de proporcionar liderazgo y recursos para arraigar el valor central de la seguridad.
- Política de derechos humanos: nuestro compromiso de respetar los derechos de nuestros empleados, las comunidades donde operamos y otras personas afectadas por nuestras actividades.

Figura 2

Estructura del sistema de Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad (Health, Safety, Environment and Community, HSEC)



Estándares de Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad

Nuestros Estándares de Gestión de HSEC integran requisitos de nuestras políticas corporativas internas y compromisos de sustentabilidad externos y, en sí, forman el marco de trabajo para la implementación de la sustentabilidad en Teck. Los Estándares de Gestión de HSEC ofrecen una metodología coherente y sistemática para la identificación y gestión eficaz de problemas y riesgos de HSEC y brindan una plataforma para apoyar la mejora continua en los programas y el desempeño de HSEC.

Los Estándares de Gestión de HSEC ofrecen criterios auditables para evaluar el desempeño de nuestros sistemas de gestión de HSEC y establecen expectativas mínimas para gestionar los aspectos relativos a HSEC de nuestras actividades cotidianas. En consecuencia, los Estándares tienen la intención de ofrecer claridad sobre las prácticas que deben implementarse en toda nuestra compañía.

Tabla 2

Estándares de Gestión de HSEC de Teck

Compatibilidad con otros estándares	<p>Los Estándares son muy compatibles con lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización Internacional de Normalización (International Organization for Standardization, ISO) 14001:2004 para sistemas de gestión medioambiental • Especificaciones de la Serie de Evaluaciones de Salud y Seguridad Ocupacional (Occupational Health and Safety Assessment Series, OHSAS) 18001:2007 para la gestión de salud y seguridad ocupacional <p>Además de nuestras políticas corporativas, los Estándares incorporan nuestra estrategia y metas de sustentabilidad, además de requisitos adicionales de nuestros compromisos clave externos (una lista completa está disponible en el Anexo D, en las páginas 115 a 118). Estos incluyen la implementación de lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El Marco de trabajo para el desarrollo sustentable (Sustainable Development Framework) y las Declaraciones de posición (Position Statements) del Consejo Internacional de la Minería y los Metales • Los Principios (Principles) y la Guía para liderazgo corporativo en sustentabilidad (Blueprint for Corporate Sustainability Leadership) del Pacto Mundial de las Naciones Unidas • La iniciativa Hacia una Minería Sustentable (Towards Sustainable Mining) de la Asociación Minera de Canadá
Estructura	Los Estándares están estructurados en torno al modelo de gestión de mejora continua Planear-Hacer-Controlar-Actuar. Este modelo de gestión se basa en la identificación, evaluación y gestión del riesgo, y en un ciclo repetitivo de planificación, acción, evaluación y renovación.
Alcance	Los Estándares abarcan nuestras actividades que tienen el potencial de impactar positiva o negativamente la salud y seguridad de los empleados, el medio ambiente o el bienestar de las comunidades. Esto incluye las actividades llevadas a cabo por nuestros empleados y por aquellos que trabajan en nuestra representación, y también actividades que se llevan a cabo bajo nuestra dirección y control de gestión. Por ejemplo, nuestros Estándares incluyen los requisitos para los procesos generales de gestión, como la planificación, la capacitación y la gestión de contratistas, y para los procesos de gestión relacionados con un aspecto específico de nuestras actividades, como el agua, los derechos humanos, la comunidad y los pueblos indígenas.
Proceso de revisión	El Comité Corporativo de Gestión Medioambiental y de Riesgos revisa periódicamente los Estándares. Para mantenernos al día con respecto a las condiciones internas o externas, los Estándares se modifican, aprueban y son reemitidos según sea necesario. La revisión más reciente se publicó a fines de 2012; la implementación de estas modificaciones continuó durante 2013.

Gestión social

Nuestro enfoque está en maximizar las oportunidades y los beneficios para nuestras comunidades de interés y en gestionar los impactos sociales de nuestras actividades. Nuestro Marco de trabajo de Responsabilidad y gestión social en Teck (Social Management and Responsibility at Teck, SMART) proporciona los sistemas, procesos y herramientas que nos ayudan a cumplir con los requisitos de nuestros Estándares de Gestión de HSEC.

Marco de trabajo de SMART

SMART consiste en herramientas, guías y sistemas que componen la base de cómo gestionamos nuestros riesgos e impactos sociales. SMART nos ayuda a identificar oportunidades para generar beneficios de sustentabilidad durante todo el ciclo de vida minero. Las

herramientas y guías de SMART se clasifican en las siguientes categorías:

- Guías temáticas, las cuales proporcionan una definición y explicación de temas pertinentes durante todo el ciclo de vida minero; estos temas incluyen derechos humanos, pueblos indígenas y grupos vulnerables
- Herramientas de proceso, las cuales proporcionan orientación sobre cómo comprender y gestionar los impactos sociales de nuestras actividades; estas herramientas incluyen planificación del relacionamiento, evaluación del riesgo social y gestión de los impactos sociales
- Herramientas específicas de cada fase, las cuales proporcionan orientación a medida sobre actividades temáticas y de procesos específicos de una fase del ciclo de vida minero (por ejemplo, durante la etapa de exploración o de cierre del ciclo de vida minero)

La mayoría de nuestras operaciones realizaron estudios de referencia social, evaluaciones del riesgo social y evaluaciones del impacto social en 2013. Un estudio de referencia social permite que los sitios tengan una mejor comprensión de las personas, los lugares, las instituciones y las tendencias en sus alrededores. Una evaluación del riesgo social nos ayuda a comprender cómo los factores externos pertinentes a nuestras

comunidades de interés pueden afectar nuestra capacidad para realizar nuestro negocio. Una evaluación del impacto social nos ayuda a comprender cómo nuestras actividades afectan a nuestros alrededores. Los resultados de estos procesos dan forma a nuestras medidas de gestión y de mitigación, las cuales apuntan a generar beneficios sustentables y evitar impactos negativos.

Figura 3

Herramientas de SMART



¿Por qué es importante la gestión social? Comprensión de los impactos sociales de la minería sobre las comunidades

Definimos los impactos sociales como cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por nuestras comunidades de interés como resultado de nuestras actividades. Aunque la lista a continuación no es específica de Teck, las actividades en todo el ciclo de vida minero pueden dar como resultado una gama de impactos sociales, los que incluyen:

- Mayores oportunidades de empleo y adquisiciones, y los consiguientes cambios socioeconómicos
- Competencia para acceder a beneficios locales (por ejemplo, el empleo), debido a un crecimiento de la población y a los trabajadores migratorios
- Mayor demanda de trabajadores calificados, lo que ejerce presión sobre la capacidad de las instalaciones existentes de capacitación para proporcionarle a las personas las habilidades necesarias
- Mayor demanda, debido a la afluencia de personas, sobre las infraestructuras sociales (por ejemplo, los servicios de salud)
- Modificaciones en las estructuras de apoyo social, debido a los cambiantes entornos de trabajo (por ejemplo, trabajo en turnos y en localidades remotas)
- Mayor riesgo asociado con el tráfico vehicular adicional generado por los empleados, por la entrega de suministros para el sitio y por la entrega del producto saliente
- Pagos al gobierno que pueden apoyar los programas sociales o de infraestructura
- Mejoras o expansión de infraestructura (por ejemplo, caminos y líneas de transmisión)

Sistemas de gestión social

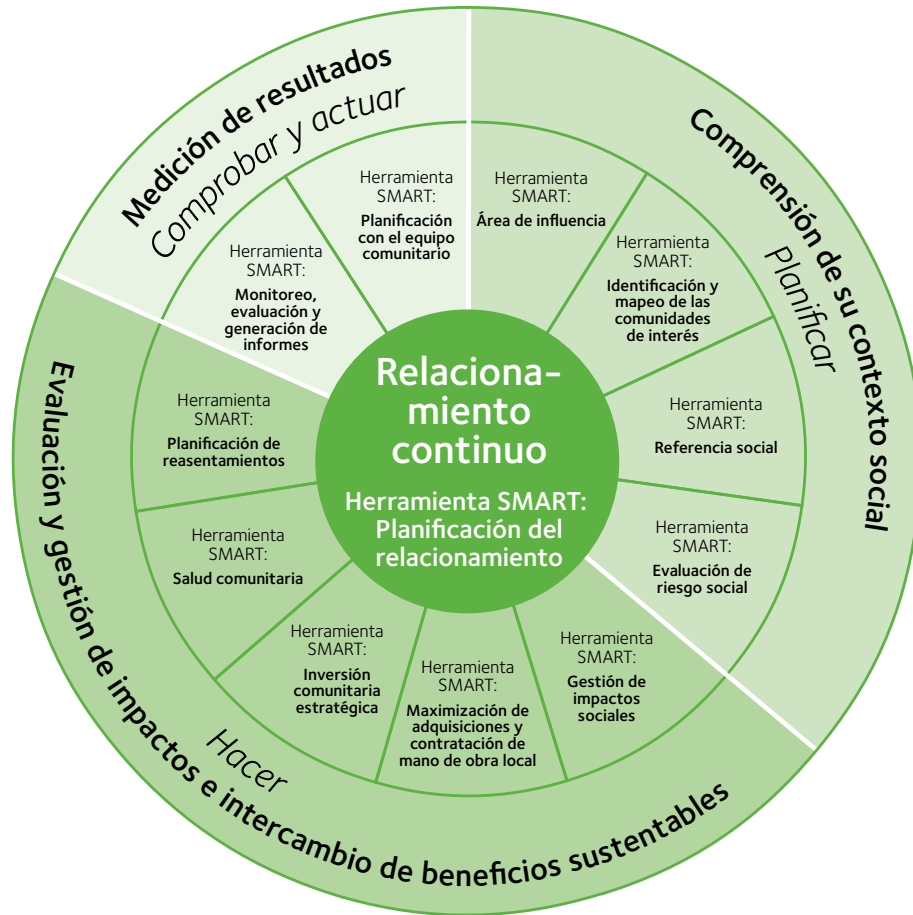
Estamos trabajando para desarrollar sistemas de gestión social (social management systems, SMS) específicos para las operaciones que las ayudan a lograr el cumplimiento de los Estándares de HSEC de Teck. Similares a los sistemas de gestión medioambiental, estos métodos basados en sistemas se apoyan en el ciclo Planificar-Hacer-Comprobar-Actuar, utilizando un proceso de planificación, relacionamiento, monitoreo e implementación para impulsar mejoras en la gestión de riesgos y oportunidades sociales:

- Planificar: comprender su contexto social
- Hacer: crear e implementar planes de acción
- Comprobar: mejorar y actualizar
- Actuar: monitorear, evaluar e informar

En 2013, las operaciones Highland Valley Copper elaboraron un manual para el sistema de gestión social, el cual establece la estructura para su sistema de gestión social. Los diversos componentes de su SMS conforman un marco de trabajo de mejora continua que integra el relacionamiento con las comunidades de interés en todo el proceso de planificación, implementación y evaluación del desempeño social.



Ciclo del sistema de gestión social



Relacionamiento con las comunidades de interés

El relacionamiento es la base para crear relaciones sólidas, constructivas y pertinentes con nuestras comunidades de interés. Es fundamental para una exitosa gestión de riesgos y oportunidades. La naturaleza, frecuencia e intensidad de nuestro relacionamiento varía en función de nuestras actividades y del contexto social, los riesgos identificados y los posibles impactos de esas actividades.

Nuestra meta es asegurar que nuestras interacciones con las comunidades de interés sean significativas y constructivas en todas las fases del ciclo de vida minero, desde la exploración hasta el cierre. Nos relacionamos con las comunidades de interés con el fin de:

- Divulgar y comunicar debidamente la información de manera exacta y oportuna
- Reunir información y mantener un diálogo abierto, de manera que podamos comprender cabalmente las opiniones y preocupaciones de nuestras comunidades de interés
- Involucrar a las comunidades de interés, hasta donde sea práctico, en la toma de decisiones en torno a nuestras actividades
- Colaborar con las comunidades de interés sobre asuntos de mutuo interés
- Obtener apoyo y aprobación para nuestras actividades

Capacitamos a los empleados que se relacionan con las comunidades para un acercamiento al diálogo centrado en las personas que se enfoque en las relaciones en lugar de hacerlo en los problemas. La capacitación para el diálogo ofrece a nuestros equipos la experiencia técnica para un relacionamiento de calidad con nuestras comunidades, ayudándonos a comprender mejor cómo estas interactúan con nosotros y a comprender sus preocupaciones. En última instancia, esto nos permite generar una confianza mutua. Para obtener más información, consulte la página siguiente.

Hemos implementado mecanismos de retroalimentación en todas nuestras operaciones y proyectos clave de desarrollo de recursos. Utilizamos una gama de métodos para obtener retroalimentación, los que incluyen líneas telefónicas directas, mensajería de texto, buzones para comentarios, correos electrónicos, mesas redondas con varios interesados y visitas a comunidades remotas. Nuestros mecanismos de retroalimentación nos ayudan a reaccionar sistemáticamente frente a los problemas y a fortalecer nuestras relaciones, lo cual es un componente vital de nuestro planteamiento en cuanto a la gestión social. Para obtener más información sobre nuestros mecanismos de retroalimentación, consulte la página 42.

Para conocer una visión general de nuestro desempeño relacionado con la gestión de los impactos sociales, consulte las páginas 40 a 42.

Capacitación para el diálogo en Teck

Para complementar nuestras herramientas de SMART, implementamos un acercamiento al diálogo centrado en las personas, el cual nos ayuda a prestar atención de una forma que nos permita generar mutuo respeto y construir caminos de acción en colaboración con nuestras comunidades de interés. La capacitación sobre nuestro acercamiento al diálogo la entrega Centre for Social Response, una organización australiana que se relaciona con todos los sectores, incluido el gobierno, el sector privado y la comunidad, para educar a las personas y corporaciones sobre un buen desarrollo comunitario. Gracias a la capacitación sobre este acercamiento entregada a nuestra comunidad y equipo clave de exploración, estamos creando un lenguaje común y desarrollando nuevas formas de integrar la gestión del desempeño comunitario y social a nuestro negocio.

Gestión medioambiental

Trabajamos para ser administradores responsables del medio ambiente. Nuestro objetivo es minimizar nuestra huella y mitigar nuestros impactos y, una vez que finalizadas las operaciones de extracción, dejar tras de nosotros ecosistemas que aseguren usos productivos para futuras generaciones.

Dentro de nuestro sistema de Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad (HSEC), nuestros Estándares de Gestión de HSEC y nuestro programa de auditoría medioambiental ayudan a impulsar la continua mejora y evaluación del cumplimiento con las normativas medioambientales. En todas nuestras operaciones, nuestro enfoque se centra en una gestión medioambiental integral que facilite una administración medioambiental eficaz. Se entrega información adicional sobre nuestro planteamiento en cuanto a la gestión medioambiental en la sección de Estándares de Gestión de HSEC en las páginas 21 y 22, y dentro de las secciones de este informe que se enfocan en el agua, la biodiversidad y la energía.

Certificación externa

Desde 2002, hemos trabajado con miras a la certificación de los sistemas de gestión medioambiental para cumplir con la norma internacionalmente reconocida, ISO 14001. La certificación ISO 14001 requiere verificación externa a través de auditorías de terceros realizadas por prestadores de servicios de certificación acreditados. A la fecha, 10 de nuestras operaciones han obtenido y mantenido la certificación. De las tres operaciones restantes, nuestra mina Pend Oreille no estaba operando y estuvo en cuidado y mantención en 2013. Las operaciones Carmen de Andacollo cuentan con la certificación ISO 14001 para algunas de sus instalaciones y estamos trabajando para su certificación completa. Las operaciones Quebrada Blanca también están trabajando para su certificación.

Desarrollo y aprobaciones de proyectos

Nuestra licencia para operar depende de nuestra capacidad para ajustarnos al cumplimiento legal y demostrar nuestro valor a accionistas y comunidades. Constantemente monitoreamos y gestionamos los aspectos sociales y medioambientales de nuestras actividades con el fin de cumplir o superar las normativas

y para garantizar el cumplimiento y desempeño normativo. Esto nos ayuda a obtener y mantener aprobaciones para operar y hacer crecer nuestro negocio.

En 2013, recibimos la aprobación normativa del gobierno de Columbia Británica para nuestro proyecto Line Creek Fase 2, el cual mantendrá la producción de esa mina y extenderá 19 años su vida. Asimismo, anunciamos también la construcción del proyecto de arenas petrolíferas Fort Hills junto a nuestros socios Suncor Energy y Total (para obtener más información sobre nuestros proyectos de energía, consulte nuestro estudio de caso en la página 93).

Cumplimiento medioambiental

Nuestro programa de aseguramiento medioambiental está diseñado para verificar que se cumplan los requisitos, según lo establecido por los correspondientes permisos, legislación y normas de cada jurisdicción. Realizamos auditorías de cumplimiento de manera rotativa cada tres años en todas las operaciones, además de revisiones a mediano plazo para evaluar la resolución de los hallazgos de las auditorías. En 2013, las siguientes operaciones se sometieron a una auditoría por parte de terceros para evaluar el cumplimiento normativo:

- Operaciones Cardinal River, Alberta
- Operaciones Carmen de Andacollo, Chile
- Operaciones Greenhills, Columbia Británica
- Operaciones Red Dog, Alaska
- Operaciones Trail, Columbia Británica

Llevamos a cabo miles de mediciones para gestionar y evaluar nuestro desempeño medioambiental. Según se requiera, desarrollamos planes de acciones correctivas en función de los hallazgos y evaluamos la implementación de esos planes.

Monitoreamos una amplia gama de datos ambientales, la que incluye:

- Emisiones al aire
- Calidad del aire ambiente
- Niveles de ruido
- Información geotécnica relativa a las estructuras de retención de líquido
- Información de incidentes (derrames)
- Calidad del agua (agua superficial, agua subterránea y descargas con permiso a agua receptora)

- Datos de biodiversidad (los que incluyen la recuperación de tierras)
- Consumo de energía y emisiones de gases de efecto invernadero
- Información de uso y reciclaje de materiales

El cumplimiento en todas nuestras operaciones se mantuvo por encima del 99% en 2013. Tuvimos 79 incidentes de incumplimiento de permiso y cinco incidentes de incumplimiento normativo. Nuestros principales incidentes de incumplimiento se analizan en la sección Derrames medioambientales importantes en la página 28.

Gestión de desechos de mina

La minería, por su propia naturaleza, involucra la gestión de grandes cantidades de material para elaborar un producto final. Este proceso genera desechos que consisten en roca y montera provenientes de la extracción y relaves provenientes del procesamiento, además de cantidades mucho más pequeñas de desechos no minerales, que incluyen materiales peligrosos y no peligrosos.

Los desechos peligrosos y no peligrosos se separan y eliminan de acuerdo con los planes de gestión de desechos y los requisitos reglamentarios. Los principales desechos peligrosos producidos en nuestras operaciones incluyen aceite residual, solventes, anticongelante, pintura, baterías y tubos fluorescentes. Estos desechos son reciclados o eliminados fuera del sitio por contratistas con licencia. Los desechos no peligrosos (por ejemplo, chatarra metálica, desechos de madera, vidrio, neumáticos, cartón y papel) se reciclan siempre que sea posible.

Contamos con sistemas implementados para gestionar responsablemente todos nuestros materiales de desecho. En 2013, nuestras operaciones generaron aproximadamente 862 millones de toneladas de desechos minerales, de las cuales la inmensa mayoría era roca estéril y relaves provenientes de la extracción de mineral y carbón. Para conocer un desglose detallado de la información de desechos de la mina, consulte nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 100 y 101.

Roca estéril

La roca que se extrae para acceder a minerales y carbón normalmente contiene trazas de metales de origen natural y otros componentes, y por lo general recibe el nombre de roca estéril. Esta roca estéril debe gestionarse debidamente para minimizar los efectos sobre los cursos locales de agua. El grueso de la roca estéril proveniente de nuestras operaciones se ubica áreas específicamente diseñadas para contener la roca o se utiliza para rellenar rajos abiertos y obras subterráneas. La roca estéril que no es susceptible a los procesos de oxidación, los cuales pueden conducir a la lixiviación de metales, también se utiliza para las actividades de recuperación y para construir embalses y caminos. El almacenamiento a largo plazo de la roca estéril se realiza de acuerdo con los planes de cierre aprobados por las autoridades normativas. Estos planes incluyen el contorneado, la cobertura y el restablecimiento de la vegetación para lograr los objetivos establecidos de uso de la tierra. En 2013, generamos aproximadamente 785 millones de toneladas de roca estéril.

Relaves y residuos finos de carbón

Los relaves y los residuos finos de carbón son las fracciones más finas del material procesado que no poseen, respectivamente, ningún contenido mineral o de carbón económicamente recuperable. Por lo general, los relaves y los residuos finos de carbón se descargan en embalses de relaves, los cuales son instalaciones de almacenamiento de diseño especial rodeadas por embalses. En el caso de los residuos finos de carbón, varias de nuestras operaciones los desecan y los colocan en pilas de residuos gruesos o los apilan en sus propias instalaciones. En los lugares donde contamos con embalses de relaves, mantenemos la integridad de estos embalses mediante programas formales de gestión basados en normas internacionales. Estos programas de gestión incluyen un riguroso monitoreo e inspección, además de revisiones de terceros. En 2013, generamos aproximadamente 67 millones de toneladas de relaves y residuos finos de carbón provenientes del procesamiento del mineral y el carbón crudo.

Residuos gruesos de carbón

Los residuos gruesos de carbón (coarse coal refuse, CCR) son una fracción gruesa del carbón crudo que se separa durante el procesamiento. Los CCR se colocan en botaderos designados de diseño especial o, si se determina que no son susceptibles a la lixiviación de metales, pueden utilizarse como un material de construcción. Además, se mezclan con residuos finos de carbón desecados dentro de estructuras de diseño especial en varias de nuestras operaciones para eficiencia de almacenamiento. El almacenamiento a largo plazo de los CCR se realiza de acuerdo con los planes de cierre aprobados, los que incluyen el contorneado, la cobertura y el restablecimiento de la vegetación para lograr los objetivos establecidos de uso de la tierra. En 2013, generamos aproximadamente 10 millones de toneladas de CCR provenientes del manejo de carbón crudo.

Materiales del proceso

Utilizamos una amplia variedad de suministros y materiales para ayudar en el procesamiento de nuestros productos. En 2013, nuestras operaciones de extracción utilizaron los siguientes materiales primarios del proceso que no eran reciclables o reutilizables:

- Explosivos (216.155 toneladas)
- Ácido sulfúrico (88.115 toneladas)
- Cal (69.059 toneladas)
- Medios de molienda (30.512 toneladas)

En 2013, los materiales primarios del proceso utilizados en nuestra refinería y fundición de las operaciones Trail incluyeron:

- Concentrados de zinc (502.387 toneladas)
- Concentrados de plomo (142.375 toneladas)
- Amoníaco (73.373 toneladas)
- Caliza (44.111 toneladas)

Calidad del aire

La calidad del aire local en las cercanías de nuestras operaciones puede verse afectada por material particulado (por ejemplo, polvo fino y grueso), que se genera por actividades como las tronaduras, el transporte de materiales, el chancado del mineral, la fundición y la refinación, y por la erosión por viento de las pilas de acopio y los relaves. Reconocemos la importancia de minimizar la cantidad de polvo generado por nuestras actividades e implementamos una serie de prácticas para reducirla, lo que incluye:

- Ajustar las prácticas de tronadura cuando los vientos sean desfavorables
- Aplicar sellantes e inhibidores de polvo en las pilas de material, las calzadas y los vagones
- Utilizar aspersores de agua sobre las calzadas y al manipular materiales polvorientos
- Utilizar barredoras para caminos y lavar los mismos
- Aplicar sistemas de cubierta para camiones y vagones cuando corresponda
- Almacenar y manipular materiales en edificios cuando sea posible
- Colocar sistemas de cubierta (domos) sobre las pilas de acopio de mineral grueso
- Utilizar sistemas de ventilación con filtrado de partículas para correas transportadoras y edificios

El transporte de nuestro carbón siderúrgico puede producir polvo. Trabajamos con nuestros socios de transporte ferroviario para aplicar sellantes por aspersión sobre los materiales en los vagones y con nuestros socios en los terminales portuarios para controlar el polvo in situ, lo que incluye el uso de sistemas automatizados de supresión de polvo.

Monitoreamos e informamos periódicamente las emisiones de fuentes puntuales y la calidad del aire ambiente fuera de los límites de nuestras operaciones. Los métodos de monitoreo incluyen monitores de partículas en tiempo real y monitores de alto volumen programados para tomar muestras de aire a lo largo de un período de 24 horas, además de recipientes para precipitación de polvo, los cuales ofrecen un método sencillo y eficaz para evaluar los niveles de polvo durante períodos prolongados (por ejemplo, días o semanas). Adicionalmente, las estaciones meteorológicas nos permiten determinar la relación entre niveles de polvo, patrones del viento y precipitaciones, y reaccionar oportunamente a los cambios en los patrones climáticos que pueden afectar la calidad del aire circundante.

Además de monitorear el material particulado, nuestras operaciones monitorean e informan sobre otros parámetros de emisiones al aire en conformidad con los requisitos normativos y de permisos. Nuestras emisiones al aire en 2013 se resumen en la tabla 17 en la página 107.

Derrames

Un derrame es un evento accidental que, en la gran mayoría de los casos, se contiene de inmediato y no presenta ninguna consecuencia medioambiental. Todas nuestras operaciones tienen medidas de control implementadas para minimizar la probabilidad de eventos de derrame y para mitigar los posibles efectos sobre el medio ambiente de aquellos que sí ocurren. Las medidas de control incluyen consideraciones de diseño de las instalaciones, medidas de contención de derrames,

medidores, alarmas, procedimientos operativos estándar, capacitación, inspecciones periódicas y la identificación de posibles problemas a través de evaluaciones y auditorías internas de riesgos. Los incidentes importantes de derrames se investigan para identificar las causas principales e implementamos medidas de reparación y acciones correctivas para evitar la futura ocurrencia de eventos similares.

Derrames medioambientales importantes

Evaluamos la gravedad de los derrames medioambientales en función de sus posibles impactos de seguridad, medioambientales, legales, de reputación y económicos. Basados en nuestra escala de evaluación de gravedad, sufrimos un derrame importante en 2013 y uno a principios de 2014.

El 4 de enero de 2013, se detectó un vertido de petróleo provocado por la falla de una tubería en nuestras operaciones Quebrada Blanca en Chile. La falla de la tubería permitió que se descargara petróleo en una zanja que estaba conectada con la instalación de tratamiento de aguas residuales. El petróleo pasó a través de la instalación de tratamiento de aguas residuales y se descargó con el agua trata en una quebrada. Una vez detectada la falla de la tubería, la fuente se cerró, se iniciaron los esfuerzos de contención y limpieza, y se elaboró un Plan de cumplimiento para satisfacer los requisitos de la Superintendencia del Medio Ambiente chilena. La limpieza de la quebrada estuvo sustancialmente terminada para fines de abril de 2013 y todos los requisitos de pruebas y cumplimiento estuvieron terminados para agosto de 2013. En febrero de 2014, la Superintendencia del Medio Ambiente chilena aprobó el Plan de cumplimiento presentado por Quebrada Blanca, lo que incluye los requisitos asociados de limpieza y seguimiento. Desde este incidente, hemos reemplazado tuberías y rediseñado la contención alrededor de la instalación de almacenamiento de petróleo para garantizar que este tipo de incidente no vuelva a ocurrir.

El 28 de enero de 2014, aproximadamente 25 metros cúbicos de una solución que contenía hidróxido de sodio se descargó desde nuestras operaciones Trail a una línea local de alcantarillado conectada con la planta de tratamiento de aguas residuales del distrito regional, la cual descarga su efluente al río Columbia. Se notificó a las autoridades normativas, se identificó la fuente del vertido y se eliminó la tubería de interconexión que permitía la transferencia de la solución a la planta regional de tratamiento de aguas residuales. No hubo impactos sobre los peces o el medio ambiente como resultado del incidente. Desde este incidente, hemos iniciado una revisión adicional para garantizar que no exista ninguna conexión similar en otra parte de la operación.

Multas

En noviembre de 2013, pagamos una multa estipulada de 210.000 dólares relacionada con un vertido medioambiental que ocurrió en las operaciones Trail en 2011.

Litigio medioambiental

Nosotros y nuestros afiliados estamos involucrados en procesos judiciales en curso relacionados con las operaciones Trail y aguas arriba del río Columbia. Para obtener más información, consulte la página siguiente y la página 127 de nuestro Informe anual 2013.

Progreso sobre el plan de remediación para el agua subterránea en las operaciones Trail

Los estudios iniciados por Teck han identificado agua subterránea que contiene materiales asociados con las actividades históricas de las operaciones Trail, principalmente amoníaco. Los estudios realizados a la fecha han descubierto que las poblaciones de peces en el río Columbia no han sido afectadas por el agua subterránea y que la calidad del agua del río cumple con las normas sobre agua potable. Estamos trabajando con Environment Canadá sobre cómo abordar este legado de las actividades históricas.

Creamos un plan integral de remediación para el agua subterránea que fue presentado ante Environment Canadá en 2012. El plan describe cómo se interceptará y tratará el agua subterránea afectada. El plan fue aceptado por Environment Canadá y se encuentra actualmente en marcha el diseño de un sistema de remediación, que contempla el comienzo de la construcción de una planta de tratamiento del agua en 2015.

Una pequeña porción del agua subterránea afectada desemboca en una bahía del río Columbia cerca de Trail, Columbia Británica. Como medida provisional y antes de la finalización del plan de remediación para el agua subterránea, instalamos una bomba sumergible en esta bahía en 2013. La bomba evita la acumulación del agua subterránea afectada dentro de la bahía durante los períodos de poco caudal. Esta no afecta el acceso recreativo al río y será removida una vez que el plan de remediación para el agua subterránea surta efecto y las pruebas confirmen que la bomba ya no es necesaria.



Comunidad



22

millones de dólares
invertidos en
comunidades a
través de nuestro
programa de inversión
comunitaria en 2013

Visión: colaboramos con las comunidades para que verdaderamente se beneficien de manera autodefinida y sustentable con nuestras actividades y productos. Las comunidades consideran que se benefician como resultado de sus interacciones con nosotros y ofrecen un amplio respaldo a nuestros esfuerzos.

¿Por qué es importante este tema?

Las actividades comerciales generan impactos, tanto positivos como negativos, sobre las comunidades. La influencia y las expectativas comerciales de la comunidad están en aumento, generando una mayor atención sobre la conducta comercial, lo que incluye el desempeño social y medioambiental. El rápidamente cambiante entorno comercial, influenciado por tendencias como la escasez de recursos y la responsabilidad final de la cadena de abastecimiento, impulsa a que las compañías demuestren su valor y mejoren constantemente su desempeño medioambiental y social.

La minería es uno de los contribuidores más grandes a ayudar a las personas en todo el mundo a salir de la pobreza gracias a la oferta de empleos y la infraestructura comunitaria. Además, los productos que la minería produce son esenciales para mejorar la calidad de vida de las personas en todo el mundo. Sin embargo, las actividades mineras también pueden tener negativos impactos medioambientales, sociales y económicos sobre las comunidades. Existe una creciente exigencia de las comunidades para que la industria haga más para gestionar los impactos, para incrementar la colaboración en la toma de decisiones y para compartir aún más los beneficios.

¿Qué significa esta área de enfoque para Teck?

Dependemos del apoyo de la comunidad para nuestras actividades. Es por esto que las comunidades son la base de nuestra estrategia de sustentabilidad. Si no se gestionan bien, nuestras actividades pueden generar impactos negativos sobre la salud y el bienestar de la comunidad, tales como: deterioro medioambiental, presiones sobre la infraestructura social (como vivienda y servicios de salud), interrupción de los estilos de vida de subsistencia o creación de dependencia económica de nuestra compañía. La oposición de la comunidad a nuestras actividades también puede retrasar proyectos y contribuir al aumento de los costos.

Nuestro anhelo es que las comunidades obtengan beneficios sustentables y oportunidades como resultado de sus interacciones con nosotros. Constantemente nos relacionamos y colaboramos con las comunidades y los pueblos indígenas durante todas las fases del ciclo de vida minero con el fin de identificar oportunidades para minimizar los impactos y maximizar el valor compartido de una manera que contribuya al bienestar de estos a largo plazo.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Es importante para nuestras comunidades de interés que escuchemos sus preocupaciones y encontremos soluciones que anulen o mitiguen los impactos negativos y maximicen los impactos positivos. En particular, las comunidades de interés normalmente tienen una participación de las oportunidades de desarrollo económico gracias al empleo con nosotros y también gracias a nuestras compras y actividades de inversión comunitaria locales.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestro marco de Responsabilidad y gestión social en Teck (Social Management and Responsibility at Teck, SMART) proporciona la estructura para implementar un planteamiento coherente en cuanto a la gestión de nuestro desempeño social y para lograr nuestras metas del área de enfoque de comunidad. Por ejemplo, las herramientas para estudios de referencia y evaluación de riesgos sociales de SMART permiten que las operaciones y proyectos evalúen y gestionen los impactos y riesgos sociales de una manera adecuada a su contexto social. Asegurar que las comunidades de interés cuenten con mecanismos para un relacionamiento temprano, significativo, sistemático y transparente nos ayuda a abordar con mayor eficacia los impactos y a colaborar en oportunidades y beneficios compartidos.



Aspectos destacados de 2013

- Finalizamos estudios de referencia social en 11 operaciones, evaluaciones de impacto social en siete operaciones y análisis de riesgo social en nueve operaciones.
- Negociamos tres acuerdos integrales con pueblos indígenas para dos sitios en Columbia Británica.
- Implementamos mecanismos de retroalimentación en 12 operaciones.

Maximización de los beneficios sustentables para las comunidades

Contribuimos al bienestar y la prosperidad de los países, regiones y comunidades donde operamos a través de los pagos de impuestos y royalties, el empleo directo e indirecto, las adquisiciones de bienes y servicios y las inversiones comunitarias. Reconocemos que las necesidades de desarrollo económico deben gestionarse responsablemente de manera que esto no lleve a la dependencia. Nos enfocamos en facilitar oportunidades económicas a largo plazo combinadas con inversiones comunitarias estratégicas a fin de fomentar beneficios positivos duraderos para las comunidades donde operamos.

En 2013, generamos aproximadamente 9.300 millones de dólares y distribuimos aproximadamente 7.300 millones de dólares en valor económico según lo definido por la Iniciativa Global de Informes (Global Reporting

Initiative) (tabla 3 a continuación). Generamos valor económico y financiero para nuestras comunidades de interés. Para nuestros accionistas, pagamos dividendos a una tasa anualizada de 90 centavos de dólar por acción, un rendimiento de 521 millones de dólares para los accionistas. También recomparamos 176 millones de dólares de acciones durante el año. Donamos más de 22 millones de dólares a más de 1.000 organizaciones benéficas globales y proyectos que apoyan el desarrollo comunitario, la protección medioambiental, la salud humana y la educación. Pagamos 425 millones de dólares impuestos sobre los ingresos y los recursos en diversos niveles gubernamentales, lo que genera beneficios donde operamos. Para obtener información más detallada sobre nuestro desempeño financiero, consulte nuestro Informe anual 2013.

Tabla 3

Valor económico generado y distribuido (dólares en millones)⁽¹⁾

	2013					Total	2012
	Canadá	Chile	Perú ⁽²⁾	Estados Unidos	Otros		
Valor económico generado							
Ingresos	6.644	1.028	822	888	0	9.382	10.343
Valor económico distribuido							
Costos operativos ⁽³⁾	3.460	575	163	399	15	4.612	5.258
Salarios y beneficios de los empleados	1.066	105	72	94	7	1.344	1.325
Dividendos para accionistas ⁽⁴⁾	521	0	0	0	0	521	469
Intereses pagados	355	0	0	0	0	355	428
Impuestos pagados sobre los ingresos y los recursos ⁽⁵⁾	113	(7)	112	170	37	425	578
Inversiones comunitarias ⁽⁶⁾	15	4	–	0,7	2,6	22	23
Subtotal	5.530	677	347	663,7	61,6	7.279	8.081
Valor económico retenido	1.114	351	475	224,3	(61,6)	2.103	2.262

⁽¹⁾Todos los montos se informan utilizando las Normas internacionales para Informes Financieros.

⁽²⁾Los pagos al gobierno correspondientes a la mina Antamina en Perú se divulgan públicamente en el sitio web de Antamina en conformidad con la Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas.

⁽³⁾Según la declaración de ingresos (año fiscal). Incluye los gastos operativos en nuestras operaciones de extracción y de procesamiento, y nuestros gastos generales y de administración, de exploración y de investigación y desarrollo. No se incluyen los salarios y beneficios de los empleados.

⁽⁴⁾Solo se incluye los dividendos corporativos de Teck Resources Limited. No incluyen los dividendos pagados de nuestras subsidiarias consolidadas a los intereses no dominantes.

⁽⁵⁾No se incluyen otros impuestos (propiedad, nómina, royalty, etc.). Sin embargo, estos otros impuestos pueden reflejarse en los costos operativos de las operaciones. El desglose de esta cifra para reflejar todos los componentes está más allá del alcance de este informe.

⁽⁶⁾Para conocer detalles adicionales, consulte nuestra sección de inversión comunitaria en las páginas siguientes.

Inversión comunitaria

Definimos inversión comunitaria como un aporte o medida voluntaria que está más allá del alcance de nuestras operaciones comerciales normales. Las inversiones comunitarias tienen como objetivo beneficiar a nuestras comunidades de interés de maneras que sean sustentables, que apoyen nuestros objetivos comerciales y que sean coherentes con nuestra estrategia de sustentabilidad. Nos enfocamos en invertir en oportunidades que cumplan con nuestras necesidades comerciales y también con las necesidades de nuestras comunidades. Nuestro programa de inversión comunitaria crea beneficios compartidos y nos permite:

- Colaborar con las comunidades en metas de desarrollo y sociales a largo plazo, local y globalmente
- Mitigar riesgos sociales específicos que nuestra compañía enfrenta
- Aprovechar nuestras metas comerciales, competencias y conocimientos para crear valor social agregado

Figura 5

Modelo de inversión comunitaria estratégica



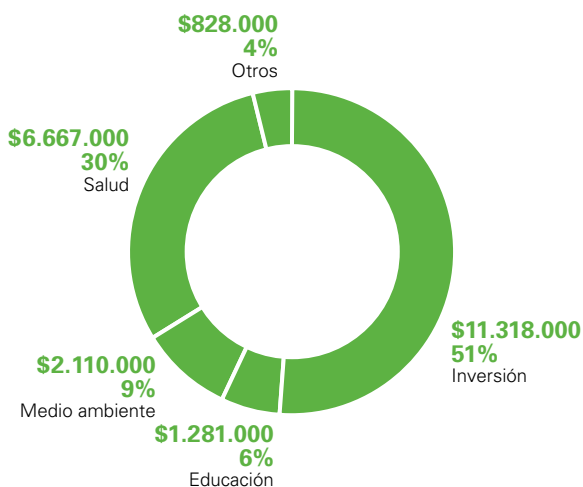
En toda la compañía, nuestro objetivo es aportar un 1% de las ganancias anuales antes de impuestos a inversiones comunitarias, en función de un promedio sucesivo de cinco años. En 2013, entregamos más de 22 millones de dólares a organizaciones e iniciativas que contribuyen al desarrollo socioeconómico de nuestras comunidades en todas nuestras operaciones, oficinas, propiedades de exploración y proyectos. Nuestras inversiones comunitarias consistieron principalmente en aportes en efectivo, con menos del 1% (100.000 dólares) provistas en donaciones en especie. Desde 2011, nuestros aportes totales disminuyeron aproximadamente un 10% como consecuencia de una reducción en nuestras ganancias antes de impuestos. Los aumentos y reducciones de las inversiones a nivel de los sitios reflejan las cambiantes necesidades comunitarias.

Qué apoyamos

Enfocamos nuestros aportes en la comunidad, el medio ambiente, la educación y la salud (figura 6). Estas categorías se alinean con nuestra estrategia de sustentabilidad y objetivos comerciales. Cada cierto tiempo, también apoyamos otras áreas como el arte y la cultura.

Figura 6

Qué apoyamos



Algunas de nuestras inversiones comunitarias tienen como objetivo beneficiar a una amplia gama de comunidades de interés, como nuestro apoyo a los negocios indígenas en Canadá a través de nuestra inversión en el Fondo de Capital para la Prosperidad y el Emprendimiento Indígena (Capital for Aboriginal Prosperity and Entrepreneurship, CAPE). En 2013, aportamos 1.455.000 dólares a inversiones comunitarias relacionadas con la comunidad. Para obtener más información sobre el Fondo de CAPE, consulte la página siguiente. El apoyo a la participación indígena en la economía canadiense crea oportunidades para un desarrollo económico sustentable a través de la formación de capacidades y la generación de ingresos.

Apoyo a emprendedores indígenas

Sean McCormick diseña y manufactura calzado de inspiración indígena en Manitobah Mukluks, el cual se vende en todo el mundo. Kelly Beaulieu produce purés de frutas y verduras de primera calidad en Canadian Prairie Garden Puree Products. Ben Voss desarrolla un proyecto de energía de biomasa de 40 megawatts en Meadow Lake Tribal Council Industrial Investments. Sean, Kelly y Ben son líderes de tres de las compañías indígenas apoyadas por el Fondo de Capital para la Prosperidad y el Emprendimiento Indígena (CAPE).

Teck es uno de los 21 inversionistas fundadores del Fondo de CAPE, que fomenta oportunidades económicas a largo plazo combinadas con inversiones comunitarias estratégicas para ayudar a asegurar que dejemos un legado positivo y sustentable.

Establecido en 2008, el Fondo de CAPE es un fondo de inversiones de capital privado de 50 millones de dólares con una cartera de negocios indígenas de todo Canadá. El Fondo de CAPE apunta a apoyar y hacer posible que emprendedores o comunidades indígenas vayan en pos de prometedoras oportunidades comerciales, generen prosperidad y simultáneamente formen capacidad de gestión en compañías de propiedad indígena. El fondo logra esto entregando a las empresas capital de inicio y apoyo permanente.

Desde su origen, el Fondo de CAPE se ha reunido y relacionado con numerosas Primeras Naciones, comunidades y emprendedores Métis e Inuit, compañías de propiedad indígena y operadas por indígenas, corporaciones indígenas de desarrollo económico, grupos profesionales, el gobierno y posibles socios de inversiones y empresas conjuntas para identificar prometedoras oportunidades de inversiones. El Fondo de CAPE invierte en siete compañías que se extienden por el país y operan en varios sectores de nuestra economía. Cada compañía genera oportunidades de empleo y de formación de habilidades para las comunidades donde opera.

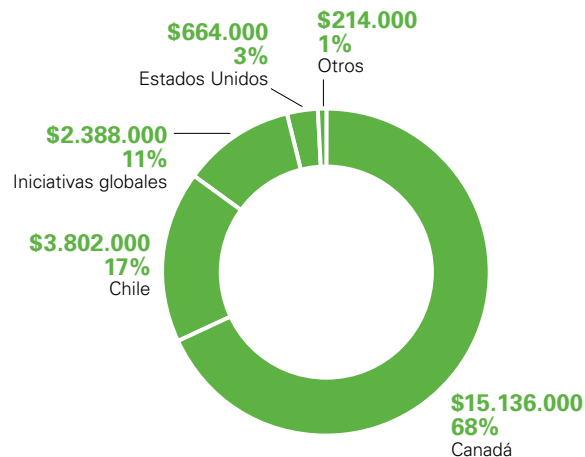
“La meta principal del Fondo de CAPE es probar que invertir en emprendedores y empresas indígenas ofrece resultados rentables. El Fondo creará modelos ejemplares exitosos que demostrarán a los indígenas jóvenes las recompensas y beneficios tangibles de recibir una educación y de participar en empresas del sector privado”, señaló Alex Farley, Director del Fondo de CAPE.

Dónde contribuimos

Nuestro programa de inversión comunitaria está diseñado para apoyar a las numerosas comunidades donde vivimos y trabajamos (figura 7). Además, contribuimos a iniciativas globales, como nuestro programa Zinc & Salud.

Figura 7

Dónde contribuimos





Zinc & Salud

El programa Zinc & Salud de Teck está marcando una verdadera diferencia en las vidas de las personas con riesgo de deficiencia de zinc, el cual contribuye a la muerte de 450.000 niños cada año. Nuestra asociación con la compañía de productos químicos BASF ha provisto a 35 millones de personas acceso a alimentos básicos fortificados con zinc para mejorar su nutrición. Y nuestro trabajo con la Alianza del Zinc para la Salud Infantil (Zinc Alliance for Child Health), nuestra asociación con el Gobierno de Canadá y la Iniciativa de Micronutrientes (Micronutrient Initiative), ha ayudado a proporcionar zinc y sales de rehidratación oral (SRO) a cinco millones de niños en la región subsahariana de África.

De acuerdo con UNICEF, más niños mueren en India que en ninguna otra parte del mundo. Muchos mueren por causas prevenibles como la diarrea. Desafortunadamente, menos del 2% de los niños en India tienen acceso al zinc y las SRO, un tratamiento barato que salva vidas. Esa es la razón por la que nos asociamos con UNICEF Canadá en 2013 para mejorar el acceso al zinc y el uso del mismo como tratamiento para la diarrea en tres estados de India: Uttar Pradesh, Madhya Pradesh y Odisha. Nuestra asociación con UNICEF Canadá tiene como objetivo salvar las vidas de 150.000 niños para 2018 y 50.000 vidas al año de ahí en adelante gracias al fortalecimiento de los sistemas de atención de salud en India. Para conocer más acerca de nuestro programa Zinc & Salud, visite www.zincsave lives.com.

Creación de oportunidades económicas

Maximizar las oportunidades de contratación y adquisiciones locales es una estrategia clave para entregar beneficios concretos y sustentables a las comunidades de interés. El fomento de la empleabilidad y la resiliencia económica a largo plazo ayudará a apoyar la sustentabilidad de las comunidades de interés después del cierre y asegurará que dejemos un legado positivo. La subcontratación local de bienes, servicios y personas nos ayuda a obtener el apoyo comunitario para nuestras actividades, mejora nuestros conocimientos locales, facilita nuestro acceso a los recursos locales y mitiga los riesgos comerciales y sociales.

Una de nuestras metas de sustentabilidad para 2015 es que las operaciones mejoren las oportunidades de empleo y adquisiciones locales. En 2013, tomamos medidas para asegurar que las comunidades de interés más directamente afectados por nuestras actividades se beneficiaran de sus interacciones con nosotros gracias al desarrollo de un planteamiento sistemático en cuanto a la definición de local en cada sitio.

Adquisiciones locales

La mayoría de las compras de Teck son descentralizadas y gran parte de la responsabilidad de la subcontratación de bienes y servicios radica en los sitios individuales. Siempre que sea posible, buscamos oportunidades de utilizar proveedores locales, con tal de que cumplan con nuestros estándares y ofrezcan bienes y servicios a costos competitivos. En algunos de nuestros sitios, los proveedores locales incluyen a aquellos que se autoidentifican como indígenas.

Algunos de nuestros sitios trabajan con empresas y proveedores locales para aumentar la capacidad y ayudarles a cumplir nuestros estándares comerciales. Por ejemplo, desde que nuestro programa de desarrollo de proveedores locales se inició en 2011 en nuestras operaciones Carmen de Andacollo, las adquisiciones locales han aumentado en forma sostenida. Para obtener más detalles, consulte a continuación.

La tabla 19 en la página 109 muestra el porcentaje de adquisiciones locales por cada operación. Los aumentos y disminuciones en las adquisiciones locales están influenciados principalmente por las actividades de construcción y mantención a nivel del sitio, y también por la disponibilidad de proveedores en el área local.

Adquisiciones locales en Carmen de Andacollo

En nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) en Chile, se estima que un 52% de nuestros empleados proviene del área local. Para fortalecer aún más la relación con la comunidad, CdA trabajó con el pueblo de Andacollo y otros grupos regionales para elaborar el programa de desarrollo de proveedores locales de Carmen de Andacollo en 2011. Juntos, hemos estado trabajando para hacer crecer la capacidad de los proveedores y empresas locales mediante la entrega de financiamiento para desarrollar planes comerciales, formar habilidades de gestión y comercializar sus servicios y productos.

Ahora en su tercer año, los objetivos del programa están evolucionando mientras CdA busca fortalecer todavía más nuestra cadena de abastecimiento local. Por ejemplo, las empresas de Andacollo son generalmente pequeñas en tamaño, lo cual les impide hacerse cargo de algunos de los contratos más grandes de CdA. Como resultado de esto, CdA ha estado trabajando con los proveedores locales para estimularlos a agruparse, ayudándoles a impulsar su capital de trabajo y a lograr mayores economías de escala. Desde 2012, CdA también ha estado trabajando con la Agencia de Desarrollo Económico chilena para ofrecer capacitación a 20 empresas locales sobre sus capacidades de gestión.

CdA también está trabajando activamente con los proveedores locales y otras compañías mineras para vincular a los proveedores con los mercados regionales y nacionales en un esfuerzo para ayudar a la competitividad a largo plazo de los proveedores y para mantener su sustentabilidad económica más allá de la vida de la mina. Nuestro enfoque en 2014 es duplicar los éxitos a nivel local en los niveles regional y nacional.

Como resultado de estos esfuerzos, la cantidad de residentes de Andacollo que trabajan para los contratistas que atienden a CdA ha aumentado, al igual que las adquisiciones locales, de 2 millones de dólares en 2007 a 29 millones de dólares en 2013.

Adquisiciones de proveedores de los pueblos indígenas

En 2013, nuestras operaciones gastaron aproximadamente 127 millones de dólares en proveedores que se autoidentificaron como indígenas; esto representa un aumento del 9% o casi 10 millones de dólares con respecto al año anterior y equivale al 3% de nuestro gasto total. La mayor parte de este gasto se concentra en nuestras operaciones Red Dog, donde las adquisiciones de los pueblos indígenas son una piedra angular de nuestro acuerdo operativo, el cual rige la operación y desarrollo de la mina. En 2013, un 47% del gasto de Red Dog fue con proveedores indígenas.

Estamos implementando programas para incrementar nuestro porcentaje de gasto en proveedores indígenas en otros sitios mediante el desarrollo de herramientas y procesos, los que incluyen apoyo para el desarrollo comercial, procesos de adquisiciones indígenas y sistemas de seguimiento. Por ejemplo, cuando tenemos acuerdos formales con pueblos indígenas, identificamos proveedores indígenas locales y desarrollamos procesos para compartir información sobre oportunidades de adquisiciones y sobre requisitos de calificación para proveedores de Teck. En algunas situaciones, trabajamos directamente con proveedores indígenas para ayudarles a cumplir nuestras calificaciones o para ofrecerles capacitación y apoyo para el desarrollo comercial. Para obtener información sobre cómo apoyamos a

las empresas indígenas en Elk Valley, consulte a continuación, y para saber cómo trabajamos con los pueblos indígenas en nuestras operaciones Highland Valley Copper, consulte el estudio de caso en la página 49. Estas iniciativas llevaron a un aumento del gasto en proveedores indígenas en 2013. Por ejemplo:

- Las operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley aumentaron el gasto en un 37%
- El gasto de las operaciones Highland Valley Copper aumentó en un 320% y ahora representa el 6% del gasto total
- Las operaciones Cardinal River aumentaron el gasto en un 120%, aunque el total todavía es inferior al 1% del gasto total

Contratación local

Maximizamos las oportunidades de contratación local. Los sitios están trabajando con miras a nuestra meta de sustentabilidad para 2015 de fomentar el empleo local mediante el desarrollo de programas de contratación local adaptados a sus circunstancias específicas. La tabla 4 en la página siguiente entrega un desglose de la contratación local en nuestras operaciones. Aproximadamente el 85% de los empleados en los roles de gerencia sénior son locales; para conocer el porcentaje en cada operación, consulte la tabla 18 en la página 108.

Apoyo a las empresas indígenas en Elk Valley

Elk Valley de Columbia Británica, hogar de cinco de nuestras operaciones de carbón siderúrgico, se encuentra dentro del territorio tradicional de la Primera Nación Ktunaxa. Nuestra relación de trabajo con los Ktunaxa ha crecido con el establecimiento en 2008 del Grupo de Trabajo Operacional para Adquisiciones y Empleo (Procurement and Employment Operational Working Group, PEOWG) conjunto de Ktunaxa y Teck.

El PEOWG, el cual se reúne cada dos meses, fomenta el fortalecimiento de una relación permanente y la cooperación entre el Consejo de la Nación Ktunaxa (Ktunaxa Nation Council, KNC) y Teck para aumentar el empleo y las adquisiciones para los miembros y empresas de los Ktunaxa. El grupo aborda asuntos como la capacitación, la educación, el empleo, la preparación laboral, las adquisiciones y el desarrollo comercial para los miembros de la Nación Ktunaxa. Nuestro compromiso es trabajar con los Ktunaxa para asegurar que las empresas indígenas tengan acceso a las oportunidades económicas generadas por nuestras operaciones.

En septiembre de 2013, Teck fue anfitrión de un simposio de negocios con los Ktunaxa que incluyó una sesión de búsqueda de socios comerciales potenciales para una presentación mutua de empresas Ktunaxa y contratistas de Teck, y también de empresas Ktunaxa y diversos empleados operacionales.

Algunos ejemplos de empresas de propiedad Ktunaxa y operadas por ellos que han aprovechado las oportunidades económicas y que están proporcionando productos y servicios a Teck incluyen:

- St. Eugene Golf Resort and Casino, de propiedad de una sociedad que incluye a la Nación Ktunaxa y ofrece espacio de hotelería y conferencia para numerosas funciones relacionadas con Teck
- Tipi Mountain Native Plants, un vivero que proporciona plantas para uso de recuperación en nuestras operaciones y que obtuvo un premio para las empresas indígenas en diciembre de 2013
- Nupqu Development Corporation, consultoría y subcontratación de gestión de recursos naturales
- Legend Logos, producción de regalos y bordados personalizados

Tabla 4

Cantidad y porcentaje de empleados locales⁽¹⁾⁽²⁾

Operación	2013			2012		2011		Definición de local
	Cambio de porcentaje desde 2011	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	Cantidad	Porcentaje	
Cardinal River	7	419	88	413	88	392	87	Regional
Carmen de Andacollo ⁽³⁾	60	841	99	848	100	524	65	Regional
Coal Mountain	42	325	80	247	75	229	71	Regional
Duck Pond ⁽⁴⁾	89	283	97	259	93	150	55	Toda la provincia
Elkview	72	1.108	68	671	55	646	68	Regional
Fording River	47	1.202	66	800	67	820	68	Regional
Greenhills	3	600	75	441	72	584	94	Regional
Highland Valley Copper	19	1.381	94	1.221	93	1.158	93	Regional
Line Creek	55	509	70	362	72	329	70	Regional
Pend Oreille	57	80	76	61	77	51	84	Regional
Quebrada Blanca	41	681	56	418	54	482	54	Regional
Red Dog	28	468	80	369	85	367	78	Todo el estado
Operaciones Trail	(1)	1.544	98	1.590	99	1.560	99	Regional

⁽¹⁾Los datos operativos no son directamente comparables, ya que existen diferencias en la forma que cada operación define el término "local" y hace el seguimiento de los datos.

⁽²⁾Los datos históricos relacionados con los recursos humanos pueden cambiar en función de la fecha en la que se genera un informe. Debido a que estamos mejorando constantemente la integridad de los datos de nuestros sistemas de generación de informes, los datos históricos pueden cambiar y es posible que los porcentajes de empleados locales calculados aquí se basen en un total de empleados distinto de aquel informado en el total de nuestra fuerza laboral global en la página 56.

⁽³⁾Las operaciones Carmen de Andacollo ampliaron su definición de local para incluir las ciudades de La Serena y Coquimbo en 2012.

⁽⁴⁾Las operaciones Duck Pond ampliaron su definición de local de regional a toda la provincia en 2012.

Contratación de pueblos indígenas

Estamos aumentando la cantidad de indígenas empleados en nuestras operaciones. Sin embargo, enfrentamos el desafío constante de hacer un seguimiento exacto de estas cifras, las cuales se basan principalmente en la autoidentificación voluntaria.

Nuestras operaciones Red Dog, las cuales tienen como objetivo que el 100% de sus empleados sean accionistas de NANA, son actualmente nuestro único sitio con un sistema formal de seguimiento para empleados indígenas. Este objetivo fue establecido como parte de nuestro acuerdo operativo con NANA. El porcentaje de empleados de NANA actualmente alcanza el 52%. En nuestro proyecto de desarrollo de recursos Galore Creek, más del 20% de los empleados pertenece a la Nación Tahltan.

Nuestras operaciones de carbón siderúrgico Highland Valley Copper y de Elk Valley han comenzado a desarrollar sistemas y procesos para apoyar los compromisos de empleo indígena que hemos establecido en acuerdos formalizados y también informalmente con las comunidades de las Primeras Naciones. Por ejemplo, nuestros comités de trabajo de operaciones conjuntas y Primeras Naciones han desarrollado prácticas de contratación, programas de capacitación y otras herramientas para apoyar la contratación y empleo indígena. En colaboración con las comunidades Nlaka'pamux en Highland Valley Copper, hemos establecido un objetivo no vinculante a cinco años plazo de 10% de empleo indígena e implementaremos un sistema correspondiente para el seguimiento de nuevas contrataciones indígenas autoidentificadas. En 2013, nuestras operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley y nuestras operaciones en Highland Valley Copper aumentaron su contratación de pueblos indígenas autoidentificados.



Foto superior: Huw Davies, Capataz, Operaciones de la Mina, se comunica con su equipo en las operaciones Fording River

Gestión de los impactos sobre las comunidades

El relacionamiento con las comunidades de interés es el principal medio a través del cual comprendemos y gestionamos los impactos sociales de nuestras actividades. El relacionamiento es el proceso de establecer y profundizar la relación y la confianza con las comunidades de interés a través de una significativa interacción y diálogo. Este nos ayuda a comprender las expectativas de las comunidades de interés y a identificar oportunidades para gestionar nuestros impactos en colaboración y para generar beneficios sustentables para las comunidades.

Es mediante el relacionamiento que trabajamos con las comunidades para gestionar nuestros impactos en colaboración. En las operaciones Carmen de Andacollo, por ejemplo, trabajamos con mineros artesanales de pequeña escala para evaluar su necesidad de acceso a los recursos minerales en nuestra propiedad o junto a esta. Nuestras operaciones Trail han establecido la Red de Acción Familiar de Trail y el Comité de Salud y Medio Ambiente de Trail, un conjunto de comunidades de interés (conformado por personas, profesionales de la salud y organizaciones) que trabaja para comprender y gestionar los impactos históricos de la contaminación del suelo sobre la salud de los niños. En nuestras operaciones Red Dog, hemos establecido un Comité de Subsistencia para minimizar y gestionar los posibles impactos sobre la caza y la recolección. Para mejorar las relaciones con los interesados, Red Dog se asoció con representantes del Equipo de Liderazgo de Northwest Arctic de NANA para facilitar la entrega de la capacitación para el diálogo de Desarrollando Intereses Comunes (Building Common Ground, BCG), un programa diseñado para personal basado en la comunidad con el fin de mejorar el desarrollo y diálogo comunitario participativo.

Comprender el contexto social, económico y de salud de los lugares donde operamos nos ayuda a gestionar los efectos de nuestras actividades sobre las comunidades de interés. Para fines de 2013, la mayoría de nuestras operaciones y proyectos de desarrollo de recursos habían finalizado estudios de referencia social, evaluaciones del impacto social y evaluaciones del riesgo social. Los datos reunidos en estos procesos nos permiten mejorar nuestra gestión de los impactos y riesgos, planificar y priorizar las actividades de relacionamiento y facilitar la generación de beneficios sustentables para las comunidades.

La tabla 5 muestra los impactos reales y potenciales identificados a través de nuestros procesos de evaluación o del relacionamiento comunitario permanente, y nuestro planteamiento de gestión en cuanto al abordaje de los impactos.

Nuestras operaciones de carbón siderúrgico de Elk Valley llevaron a cabo un estudio de referencia social en todo el valle que nos ha ayudado a comprender los impactos sociales acumulativos relacionados con la demografía, los indicadores socioeconómicos y las consideraciones de infraestructura dentro de la misma área de influencia de cinco de nuestras minas de carbón siderúrgico. Estos datos nos permiten evaluar mejor nuestros impactos y desarrollar planes de adecuados de gestión y mitigación para todo el valle. Para obtener más información, consulte a continuación.

Adopción de medidas en Elk Valley: Equilibrio de impactos y aumento de beneficios

Nuestras cinco operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley finalizaron un estudio de referencia social e iniciaron una evaluación de impactos en 2013. Los hallazgos ya han comenzado a orientar nuestros esfuerzos y actividades para gestionar nuestros impactos sociales y guiar nuestra planificación comercial.

Un hallazgo clave de la evaluación identificó que más de 1.000 empleados se jubilarán en Elk Valley durante los próximos cinco años. Para planificar en función de esto, consideramos la demografía potencial de una fuerza laboral de reemplazo, de la cual las mujeres son un componente principal. Como resultado, identificamos barreras para la contratación de mujeres, una de las cuales es la ausencia de espacios de guardería en Elk Valley.

Las causas principales de esta escasez parecen incluir la dificultad para contratar y retener Educadores de Primera Infancia (Early Childhood Educators, ECE) calificados, debido a los bajos sueldos y beneficios. Adicionalmente, sin ninguna capacitación de desarrollo profesional cercana, los ECE hacen esfuerzos para actualizar e incluso mantener su certificación. Hemos ayudado a iniciar un grupo de trabajo de guardería para proporcionar soluciones a corto y largo plazo, y estudiamos oportunidades de trabajar juntos con gobiernos locales, provinciales y federales, organizaciones de recursos de guardería, empresas, otros empleadores y la universidad local.

Tabla 5

Impactos reales y potenciales de nuestras actividades

Impactos reales o potenciales de nuestras actividades sobre las comunidades	Sitio(s)	Nuestro planteamiento en cuanto al abordaje de estos impactos
Medioambiental: riesgos percibidos para el agua potable de la descarga de agua de las minas	Operaciones Red Dog	Relacionamiento con las comunidades de interés acerca de las actividades de administración del agua de Teck, monitoreo participativo con las comunidades de interés y miembros del Comité de Subsistencia, y comunicación de esos resultados para concientizar que las descargas a los ríos cumplen con las normas de calidad del agua y protegen la salud humana
Socioeconómico: aumento en la demanda de alojamiento y falta de oferta han llevado a desafíos en cuando a viviendas asequibles	Operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley de Columbia Británica	Facilitación de un estudio de vivienda que destaque la necesidad de viviendas asequibles adicionales y que sea un aporte para el Plan comunitario oficial del gobierno local; además, continuamos las iniciativas existentes de viviendas para empleados
Medioambiental: posibles impactos sobre la salud acuática o humana producto de los niveles de selenio	Operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley de Columbia Británica	Relacionamiento con varias comunidades de interés, que va desde la consulta pública hasta la participación activa en el desarrollo del Plan de calidad del agua para Elk Valley; para obtener más información consulte el estudio de caso en la página 73
Medioambiental/Socioeconómico: impactos reales y potenciales sobre los medios de sustento tradicionales debido al polvo de las operaciones	Operaciones Highland Valley Copper	Inicio de un estudio, en conjunto con las comunidades Nlaka'pamux locales, para evaluar la presencia y alcance del polvo de la operación y elaboración de un plan para evaluar los posibles efectos sobre los alimentos tradicionales
Medioambiental/Socioeconómico: impactos reales y potenciales sobre los medios de sustento agrícolas y el bienestar comunitario debido al polvo de las tronaduras	Operaciones Carmen de Andacollo	Adición de nuevas estaciones de monitoreo alrededor de la operación; implementación de sistemas avanzados de monitoreo climático y desarrollo de nuevos procedimientos para reducir la posibilidad de generación de polvo provocada por tronaduras
Económico/Derechos humanos: equilibrio del uso de la tierra y del acceso a esta con el derecho a un medio de sustento de la minería artesanal y de pequeña escala (MAPE) [artisanal and small-scale mining, ASM]	Operaciones Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca, y el proyecto de desarrollo de recursos Relincho	<p>Apoyo a mineros artesanales y de pequeña escala dentro de la propiedad de Carmen de Andacollo mediante un trabajo con el gobierno regional y los sindicatos locales para ofrecer acuerdos de arriendo e inspecciones de seguridad a las MAPE</p> <p>Relacionamiento con los mineros para evaluar su necesidad de acceso a los recursos minerales en nuestra propiedad minera de Quebrada Blanca y Relincho o cerca de esta</p>
Cultural: impactos sobre el patrimonio cultural indígena, como los hallazgos arqueológicos o el acceso a lugares sagrados	Exploración Canadá	<p>Trabajo con las comunidades de las Primeras Naciones en nuestros sitios de exploración de Yukón para identificar posibles impactos arqueológicos y sobre el patrimonio cultural</p> <p>Trabajo con las comunidades para abordar intereses y preocupaciones, lo que incluye minimizar los posibles impactos sobre el patrimonio cultural y el medio ambiente mediante la realización de encuestas culturales antes de los sondeos y visitas al sitio de recuperación después de los sondeos</p> <p>Continuación del desarrollo de procedimientos para hallazgos arqueológicos casuales y aseguramiento de que haya prácticas implementadas para abordar preocupaciones culturales</p>
	Quebrada Blanca	<p>Trabajo con comunidades indígenas para identificar posibles impactos arqueológicos y sobre el patrimonio cultural asociados con el trabajo en terreno del proyecto Quebrada Blanca Fase 2</p> <p>Realización de encuestas culturales, entrega de capacitación sobre concientización cultural para nuestros contratistas, participación activa por parte de nuestro personal de relaciones comunitarias en el trabajo y visitas a los sitios después de las actividades y seguimientos con las comunidades son todos parte de nuestro planteamiento para generar confianza e involucrar a las comunidades en nuestro trabajo</p>
Medioambiental: impactos sobre fuentes hídricas, como el riesgo de contaminación, debido a nuestras actividades de exploración	Exploración Turquía	<p>Realización de trabajo en colaboración con comunidades de interés locales para analizar y monitorear los impactos sobre la calidad del agua antes y después de todas las actividades estacionales de sondeo</p> <p>Aseguramiento de que se aplicaron las mejores prácticas en nuestros sitios de sondeo con respecto a la gestión del agua; mantención de un relacionamiento y diálogo permanente con los interesados para generar confianza y compartir información sobre nuestras actividades y prácticas de mitigación de impactos</p>

Retroalimentación de las comunidades de interés

Los mecanismos de retroalimentación comunitaria ofrecen oportunidades adicionales para que las comunidades de interés se comuniquen con nosotros. Para obtener más información sobre nuestro planteamiento en cuanto a la gestión social, consulte las páginas 22 a 25. Nuestros mecanismos de retroalimentación están diseñados para permitir que nuestras comunidades de interés hagan preguntas, expresen preocupaciones y entreguen retroalimentación acerca de cualquier área de nuestras actividades, y reciban una respuesta oportuna.

En 2013, hicimos seguimiento a más de 2.000 elementos de retroalimentación. Los temas comunes estuvieron relacionados con cuestiones y preocupaciones medioambientales, nuestras actividades mineras, problemas sociales y comunitarios, uso de las tierras y oportunidades de empleo. Para conocer datos sobre las categorías de la retroalimentación recibida, consulte las figuras 19 y 20 en la página 108.

La retroalimentación de las comunidades de interés nos ayuda a gestionar mejor los impactos reales o potenciales de nuestras actividades en todas nuestras operaciones o en un nivel específico de comunidad o grupo de interés. El seguimiento y la clasificación de la retroalimentación garantizan que respondamos de manera coherente y adecuada a las preocupaciones de las comunidades de interés de manera oportuna. Nuestro objetivo es resolver el problema a la satisfacción de ambas partes. Para fines de 2013, 12 de nuestras operaciones y tres proyectos de desarrollo de recursos habían implementado mecanismos de retroalimentación.

Hemos estado trabajando para diseñar mecanismos de retroalimentación adecuados para el contexto social de cada una de nuestras operaciones. Por ejemplo, en respuesta a las sugerencias de las comunidades de interés cerca de nuestras operaciones Cardinal River, implementamos un servicio gratuito de mensajes de texto para permitir que las comunidades de interés entreguen retroalimentación a nuestro personal de relaciones comunitarias. Esto fue importante para nuestras comunidades de interés cerca de Cardinal River porque la mensajería de texto es económica, toma poco tiempo y es un método de comunicación confiable en las comunidades remotas de Alberta. En las operaciones Carmen de Andacollo, proporcionamos a la comunidad acceso a internet, el cual ofrece a los miembros de la comunidad otro medio para comunicarse con nosotros. Para obtener más información, consulte la página 47.

En otro ejemplo, las operaciones Trail mejoraron su mecanismo de retroalimentación para relacionarse con una variedad más amplia de comunidades de interés mediante la expansión de su línea directa medioambiental gratuita de 24 horas para recibir todo tipo de retroalimentación comunitaria y mediante la instalación de varios buzones para retroalimentación en toda la comunidad en 2013. Investigamos toda retroalimentación tipo queja para determinar la causa principal e implementar las acciones correspondientes, y comunicamos esta información de vuelta a la persona que entrega la retroalimentación de manera oportuna.

A veces, no podemos llegar a acuerdo con nuestras comunidades de interés y puede producirse una disputa. Las disputas se consideran importantes cuando no pueden resolverse de manera conjunta con la persona que se queja, cuando son reiteradas o generalizadas, cuando son violaciones de una ley o una política de la compañía, cuando son acusaciones relacionadas con los derechos humanos o cuando están relacionadas con la muerte o una enfermedad grave. En 2013 surgieron tres disputas importantes. Dos de estas estaban relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de los pueblos indígenas:

- Teck se relaciona activamente con un propietario indígena de una ruta de trampas con respecto a un impacto percibido sobre el uso tradicional de las tierras relacionado con nuestras actividades de exploración.
- Tres grupos indígenas locales iniciaron una audiencia normativa con respecto a los impactos del trabajo invernal de exploración en nuestro proyecto Frontier sobre derechos indígenas. El Organismo Normativo de Alberta para la Energía (Alberta Energy Regulator) aprobó la solicitud normativa de Teck para el trabajo invernal de exploración. Teck sigue concentrándose en el relacionamiento con estos grupos indígenas con respecto a sus derechos indígenas y sus preocupaciones en cuanto al trabajo de exploración y al desarrollo de proyectos.

En otra importante disputa se presentó una demanda colectiva contra Teck en el Estado de Washington a fines de 2013 afirmando que las descargas de las operaciones Trail han afectado negativamente la salud de los demandantes. Existe una serie de complejas cuestiones legales relacionadas con la certificación de la demanda colectiva, la jurisdicción y los hechos y asuntos específicos que se afirman en la demanda.

Relaciones de mutuo beneficio con los pueblos indígenas

La mayoría de nuestras operaciones se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos. En consecuencia, nuestra meta es realizar un trabajo innovador y en colaboración con nuestras comunidades de interés indígenas de manera que se beneficien con nuestras operaciones de una manera autodefinida. Nuestro compromiso con nuestras comunidades de interés indígenas, al igual que con todas nuestras comunidades de interés, es maximizar las oportunidades y beneficios y gestionar los impactos sociales de nuestras actividades. Un relacionamiento temprano y significativo es esencial para establecer relaciones duraderas y de confianza; la base para asegurar que nuestras relaciones con las comunidades de interés indígenas sean de mutuo beneficio. Con el fin de lograr esto, buscamos activamente la participación de los pueblos indígenas en cada etapa del desarrollo mineral, desde la exploración hasta el desarrollo de proyectos, el cierre y la recuperación.

Relacionamiento significativo con los pueblos indígenas

Estamos estableciendo relaciones de colaboración y a largo plazo con los pueblos indígenas que reconozcan su historia única y nos permitan contribuir a sus metas. Intentamos comprender cómo nuestras actividades pueden afectar los intereses y derechos de los pueblos indígenas y buscamos activamente la participación significativa de los pueblos indígenas para gestionar los impactos y generar oportunidades.

Llevamos adelante nuestro negocio de manera respetuosa con los pueblos indígenas, tomando en cuenta sus derechos, intereses, preocupaciones y aspiraciones. Reconocemos que los pueblos indígenas tienen preocupaciones e intereses únicos en relación con el desarrollo. Sus intereses incluyen oportunidades de

empleo y adquisiciones, y también la distribución de los ingresos producto de las actividades mineras. Sus preocupaciones se relacionan con mantener el acceso a las tierras y estilos de vida de subsistencia tradicionales. Así pues, nuestro compromiso es un relacionamiento respetuoso y constructivo con los pueblos indígenas que pueden verse afectados por nuestras actividades.

Reconocemos la necesidad de desarrollar nuestra capacidad interna para relacionarnos y estamos trabajando con miras al logro de nuestra meta para 2015 en cuanto a proporcionar capacitación sobre concientización cultural al personal clave. Las operaciones Highland Valley Copper ofrecen capacitación sobre concientización cultural para aumentar la comprensión y concientización de nuestras relaciones con el pueblo Nlaka'pamux y durante el último año hemos llevado a cabo ocho sesiones y capacitado a más de 100 empleados. Para obtener más información, consulte el estudio de caso en la página 49.

En nuestras operaciones, nuestros proyectos de desarrollo de recursos y, en algunos casos, nuestros proyectos de exploración, apoyamos el desarrollo de estudios del uso tradicional de las tierras y otros estudios de conocimientos tradicionales basados en la comunidad para ayudarnos a comprender mejor los intereses de los pueblos indígenas y nuestros posibles impactos sobre esos intereses. Por ejemplo, apoyamos a las comunidades indígenas cerca de nuestro proyecto Quintette para identificar posibles impactos sobre sus intereses y para desarrollar posibles medidas de mitigación y ajuste. Integramos estas consideraciones en nuestra toma de decisiones, nuestro relacionamiento y nuestro establecimiento de relaciones con las comunidades. Para obtener más información, consulte a continuación.

Trabajo con los pueblos indígenas en nuestro proyecto Quintette

Durante el transcurso de un proceso normativo de cuatro años de largo para nuestro proyecto Quintette en el noreste de Columbia Británica, hemos estado fortaleciendo nuestra relación con Primeras Naciones de Moberly del Oeste (West Moberly First Nations, WMFN) mediante el apoyo a iniciativas significativas de desarrollo comunitario.

En un ejemplo de ello, WMFN expresó su deseo de crear una forma de preservar su cultura. Esto llevó a nuestro financiamiento de la creación de Storyscapes, una base de datos en línea que resalta el patrimonio de las Primeras Naciones. La base de datos ayuda a archivar, transferir y compartir conocimientos tradicionales de WMFN mediante la presencia de fotos, videos e historias en internet y la primerísima aplicación móvil de la comunidad.

WMFN se entusiasmó en particular por el relacionamiento de sus jóvenes con su historia gracias a la nueva plataforma basada en la web. De hecho, el trabajo asociado con la alimentación de datos en el sitio y con la mejora de este ahora puede ser parte del programa local de educación de la comunidad. El sitio también permite que WMFN concientice acerca de su historia a través de medios más modernos que ayudarán a eliminar algunas percepciones obsoletas acerca de las Primeras Naciones. Además, permite que los posibles desarrolladores se preparen para trabajar con WMFN, ahorrando tiempo y energía gracias a la entrega de perspectivas de su cultura y una base sobre la cual puede establecerse una relación.

Reconocimiento y respeto de los intereses y derechos de los pueblos indígenas.

Reconocemos y respetamos los derechos e intereses de los pueblos indígenas según se consagra en las leyes provinciales, nacionales e internacionales y comprendemos que el grado en el cual se reconocen legalmente los derechos de los pueblos indígenas varía entre países. En Canadá, por ejemplo, ciertos derechos de los pueblos indígenas con respecto al acceso a la tierra se han articulado en la forma de tratados, mientras que otros derechos históricos o tradicionales generalmente no se documentan o definen con claridad.

El derecho internacional sigue dando forma a los requisitos relacionados con el trabajo con los pueblos indígenas. Por ejemplo, la aplicación en Chile del convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre pueblos indígenas y tribales (OIT-169) continúa en definición por parte del gobierno y los tribunales, y sus resultados darán forma a nuestros esfuerzos de relacionamiento y consulta.

La consulta puede tener un papel importante en los procesos de aprobación normativa y en el desarrollo de proyectos. Tal como lo requieren los convenios internacionales y las leyes locales, muchos gobiernos tienen diversas obligaciones para la consulta a los pueblos indígenas. En determinadas situaciones, algunos o todos los aspectos de las actividades de consulta pueden delegarse. Cuando nuestras actividades tienen el potencial de afectar los derechos de los pueblos indígenas o el acceso tradicional de estos a las tierras, buscamos oportunidades de una consulta significativa para entregar información sobre nuestras actividades, para comprender sus intereses y para desarrollar medidas de ajuste que aborden los impactos sobre esos intereses.

A través de nuestra implicación en el Consejo Internacional de la Minería y los Metales (International Council on Mining and Metals, ICMM), participamos en el desarrollo de mejores prácticas en esta área. En 2013, el ICMM publicó una Declaración de posición sobre los pueblos indígenas y la minería que incluye una posición sobre el consentimiento libre, previo e informado (free, prior and informed consent, FPIC). La declaración de posición compromete a sus miembros, comenzando no más allá de 2015, a trabajar para obtener el consentimiento de los pueblos indígenas para nuevos proyectos. La declaración de posición utiliza la definición de pueblos indígenas del artículo 1 de OIT-169. Seguimos comprometidos con un relacionamiento respetuoso y constructivo con los pueblos indígenas cuyo patrimonio cultural o derechos indígenas pueden verse afectados por nuestras actividades.

Facilitación de la participación de los pueblos indígenas en los procesos normativos

Las comunidades indígenas a menudo enfrentan desafíos al participar en procesos normativos para los proyectos de desarrollo de recursos cerca o dentro de sus territorios tradicionales. Las barreras para la participación pueden incluir una falta de recursos económicos y humanos para revisar debidamente los materiales del proyecto propuesto y para comprender plenamente los posibles impactos sobre sus comunidades.

Tenemos el compromiso de relacionarnos en una consulta significativa a los pueblos indígenas posiblemente afectados por nuestros proyectos. Para cumplir con este compromiso, trabajamos para facilitar la participación de los pueblos indígenas en los procesos normativos. Por ejemplo, en 2012 entregamos apoyo para la Revisión técnica independiente de las Primeras Naciones de las solicitudes normativas para nuestro proyecto Quintette. Esto permitió que cinco comunidades indígenas cerca de nuestro proyecto Quintette, ubicado en el noreste de Columbia Británica, contrataran consultores externos y trabajaran con ellos para identificar posibles impactos sobre sus intereses. Para la obtención de permisos asociada con las operaciones Quebrada Blanca, proporcionamos financiamiento a la comunidad indígena de Matilla para posibilitar su revisión de nuestra evaluación de impacto medioambiental. Adicionalmente, estamos trabajando en colaboración con la Nación Ktunaxa en la elaboración del Plan de calidad del agua para Elk Valley (Elk Valley Water Quality Plan, EVWQP) y hemos entregado financiamiento para que sus consultores participen en el Comité de asesoría técnica, el cual ofrece consejos con base científica para el EVWQP.

Acuerdos con los pueblos indígenas

Los acuerdos brindan una oportunidad de formalizar relaciones, establecer intereses mutuos y desarrollar procesos robustos para un relacionamiento permanente. Además, proporcionan procesos para abordar quejas y otros desafíos, y ayudar a cumplir nuestro compromiso de mejorar el bienestar comunitario de maneras autodefinidas y, simultáneamente, de obtener el amplio apoyo de las comunidades indígenas.

El establecimiento de relaciones constructivas con los pueblos indígenas y también la búsqueda de entendimiento y compromisos compartidos a través de acuerdos se han vuelto cada vez más importantes en nuestras actividades. Las negociaciones para alcanzar un acuerdo pueden tomar mucho tiempo y debe existir un entendimiento compartido de las expectativas de ambas partes. Aunque reconocemos que los acuerdos son hitos importantes, la relación en sí es el verdadero indicador del éxito.

Durante 2013 finalizamos las negociaciones de un acuerdo integral con la Primera Nación Nlaka'pamux en las operaciones Highland Valley Copper y acuerdos con la Primeras Naciones del Oeste de Moberly y las Primeras Naciones Saulteau en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Quintette. En 2013, no hubo disputas importantes en virtud de nuestros acuerdos existentes o a través de nuestros mecanismos formales de queja.

De nuestras operaciones, 11 se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos (tabla 6). Ocho de estas cuentan con acuerdos formales implementados con los pueblos indígenas. De las tres operaciones restantes, las operaciones Pend Oreille no cuentan con un acuerdo implementado. Las operaciones Trail continúan un relacionamiento regular con varios grupos indígenas, lo que incluye conversaciones con respecto a la necesidad de acuerdos formales. En las operaciones Quebrada Blanca, las conversaciones sobre acuerdos se encuentran en marcha.

Tabla 6

Acuerdos formales implementados con grupos indígenas en nuestras operaciones

Operación dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacente a estos	Nombre de grupo(s) indígena(s)	Acuerdos formales con grupo(s) indígena(s)
Cardinal River	Nación Alexis Nakota Sioux	Acuerdo de beneficios por impacto
	Cree de las montañas	Acuerdo de protocolo laboral (en desarrollo)
Operaciones de carbón siderúrgico, Elk Valley	Nación Ktunaxa	Acuerdo de beneficios por impacto (en negociación)
	Grupo indígena Shuswap	Memorándum de entendimiento
Highland Valley Copper	Primera Nación Nlaka'pamux	Acuerdos de beneficios por impacto (uno implementado; dos en negociación)
	Primera Nación Secwepemc	Ninguno
Pend Oreille	Tribu indígena Kalispel	Ninguno
Red Dog	Iñupiat del noroeste de Alaska	Acuerdo operativo
Operaciones Trail	Nación Ktunaxa	Se está conversando actualmente sobre la necesidad de acuerdos
	Alianza de la Nación Okanagan	
	Grupo indígena Shuswap	
Quebrada Blanca y proyecto Quebrada Blanca Fase 2	Varias comunidades, grupos y asociaciones indígenas	Acuerdos (en desarrollo)
Duck Pond	Ninguno	Ninguno



Foto superior: Herbert Cleveland, Mecánico de Maquinaria Pesada en Operaciones Red Dog

Respeto de los derechos humanos

La industria de la minería tiene el potencial de afectar los derechos humanos, tanto positiva como negativamente. Nuestro compromiso es apoyar los principios fundamentales de los derechos humanos, lo que incluye los Principios Guía de las Naciones Unidas (United Nations Guiding Principles, UNGP) sobre negocios y derechos humanos. Estos ofrecen un marco de trabajo para que las compañías comprendan sus responsabilidades de respetar y gestionar los riesgos y las posibles violaciones de los derechos humanos.

En nuestra calidad de miembros del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (United Nations Global Compact, UNGC), nuestro compromiso es implementar los UNGP y estamos trabajando con miras a esto mediante la creación de políticas, procesos y prácticas que nos permitirán evaluar y gestionar nuestro efecto sobre los derechos humanos. En 2012, adoptamos una Política de derechos humanos a nivel corporativo. En 2013, formamos un Grupo de trabajo de derechos humanos interno cuyo cometido era definir la dirección y las metas de las evaluaciones de derechos humanos (human rights assessments, HRA) en todos nuestros sitios. Además, completamos dos HRA piloto en nuestras operaciones Carmen de Andacollo en Chile y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Frontier en Alberta. Los aprendizajes del proceso a partir de estas evaluaciones piloto se están utilizando para dar forma a las futuras HRA de nuestros sitios. La tabla 20 en la página 109 muestra nuestro progreso en 2013 hacia la implementación de las metas del UNGC.

Estamos trabajando para incorporar criterios sobre derechos humanos en nuestro proceso de aprobación de proyectos. Esto asegura que las consideraciones sobre derechos humanos se tengan presentes en la evaluación

de nuevos proyectos e inversiones y en la toma de decisiones en torno a estos. La capacidad de realizar evaluaciones permanentes de riesgos y oportunidades de los derechos humanos y de medir nuestro desempeño, nos permitirá identificar problemas prioritarios y desarrollar un planteamiento coherente en cuanto a la gestión.

Evaluaciones de riesgos

Como parte de nuestros procesos habituales para los riesgos, llevamos a cabo evaluaciones de riesgos en busca de riesgos de derechos humanos y otros riesgos sociales para cada jurisdicción donde operamos. Estas evaluaciones han comprobado que la mayoría de nuestras operaciones y proyectos localizados en Canadá, Estados Unidos y Chile, se encuentran en países políticamente estables con menores riesgos de violaciones de los derechos humanos. Perú, la ubicación de nuestro activo de empresa conjunta, la mina Antamina, fue evaluada como un área de riesgo moderado de los derechos humanos. Algunas de nuestras actividades de exploración y otras actividades comerciales se realizan en países como China, Indonesia, México, Mongolia, Turquía y las Filipinas, donde existen riesgos más altos de los derechos humanos.

Evaluamos sistemáticamente los problemas y los riesgos en función de cada país. Nuestras evaluaciones incluyen la valoración de aspectos que incluyen los riesgos políticos, sociales, normativos, de seguridad y de salud. Los riesgos sociales pueden incluir los derechos humanos, los derechos y condiciones laborales (que incluyen el derecho a la libertad de asociación y el derecho a trabajar) y el trabajo forzoso y/o infantil.

Evaluaciones de derechos humanos en las operaciones Carmen de Andacollo y nuestro proyecto Frontier

En 2013, sometimos a prueba una herramienta de evaluación de derechos humanos (HRA) a nivel del sitio en nuestras operaciones Carmen de Andacollo en Chile y en nuestro proyecto Frontier en la región de arenas petrolíferas de Athabasca de Alberta. Las HRA están diseñadas para identificar y analizar aquellas áreas donde nuestras actividades tienen la posibilidad violar o mejorar los derechos humanos de nuestras comunidades de interés, lo que incluye a empleados y comunidades locales.

En Carmen de Andacollo, como resultado de los hallazgos y recomendaciones de las HRA, implementamos varias acciones, incluida la creación de Comisiones de monitoreo participativo para elaborar planes de contingencia con el fin de abordar la accesibilidad del agua y el desarrollo e implementación de políticas antidiscriminación y antiacoso.

En nuestro proyecto Frontier, como resultado de las HRA, identificamos tres actividades clave: la capacitación para los contratistas de seguridad sobre riesgos y gestión de derechos humanos, la realización de auditorías de cumplimiento de derechos humanos a las agencias que nos entregan mano de obra migrante y temporal, y la integración de programas de concientización sobre salud en el proceso de incorporación para nuevos empleados.

A través del proceso piloto de HRA y de la elaboración de nuestra Política de derechos humanos, hemos determinado un planteamiento en cuanto a la identificación y gestión de los riesgos de los derechos humanos de manera más amplia en Teck. El proceso piloto también demostró oportunidades para mejorar adicionalmente los derechos humanos para nuestros empleados y comunidades, y amplió la concientización y los conocimientos internos sobre los problemas de derechos humanos. Además, hemos fortalecido las relaciones con los interesados externos clave mediante la demostración de nuestro compromiso con los derechos humanos.



Las personas que viven y trabajan en comunidades remotas a menudo tienen acceso limitado a la atención de salud, los servicios de emergencia y la educación. Muchas de las operaciones de Teck se encuentran cerca de comunidades remotas, lo que incluye nuestras operaciones Carmen de Andacollo, las cuales se encuentran junto a Andacollo, una pequeña comunidad chilena ubicada 470 kilómetros al norte de Santiago. Como parte de nuestro trabajo de desarrollo comunitario en curso, Teck determinó que ofrecer acceso a servicios de salud, educativos y de emergencia a través de internet puede ayudar a mejorar la calidad de vida de la gente en Andacollo.

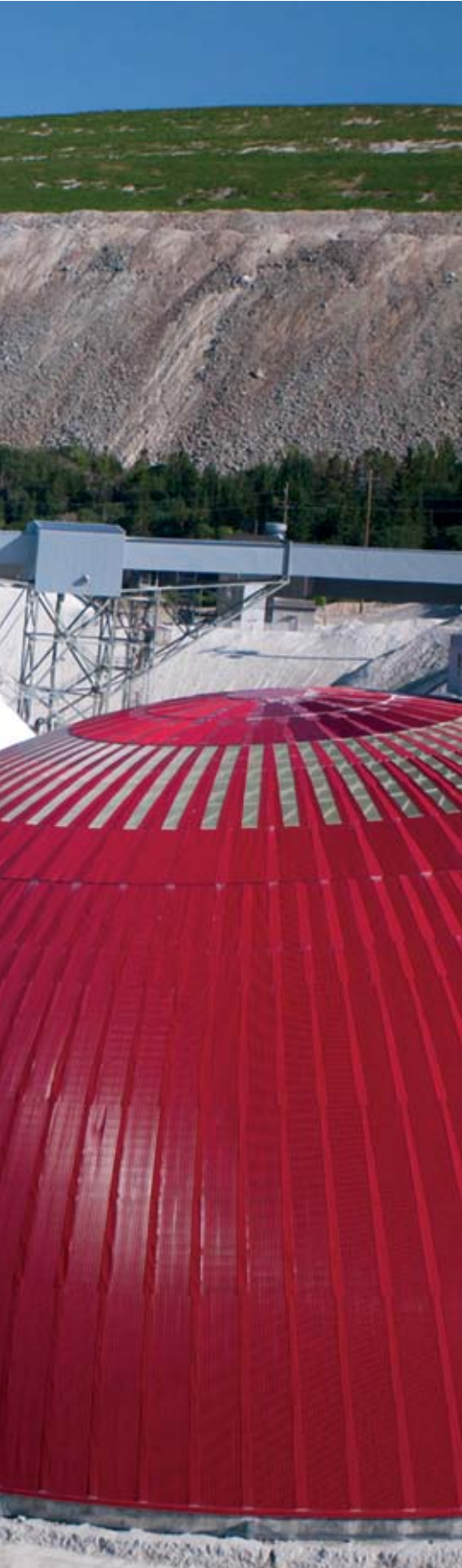
Teck trabajó de cerca con la municipalidad de Andacollo para desarrollar Andacollo Conectado, un proyecto para conectar a los residentes locales con servicios públicos a través de una intranet comunitaria (un sitio web que ofrece acceso protegido con contraseña a servicios y recursos). Teck brindó financiamiento, capacitación y apoyo para Andacollo Conectado y, después de su lanzamiento en junio de 2013, entregamos la administración a la municipalidad.

Las escuelas rurales ahora pueden acceder a herramientas de aprendizaje en línea y contar con comunicación permanente con servicios públicos y de emergencia. Los hospitales pueden ofrecer consultas electrónicas y tratamiento médico especializado en la

cercana comunidad de Coquimbo. Los periodistas ciudadanos pueden cargar y compartir historias. Las familias pueden comunicarse con sus seres queridos en otras partes de Chile o en el extranjero. Andacollo Conectado también brinda a los miembros de la comunidad otro medio para comunicarse con nuestra compañía.

Además de la intranet comunitaria, Teck y la municipalidad de Andacollo instalaron varios computadores con acceso a internet en comunidades regionales y configuraron una red Wi-Fi abierta. Gracias a Andacollo Conectado, más de 10.000 personas ahora tienen acceso a internet.





Como resultado de los pasos que hemos dado para mejorar nuestra concientización cultural e inclusión indígena en nuestras prácticas de contratación y adquisiciones, hemos sido más capaces de generar beneficios sustentables para las comunidades indígenas.

Nuestras operaciones Highland Valley Copper cerca de Kamloops, Columbia Británica están desarrollando programas para establecer relaciones significativas e incorporar los intereses de las comunidades indígenas locales de la Nación Nlaka'pamux. Estos programas han sentado las bases para la exitosa implementación de Acuerdos de beneficios por impacto recientemente negociados, los cuales incluyen compromisos para mejorar la inclusión Nlaka'pamux en las actividades comerciales de HVC.

En HVC, la falta de concientización y conocimientos acerca de la cultura indígena afectó su capacidad para contratar y obtener servicios de las comunidades indígenas. Para aumentar la concientización cultural, especialmente entre los empleados que interactúan con mayor frecuencia con nuestros empleados, vecinos y contratistas indígenas, HVC comenzó a proporcionar sesiones de concientización cultural indígena en 2012. Esta sesión de día completo incluye una visión general de los pueblos de las Primeras Naciones en Canadá y de la historia colonial de Canadá, lo que incluye las políticas gubernamentales que propiciaron la asimilación a expensas de la cultura de las Primeras Naciones. Esta capacitación ofrece a los empleados conocimientos para comprender mejor cómo la historia de los pueblos de las Primeras Naciones en Canadá afecta sus situaciones actuales con respecto a la educación, las habilidades, la capacitación y la alfabetización.

La aplicación de marcos de trabajo centrados en las personas y de los principios del diálogo, los cuales se enfocan en mirar a través de los ojos de los demás, ha fortalecido nuestras relaciones con los pueblos locales de las Primeras Naciones. La base de conocimientos provista por la capacitación sobre concientización cultural también nos ha ayudado a trabajar con miras a un modelo de inclusión participativa que facilitará una significativa comprensión y respuesta frente a las preocupaciones de las Primeras Naciones.

Para ayudar a incrementar el número de empleados y proveedores de las Primeras Naciones, HVC modificó su proceso de contratación para los miembros de la Nación Nlaka'pamux y se asoció con agencias comunitarias como la Asociación de Mentoría y Capacitación Indígena (conocida anteriormente como la Asociación de Capacitación Minera Indígena de Columbia Británica) para fomentar el desarrollo de habilidades y capacitación para candidatos de las Primeras Naciones.

Nuestra gente



1.073

es el número de empleados que han finalizado los programas de desarrollo de liderazgo de Teck

Visión: atraemos, comprometemos y desarrollamos personas cuya pasión, habilidades y motivación guían nuestro recorrido hacia un futuro exitoso y sustentable.

¿Por qué es importante este tema?

La gente es la base de cualquier negocio exitoso. Los empleados calificados, comprometidos y empoderados dentro de las organizaciones ayudan a generar valor para la compañía, sus inversionistas y sus comunidades de interés. Con el fin de generar este valor, la salud y la seguridad de las personas es primordial. Esto es especialmente importante para una compañía minera donde el desplazamiento de grandes volúmenes de materiales y el trabajo con equipos pesados son una parte cotidiana del trabajo.

Las compañías requieren trabajadores calificados para operar, mantener y expandir sus negocios. Debido al envejecimiento de la fuerza laboral, la industria minera enfrenta una inminente escasez de mano de obra. Según el Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera, la industria minera canadiense estimó requisitos de contratación que superarán los 145.000 trabajadores durante los próximos 10 años, lo que representa más de la mitad de la fuerza laboral minera existente. El desafío de la contratación es todavía mayor cuando tomamos en cuenta a los trabajadores calificados, donde se espera una brecha de 17.000 trabajadores durante el mismo período de tiempo.

¿Qué significa esta área de enfoque para Teck?

Los incidentes de seguridad tienen el potencial dar origen a lesiones que pueden provocar un perjuicio importante, menor calidad de vida o pérdida de esta. Un sólido desempeño en seguridad puede tener un impacto positivo sobre el ánimo, la contratación y la retención de los empleados. La seguridad es nuestro valor central y estamos creando un lugar de trabajo donde todos los niveles de empleados y contratistas estén empoderados para ser líderes de seguridad que ayuden a crear y sustentar una cultura de seguridad.

Los trabajadores calificados son fundamentales para manejar nuestro negocio. Los riesgos asociados con la escasez de trabajadores incluyen retrasos operacionales, mayor riesgo de incidentes de seguridad, menor producción y mayores costos. Más de un tercio de nuestra actual fuerza laboral norteamericana está por encima de los 50 años de edad y estimamos que más de 150 de nuestros actuales líderes de primera línea se jubilarán en los próximos cinco años. Necesitamos acelerar el desarrollo de nuestra actual fuerza laboral y atraer nuevos talentos para reemplazar a nuestros empleados que jubilan y para ocupar los nuevos puestos. Considerando la escasez prevista de trabajadores

calificados, esto también significa ampliar el alcance de nuestras prácticas de búsqueda para incluir trabajadores no tradicionales.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Nuestra gente se encuentra en el centro de todo lo que hacemos y sus decisiones y acciones afectan a todas nuestras comunidades de interés. Por ello, asegurarnos de poder atraer, comprometer y desarrollar los mejores talentos es clave para cumplir con las expectativas de las comunidades de interés. Estas expectativas abarcan desde oportunidades de empleo hasta nuestro desempeño en seguridad, nuestra gestión medioambiental y la generación de valor para los accionistas.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestro planteamiento comienza por ofrecer un ambiente de trabajo seguro y saludable. Nuestra estrategia de seguridad se apoya en tres pilares fundamentales para mejorar continuamente nuestro desempeño en salud y seguridad.

Estos pilares son los siguientes: (1) un planteamiento basado en valores en cuanto a la seguridad que se enfoca en el rol de cada persona en la creación de un lugar de trabajo seguro; (2) ser una organización de autoaprendizaje que aprende los incidentes de alto potencial, implementa capacitación y desarrollo en seguridad y aprende de las mejores prácticas de la industria; y (3) operar con excelencia en salud y seguridad mediante la implementación de programas técnicos para mejorar continuamente nuestro desempeño en seguridad.

También nos enfocamos en ser una compañía globalmente confiable que sea reconocida como un empleador preferido. Nuestra meta es ofrecer carreras enriquecedoras y oportunidades de desarrollo para los empleados que nos permitan atraer y retener a la mejor gente. Nuestra estrategia de recursos humanos (RR. HH.) se enfoca en: (1) atraer a las personas correctas, con las habilidades correctas cuando sea necesario; (2) garantizar que nuestra gente se comprometa plenamente y tenga la capacidad, competencia y oportunidad para crecer individualmente y contribuir a nuestro éxito; y (3) generar capacidad de RR. HH. con el fin de asegurar que contemos con las habilidades y herramientas correctas para apoyar las necesidades del negocio.



Aspectos destacados de 2013

- Logramos nuestro año más seguro a la fecha, alcanzando una frecuencia de lesiones con tiempo perdido un 26% más baja que en 2012 y reduciendo nuestra frecuencia total de lesiones notificables en un 5,6%.
- Aumentamos la cantidad de mujeres en roles operacionales o técnicos en un 57% desde 2010.
- Seguimos ofreciendo programas de desarrollo de liderazgo para empleados.
- Aumentamos la participación a un 92% de los empleados elegibles en Construyendo Fortalezas con las Personas, nuestro programa de desarrollo para el desempeño.

Seguridad

La seguridad de nuestra gente es primordial. Contamos con un planteamiento de tres pilares que impulsa la mejora continua y apoya nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días: arraigar una cultura de seguridad, aprender de incidentes de alto potencial y compartir mejores prácticas, y operar con excelencia.

Creación de una cultura de seguridad

Una cultura de seguridad es la base de una organización basada en valores que desarrolla el compromiso y el liderazgo en seguridad de cada empleado y contratista. Hemos desarrollado los principios de Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) y el programa Liderazgo Visible y Presente (LVP) para fomentar una cultura de seguridad en Teck.

LVS es una filosofía de seguridad que refuerza nuestros valores, creencias y actitudes con respecto a la seguridad y describe el compromiso que debemos hacer para inculcar una verdadera cultura de seguridad. La misma hace posible que cada empleado para que sea un líder en seguridad y desempeñe un rol activo con respecto a su propia seguridad y también la de las personas a su alrededor. LVS se inició en 2009 con la introducción en toda la compañía de un programa de capacitación sobre LVS de un día completo. Después de esto vino LVS: Fase II, una serie mensual de videos enfocados en seguridad que mostraron las mejores prácticas en seguridad y las lecciones aprendidas. En 2012 y 2013, desarrollamos y presentamos LVS: Fase III Próximos Pasos, una sesión de capacitación que refuerza los conceptos de LVS. Nuestro compromiso a largo plazo con LVS continúa; durante todo 2013, entregamos capacitación de LVS a todos los empleados nuevos, lo que crea una base que arraiga el valor de la seguridad en cada empleado. Más de 16.000 empleados y contratistas han participado en la capacitación de LVS desde que comenzó el programa.

Hemos observado mejoras en nuestro desempeño en seguridad desde su lanzamiento y 2013 fue nuestro año más seguro a la fecha en términos de la frecuencia total de lesiones notificables. Aunque hemos progresado, siempre existen desafíos para desarrollar nuestra cultura de seguridad y asegurar una mejora continua. Algunos de los desafíos que persisten incluyen la pasividad, no manifestarse para abordar problemas de seguridad y la normalización de la anormalidad, la cual se produce cuando las prácticas inseguras se vuelven habituales.

Es por estas razones que seguimos enfocados en LVS y comprometidos con la creación de una compañía basada en valores.

LVP está diseñado para demostrar un sólido compromiso de la gerencia con la seguridad mediante la participación activa de esta en conversaciones de seguridad significativas con los empleados y contratistas en terreno para reforzar nuestros principios y expectativas de seguridad.

A pesar de nuestro progreso en seguridad, nos entristece enormemente informar que el 16 de marzo de 2014, ocurrió un incidente en nuestras operaciones Coal Mountain en el sureste de Columbia Británica que cobró la vida de Miles Lorenz, un técnico de mantenimiento y empleado antiguo. Este fue un trágico incidente y expresamos nuestras más sinceras condolencias a la familia de Miles, sus amigos y compañeros de trabajo. La pérdida de Miles es un recordatorio importante de la necesidad de mejorar constantemente nuestra gestión de los peligros y riesgos de seguridad en todos los niveles de nuestra organización. Hemos investigado exhaustivamente este incidente y estamos implementando acciones para evitar que vuelva a ocurrir.

Convertirse en una organización de aprendizaje

Fomentamos una cultura de aprendizaje y mejora continua del desempeño en seguridad aprendiendo de incidentes de alto potencial (high-potential incidents, HPI), compartiendo mejores prácticas en seguridad a través de la capacitación y el desarrollo de los empleados, y participando con nuestros pares en grupos de trabajo de seguridad minera, lo que incluye la Mesa Redonda de Seguridad Minera y el Comité del Programa de Salud y Seguridad del Consejo Internacional de la Minería y los Metales.

En 2013, nos enfocamos en desarrollar un planteamiento sistemático en toda la compañía en cuanto a investigar los incidentes de alto potencial, aprender de esos incidentes y compartir las mejores prácticas para evitar futuras ocurrencias. Con este fin, estamos capacitando a los empleados en el Método de análisis de las causas del incidente para identificar las causas principales de los HPI. Para obtener más información, consulte la página siguiente.

Uso del Método de análisis de las causas del incidente para investigar incidentes y evitar futuras ocurrencias

Identificamos las causas principales de los incidentes para ayudar a evitar que vuelva a ocurrir. En 2008, iniciamos el seguimiento de incidentes de alto potencial (HPI) y en 2012 reconocimos la necesidad de estandarizar nuestro proceso para identificar sus causas principales y factores propiciadores clave. En 2013, evaluamos tres metodologías de investigación de incidentes y seleccionamos el Método de análisis de las causas del incidente (Incident Cause Analysis Method, ICAM).

El ICAM involucra la identificación de deficiencias sistémicas de salud, seguridad o medioambientales. Este describe un proceso de investigación y un conjunto de herramientas que toman en cuenta del error humano, pero también ven más allá de este, y examinan las factores propiciadores que llevan a los incidentes. Además, permite la elaboración de recomendaciones dirigidas a prevenir la recurrencia de los incidentes.

Los objetivos del ICAM son:

- Establecer los hechos
- Identificar las causas principales y los factores propiciadores clave
- Revisar la idoneidad de los controles y procedimientos existentes
- Recomendar las acciones correctivas que pueden reducir el riesgo y evitar que vuelva a ocurrir
- Detectar los factores organizacionales que pueden analizarse para identificar problemas específicos o recurrentes
- Identificar e informar sobre los aprendizajes clave

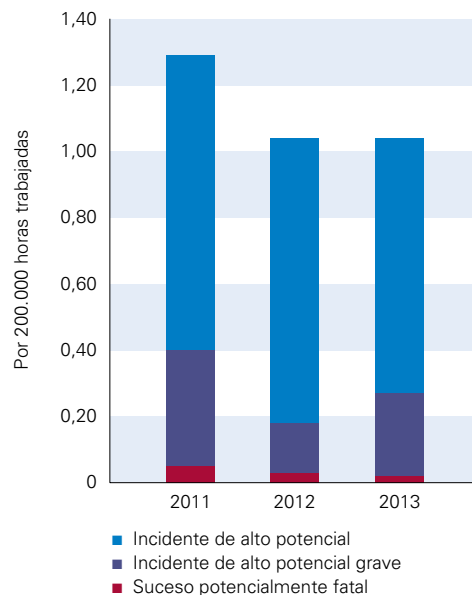
Nos hemos comprometido a capacitar a más de 950 empleados en la metodología de investigación del ICAM. A la fecha, llevamos un 98%, con más de 900 empleados capacitados en ICAM.

Hacemos un seguimiento de todos los incidentes de seguridad y clasificamos los incidentes importantes como HPI, HPI graves o sucesos potencialmente fatales (potentially fatal occurrences, PFO). El análisis y el aprendizaje a partir de estos incidentes nos permiten identificar y proyectar acciones para tareas y áreas de alto riesgo. Una vez que identificamos las causas principales de los PFO, nuestras operaciones también realizan un análisis de brechas e implementan acciones correctivas para ayudar a evitar que los incidentes vuelvan a ocurrir.

Durante los últimos tres años, hemos observado una disminución general en la frecuencia de HPI (figura 8). Esta mejora ha sido impulsada por nuestro enfoque en los HPI y los PFO, en el aprendizaje a partir de incidentes pasados y en el intercambio en toda nuestra compañía tanto de las lecciones aprendidas como de las mejores prácticas asociadas.

Figura 8

Frecuencia de incidentes de alto potencial



Operación con excelencia en seguridad

La operación con excelencia en seguridad significa que nos enfocamos en gestionar riesgos de alto potencial mediante la implementación de sistemas de apoyo que aprovechan la base cultural del Liderazgo Valiente en Seguridad (consulte la página 52). Estos incluyen la identificación de riesgos fatales y controles y estándares

críticos asociados, las auditorías, la generación de informes sobre indicadores de avance y retroceso, las herramientas tecnológicas y la capacitación y comunicaciones permanentes.

Seguimos mejorando nuestro desempeño en seguridad y en 2013 tuvimos la frecuencia total de lesiones notificables más baja de nuestra historia, la cantidad de incidentes graves más baja y ninguna fatalidad.

Tabla 7

Desempeño en seguridad⁽¹⁾⁽²⁾

	2013	2012	2011
Frecuencia total de lesiones notificables	1,26	1,33	1,45
Frecuencia de lesiones con tiempo perdido	0,34	0,46	0,50
Gravedad	19	17	21
Cantidad de fatalidades	0	0	0

⁽¹⁾Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto empleados como contratistas en todas nuestras ubicaciones (operaciones, proyectos, sitios de exploración y oficinas). Para sitios donde Teck posee más del 50%, las estadísticas de seguridad se ponderan un 100%; para sitios donde Teck posee el 50% o menos, las estadísticas de seguridad se ponderan de acuerdo con la propiedad de Teck de la operación. Esto incluye la mina Antamina, en la cual tenemos una participación del 22,5%. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad Minera del Ministerio del Trabajo de EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por 200.000 horas trabajadas. Nueva información o una reclasificación de las lesiones puede provocar un cambio en los datos históricos.

⁽²⁾Para conocer las definiciones de estos indicadores de seguridad, consulte nuestro Glosario en las páginas 119 a 121.

Actualización sobre nuestra Política de pruebas aleatorias de detección alcohol y drogas en Columbia Británica y Alberta

En 2012, informamos sobre la implementación de pruebas aleatorias de detección de alcohol y drogas en nuestras operaciones de carbón siderúrgico en Canadá. Nos tomamos muy en serio nuestra obligación de brindar un lugar de trabajo lo más seguro posible y creemos que las pruebas aleatorias tienen un importante efecto disuasivo, el cual no puede lograrse mediante pruebas después de los incidentes, y ayudarán a evitar la ocurrencia in situ de incidentes potencialmente graves.

Las investigaciones han demostrado que, incluso cuando se consumen durante horas inhábiles, los efectos persistentes en el cuerpo del consumo de drogas y alcohol pueden afectar el desempeño en el trabajo y afectar el discernimiento, poniendo así la seguridad de todos en riesgo. Las pruebas aleatorias también nos permiten ofrecer a los empleados que arrojen un resultado positivo en una prueba aleatoria la oportunidad de buscar tratamiento pagado por Teck como condición para mantener sus empleos. Respetamos la privacidad de nuestros empleados y opinamos que nuestro planteamiento representa un equilibrio justo entre los derechos a la privacidad y los derechos de los trabajadores a contar con un lugar de trabajo seguro.

Desde que iniciamos las pruebas aleatorias, los sindicatos que representan a los trabajadores en nuestras operaciones de carbón siderúrgico en Elk Valley del sureste de Columbia Británica y en nuestras operaciones Cardinal River cerca de Hinton, Alberta, han presentado quejas contra nuestra política, lo que incluye la aplicación de una medida cautelar temporal en C. B. para suspender las pruebas aleatorias a la espera de un arbitraje. Esta medida cautelar fue denegada por un mediador, al igual que una apelación posterior. Las pruebas aleatorias prosiguen, al igual que el proceso de arbitraje en ambas operaciones.

Salud ocupacional y bienestar de los empleados

La salud y bienestar de nuestros empleados es un aspecto importante de asegurar que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Los sistemas y procedimientos de salud ocupacional en nuestras operaciones ayudan a evitar enfermedades ocupacionales. Estos están diseñados para limitar la exposición de los trabajadores a sustancias perjudiciales y otras fuentes de enfermedades o afecciones relacionadas con el trabajo. Estas incluyen exposiciones al polvo, el ruido, la vibración y los materiales peligrosos. Cuando corresponde, nuestras operaciones cuentan con programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos, además de comités para gestionar y minimizar posibles exposiciones y enfermedades ocupacionales. Seguiremos desarrollando nuestra estrategia de higiene ocupacional para identificar y minimizar la exposición de empleados y contratistas a peligros para la salud químicos, físicos y biológicos.

En 2013, desarrollamos una estrategia de salud y bienestar en toda la compañía que se enfoca en mejorar el bienestar físico y mental. El programa reúne iniciativas y recursos de toda la compañía y aprovecha el trabajo que ya está en curso en los sitios y las oficinas.

Por ejemplo, en 2013 implementamos la clínica Know Your Numbers (Conozca sus números), un programa de pruebas voluntarias de salud. La importancia de este programa fue puesta de manifiesto cuando la temprana detección a través de estas clínicas identificó graves afecciones de salud en dos empleados de las operaciones Line Creek. Conozca más acerca de esta historia a continuación y consulte nuestro estudio de caso en la página 65 para conocer más acerca de una serie de videos sobre control del sueño que desarrollamos como parte de nuestra estrategia de salud y bienestar.

El programa de salud y bienestar de Teck salva vidas

Sabemos que mantenernos saludables día a día puede ser un desafío. Hemos iniciado un programa integral de salud y bienestar para reunir iniciativas de salud y bienestar con recursos de toda la compañía, con el fin de crear un medio para compartir mejores prácticas y, por sobre todo, para garantizar que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Una de nuestras iniciativas más exitosas a la fecha es la campaña Know Your Numbers, un programa de pruebas voluntarias de salud para ayudar a los empleados a identificar posibles preocupaciones de salud. Las clínicas de Know Your Numbers ofrecen exámenes gratuitos de salud cardiovascular que miden varios indicadores, los que incluyen presión arterial, colesterol, glucosa ocasional e índice de masa corporal.

Cuando se inició la campaña en 2012, más de 400 empleados participaron. En 2013, la cantidad de participantes aumentó a más de 800 en cinco sitios. Los beneficios de estas pruebas estándar de salud pueden ser importantes; la detección temprana a través de las clínicas identificaron graves afecciones de salud en dos empleados, Jerry Diederich, Capataz Sénior, Operaciones de la Mina, y Roger Phillips, Técnico, Mantención de la Mina, ambos en nuestras operaciones Line Creek en Elk Valley de Columbia Británica.

Era un día normal para Jerry cuando fue llamado a la clínica. Cuando la enfermera tomó su presión arterial, ella observó que era muy alta y se le recomendó consultar a un médico. Nueve días después, sufrió un dolor en el pecho y asoció esto con la información que recibió durante su examen de salud. Esto motivó que Jerry acudiera a un servicio de urgencia donde se le diagnosticó una arteria bloqueada. "Tengo suerte de que hayamos detectado esto a tiempo, para poder revertirlo", señaló Jerry.

Roger fue examinado por la misma enfermera, quien después de tomar su presión arterial, le indicó que fuera de inmediato a un hospital. Exámenes posteriores revelaron que Roger necesitaba cirugía de urgencia. Tenía un aneurisma del tamaño de un pomelo en su aorta abdominal. "El aneurisma estuvo a punto de explotar", señaló Roger. "Si hubiera estallado, hoy no estaría parado aquí".

En 2014, continuamos realizando las clínicas de Know Your Numbers en toda la compañía.

Perfil de nuestra fuerza laboral global

A fines de 2013, había aproximadamente 10.900 empleados³ trabajando en oficinas y operaciones metalúrgicas y de minería operadas por Teck. Las tablas

8 a 10 y las figuras 9 a 11 presentan datos sobre nuestra fuerza laboral, desglosados por edad, sexo, ubicación geográfica y nivel de empleo.

Tabla 8

Fuerza laboral global por sitio (al cierre del ejercicio)

Unidad de negocios	Operación	2013	2012	2011
Carbón	Operaciones Cardinal River	419	458	448
	Operaciones Coal Mountain	325	323	318
	Operaciones Elkview	1.108	1.069	957
	Operaciones Fording River	1.202	1.188	1.171
	Operaciones Greenhills	600	593	581
	Operaciones Line Creek	509	507	468
	Proyecto Quintette	89	52	19
	Carbón (otras) ⁽¹⁾	306	283	252
Cobre	Operaciones Carmen de Andacollo	847	822	821
	Operaciones Duck Pond	283	281	267
	Operaciones Highland Valley Copper	1.381	1.306	1.243
	Operaciones Quebrada Blanca	681	772	932
	Chile (otras) ⁽²⁾	138	117	80
	Proyectos de cobre	45	58	3
Zinc	Operaciones Pend Oreille	80	79	62
	Operaciones Red Dog	459	446	456
	Operaciones Trail	1.544	1.587	1.566
	Oficina de Anchorage	9	8	7
Energía	Unidad de Negocios de Energía	39	27	18
Otras	Corporativa	459	413	373
	Exploración	236	252	231
	Tecnología	139	137	140
Gran total		10.898	10.778	10.413

⁽¹⁾Carbón (otras) incluye personal en Westshore Terminals y aquellos que apoyan la unidad de negocios de carbón en oficinas de todo el mundo.

⁽²⁾Chile (otras) incluye personal que trabaja en la Administración Corporativa de Chile y de Carmen de Andacollo.

³Los datos históricos relacionados con los recursos humanos en todo este informe se han replanteado debido a un constante perfeccionamiento de los sistemas de generación de informes sobre recursos humanos, para mejorar la integridad de los datos y la implementación de definiciones estándar.

Figura 9

Fuerza laboral global por nivel de empleo
(porcentaje al cierre del ejercicio 2013)

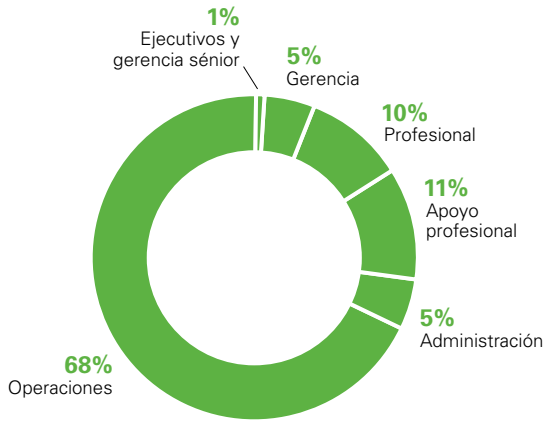


Figura 10

Fuerza laboral global por ubicación geográfica
(porcentaje al cierre del ejercicio 2013)

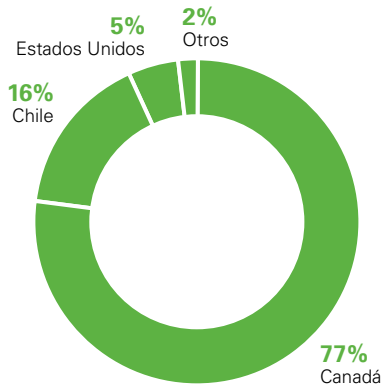


Figura 11

Fuerza laboral global por edad y sexo
(porcentaje al cierre del ejercicio 2013)

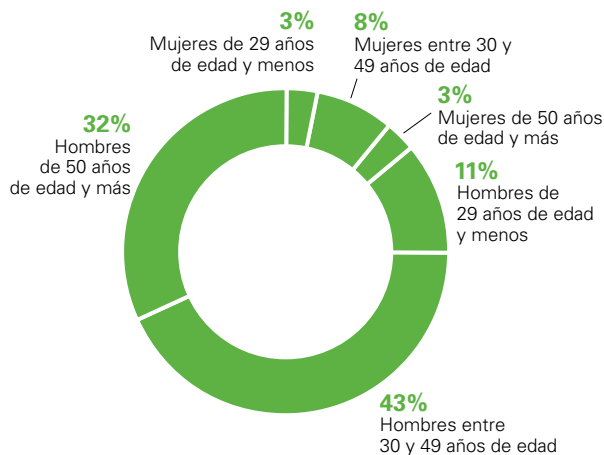


Tabla 9

Fuerza laboral global por nivel de empleo
(al cierre del ejercicio)

	2013	2012	2011
Ejecutivos y gerencia sénior	117	112	108
Gerencia	601	538	581
Profesional	1.137	1.109	911
Apoyo profesional	1.163	1.104	859
Administración	506	488	449
Operaciones	7.374	7.427	7.505
Total	10.898	10.778	10.413

Tabla 10

Fuerza laboral global por ubicación geográfica
(al cierre del ejercicio)

	2013	2012	2011
Canadá	8.423	8.237	7.832
Chile	1.744	1.827	1.885
EE. UU.	583	570	565
Otros	148	144	131
Total	10.898	10.778	10.413

Atracción, compromiso y desarrollo de talentos

Identificamos nuestros requisitos actuales y futuros de mano de obra calificada mediante el seguimiento y la comprensión de la demografía de nuestra fuerza laboral global, la que incluye sexo, edad, ubicación, cargo, categoría de empleo, años de servicio, preferencias de movilidad, idiomas, habilidad y estado de empleo. Vamos en camino hacia un modelo de planificación integrada de la fuerza laboral global que ofrece datos robustos sobre nuestra fuerza laboral existente y un modelo de pronóstico para ayudarnos a comprender mejor los futuros requisitos de capital humano que serán datos esenciales para la generación de estrategias de atracción, compromiso y desarrollo de los empleados.

Para conseguir esta meta, desarrollamos paneles informativos en tiempo real que proporcionan indicadores clave relacionados con los recursos humanos como rotación, vacantes laborales e índices de discapacidad, todo disponible rápidamente. Esta información tiene como objetivo apoyar la toma de decisiones y la planificación estratégica de recursos humanos. Estos paneles informativos se implementaron en nuestro grupo de exploración y nuestra unidad de negocios de carbón en 2013 y los desarrollaremos para otras unidades de negocios y funciones en toda la compañía.

Atracción de talentos

Atraer a personas calificadas y motivadas es una parte importante que nos ayuda a lograr nuestras metas comerciales a largo plazo y nuestra estrategia de sustentabilidad. Aunque la naturaleza cíclica de la industria minera genera mayores niveles de movilidad laboral, rotación y pérdida de talentos, el desafío más

importante dentro del mercado laboral canadiense durante los próximos 20 años será el envejecimiento de la fuerza laboral. El Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera ha indicado que un 20% de la industria minera canadiense es elegible para jubilarse dentro de los próximos 3 a 5 años y un 6% es elegible para jubilarse ahora. En 2013, 276 personas se jubilaron en Teck, lo que incluye un 2,5% de los empleados sénior de las operaciones y un 10% de nuestros líderes sénior.

En consecuencia, estamos aumentando nuestros esfuerzos para atraer talentos. En 2013, nuestro enfoque fue mejorar nuestro perfil como empleador. Gracias a la optimización de nuestro sitio web de carreras y el lanzamiento de una campaña en los medios sociales, hemos observado un aumento en las visitas al sitio web y un incremento en las solicitudes de empleo para las vacantes anunciadas. Además, seguimos asociados con universidades e instituciones de aprendizaje en todo Canadá, EE. UU. y Chile para comprometer y atraer a la próxima generación de profesionales y líderes de la industria.

Diversidad de la fuerza laboral

Queremos que nuestra fuerza laboral refleje la diversidad de las comunidades donde operamos. La diversidad puede mejorar la toma de decisiones y la solución de problemas estratégica mediante el aporte de una gama de perspectivas. Para nosotros, la creación de una fuerza laboral diversa se volverá cada vez más importante a medida que llenemos los roles dejados por los empleados que jubilan y que abordemos la creciente escasez de habilidades en la industria minera.



Foto superior: Renee Lerner, Asistente Ejecutiva, Medio Ambiente, en la oficina central de Vancouver

Es requerirá que contratemos un fuerza laboral más diversa, lo que incluye mujeres y pueblos indígenas. Para obtener información sobre la contratación indígena, consulte la página 38.

Un enfoque para la creación de diversidad es la identificación de estrategias para aumentar la cantidad de mujeres en la industria minera. Puesto que aproximadamente el 70% de nuestros empleados trabajan en operaciones, el desafío más grande para atraer mujeres a estos roles es cambiar la percepción de que trabajar en operaciones de extracción no es una carrera viable. Esto incluye demostrar que las mujeres pueden alcanzar posiciones de liderazgo dentro de nuestra compañía.

Aunque no contamos con una estrategia en toda la compañía para atraer mujeres a Teck, nuestras operaciones están implementando acciones específicas para cada sitio, algunas de las cuales se basan en una encuesta interna que identificó algunos de los desafíos que enfrentan las mujeres de nuestra compañía. Por ejemplo, una operación ha definido objetivos internos para las mujeres contratadas y se ha enfocado en elegir como mínimo a una candidata en cada grupo de selección de candidatos. En las comunidades de Elk Valley, la falta de opciones disponibles de guardería también ha sido identificada como una barrera para atraer mujeres. Para conocer un ejemplo de lo que estamos haciendo en las operaciones Carmen de Andacollo, consulte la página siguiente. Además, hemos estado

revisando los cargos y políticas laborales en toda la compañía para fomentar la neutralidad de género. Adicionalmente, hemos revisado nuestras prácticas de contratación para garantizar que estamos apoyando a las candidatas.

Desde 2010, hemos aumentado la cantidad de mujeres en roles técnicos y de operaciones en un 57% (el número de mujeres en roles técnicos y operacionales era 439 o un 4,5% de la fuerza laboral total en 2010 y 691 o un 6,2% de la fuerza laboral total en 2013). Para obtener más detalles, consulte la tabla 11 a continuación. Los puestos técnicos y operacionales incluyen: operarios de equipos, trabajadores especializados, geólogos, ingenieros, etc. Estos datos solo incluyen empleados de tiempo completo, activos y regulares.

Contar con mujeres en roles de liderazgo, particularmente a nivel de cada sitio, inspira a otras mujeres a buscar posiciones de liderazgo. Desde 2010, la cantidad de mujeres en posiciones de liderazgo se ha duplicado, de 47 en 2010 a 96 en 2013 (tabla 12 en la página siguiente). Esto representa un 11% de mujeres roles técnicos u operacionales en 2010 y un 14% en 2013. Este aumento puede atribuirse a muchos factores, los que incluyen una cultura cambiante en el lugar de trabajo y la participación de mujeres en nuestros programas de capacitación para el liderazgo y de educación de posgrado en administración de empresas.

Tabla 11

Cantidad de mujeres en puestos operacionales o técnicos

	Cambio porcentual desde 2010 (%)	2013	2012	2011	2010
Trabajador, operario, prevención de pérdidas	71	327	278	235	191
Técnico	40	183	166	153	131
Ingeniero en capacitación	0	2	2	4	2
Ingeniero	95	72	72	49	37
Geociencia	42	51	56	48	36
Aprendiz	(14)	12	11	13	14
Oficio	25	25	20	19	20
Superintendente	160	13	9	7	5
Supervisor	100	6	5	5	3
Total	57	691	619	533	439
Como un porcentaje de todos los empleados en roles operacionales o técnicos (%)	36	6,2	5,6	4,9	4,5

Tabla 12

Cantidad de mujeres en posiciones de liderazgo operacionales o técnicas

	Cambio porcentual desde 2010 (%)	2013	2012	2011	2010
Cantidad de mujeres en posiciones de liderazgo operacionales o técnicas	104	96	78	67	47
Porcentaje de mujeres en posiciones de liderazgo operacionales o técnicas (%)	30	13,9	12,6	12,6	10,7

Aumento de oportunidades para mujeres en las operaciones Carmen de Andacollo

Una fuerza laboral diversa es una fuerza laboral sólida y una de las formas en que generamos fortaleza a través de la diversidad es aumentando la cantidad de mujeres en nuestra fuerza laboral, una demografía tradicionalmente poco representada en la minería. En 2008, nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) en Chile iniciaron una nueva capacitación de un grupo del personal de limpieza, en su mayoría mujeres, para aumentar sus conocimientos de la industria minera, particularmente con respecto a los procesos del concentrador y de lixiviación. La meta del programa era ampliar las capacidades de estos empleados para que pasaran a roles operacionales en CdA. Doce de las mujeres que trabajan hoy en roles operacionales en CdA comenzaron sus carreras en Teck como miembros del personal de limpieza. La creación de diversidad de género en CdA seguirá siendo una prioridad en 2014 y después.



Foto superior: Mariela Rojas, Operaria de la Mina en las operaciones Carmen de Andacollo

Tabla 13

Porcentaje de mujeres en la fuerza laboral por tipo de posición

	2013 (%)	2012 (%)	2011 (%)
Ejecutivo	3	3	3
Gerencia sénior	4	5	9
Gerencia	14	14	12
Profesional	23	23	21
Apoyo profesional	21	21	21
Administración	55	56	63
Fuerza laboral por hora	8	8	7

Compromiso de nuestra gente

Comprometer a los empleados y garantizar que establezcamos relaciones positivas ayuda a asegurar que nuestra gente esté consagrada a nuestras metas comerciales y sea productiva en su trabajo. El compromiso también se fomenta a través de una remuneración justa y programas clave, como el reconocimiento de nuestra gente.

Compromiso de los empleados

Comprometemos a nuestros empleados a través de una variedad de programas en toda la compañía:

- Los premios a la excelencia, los cuales están diseñados para reconocer los logros, liderazgo e innovaciones sobresalientes de nuestros empleados en las siguientes categorías de premios: Seguridad en el lugar de trabajo, Productividad e innovación, Medio ambiente y sustentabilidad, Héroe anónimo y Mentor; un récord de 640 nominaciones individuales y de equipos, que incluyen a 994 empleados, fueron presentadas por los empleados en 2013 para reconocer los logros sobresalientes de sus pares y compañeros de trabajo
- Premios de Reconocimiento por servicios, los cuales reconocen los hitos de servicio alcanzados por los empleados en intervalos de cinco años; reconocimos 1.274 hitos en 2013, 554 de los cuales fueron por servicio de 20 años o más
- Becas, las cuales apoyan la educación y el desarrollo de dependientes de empleados elegibles que buscan una educación universitaria

Remuneración de los empleados

Nuestra filosofía global de remuneración es ofrecer una remuneración total que sea tanto competitiva externamente como equitativa internamente y que sea coherente con la capacidad de pago de la compañía. En todas las ubicaciones, nuestro objetivo es ofrecer programas de recompensas totales competitivas que atraigan y retengan la calidad de empleados que ayudará a que el negocio tenga éxito.

La mayoría de los empleados asalariados también son elegibles para participar en el plan de bonificaciones de Teck. Este es un programa variable con pagos basados en el desempeño de la compañía, la unidad

de negocios y cada persona. Los indicadores clave para el desempeño de la compañía y la unidad de negocios incluyen el rendimiento del capital utilizado, la seguridad y sustentabilidad. Adicionalmente, a partir de 2013, cada sitio tuvo a la sustentabilidad como un componente de las bonificaciones a nivel del sitio. El desempeño en sustentabilidad se midió en función de la implementación del sitio de mapas de ruta y planes de acción para nuestras áreas de enfoque de biodiversidad, agua, energía y comunidad.

La remuneración para la mayoría de los empleados por hora se rige por convenios de negociación colectiva. Los pagos por hora se determinan independientemente del sexo y se basan en factores como la categoría del empleo y el tiempo que ha trabajado.

Planes de pensión

Un plan de pensión bien diseñado, el cual es un componente importante de nuestro paquete de remuneración total, también contribuye a la retención de talentos. Revisamos nuestros planes en forma regular para garantizar que nos mantengamos competitivos.

Ofrecemos planes con aportes definidos y con beneficios definidos a nuestros empleados regulares de tiempo completo y de medio tiempo en Canadá y Estados Unidos. Además, a los miembros de los planes con aportes definidos les entregamos capacitación y programas de educación financiera para ayudarlos a gestionar sus ahorros de jubilación. Algunos de los empleados de nuestras operaciones sindicalizadas también participan en planes con aportes definidos. Los niveles de aporte van del 6% al 12%. La demografía de nuestros planes de pensión se muestra a continuación.

Existe más información disponible sobre nuestros planes de jubilación con beneficios en nuestro Informe anual 2013, en la nota 18 de los Estados financieros consolidados.

Tabla 14

Participación en el plan de pensión

	Beneficio definido		Aporte definido	
	Empleados activos	Empleados inactivos ⁽¹⁾	Empleados activos	Empleados inactivos ⁽¹⁾
Total	4.153	5.216	4.130	856

⁽¹⁾Los empleados inactivos son empleados regulares jubilados, cónyuges sobrevivientes de empleados regulares jubilados o cónyuges sobrevivientes de empleados activos que fallecieron en servicio.

Establecimiento de relaciones laborales y gerenciales positivas y productivas

El establecimiento de relaciones positivas con los empleados es un objetivo clave de todas nuestras operaciones y ubicaciones. Aproximadamente un 56% de nuestra fuerza laboral está sindicalizada y la diferencia está cubierta por acuerdos de empleo individuales. Los sindicatos desempeñan un rol al representar los intereses de los trabajadores y gestionar la negociación colectiva para obtener mejoras en áreas como sueldos, salud y seguridad. El conflicto en las relaciones laborales puede conducir a períodos prolongados de huelgas, los cuales

pueden afectar negativamente la reputación e interrumpir la continuidad del negocio. Reconocemos plenamente los derechos de los empleados a asociarse libremente y unirse a sindicatos gremiales, y hemos incorporado el principio en nuestros Estándares de Gestión de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad.

Siempre que sea posible, trabajamos en colaboración con sindicatos para comprometer a nuestros empleados por hora. La minería ha sido tradicionalmente una industria enormemente sindicalizada y seguimos desarrollando y mejorando nuestra relación con los sindicatos y con nuestros empleados sindicalizados, en los niveles local y nacional. Por ejemplo, nuestro programa Inspiring Wellness and Learning (Inspiración de bienestar y aprendizaje) en las operaciones Trail, se maneja como una iniciativa conjunta de United Steelworkers y Teck impulsada por los empleados.

Aunque la práctica y la legislación sobre preavisos mínimos pueden variar de manera considerable por jurisdicción, nos aseguramos de que nuestros preavisos mínimos cumplan o excedan aquellos estipulados por las normas de empleo correspondientes. Los preavisos mínimos también pueden especificarse en los convenios colectivos.

En 2013, no hubo ninguna huelga o cierre patronal. Hubo una negociación laboral en abril de 2013 donde suscribimos un convenio colectivo de cinco años con United Steelworkers Local 1-424 para nuestro proyecto Quintette. Seguimos trabajando con los sindicatos que representan a los empleados en nuestras operaciones de carbón siderúrgico sobre cuestiones relacionadas con la implementación de nuestro programa de pruebas de detección de alcohol y drogas. Para obtener más información, consulte la página 54.

No discriminación

Exigimos un entorno de trabajo libre de discriminación, lo que incluye el acoso personal y el acoso sexual. Las prácticas discriminatorias son inaceptables y no serán toleradas, y todas las acusaciones se investigarán. Estamos comprometidos con el tratamiento adecuado de los empleados y con la entrega de un procedimiento para que ellos denuncien incidentes de discriminación o acoso, independientemente si estos involucran a un colega, supervisor o cualquier otra persona. Cumplimos con todas las leyes locales que abordan la discriminación y el acoso.

En 2013, recibimos tres acusaciones de discriminación a través de nuestra línea directa para denunciantes (para obtener más información sobre nuestro programa *Doing What's Right*, consulte la sección Ética comercial en la página 19). Se investigaron todas las acusaciones. Se determina que una de las acusaciones no tenía fundamentos; dos de los incidentes fueron corroborados y se tomaron las correspondientes medidas disciplinarias.

Desarrollo de talentos

Desarrollamos a nuestros empleados a través de programas de gestión profesional y del desempeño, así como también mediante programas de capacitación y de liderazgo que les ayudan a adquirir las habilidades y los conocimientos necesarios para cumplir con sus objetivos profesionales.

Construyendo Fortalezas con las Personas

Construyendo Fortalezas con las Personas, es nuestro programa de gestión y desarrollo del desempeño que hace posible conversaciones significativas entre los empleados y sus supervisores en torno a las metas de desempeño, desarrollo y carrera, con el fin de asegurar el éxito tanto individual como comercial. En 2013, el 92% de nuestros empleados asalariados utilizaron el programa Construyendo Fortalezas con las Personas.

Realizamos una encuesta anual a los empleados para medir el compromiso y la satisfacción con nuestros programas de gestión del desempeño. La encuesta se enfoca en la gestión del desempeño, el desarrollo de los empleados y las aspiraciones profesionales. Los resultados se utilizan para mejorar nuestras estrategias de recursos humanos, para apuntar a áreas de mejora y para comunicar el progreso a los líderes en toda la organización.

Desarrollo del liderazgo

Todo empleado merece contar con un supervisor que posea habilidades de liderazgo, por ello nuestros programas de capacitación y desarrollo (en toda la compañía y específicos de cada sitio) se enfocan en desarrollar habilidades de liderazgo en nuestros empleados, ampliando las habilidades de los gerentes y ofreciendo oportunidades de desarrollo profesional.

Nuestro programa Liderar para el Futuro (Leading for the Future, LFF) se enfoca en inculcar habilidades esenciales de liderazgo en nuestros supervisores de primer nivel, lo cual incluye a capataces y líderes de equipos. Adicionalmente, nuestro programa Liderar para la Excelencia (Leading for Excellence, LFX) dota a los gerentes de las habilidades necesarias para maximizar el potencial de sus equipos y, a su vez, de nuestras operaciones. A la fecha, 993 supervisores y gerentes de primera línea, o alrededor del 60% de los empleados elegibles, han participado en estos programas de desarrollo de liderazgo. Para una vista previa de un proyecto LFF, consulte la página 64.

Nuestro Programa de Líderes Emergentes (Emerging Leaders Program, ELP) está diseñado para acelerar el desarrollo de líderes que tengan el potencial de ascender a posiciones de liderazgo sénior. Los cuatro objetivos del programa son ampliar la comprensión y conocimiento del negocio minero, profundizar la comprensión y el compromiso con las estrategias comerciales, establecer relaciones en toda la organización y mejorar las capacidades generales de liderazgo. A la fecha, 80 empleados han participado en el programa ELP y, como resultado de esto, más del 90% de ellos han ampliado sus responsabilidades de liderazgo.

Nuestro Programa de educación comercial, en asociación con la Universidad Simon Fraser, brinda a los empleados la oportunidad de mejorar su educación mediante la obtención de un Máster en Administración de Empresas y/o un Diploma de Posgrado en Administración de Empresas. Propiciamos que nuestros empleados accedan a todas las oportunidades de progreso educativo ofrecidas a través de Teck.



Foto superior: Mike Enefer, Mecánico de Maquinaria Pesada, instruye al Aprendiz de Mecánico de Maquinaria Pesada, Kellan Luke, en las operaciones Fording River

Preparación de nuestros gerentes

Identificamos nuestros futuros líderes y trabajamos con ellos para que desarrollen su talento y alcancen su pleno potencial a través de programas de desarrollo de liderazgo.

En nuestro programa Liderar para el Futuro, se pide a los participantes que completen un Proyecto de aprendizaje activo, donde practican las habilidades y herramientas de liderazgo que aprendieron en el programa y las aplican a un problema

u oportunidad real en su ubicación. Los temas han incluido de todo desde el fortalecimiento de una relación forzada a través de mejores habilidades de comunicación hasta utilizar nueva confianza e influencia para hacer mejoras o innovaciones en los procesos dentro de las operaciones.

En una serie de casos, el uso de estas nuevas competencias de liderazgo ha dado como resultado mejoras en las prácticas de sustentabilidad, particularmente en la gestión medioambiental. Por ejemplo, durante su Proyecto de aprendizaje activo, Craig Neal en nuestras operaciones Highland Valley Copper se propuso implementar una estrategia de gobernanza para la Gestión de alarmas del proceso. Esta estrategia fue diseñada para incrementar la producción, la seguridad y el cumplimiento medioambiental, y para reducir el daño en los equipos de los procesos. En otro Proyecto de aprendizaje activo, Paul Giles de nuestro Centro de investigación CESL Limited trabajó en una iniciativa para evaluar el uso de una torre de enfriamiento que utilizaría agua en un ciclo cerrado, reduciendo en última instancia nuestro uso del agua.

Gestión de la sucesión

Puesto que más de la mitad de nuestra fuerza de trabajo norteamericana tiene más de 50 años de edad, una planificación bien definida de la sucesión y la transferencia de conocimientos son clave para garantizar que sigamos contando con los líderes que necesitamos para el futuro. En 2013, el proceso de gestión integrada de la sucesión de Teck se introdujo en todas las operaciones. Esto nos permite planificar y gestionar el desarrollo de talentos en todas las ubicaciones y mitigar los riesgos de la sucesión para posiciones críticas en todo Teck.

Movilidad global

Actualmente, hay cerca de 50 empleados en asignaciones internacionales en todo el mundo. Ofrecemos a los empleados oportunidades de participar en rotaciones nacionales e internacionales como parte de nuestra inversión en el desarrollo de su liderazgo y habilidades. En 2013, desarrollamos una Política de asignación internacional para incrementar la coherencia de nuestros procesos de movilidad nacional e internacional. Las asignaciones internacionales nos permiten cumplir nuestras metas estratégicas y, simultáneamente, hacer avanzar el desarrollo profesional de nuestros empleados mediante la mejora de sus habilidades y experiencias.

Rotación de empleados

La retención de los empleados sigue siendo un desafío en toda nuestra industria, ya que muchas compañías e industrias compiten por el mismo conjunto de talentos. Hacemos un seguimiento de la rotación de empleados, lo que incluye las renuncias voluntarias, los despidos involuntarios y las jubilaciones. Las tablas 21 a 24 en las páginas 109 a 111 presentan las cifras y porcentajes de rotación voluntaria y total por sexo y grupo de edad en todas las regiones donde operamos.

Monitoreamos la rotación voluntaria para hacer un seguimiento específico de la pérdida de empleados que tal vez podríamos haber retenido. Nuestro porcentaje de rotación voluntaria en 2013 fue del 5%, una disminución con respecto al 6% de 2012. Los hombres entre 30 y 39 años de edad presentan el porcentaje más alto de rotación voluntaria en toda nuestra compañía. Esto se debe, en parte, a la creciente competencia por estos trabajadores a medida que las personas nacidas durante la posguerra se jubilan.

Existe una considerable variabilidad en la rotación voluntaria entre las operaciones dependiendo de la geografía, la vida de la mina y las condiciones del mercado. Las entrevistas de salida con profesionales en la mitad de sus carreras indican que el motivo principal de su renuncia se relaciona con mejores oportunidades de desarrollo profesional en otros lugares. En consecuencia, hemos vuelto a enfatizar la importancia de las conversaciones sobre desarrollo profesional e incorporamos el desarrollo como un componente fundamental de nuestro proceso de gestión de la sucesión.

En respuesta a las desafiantes condiciones del mercado, implementamos un programa de reducción de costos en 2013 para asegurar el desempeño a largo plazo de nuestra operaciones. A pesar de una serie de medidas como la redistribución a las vacantes de toda la compañía, las indemnizaciones por cese voluntario y la jubilación anticipada, 66 empleados fueron despedidos con el fin de optimizar las operaciones y reducir los costos. Reconocemos que esto es inconveniente para las personas involucradas y hemos implementado una serie de planes para garantizar que estas contaran con un buen apoyo durante la transición. Los planes incluyeron un paquete para salida de empleados que proporcionó apoyo personal, cobertura de salud y compensación financiera.



La fatiga es un grave problema para las industrias pesadas, incluida la minería. Además de los riesgos obvios involucrados en la operación de vehículos u otra maquinaria pesada cuando se sufre cansancio, la privación de sueño o una falta de sueño restaurador (algo que se encuentra a menudo en los trabajadores por turno) puede dar origen a una menor aptitud para el trabajo debido a que nuestra capacidad para desempeñarnos tanto física como mentalmente se reduce. Para combatir eso, es importante dormir entre siete u ocho horas por cada período de 24 horas.

Los estudios demuestran que los trabajadores por turnos son particularmente susceptibles a la falta de sueño. Estar despierto a horas extrañas o irregulares altera los patrones de sueño, lo que da como resultado fatiga que expone a los empleados a un riesgo más alto de experimentar “cabezadas”, en las que quedan incapacitados durante períodos que van desde unos segundos hasta varios minutos. El inicio de las cabezadas puede ser muy impredecible y difícil de controlar. Por esta razón, son muy peligrosas para los empleados y sus colegas mientras trabajan en lugares difíciles.

Para ayudar a mantener a nuestros empleados seguros en el trabajo, hemos incorporado nuevas tecnologías dirigidas a mitigar el riesgo de quedarse dormido detrás del volante, las que incluyen sistemas de monitoreo de conductores en vehículos livianos, sistemas de prevención de choques en palas mecánicas y un mayor uso de sistemas de monitoreo de fatiga en camiones de extracción. Adicionalmente, en 2013, aumentamos la concientización de este problema mediante la producción de una serie de videos de tres partes sobre control del sueño, presentados por Dean Croke, un antiguo conductor de camiones de extracción de larga distancia y un experto en gestión de riesgos por fatiga y en sueño y desempeño humano. Los videos, disponibles en la intranet de nuestra compañía, describen la ciencia del sueño, las conductas que impiden que tengamos un sueño de buena calidad

(por ejemplo, la cafeína o una copa de vino antes de ir a la cama, interrupciones de la familia) y cómo obtener el mejor sueño posible (por ejemplo, mantener distracciones como smartphones fuera del dormitorio, crear un ritual relajante a la hora de acostarse), especialmente en su relación con el trabajo por turnos. Dean también se presentó en varios de los sitios de nuestras minas y asistió al Día familiar de Teck en Sparwood, C. B. para compartir su mensaje con nuestros empleados y sus familias.

“El saber lo peligrosa que puede ser la fatiga para el bienestar de una persona y que los trabajadores por turnos son tan susceptibles a la pérdida de sueño, es lo que nos motivó a poner tanto énfasis en la importancia del control del sueño para nuestros empleados”, señaló Bob Kelly, Vicepresidente, Salud y Seguridad. “Además de nuestro uso de tecnología en la maquinaria y los vehículos livianos, la serie de videos de Dean nos permitió compartir importante información acerca de la ciencia del sueño con un grupo más amplio de empleados, no solo con aquellos que trabajan en los sitios de las minas donde se ha presentado”.

Estos esfuerzos aumentan la concientización de los empleados sobre la fatiga y la importancia del control del sueño. Esto también es otra iniciativa que ayuda a asegurar nuestros empleados regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Agua



5

es el número de veces que se reutiliza y recicla el agua en nuestras operaciones mineras

Visión: contribuimos para que las generaciones presentes y futuras tengan la capacidad de disfrutar de un equilibrio entre los beneficios sociales, económicos, recreativos y culturales de los recursos hídricos, dentro de límites ecológicamente sustentables.

¿Por qué es importante este tema?

El agua es esencial para la vida y existe una creciente preocupación en torno a la escasez y la calidad del agua. Menos del 1% del agua dulce es de fácil acceso para el consumo humano y dicho acceso ha sido declarado un derecho humano por las Naciones Unidas. Con frecuencia el agua no es fácil de conseguir en la cantidad o la calidad que se necesita para las actividades humanas, lo que hace que la distribución equitativa del agua sea un asunto importante en las regiones donde hay escasez de agua.

La minería y la fundición dependen en gran medida del agua, ya que se utiliza en grandes volúmenes para procesar y transportar minerales. El uso del agua en la minería y la fundición también puede introducir posibles cambios en la calidad del agua, lo cual puede afectar el medio ambiente circundante cuando el agua se devuelve a este. Adicionalmente, estas actividades pueden afectar a otros usuarios del agua que dependen de recursos hídricos compartidos.

¿Qué significa esto para Teck?

El agua es el problema de sustentabilidad más relevante de Teck. La disponibilidad y calidad del agua nos afecta y puede verse afectada por nosotros. Ser capaces de utilizar el agua en forma eficiente, conservar la calidad del agua y asegurar una distribución equitativa de los recursos hídricos son esenciales para que mantengamos el acceso al agua. Dadas las tendencias globales en cuanto a escasez del agua y deterioro de la calidad de esta, estamos trabajando para abordar los problemas clave, los que incluyen una mayor competencia por el agua, un uso restringido del agua, límites más estrictos sobre la calidad y cantidad del agua de descarga, un aumento en los requisitos de monitoreo y de generación de informes, y el desarrollo de soluciones más innovadoras para el tratamiento y la conservación del agua.

Queremos ser líderes en administración del agua, ayudando a garantizar nuestro acceso continuo al agua y estableciendo la base para sólidas relaciones con las comunidades y con otros usuarios del agua en nuestras áreas de influencia.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

El agua es esencial para nuestras comunidades de interés. Las comunidades cerca de nuestras operaciones o con las que compartimos cuencas hidrográficas se preocupan por la calidad del agua y el medio ambiente y por la disponibilidad del agua para sus medios de sustento y recreación. Los gobiernos están cada vez más comprometidos con el desarrollo y modificación de las políticas hídricas y las asociaciones de la industria están estableciendo mejores prácticas para la administración del agua.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Nuestro planteamiento en cuanto a la gestión del agua se basa en tres elementos clave: conservar la calidad del agua, utilizar eficientemente el agua y colaborar con nuestras comunidades de interés para garantizar la distribución equitativa del agua.

Nuestra estrategia y metas para el agua tienen como objetivo posicionar a Teck como líder en administración del agua. Nos movemos más allá del cumplimiento y hacia prácticas de gestión del agua en colaboración que se enfocan en sustentar y restaurar los recursos hídricos.

Hemos definido los pasos necesarios para mejorar nuestra comprensión del uso y gestión del agua en nuestras operaciones. Nos enfocamos en la investigación y desarrollo en innovación hídrica, tomamos en cuenta los intereses en diversas cuencas hidrográficas para cada nuevo proyecto de desarrollo de recursos e implementamos planes y sistemas de gestión del agua específicos de cada operación en todas nuestras operaciones. Estamos implementando un planteamiento integral en cuanto a la gestión del agua y desarrollando soluciones en colaboración que comprometen a los usuarios del agua en la planificación para la gestión del agua a una escala regional o de la cuenca hidrográfica.



Aspectos destacados de 2013

- Establecimos un balance del agua en toda la compañía que ofrece una cuenta más completa de los volúmenes de agua que fluyen hacia y desde nuestras operaciones.
- Completamos planes de gestión integrada del agua en cada una de nuestras operaciones.
- Trabajamos de cerca con las comunidades, las Primeras Naciones y los gobiernos para crear un Plan de calidad del agua para el valle Elk cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en Columbia Británica.

Desarrollo de planes de gestión integrada del agua

En 2013, cada una de nuestras operaciones completó planes de gestión integrada del agua (integrated water management plans, IWMP) que describen cómo se gestionará el agua con el fin de:

- Contribuir a cumplir nuestras metas de sustentabilidad
- Brindar orientación y estrategia para enfrentar los riesgos y desafíos de la gestión del agua
- Establecer cómo se monitoreará y revisará el desempeño de la infraestructura de gestión del agua

- Determinar los recursos de personal que se requieren para la gestión del agua

Cada plan también ofrece contexto sobre cómo una operación se ajusta a la cuenca hidrográfica del área y su correspondiente contexto normativo. Los IWMP se actualizarán junto con el balance de agua de cada operación. Para obtener ejemplo de cómo se están utilizando los IWMP en las operaciones Cardinal River, consulte a continuación.

Gestión integrada del agua en las operaciones Cardinal River

Adaptándose y evolucionando con las cambiantes prioridades u objetivos, los planes de gestión integrada del agua (IWMP) creados en cada una de nuestras operaciones en 2013 ofrecen una visión general de la administración del agua en nuestras operaciones y nos ayudan a trabajar con miras a nuestras metas de toda la compañía para 2015.

“Los planes de gestión integrada del agua brindan la oportunidad de desarrollar un planteamiento integral en cuanto a la gestión del agua, donde la información está centralizada y donde el personal de diversos departamentos puede colaborar en el desarrollo e implementación del plan”, señaló Troy Jones, Director, Desempeño Medioambiental. “La creación de equipos interdisciplinarios para el agua en cada operación es el primer paso en esta dirección”.

“Desarrollar un plan para el agua nos ayudó a documentar nuestras estrategias de gestión del agua”, señaló Chris Blurton, Científico Medioambiental, Operaciones Cardinal River (CRO). “Creamos un plan al que todos pueden acceder in situ, de manera que todos estemos en la misma línea acerca de nuestro planteamiento en cuanto a la gestión del agua. Si tiene alguna pregunta acerca de la gestión del agua en Cardinal River, este plan es el primer lugar donde buscaría”.

Una de las estrategias de gestión del agua descritas en el IWMP de CRO fue reducir la cantidad de puntos de descarga que atraviesan el camino de acarreo de 25 kilómetros de la operación con el fin de reducir la dependencia de piscinas de decantación con licencia y minimizar la cantidad de formas en que el agua, la cual puede haber tenido contacto con las actividades de la mina, puede abandonar el sitio.

“Reducir la cantidad de puntos de descarga también disminuye la tensión aplicada sobre varias estructuras de tratamiento y mejora nuestra eficiencia operacional”, señaló Blurton. “Si tenemos menos puntos de descarga que monitorear y mantener, podemos dedicar una mayor cantidad de nuestra atención sobre aquellos restantes”.

Protección de la calidad del agua

Proteger la calidad del agua es parte de nuestra estrategia de sustentabilidad. Monitoreamos la calidad del agua que se descarga de nuestras operaciones y se devuelve al medio ambiente con el fin de asegurar el cumplimiento con las normas, normativas y permisos correspondientes.

Nuestros esfuerzos también se enfocan en mantener limpia el agua limpia a través de una estrategia de gestión que evite afectar la calidad del agua donde sea posible.

Actualmente, nuestro principal enfoque para la calidad del agua se encuentra en la gestión del selenio en nuestras cinco minas de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica. El selenio es un elemento esencial que se requiere para la salud de humanos y otros animales. Sin embargo, cuando está presente en altas concentraciones, existe el potencial de que los

ecosistemas se vean afectados. Por ejemplo, los altos niveles de selenio pueden afectar los hábitats acuáticos e impedir la reproducción de los peces. El monitoreo de la calidad del agua en los ríos cerca de nuestras minas de carbón siderúrgico ha detectado mayores concentraciones de selenio; seguimos dedicando recursos para enfrentar los niveles de selenio, lo que incluye la construcción de una planta de tratamiento del agua. En abril de 2013, el gobierno provincial publicó una Orden de plan de gestión basada en el área que exige que el Plan de calidad del agua para el valle Elk aborde los efectos del selenio y también de otras sustancias liberadas por las actividades mineras en toda la cuenca hidrográfica y, según se requiera, iniciar estrategias de mitigación. El estudio de caso en la página 73 entrega más información sobre el desarrollo de este plan.

Mejora de la eficiencia hídrica

El agua es un recurso cada vez más escaso y, como resultado de esto, estamos trabajando para garantizar que optimicemos nuestro uso del agua. Uno de los primeros pasos hacia el establecimiento de objetivos de eficiencia hídrica es generar una comprensión de nuestro balance del agua, el cual considera los volúmenes de agua que fluyen hacia y desde nuestras operaciones y sus cuencas hidrográficas asociadas. Nuestro balance del agua consiste en datos sobre el volumen de las entradas de agua, el uso, la reutilización, el reciclaje y las salidas en cada operación. Es complejo, debido a la variabilidad de factores naturales como las precipitaciones, el deshielo y la diversidad del clima donde tenemos nuestras operaciones; todos estos factores pueden afectar los caudales dentro de los acuíferos y el agua superficial. Comprender nuestro balance del agua es la clave para mejorar las prácticas de gestión del agua y para hacer posible una mejor toma de decisiones.

En 2013, preparamos balances del agua específicos de cada sitio en todas las operaciones, lo que nos permitió crear un balance del agua de toda la compañía que nos sirve como referencia. Los balances del agua específicos de cada sitio, en combinación con mejores sistemas de monitoreo y medición del agua, han sido utilizados dentro de un marco de trabajo integral de medición del agua que nos permite comprender mejor los volúmenes de agua que se gestionan en cada operación, lo que incluye el caudal de agua hacia y desde nuestras operaciones por fuente y destino del agua. Nuestro balance del agua de toda la compañía para 2013 se muestra en la figura 12 en la página siguiente.

Cómo leer un balance del agua

Entradas de agua: agua que se recibe, extrae o gestiona (es decir, que se recolecta y transporta a través de la infraestructura de una operación). Las entradas de agua pueden provenir de:

- Agua superficial
- Agua subterránea
- Agua de mar
- Fuentes de terceros⁽¹⁾

Las entradas de agua excluyen el agua que se desvía lejos de las áreas operacionales.

Uso del agua: agua que se utiliza para los procesos mineros y operacionales, como para el procesamiento de minerales, el enfriamiento, el control de polvo o el lavado de camiones. El uso del agua incluye:

- Agua dulce: agua que se utiliza por primera vez
- Agua reutilizada: agua que se reutiliza sin ser tratada entre usos
- Agua reciclada: agua que se reutiliza y se trata antes de reutilizarse

Agua descargada sin uso

Salidas de agua: agua que se devuelve al medio ambiente o que no está disponible para un uso posterior después de que se ha recolectado, utilizado, tratado o almacenado. El destino de las salidas de agua incluye:

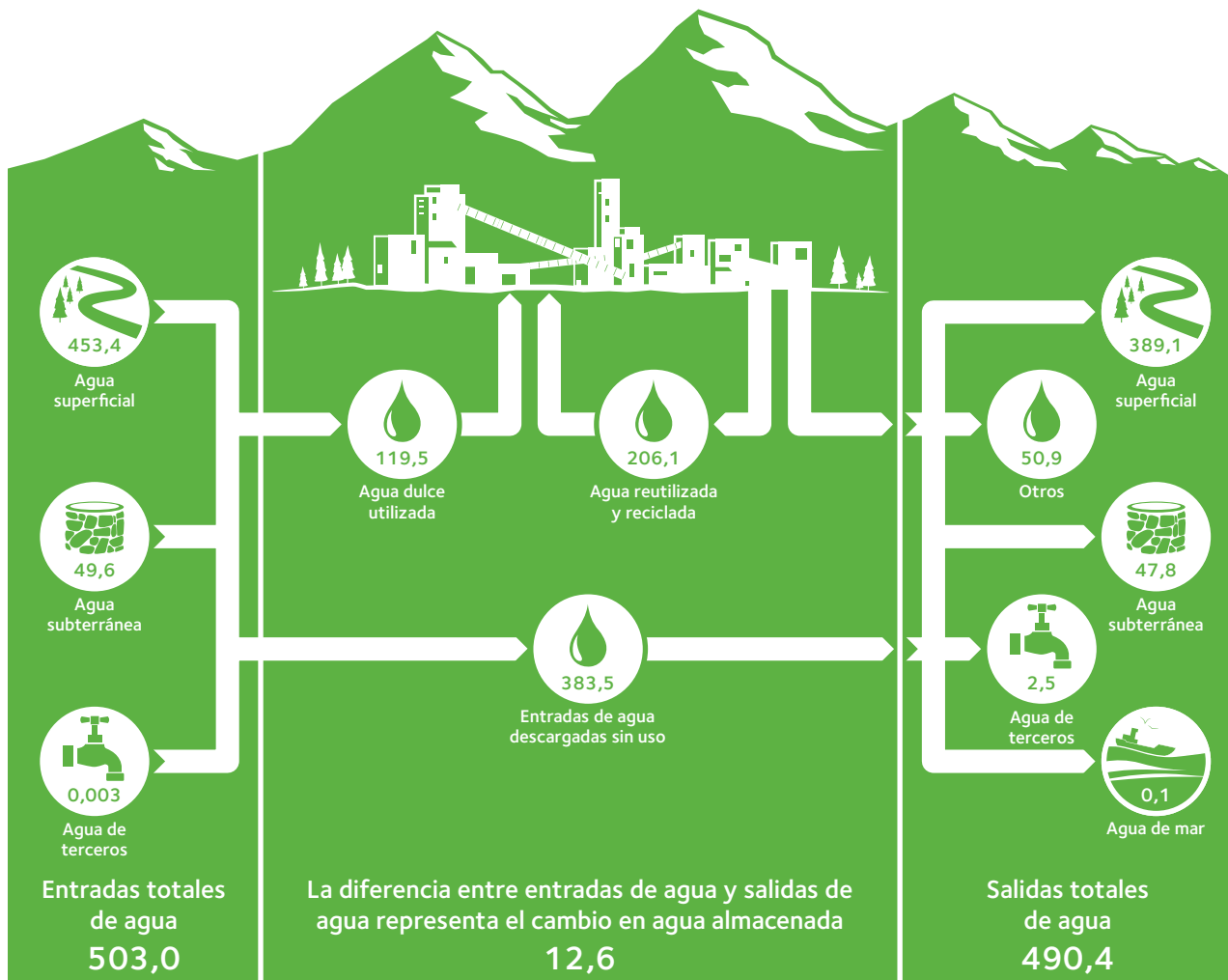
- Agua superficial
- Agua subterránea
- Agua de mar
- Entidades de terceros
- Otros⁽²⁾

Agua acumulada: la diferencia entre entradas de agua y salidas de agua. Esto indica el cambio en el volumen de agua almacenada en nuestras operaciones.

⁽¹⁾El agua de terceros es agua provista por una entidad externa a la operación (por ejemplo, una municipalidad).

⁽²⁾Otros incluye agua que se ha evaporado o que no es recuperable (por ejemplo, retenida en el concentrado de mineral o en los relaves).

Balance del agua 2013 en toda la compañía en millones de metros cúbicos (m³)



Agua utilizada, reutilizada y reciclada

Utilizamos un total de 325,6 millones de metros cúbicos (m³) de agua en 2013, de los cuales 119,5 millones de m³ eran agua dulce y 206,1 millones de m³ eran agua reutilizada o reciclada.

Hacemos un seguimiento de nuestros datos del agua tanto a nivel de compañía como para cada una de nuestras operaciones de extracción (lo que excluye las operaciones Trail, la cual es nuestra instalación de fundición y refinación de zinc y plomo). El agua reutilizada y reciclada, expresada como un porcentaje de agua dulce, fue del 172% en toda la compañía. Solo en nuestras operaciones de extracción, este porcentaje fue del 464%. Esto significa que nuestras operaciones de extracción reciclaron y reutilizaron la misma agua aproximadamente cinco veces en promedio antes de devolverla al medio ambiente.

Las operaciones Trail representan aproximadamente el 28% de nuestro uso total del agua y el 65% de nuestro uso de agua dulce. Esta agua se utiliza principalmente para fines de enfriamiento, lo que significa que no entra

en contacto con sustancias químicas o reactivos, y que el único cambio que experimenta es un leve aumento en la temperatura antes de ser devuelta al medio ambiente. Por lo tanto, hacemos un seguimiento de esta agua en forma separada de los datos de nuestras operaciones de extracción.

Intensidad de uso del agua dulce

Comenzamos a evaluar nuestro desempeño en agua en función de la intensidad de uso del agua dulce en 2013, como se muestra en la tabla 15. Nuestra intensidad de uso del agua dulce se define como el volumen anual de agua dulce utilizada por unidad de material procesado para nuestras operaciones de carbón, molienda y flotación. Estos indicadores para el agua nos permiten evaluar con mayor consistencia nuestro desempeño en agua independiente de las variaciones en las precipitaciones anuales y las leyes de los minerales. Adicionalmente, nos permiten establecer objetivos de uso eficiente del agua dulce que darán forma a las decisiones de gestión del agua en nuestras operaciones.

Tabla 15

Intensidad de uso del agua dulce 2013

	Operaciones de carbón siderúrgico ⁽¹⁾	Operaciones de molienda y flotación ⁽²⁾
Uso del agua dulce, en millones de metros cúbicos (m ³)	16,2	23,5
Cantidad procesada o producida	39.941.000 toneladas de carbón crudo procesado	67.357.000 toneladas de mineral procesado
Intensidad de uso del agua dulce	0,41 m ³ /tonelada de carbón crudo procesado	0,35 m ³ /tonelada de mineral procesado

⁽¹⁾Incluye las operaciones Cardinal River, Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek.

⁽²⁾Incluye las operaciones Red Dog, Highland Valley, Duck Pond y Carmen de Andacollo.

Para las operaciones Quebrada Blanca y Trail, un indicador de intensidad de uso del agua dulce no es significativa. Esto se debe a que la cantidad de agua dulce utilizada en ambas operaciones es independiente, en gran medida, de la cantidad de material producido o procesado. Por lo tanto, evaluamos nuestro desempeño

en agua en las operaciones Quebrada Blanca y Trail en función de la cantidad de agua dulce utilizada. En 2013, las operaciones Quebrada Blanca utilizaron 1,9 millones de m³ de agua dulce y las operaciones Trail utilizaron 78 millones de m³ de agua dulce.

Fomento del uso equitativo del agua

La distribución equitativa del agua entre usuarios en nuestras áreas de influencia es importante para nosotros y para nuestras comunidades de interés. Al implementar nuestras prácticas de gestión del agua, tomamos en cuenta a otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas donde operamos.

Las operaciones Carmen de Andacollo, el proyectos de desarrollo de recursos Relincho y las operaciones Quebrada Blanca y su proyecto asociado Fase 2 se encuentran en regiones bajo estrés hídrico donde la distribución equitativa del agua es esencial.

La demanda de agua en estas regiones puede dar como resultado que los recursos hídricos no estén disponibles o que el costo de utilizarlos sea más alto. Esto puede incrementar los costos operativos y de capital para el abastecimiento de agua o generar preocupación en las comunidades. La escasez de agua también puede llevar a mayores normativas y menores derechos de agua para las compañías mineras. Para gestionar estos riesgos, estamos desarrollando y utilizando fuentes alternativas

de agua como el agua de mar y las aguas residuales municipales, y nos estamos relacionando con nuestras comunidades de interés para colaborar con ellos en una distribución equitativa del agua.

Por ejemplo, nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo están maximizando la reutilización del agua. Solo un 13% del agua utilizada proviene del agua dulce, en tanto que el 87% restante es agua reciclada o reutilizada. Esto significa que cada metro cúbico de agua dulce se reutiliza alrededor de siete veces antes de descargarse. En nuestros proyectos de desarrollo de recursos Quebrada Blanca Fase 2 y Relincho, estamos planificando utilizar agua de mar desalinizada con el fin de proteger y conservar las fuentes locales de agua dulce para uso comunitario y agrícola. El agua se bombearía desde la costa a través una tubería de aproximadamente 170 kilómetros hasta Quebrada Blanca Fase 2 y de 125 kilómetros hasta Relincho.





En nuestra condición de operador de cinco minas de carbón siderúrgico en el valle Elk de Columbia Británica que emplean a más de 4.000 personas que viven en la región, pescan en los ríos y disfrutan al aire libre, nos tomamos muy en serio los problemas de la calidad del agua.

La extracción genera grandes cantidades de roca estéril que contienen pequeñas cantidades de sustancias de origen natural como el selenio, un elemento que es esencial para la salud humana y animal en pequeñas cantidades, pero que en cantidades suficientemente altas tiene el potencial de afectar la salud acuática. En la primavera de 2013, después de una Orden de plan de gestión basada en el área publicada por el Gobierno de Columbia Británica, comenzamos a trabajar en colaboración con nuestros vecinos de las Primeras Naciones, las comunidades locales, organizaciones medioambientales no gubernamentales, diversos organismos normativos y un comité de asesoría técnica de varios participantes en el desarrollo de un Plan de calidad del agua para el valle Elk. El objetivo del plan es abordar el impacto del selenio y de otras sustancias liberadas por las actividades de extracción, con la meta de mantener la salud de la cuenca hidrográfica y asegurar una extracción sustentable y permanente en la región.

El proceso para desarrollar este plan, el cual incluirá el establecimiento de objetivos de concentración y los plazos requeridos para abordar los niveles de estas sustancias, involucró varios períodos de consulta donde las partes interesadas pudieron conocer acerca del plan y entregar retroalimentación a través de varios canales, lo que incluye una serie de invitaciones abiertas y reuniones de grupos pequeños. Estas oportunidades de consulta fueron ampliamente publicitadas a través de correos masivos en los hogares, y de anuncios en los diarios y la radio, además de las invitaciones extendidas a nuestras redes económicas, sociales y comunitarias existentes, para asegurar que recibiéramos retroalimentación de una amplia variedad de personas y grupos.

Los participantes que asistieron a estas reuniones grupales incluyeron un representante del Ministerio del Medio Ambiente de C. B., un facilitador independiente y un secretario para la reunión. En cada reunión, se entregó a los participantes una guía para el debate y se les pidió que llenaran un formulario de retroalimentación. Un representante de Teck presentó información enfocada en los temas consultados y se invitó a los participantes a formular preguntas y entregar retroalimentación en la reunión. Los temas clave de conversación incluyeron los planteamientos actuales y potenciales en cuanto a la gestión de la calidad del agua y del tratamiento del agua, las estrategias de mitigación en curso, y los planteamientos a corto, mediano y largo plazo que se incluirán en el plan.

Además de la consulta pública, estamos recibiendo asesoría con base científica de un Comité de asesoría técnica. Este comité incluye representantes de C. B. y del gobierno canadiense, de Montana y del gobierno estadounidense, del Consejo de la Nación Ktunaxa y de un científico independiente.

Los aportes recibidos durante la consulta se están tomando en cuenta, junto con la información técnica y socioeconómica, en el desarrollo o perfeccionamiento del plan antes de su presentación ante el gobierno de Columbia Británica en julio de 2014. Seguimos adoptando medidas, las que incluyen la construcción de nuestra primera planta de tratamiento del agua en el valle Elk en nuestras operaciones Line Creek, además del monitoreo y una exhaustiva investigación y desarrollo. Nuestra meta es estabilizar y revertir la tendencia del selenio y de otras sustancias con el fin de mantener saludables las cuencas hidrográficas cerca de nuestras operaciones de extracción para las generaciones presentes y futuras.

Para obtener más información sobre nuestro planteamiento en cuanto a la protección de la calidad del agua en el valle Elk, visite www.teck.com/elkvalley.

Biodiversidad



434

hectáreas de tierra
recuperadas en 2013

Visión: Logramos un impacto neto positivo sobre la biodiversidad mediante la mantención o el restablecimiento de paisajes y ecosistemas autosustentables que conducen a usos de la tierra diversos y viables a largo plazo en las áreas en las cuales operamos.

¿Por qué es importante este tema?

La protección y la mejora de la biodiversidad, las cuales son la abundancia y variedad de organismos vivos y ecosistemas en el planeta, son parte integral de la sustentabilidad. Muchos de los ecosistemas del mundo están siendo alterados y la pérdida de biodiversidad está aumentando en algunas regiones. Además, existe una creciente preocupación acerca de la capacidad de los ecosistemas para continuar proporcionando servicios esenciales (por ejemplo, provisión de alimentos, formación de suelos y regulación del clima).

Las actividades mineras pueden afectar la biodiversidad, principalmente a través de la alteración de los suelos y también a través de las descargas de efluentes y las emisiones al aire. Las actividades mineras como la construcción de infraestructura, la creación de áreas de almacenaje para roca estéril y la operación de molinos para procesamiento de minerales y rajos abiertos puede alterar los hábitats naturales debido a la eliminación de la vegetación, las mayores cantidades de polvo y los cambios en los caudales o la calidad del agua.

¿Qué significa esta área de enfoque para Teck?

Trabajamos en regiones que poseen un alto valor de biodiversidad, las que incluyen áreas tropicales y árticas, bosques boreales y desiertos. Algunas de estas regiones son el sostén algunas de las áreas de hábitats naturales intactos más grandes que quedan en el mundo. Nuestras actividades tienen el potencial de afectar la biodiversidad y de alterar los ecosistemas de forma importante y muy visible. Además, nuestras actividades pueden perjudicar la provisión de servicios ecosistémicos esenciales de los cuales dependen las comunidades. Por lo tanto, es esencial para nosotros operar de una manera que minimice y mitigue nuestros impactos sobre estas áreas.

Tenemos la oportunidad de demostrar un sólido compromiso con la protección de la biodiversidad mediante el uso de nuestras competencias centrales en gestión medioambiental para lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad, manteniendo en última instancia nuestra capacidad para operar y para crear valor para las comunidades donde operamos y para nuestros accionistas.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

Las comunidades cerca de nuestras operaciones dependen de la tierra, las plantas y los animales a su alrededor para su calidad de vida, medios de sustento y actividades recreativas. Los pueblos indígenas también dependen de la tierra para mantener sus medios de vida tradicionales. Los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales (ONG) trabajan para proteger y conservar hábitats y servicios ecosistémicos esenciales. Nuestras comunidades de interés esperan que nosotros contribuyamos a la conservación de la biodiversidad y que trabajemos en colaboración con ellos para desarrollar planteamientos integrados en cuanto al uso de la tierra.

¿Cuál es nuestro planteamiento?

Consideramos que la minería es un uso provisional y transitorio de la tierra. Nuestro planteamiento es evaluar cuidadosamente cómo nuestras actividades pueden afectar la biodiversidad antes de la alteración, preparar una referencia de la biodiversidad e implementar planes específicos para cada sitio que minimicen nuestros impactos, desde la exploración hasta el cierre.

Estamos enfocados en desarrollar e implementar planes de gestión de la biodiversidad (biodiversity management plans, BMP) integrales para cada una de nuestras operaciones. Estos planes están diseñados para implementar la jerarquía de mitigación para la biodiversidad: (1) evitar impactos cuando sea posible; (2) minimizar los impactos que sean inevitables; (3) rehabilitar las áreas afectadas y (4) compensar cualquier impacto residual.

Integramos consideraciones de conservación de la biodiversidad en todas las etapas de nuestras actividades comerciales y ponemos esto en práctica a través de sistemas y herramientas integrales de gestión medioambiental. Tomamos en cuenta los intereses de las comunidades de interés a través del relacionamiento y nos asociamos con las ONG y el gobierno para contribuir a los conocimientos sobre biodiversidad.



Aspectos destacados de 2013

- Completamos planes de gestión de la biodiversidad en nuestras cuatro operaciones.
- Compramos aproximadamente 7.150 hectáreas de tierras privadas en el valle Elk y el valle del río Flathead para fines de conservación de la vida silvestre y los hábitats.
- Recibimos el premio anual Jake McDonald a la recuperación de minas en Columbia Británica por excelencia en la recuperación de la mina Pinchi Lake en Columbia Británica.

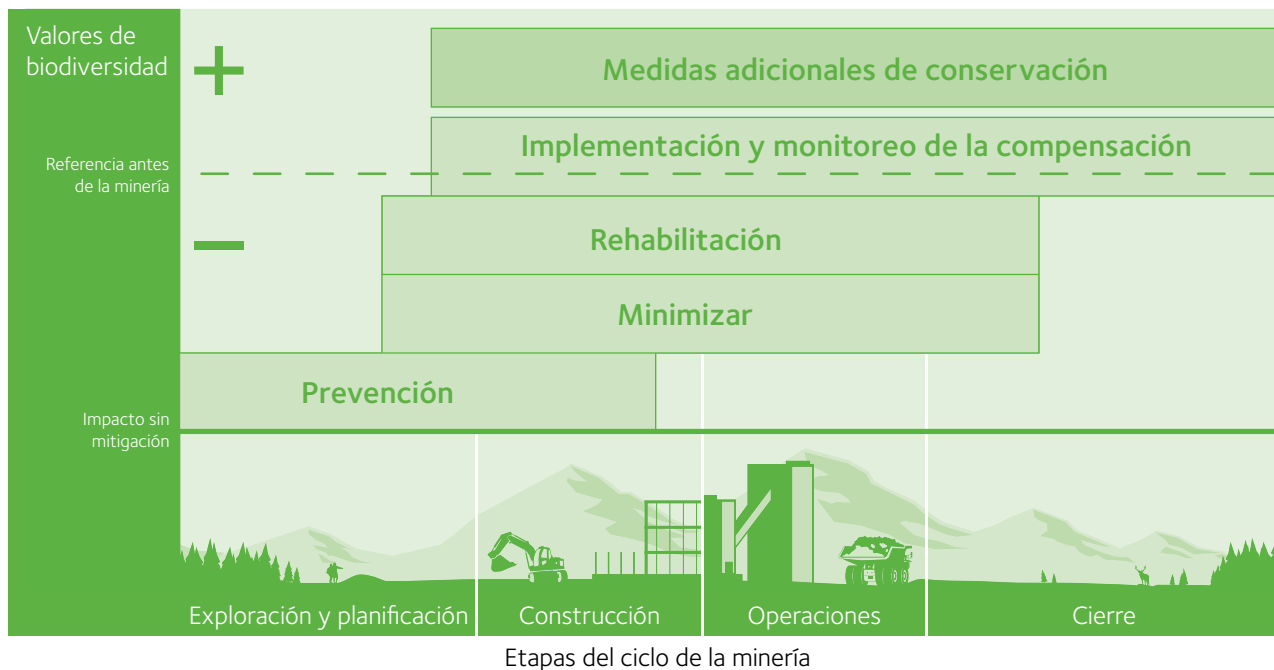
Lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad

Implementamos nuestra jerarquía de mitigación para la biodiversidad en nuestros sitios, la cual nos acerca a nuestra visión de lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad (figura 13). En la práctica, esto

significa que reducimos nuestros impactos sobre la biodiversidad a través de la prevención, la minimización y la rehabilitación. Luego, apuntamos a lograr un impacto neto positivo a través del uso de compensaciones.

Figura 13

Implementación de nuestra jerarquía de mitigación para la biodiversidad para lograr un impacto neto positivo



Jerarquía de mitigación para la biodiversidad

Evitar los impactos donde sea posible: siempre que sea posible, evitamos los impactos sobre la biodiversidad. Existen algunas características de la biodiversidad que son tan importantes que requieren un cambio en nuestros planes con el fin de proteger áreas esenciales.

Minimizar los impactos que son inevitables: en todo momento, minimizamos los impactos que son inevitables, adoptando mejores prácticas en las operaciones mineras con el fin de reducir la gravedad de nuestros impactos.

Rehabilitar las áreas afectadas: rehabilitamos, en forma progresiva, las áreas con el fin de recrear los valores de la biodiversidad. Rehabilitar la tierra significa devolverla a un estado ecológicamente estable que no contribuye sustancialmente al deterioro medioambiental. Las prácticas de recuperación pueden reemplazar gran parte o la mayoría de la diversidad de los hábitats naturales que existían antes de la extracción.

Compensación de cualquier impacto residual: incluso con las mejores prácticas de recuperación, existen límites en cuanto a lo que puede lograrse y es posible que no puedan reemplazarse todas las características importantes de la biodiversidad que nuestras minas afectan. Para estas características, diseñamos e implementamos compensaciones de la biodiversidad para acercarnos a un impacto neto positivo sobre la biodiversidad.

La implementación de nuestra jerarquía de mitigación para la biodiversidad también requiere la consideración de los efectos acumulativos sobre los ecosistemas provocados por las actividades pasadas, presentes y futuras razonablemente previsibles. La evaluación y gestión de los efectos acumulativos sobre la biodiversidad forman parte importante de nuestro planteamiento. Planificamos e implementamos acciones de protección o restauración basadas en nuestras contribuciones previstas a los efectos acumulativos y ajustamos nuestras acciones en función de los resultados del monitoreo y los estudios científicos permanentes.

Algunos ejemplos de las medidas que hemos tomado para evitar, minimizar, rehabilitar o compensar nuestros posibles impactos son:

- En las operaciones Cardinal River, nuestras prácticas de gestión y recuperación han dado como resultado positivos aportes a la salud de las poblaciones locales de osos pardos y carneros de las Rocosas
- En las operaciones Trail, hemos desarrollado e implementado un plan de gestión para derechos de paso de las líneas de alta tensión con el fin de evitar impactos sobre un sensible hábitat para especies de aves
- En las operaciones Red Dog, hemos trabajado con los pueblos indígenas para enfrentar la sobrepoblación del timalo ártico, ayudando a rehabilitar el ecosistema (para obtener más información, consulte la página 79)
- En nuestro proyecto Quintette, hemos trabajado con nuestras comunidades de interés para proteger al caribú de los bosques (para obtener más información, consulte el estudio de caso en la página 81)
- En nuestras operaciones Duck Pond, hemos rehabilitado el hábitat ribereño con el fin de compensar la pérdida del hábitat producto de nuestra instalación de gestión de relaves (para obtener más información, consulte a continuación)

Restauración de los cursos de agua en las operaciones Duck Pond

Nuestras operaciones Duck Pond en la región central de Terranova utilizan dos lagos de agua dulce como parte de su instalación de gestión de relaves. Para compensar la pérdida del hábitat producto de la instalación de gestión de relaves, se creó un Plan de compensación para el hábitat de peces.

Hemos observado resultados positivos producto de la implementación del plan. Desde 2011, el salmón del Atlántico, la trucha de arroyo y el espinoso han vuelto en cifras récord a los arroyos Harpoon y East Pond. Durante toda la década pasada, Duck Pond ha rehabilitado más de 107.000 metros cuadrados de hábitat ribereño.

Los arroyos Harpoon y East Pond son tributarios del río Exploits, un importante hábitat de peces y vida silvestre. Durante décadas, los cursos de agua no podían ser utilizados por los peces debido a que contenían cientos de cuerdas hundidas de madera para pulpa producto de las actividades de corte de árboles que datan de principios del siglo pasado.

Durante la restauración, más de 30 cargas de camiones con remolque de madera para pulpa sumergida y residuos leñosos fueron eliminadas de los caudales, restaurando el caudal natural, arrastrando el sedimento acumulado y dejando los cursos de agua utilizables para el desove y cría de los salmones. Además, instalamos parches de grava limpia en el fondo de los caudales para permitir el desove de los salmones.

“Hemos observado una variedad de especies de peces retornar y prosperar. Y se han observado salmones jóvenes, lo cual es un sólido indicador de una exitosa actividad de desove”, señaló Jill Kelly, Coordinadora Medioambiental, Duck Pond. “Además del hábitat de peces, esta área tiene una abundante vida silvestre y se usa mucho para actividades recreativas. Los cursos de agua saludables son vitales para ecosistemas saludables”.

Planes de gestión de la biodiversidad

Una de nuestras metas de sustentabilidad para 2015 es que cada operación y proyecto avanzado desarrolle un plan de gestión de la biodiversidad (BMP) integral que describa su planteamiento en cuanto al logro de un impacto neto positivo sobre la biodiversidad. Los BMP incluyen un inventario de las características clave de la biodiversidad del sitio y un plan para gestionar los riesgos que las actividades de un sitio representan para dichas características. Proteger las especies en riesgo y respetar las áreas protegidas y las áreas de alta biodiversidad son consideraciones y aportes clave para nuestros BMP.

Consideramos tres preguntas clave al desarrollar nuestros BMP:

- ¿Qué hay allí o, en otras palabras, qué características de biodiversidad existen?
- ¿Qué es importante o, en otras palabras, cuáles características de biodiversidad tienen un valor especial?

- ¿Cuál es el riesgo o, en otras palabras, cómo pueden nuestras actividades afectar posiblemente estas características de biodiversidad?

Monitoreamos nuestras actividades y resultados, y adaptamos nuestras acciones según sea necesario.

En 2013, desarrollamos un libro de trabajo y documento de orientación sobre BMP que brinda a los sitios las herramientas que necesitan para desarrollar BMP específicos para cada sitio. Para fines de 2013, cuatro de nuestras operaciones tenían BMP implementados. Nuestras demás operaciones y proyectos avanzados están trabajando con miras a completar sus BMP mediante la recolección de información sobre biodiversidad, la realización de una identificación preliminar de los riesgos y las acciones de mitigación existentes, la realización de análisis de brechas y la creación de planes de trabajo.

Conservación de la tierra en la región Kootenay oriental

Como parte de nuestro permanente trabajo para mejorar la biodiversidad, emprendimos una iniciativa única de conservación en la región Kootenay oriental, comprando aproximadamente 7.150 hectáreas de tierras privadas en el valle Elk y el valle del río Flathead por 19 millones de dólares. Esta es una de las inversiones individuales más grandes del sector privado en conservación de tierras en la historia de Columbia Británica y conservará un área de más de 17 veces el tamaño de Stanley Park en Vancouver. Esta acción protege las tierras para fines de conservación de la vida silvestre y los hábitats y demuestra cómo la minería de calidad mundial puede facilitar una gestión medioambiental de primer nivel.

Las tierras que se han protegido ofrecen importantes hábitats para numerosas especies, entre las que se incluyen el oso pardo, el carcaj, el tejón, el alce, el lince, la cabra montés, el carnero de las Rocosas, la trucha degollada común y la trucha toro, y poseen un importante valor cultural para la Primera Nación Ktunaxa y las comunidades locales.

“Esta compra es solo un ejemplo de cómo actuamos en función de nuestro compromiso de tener un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en las áreas donde operamos”, señaló Marcia Smith, Vicepresidenta Sénior, Sustentabilidad y Asuntos Externos. “Dado que nuestras cinco minas de carbón siderúrgico se encuentran en el valle Valley, esta fue una tremenda oportunidad para poner en práctica nuestros valores de sustentabilidad a gran escala”.

En 2014 trabajaremos en cooperación con las Primeras Naciones, las comunidades locales, organizaciones de conservación, usuarios de las tierras con fines recreativos y otros interesados para determinar posibles planteamientos de gestión y administración en cuanto a las tierras para proteger la vida silvestre y los hábitats de peces claves.



Protección de las especies en riesgo

Las especies en riesgo son aquellos animales o plantas que los gobiernos publican oficialmente en listas como amenazadas, en peligro o de preocupación especial debido a sus poblaciones decrecientes en una escala provincial/estatal, nacional o global. La presencia de especies en riesgo cerca de nuestras operaciones pueden restringir nuestras actividades, aumentar el potencial de un riesgo para la reputación o introducir desafíos en el proceso de obtención de permisos.

Cada una de nuestras operaciones cuenta con la presencia de especies en riesgo dentro de ellas y en sus inmediaciones. Algunos ejemplos son el pibí boreal en todas nuestras operaciones canadienses, el pino de corteza blanca en muchas de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en las Rocosas canadienses y el guanaco (emparentado con la llama) en algunos de nuestros sitios chilenos.

Al elaborar nuestros planes de gestión de la biodiversidad, abordamos la protección de especies en riesgo y también consideramos aquellas que pueden ser más comunes, especialmente las que son muy valoradas debido a otros factores (por ejemplo, su uso para subsistencia por los pueblos indígenas).

Nos movemos hacia un planteamiento proactivo y sistemático en cuanto a la gestión de la biodiversidad que integra consideraciones para las especies en riesgo al desarrollar e implementar nuestros BMP.

Respeto por las áreas protegidas y de alta biodiversidad

Respetamos las áreas protegidas y de alta biodiversidad. Las áreas de alta biodiversidad tienen características

que ofrecen servicios ecosistémicos esenciales de los que dependen humanos y animales, áreas con una abundancia de especies o grandes áreas de hábitats naturales.

Las áreas protegidas incluyen aquellas protegidas por leyes nacionales o regionales o designadas como tales por organizaciones internacionales, lo que incluye los sitios Patrimonio de la Humanidad de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO) y las áreas categoría Ia, Ib, II, III o IV4 de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (International Union for Conservation of Nature, IUCN). Como miembros del Consejo Internacional de la Minería y los Metales, nuestro compromiso es no explorar o desarrollar en sitios Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Actualmente, ninguna de nuestras operaciones o proyectos se encuentra dentro de áreas protegidas por la UNESCO o la IUCN; sin embargo, el camino entre las operaciones Red Dog y su instalación portuaria atraviesa el Monumento Nacional de Cabo Krusenstern, un área protegida categoría III de la IUCN.

Utilizando una combinación de bases de datos para identificar las prioridades globales de conservación y los sistemas de información geográfica, hemos identificado áreas protegidas, áreas de gran valor para la biodiversidad y especies en riesgo presentes dentro de un radio de 25 kilómetros de nuestras operaciones y proyectos importantes de desarrollo. Hemos determinado que estas características existen dentro de todas nuestras operaciones o en sus inmediaciones. Esta información es un importante aporte para el desarrollo de los planes de gestión de la biodiversidad para cada operación.

Programa de captura y reubicación de peces en Red Dog

Quince años atrás, para mejorar la biodiversidad, poblamos el embalse de agua dulce de Red Dog con el timalo ártico, un miembro de la familia de los salmones. El timalo prosperó y con el tiempo sobrepobló el embalse.

Implementamos una solución para esto en colaboración con la comunidad. A fines de 2012, diseñamos y recibimos aprobación del Comité de subsistencia de la mina, el cual está conformado por cazadores y ancianos Iñupiat de las dos comunidades más cercanas, y del Departamento de Pesca y Caza de Alaska para iniciar un programa para reubicar el timalo ártico. Este programa permite que los empleados capturen peces del embalse y los reubiquen en el arroyo Bons (parte de la cuenca hidrográfica del arroyo Red Dog) utilizando un tobogán para peces que fue diseñado y construido in situ.

En la cultura Iñupiat, capturar y liberar peces con fines recreativos no es una práctica cultural aceptada. Sin embargo, pudimos demostrar que capturar y reubicar el timalo sería benéfico para la población de peces en el embalse y en la cuenca hidrográfica del arroyo Red Dog. Para asegurar una gestión responsable del programa, en 2013 el Comité de recreación creó un club de pesca. Para participar en el programa de pesca, los empleados deben unirse al club, contar con una licencia de pesca al día, recibir una capacitación y respetar un conjunto de reglas, específicamente respecto al uso de anzuelos sin rebaba, y liberar los peces de manera oportuna en el arroyo utilizando el tobogán que se fabricó.

En 2013, aproximadamente 16 empleados participaron en el club de pesca, liberando 144 timalos árticos en el arroyo Bons. Puesto que el timalo ártico puede vivir hasta 20 años, este número relativamente pequeño de peces igual tendrá un efecto importante sobre la población reproductiva a largo plazo en el arroyo Red Dog.

⁴Las categorías de la IUCN son la norma global para clasificar las áreas protegidas, donde la categoría Ia corresponde al área más estrictamente protegida (por ejemplo, una reserva natural).

Recuperación, cierre y post cierre

Mediante prácticas ejemplares de recuperación, podemos reemplazar gran parte o la mayoría de la diversidad de la estructura y la composición de los hábitats naturales que existían antes de que desarrolláramos nuestras minas. Así pues, nuestras actividades de recuperación están efectuando un importante aporte con miras a lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad. Adicionalmente, el cierre responsable de nuestros sitios y la gestión de nuestras propiedades inactivas tienen un rol importante en la protección de la biodiversidad y de las tierras donde la minería tuvo lugar alguna vez.

Recuperación

Nuestras actividades perturban la tierra al alterar sus características naturales. Nuestra práctica es recuperar progresivamente las tierras una vez que estas ya no sean utilizadas para actividades de extracción. Para los proyectos nuevos, esto a veces puede significar que la recuperación tal vez no ocurra hasta muchas décadas en el futuro. Para planificar para estas futuras obligaciones de recuperación, nos aseguramos de asignar suficientes recursos para la recuperación en nuestros presupuestos mineros.

Implementamos prácticas de recuperación de primer orden y hemos creado una comunidad de práctica interna para compartir conocimientos en todas nuestras operaciones. Además, hemos implementado programas de investigación para ayudar a asegurar que adoptemos las mejores prácticas. Nuestras actividades de recuperación se enfocan en la conservación de la biodiversidad e incluyen el desarrollo de diversos hábitats para la vida silvestre, los estudios anuales sobre la vida silvestre, la documentación de la vida silvestre mediante cámaras de seguimiento, la siembra aérea en los rajos agotados y el desarrollo de bases de datos de seguimiento para monitorear avistamientos de vida silvestre poco común y/o inusual.

En 2013, las actividades de nuestras operaciones alteraron una superficie total de 310 hectáreas (ha) y se recuperó una superficie total de 434 ha. Para obtener información adicional, consulte nuestra Tabla de visión general del desempeño en las páginas 100 a 101.

Cierre

La planificación del cierre se enfoca en finalizar responsablemente las operaciones de extracción mientras se desarrollan usos de la tierra post cierre viables, a largo plazo y diversos en colaboración con nuestras comunidades de interés. Todas nuestras operaciones poseen planes para el cierre de la mina y, como parte de nuestras metas de sustentabilidad, nuestro objetivo es incluir también consideraciones sociales en estos planes para 2015. Los planes de cierre se desarrollan consultando a las comunidades y se diseñan para mitigar los impactos sociales, como las pérdidas de empleos producto de los cierres.

En la fase de cierre, devolvemos el resto de la tierra alterada a una condición estable para usos de la tierra después de la minería. Cuando corresponde, realizamos actividades como:

- Eliminar, reubicar o demoler edificios e infraestructura física
- Cerrar rajos y pozos
- Estabilizar obras subterráneas
- Gestionar el agua
- Formar taludes y contornos en los botaderos de roca estéril, según sea necesario
- Sellar o cubrir y vegetar los botaderos de roca estéril y los tratamientos de relaves

Aunque no cerramos ninguna de nuestras minas operativas en 2013, anunciamos que nuestras operaciones Duck Pond cerrarán en 2015. Actualmente, estamos trabajando con nuestras comunidades de interés para mitigar los impactos asociados con ese cierre.

Monitoreo post cierre

Una vez cerrados nuestros sitios operativos, estos se monitorean y gestionan a largo plazo para ayudar a asegurar que nuestras acciones de cierre sigan siendo teniendo éxito en el logro de objetivos clave, los cuales incluyen la rehabilitación de los hábitats, la seguridad pública y la protección de la calidad del agua. Las acciones que realizamos para asegurar un cierre responsable permanente de nuestras minas incluye los controles de acceso en algunas partes del sitio, el restablecimiento de la vegetación y, cuando se requiera, el tratamiento del agua.

Además de monitorear los sitios cerrados en los últimos años, evaluamos y gestionamos constantemente las condiciones en las operaciones industriales y de extracción más antiguas que eran operadas por Teck o sus predecesoras. Dada la historia de más de 100 años de nuestra compañía, algunas de nuestras propiedades históricas fueron cerradas en épocas en las que los riesgos a largo plazo asociados con los sitios industriales y de extracción no se comprendían bien. En consecuencia, es posible que los métodos de cierre utilizados en estos sitios no siempre cumplan con las prácticas aceptadas actualmente.

En 2013, preparamos una base de datos centralizada de activos heredados para las propiedades inactivas y cerradas que nos ayuda a comprender mejor, priorizar y gestionar estos sitios. Asignamos prioridades para la evaluación y gestión y, en muchos casos, implementamos prácticas de cierre en estas propiedades de acuerdo con las prácticas actuales. Nuestras actividades pueden abarcar desde proyectos de remediación a gran escala hasta el permanente monitoreo y evaluación. Realizamos estas actividades como parte del cumplimiento normativo y, en muchos casos, vamos más allá del cumplimiento como parte de nuestro compromiso con el logro de un impacto neto positivo sobre la biodiversidad.



Nuestra mina de carbón siderúrgico Quintette propuesta, ubicada en la región de Peace del noreste de la Columbia Británica, funcionó anteriormente por un período de casi 18 años, hasta el 2000. Desde 2010, se ha estado trabajando para preparar el sitio para un posible reinicio. En el área, también se encuentra el caribú del bosque, que se ha sido designado como una especie en riesgo en Canadá en 2002. El proyecto Quintette se diseñó para minimizar y mitigar nuestro impacto sobre el caribú. La creación de un Plan de monitoreo y mitigación para el caribú (Caribou Mitigation and Monitoring Plan, CMMP) fue fundamental para este proceso.

El enfoque que adoptamos para nuestro CMMP respeta nuestra jerarquía de mitigación para la biodiversidad. En primer lugar, tomamos todas las medidas factibles para evitar el impacto sobre el hábitat de alto valor del caribú. En segundo lugar, planificamos medidas a fin de minimizar nuestros impactos, como la prevención de la obstrucción del movimiento del caribú. Por ejemplo, prohibimos el acceso a áreas que no sean las rutas aprobadas. En tercer lugar, diseñamos nuestras actividades de recuperación para restaurar el hábitat funcional del caribú tan pronto como sea posible, y para minimizar la creación de hábitats ideales para otras especies de ungulados, como el alce americano y el ciervo canadiense, que atraerían lobos y, a su vez, pondrían al caribú en riesgo de depredación. En el plan, también proponemos garantizar el hábitat del caribú para compensar lo que se verá afectado por nuestras operaciones mineras propuestas.

Desde sus primeras etapas, el desarrollo de nuestro CMMP incorporó la revisión y la retroalimentación de varias Naciones Originarias del Tratado 8. Esto nos permitió incorporar las prioridades de las Naciones Originarias en el plan desde el primer momento. También nos comprometimos con la actualización del plan a medida que hubiera información nueva disponible que afectara nuestras estrategias de monitoreo y mitigación.

Además de nuestro CMMP, ayudamos a abrir camino en la creación de una colaboración regional entre las Naciones Originarias del Tratado 8 del área, reguladores gubernamentales, pares de la industria y otras partes interesadas, como la BC Wildlife Federation, respecto de objetivos comunes para la recuperación del caribú. Proporcionamos financiamiento para un facilitador independiente a fin de que guíe estos grupos regionales en el desarrollo de planes de acción priorizados en función de la información y los valores compartidos. Esta colaboración regional, conocida como el Comité sobre el Caribú de la Región Norte de Peace, es liderada en gran parte por Naciones Originarias del Tratado 8, en particular por las Naciones Originarias de Sauteau y West Moberly. En conjunto, el comité ha podido implementar varias acciones en el lugar para incrementar la población de caribúes, incluida la construcción de un área cerrada de 4 hectáreas para alimentar a los caribúes hembra y protegerlos de depredadores durante la temporada de partos.

“El liderazgo y el financiamiento iniciales de Teck fueron la germinación de nuestro grupo y su continuo respaldo financiero del proyecto de confinamiento que le ha permitido a nuestro grupo avanzar con el proyecto y, con suerte, la reconstrucción de la manada de caribúes Klinse-Za”, comentó Brian Pate, Coordinador del Comité sobre el Caribú de la Región Norte de Peace.

Energía



650

terajoules de reducciones acumulativas de energía desde 2011

Visión: Somos un catalizador para la introducción de nuevos sistemas de energía y de gestión que hagan un aporte positivo al uso eficiente de la energía por parte de la sociedad.

¿Por qué es importante este tema?

La energía es crítica para el desarrollo humano, incluida la provisión de techo, transporte, iluminación, comida, calefacción y refrigeración. Alrededor del mundo, las personas dependen del acceso a energía asequible para mejorar su calidad de vida. La demanda global de energía se está incrementando debido al crecimiento de la población, la creciente urbanización y el desarrollo económico. Esto puede causar costos energéticos potencialmente más altos y, en algunas áreas, la falta de suministro. La combustión de combustibles fósiles, que representa la mayor parte del consumo de energía del mundo, también representa la fuente de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) generada por humanos más grande.

Las operaciones mineras requieren grandes cantidades de energía para generar y transportar productos. La energía ayuda a las minas brindando la electricidad necesaria para hacer funcionar las plantas y los equipos, produciendo el calor y la iluminación para los edificios y proporcionando la gasolina y el diésel que necesitan los vehículos.

¿Qué significa esta área de enfoque para Teck?

Los costos energéticos son uno de los gastos operativos más significativos de Teck. A medida que los recursos minerales se vuelvan más escasos, también es probable que los nuevos proyectos se encuentren en ubicaciones remotas, con una mena de menor ley que sea más difícil de extraer y procesar. Todos estos factores hacen pensar que la minería probablemente aumente mucho su consumo de energía. Esto dificultará la reducción de nuestra intensidad energética y de las emisiones de GEI.

El creciente costo del carbón presenta un riesgo clave para que nosotros monitoreemos y gestionemos. Las nuevas políticas y regulaciones que apuntan a la reducción de las emisiones de GEI pueden afectar nuestros costos de producción e introducir otros riesgos de negocios. Como resultado, estamos trabajando constantemente para mejorar nuestra eficiencia

energética y reducir nuestras emisiones de GEI. Tenemos la oportunidad de optimizar nuestro uso de la energía y de promover el uso de energías renovables.

¿Por qué es importante para nuestras comunidades de interés?

La mayoría de nuestras operaciones están ubicadas en jurisdicciones altamente reguladas respecto de las emisiones de GEI y el transporte y el suministro de energía. Por lo tanto, los reguladores son nuestro grupo de interés clave. Su interés yace en nuestra capacidad de gestionar el uso de energía y las emisiones, y de informar sobre estos.

La seguridad y la confiabilidad de la energía pueden afectarnos tanto a nosotros como a nuestros proveedores de energía. Nosotros trabajamos con nuestros proveedores para considerar fuentes de energía alternativa, inversiones en proyectos de energía renovable o acuerdos de compra de energía. Otras comunidades de interés esperan que nosotros gestionemos nuestra eficiencia energética y reduzcamos nuestras emisiones de GEI, desde una perspectiva de la reducción de costos para nuestros accionistas y desde una perspectiva de los impactos ambientales percibidos para las organizaciones no gubernamentales y comunidades de interés especiales.

¿Cuál es nuestro enfoque?

Nuestro enfoque se encuentra sobre el mejoramiento continuo de la eficacia energética y el apoyo al uso creciente de fuentes de energía alternativa. Nuestro enfoque hacia la gestión de energía está integrado con nuestros programas de reducción de costos y mejora del negocio a nivel de la compañía, lo que nos permite identificar e implementar iniciativas que mejoran nuestra eficiencia energética y que también reducen nuestros costos y mejoran nuestros procesos comerciales. También colaboramos con otras organizaciones para desarrollar fuentes de energía alternativa y más tecnologías energéticamente eficientes.



Aspectos destacados de 2013

- Alcanzamos nuestro objetivo de 2015 de reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en 75 kilotoneladas de dióxido de carbono equivalente.
- Implementamos proyectos adicionales de reducción energética, que tuvieron como resultado una reducción energética de 650 terajulios desde 2011.

Redujimos el uso anual de diésel en 5 millones de litros mediante programas contra el ralenti en nuestras operaciones mineras en la Columbia Británica y Alberta.

Monitoreo del desempeño energético y de los gases de efecto invernadero

La energía es uno de nuestros gastos más importantes. Nuestras operaciones requieren energía para la recuperación y la producción de minerales, metales y carbón. Como resultado, nos centramos continuamente en identificar oportunidades para mejorar nuestra eficiencia energética.

Uso de la energía

En 2013, consumimos un total de 45.556 terajulios (TJ) de energía (es decir, electricidad y combustibles) a

diferencia de los 46.993 TJ en 2012. Las tendencias en el consumo de combustible (diésel, gasolina, carbón, gas natural, coque, petróleo y otros combustibles) y electricidad para los últimos tres años por tipo se muestran en la Figura 14. De nuestro consumo total de electricidad, el 80 % o 11.358 TJ es hidroelectricidad, una fuente de energía renovable. En 2013, ocho de nuestras operaciones redujeron su consumo de energía.

Uso de la energía en una operación

La cantidad de energía usada en cada una de nuestras operaciones puede variar debido a tres factores principales: la cantidad de minerales y metales que produce la operación, la naturaleza de los procesos implementados para producir los minerales y metales, y la ley del mineral.

La producción tiene un impacto directo sobre la cantidad de energía que usamos. En términos generales, cuanto más producimos, más energía usamos.

La operación de la mina en sí y los procesos implementados en una operación también tienen un impacto sobre el uso de energía. Por ejemplo, las distancias que los camiones de extracción recorren son un determinante clave en su uso de combustible. Generalmente, la minería comienza con la extracción de los recursos que se encuentran más cerca de la superficie. A medida que se extraen estos recursos, debemos hacer tareas de mina en profundidades y distancias cada vez más grandes. Los pozos más profundos hacen que los acarreo cuesta arriba para transportar los materiales por el sitio de la mina sean más largos, lo que aumenta el consumo de diésel, lo que, a su vez, genera un mayor consumo energético y más emisiones de GEI.

Finalmente, la ley del mineral tiene un impacto sobre la cantidad de material que debe trasladarse y procesarse a fin de generar el producto final. Para mejorar la economía del proyecto, el mineral de mayor ley se procesa al principio de la vida útil de la mina, seguido por los minerales de menores leyes en los años posteriores. La disminución en las leyes de los minerales significa que se deben trasladar y procesar mayores cantidades de material para lograr la misma cantidad de producto final. Esta combinación de mayores distancias de acarreo y menores leyes de los minerales aumenta el consumo de energía y las emisiones de GEI requeridas para generar cada tonelada de producto durante la vida útil de una mina.

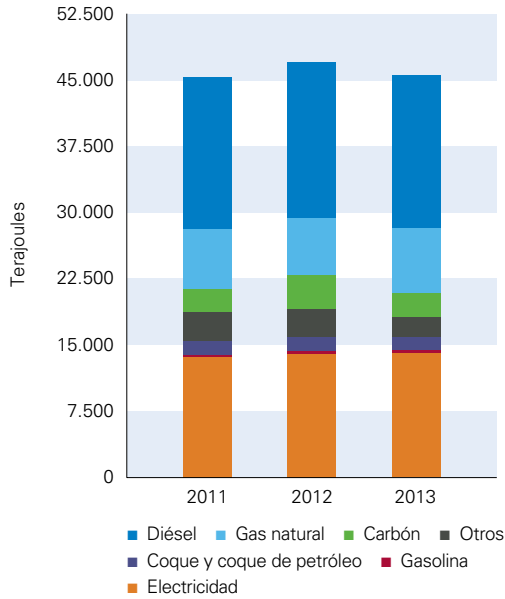
Tabla 16

Principales usos de la energía en nuestras operaciones

Tipo de combustible	Principales usos
Electricidad	Alimenta el procesamiento en nuestras minas de metal (por ejemplo, molienda) y la refinación en Operaciones de Trail
Coque, coque de petróleo, gas natural y carbón	Provee el proceso principal y los combustibles de combustión en Operaciones Trail
Gas natural y carbón	Se usa principalmente para la deshidratación (es decir, secado) de nuestro producto de carbón
Diésel	Alimenta a los camiones de extracción para mover los materiales (por ejemplo, roca estéril, minerales, carbón)

Figura 14

Consumo de energía por tipo 2011 a 2013⁽¹⁾



⁽¹⁾Otros incluyen propano, aceite residual, petróleos y combustibles de otros procesos.

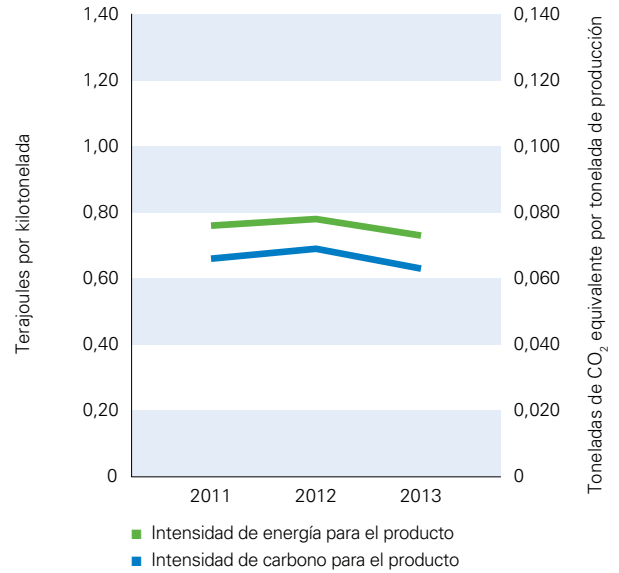
Intensidad de la energía

En las Figuras 15, 16 y 17, se describe la intensidad de la energía, o la cantidad de energía que se utiliza por tonelada de producto, lo que es una medida de eficiencia y nos ayuda a gestionar de una mejor manera nuestro desempeño. La variabilidad que se encuentra en los datos de estas figuras está dentro de los parámetros normales de las operaciones mineras.

La intensidad del carbono y la energía para la producción de carbón siderúrgico disminuyó entre 2012 y 2013 (Figura 15). Este cambio se debe a las mejoras en la productividad en las operaciones de procesamiento, mantenimiento y minería.

Figura 15

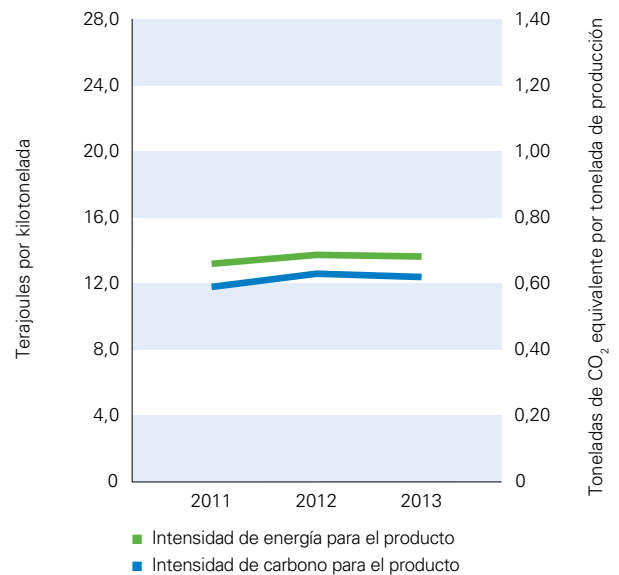
Intensidad del carbono y la energía para la producción del carbón siderúrgico



La intensidad del carbono y la energía para la producción de zinc y plomo disminuyó levemente entre 2012 y 2013 (Figura 16). Esto se le atribuye a una mayor producción total del molino en las operaciones Red Dog y a una mayor producción en ambas, las operaciones Trail y las Red Dog.

Figura 16

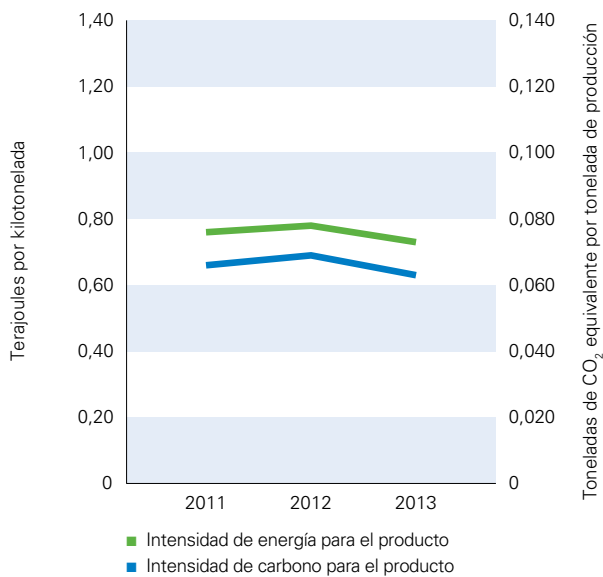
Intensidad del carbono y la energía para la producción de zinc y plomo



La intensidad de la energía para la producción de cobre disminuyó levemente entre 2012 y 2013 (Figura 17). Mientras que la intensidad de la energía disminuyó en las operaciones Quebrada Blanca debido a una menor producción a causa de la obsolescencia de los equipos de la planta y las menores leyes del mineral, la intensidad del carbono aumentó, ya que se utilizó más energía de la red de energía eléctrica chilena (que utiliza combustibles fósiles) que en el pasado. En las operaciones Highland Valley Copper, la disminución de la intensidad de la energía se produjo a causa de una menor producción total del molino, como consecuencia de paralizaciones relacionadas con el proyecto de optimización del molino.

Figura 17

Intensidad del carbono y la energía para la producción del cobre



Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)

Las fuentes clave de las emisiones directas de GEI varían significativamente por operación. Por ejemplo, en nuestras operaciones de carbón siderúrgico, el secado del carbón, nuestros equipos móviles y el metano que se libera de los filones de carbón durante la extracción, cada uno representa aproximadamente un tercio de las emisiones totales. Las emisiones de las operaciones Trail están dominadas por el uso de carbón en los hornos y de gas natural para producir el vapor que calienta las soluciones del proceso. En las operaciones Red Dog, el diésel utilizado para producir electricidad y como combustible para los equipos móviles es la fuente clave de emisiones de GEI. La fuente principal en las operaciones Highland Valley Copper, que recibe electricidad de la red eléctrica, es el uso de diésel para nuestros equipos móviles. En sí, las opciones para reducir emisiones varían significativamente entre nuestras distintas operaciones.

En el 2013, el total de nuestras emisiones de GEI como equivalente de dióxido de carbono (CO₂e) fue de 3.089 kilotoneladas (kt), en comparación con 3.183 kt en el 2012. De esos totales, nuestras emisiones directas de GEI⁵ fueron de 2.722 kt en el 2013, en comparación con 2.889 kt en el 2012. La Figura 18 muestra un desglose detallado de nuestras emisiones por tipo de combustible. En el 2013, seis de nuestras operaciones disminuyeron sus emisiones de GEI.

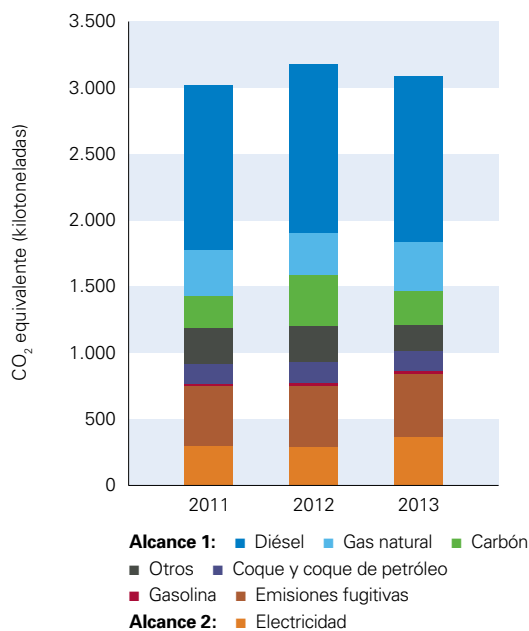
Estimamos que nuestras emisiones indirectas de GEI asociadas con el uso de electricidad para el 2013 serán de 367 kt o aproximadamente un 12% de nuestras emisiones totales. Estas emisiones están asociadas principalmente con nuestras operaciones Quebrada Blanca, Cardinal River y Carmen de Andacollo, ya que sus redes de energía eléctrica dependen en gran medida de los combustibles fósiles. En otros lugares, nuestras emisiones indirectas fueron relativamente pequeñas, ya que las operaciones en regiones como la Columbia Británica y Terranova obtienen una proporción significativa de su electricidad a partir de hidrogenación.



⁵Las emisiones fugitivas de nuestras operaciones de carbón siderúrgico (es decir, liberación estimada de metano) se registran como emisiones directas.

Figura 18

Emisiones de GEI por tipo 2011 a 2013^{(1) (2)}



⁽¹⁾Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 1 (directas): emisiones que se producen a partir de fuentes de energía pertenecientes o controladas por la compañía.

⁽²⁾Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 2 (indirectas): emisiones que se producen a partir de la generación de la electricidad comprada y consumida por la compañía. Las emisiones de Alcance 2 se producen físicamente en la instalación donde se genera la electricidad.

Emisiones de Alcance 3

Mientras que las emisiones de alcance 1 (directas) se producen a partir de los fuentes de energía controladas por la compañía y las emisiones de alcance 2 (indirectas) se producen a partir de la electricidad que consume la compañía, las emisiones de alcance 3 son otro tipo de emisiones que surgen de fuentes pertenecientes a otras entidades, o controladas por estas, dentro de nuestro cadena de valor. Por ejemplo, las emisiones de alcance 3 incluyen a aquellas que surgen de los viajes de negocios de los empleados, el uso de nuestros productos y el transporte de los materiales que compramos y vendemos. En consecuencia, las emisiones de alcance 3 cubren una amplia gama. Nuestro enfoque es para identificar y cuantificar aquellas que son de importancia para Teck.

Nuestras emisiones de alcance 3 más relevantes son las que se producen a partir del uso de nuestro producto de carbón siderúrgico por parte de nuestros clientes. A diferencia de la gran mayoría de tipos de carbón, que se quema para generar electricidad, el carbón siderúrgico tiene propiedades especiales que lo convierten en un producto adecuado para la fabricación de acero. Según nuestros volúmenes de venta del 2013, las emisiones de alcance 3 producidas a partir del uso de nuestro carbón siderúrgico son aproximadamente 78.000 kt de CO₂e.

Implementación de mejoras en las emisiones de gases de efecto invernadero y energía

Nos enfocamos en mejorar nuestra eficiencia energética para el beneficio de nuestro desempeño financiero y ambiental. En 2011, establecimos objetivos de energía y GEI a corto y largo plazo como parte de nuestras metas de sustentabilidad, creando un incentivo para mejorar todavía más la eficiencia energética y reducir las emisiones de GEI. Hacemos un seguimiento de los proyectos de reducción de GEI y energía y mantenemos un enfoque continuo en compartir las mejores prácticas en la gestión de energía entre nuestras operaciones.

En 2013, implementamos diversos proyectos de reducción de GEI y energía que contribuyen a nuestras metas energéticas. Esto incluyó la instalación de tecnología de accionamiento de velocidad variable en los motores de ventiladores de secado y ventilación, mediante diseños más eficientes de ventiladores y el uso de iluminación energéticamente más eficiente, entre otros proyectos. En conjunto, estos proyectos han reducido el consumo anual de electricidad en nuestras operaciones de C. B. en 60 gigavatios-hora (GWh) (216 TJ), suficiente energía para 5.400 hogares.

Hemos incorporado políticas contra el ralenti en nuestras operaciones mineras de C. B. y Alberta. Esta iniciativa comenzó en 2012 cuando las operaciones Highland Valley

Copper (HVC) dejaron en ralenti equipos pesados durante el cambio de turno y vehículos livianos cuando estaban desocupados. El éxito de este programa ha llevado a la implementación de iniciativas contra el ralenti en todas nuestras operaciones. En C. B. y Alberta, nuestra iniciativa contra el ralenti está ahorrando casi 5 millones de litros de diésel anualmente (192 TJ), además de reducir las emisiones en nuestros sitios en una cantidad equivalente a aproximadamente 13.000 toneladas de dióxido de carbono al año. Además, evitar el funcionamiento en ralenti disminuye el desgaste y la rotura de los motores y contribuye a la cultura de sustentabilidad en Teck.

Como consecuencia de estas y otras iniciativas, logramos 425 TJ de reducciones de energía en 2013. Esto contribuye a nuestra reducción acumulada de energía que ahora totaliza aproximadamente 650 TJ desde 2011, lo que nos acerca a nuestra meta de reducción de energía del 2015 de 1.000 TJ. También hemos superado nuestra meta de reducción de GEI del 2015 de 75.000 toneladas de emisiones de CO₂e.

Durante el 2014, seguiremos implementando nuevas medidas para mejorar aún más el uso eficiente de la energía y reducir las emisiones en todas nuestras operaciones y en nuestros planes para nuevos proyectos.



Mejoras en la productividad de los camiones de extracción

Día y noche, los camiones de extracción viajan de un lado a otro por nuestros seis sitios de carbón siderúrgico, y extraen roca estéril para los botaderos y carbón crudo para la planta de procesamiento. Este movimiento es una parte importante de los costos de nuestros sitios: aproximadamente un 40 %. Encontrar la forma para que nuestros camiones trabajen más rápido y con mayor eficiencia, sin sacrificar la seguridad, es una oportunidad para ahorrar costos, al igual que para reducir las emisiones y mejorar nuestro desempeño de sustentabilidad total.

En respuesta a este desafío, desarrollamos cuatro formas específicas de mejorar la productividad de los camiones de extracción:

- Reducir el tiempo fijo: la cantidad de tiempo que pierde un camión de extracción para ser cargado, al ser cargado y al descargar su contenido.
- Aumentar las horas operativas todo lo posible por medio de la reducción del tiempo no productivo; por ejemplo, abastecer a los camiones durante el almuerzo o en los cambios de turno.
- Mejorar la carga útil: el cambio a tolvas livianas en los camiones de extracción nos permite transportar otras 15 toneladas de material con cada carga; las tolvas más livianas en los camiones también producen un consumo de combustible menor en el viaje de vuelta desde el botadero y la posibilidad de cargar más material en cada viaje.
- Agrupar los camiones según la velocidad de modo que nuestros camiones más nuevos y rápidos no se demoren por los más viejos y lentos.

Estos cambios pueden parecer insignificantes, pero producen grandes resultados. Por ejemplo, redujimos la cantidad de tiempo que un camión de extracción esperó para ser cargado en un minuto durante el 2013; y de este modo ahorramos 40.000 horas de camiones y 450.000 litros de combustible diésel. El ahorro de diésel también redujo nuestras emisiones de CO₂ unas 1200 toneladas y aportó 16 TJ para nuestra meta de reducción de energía. Con solo aumentar la productividad de los camiones un 5% y mantenerlo durante un año se puede ahorrar aproximadamente 50.000 horas de camiones, reducir los costos en 24 millones de dólares y mejorar nuestro uso eficiente de los recursos.



En la fotografía de arriba: camión de extracción en nuestras operaciones Fording River.

Energía alternativa

Hemos establecido una meta para el 2015 de 30 megavatios (MW) de generación de energías alternativas y otra meta para el 2030 para ampliar esa cartera de proyectos a 100 MW. Como importantes usuarios de energía, estas metas demuestran nuestro compromiso para apoyar el cuidado ambiental de los sistemas de energía de los cuales nos abastecemos de energía. A fin de cumplir con nuestras metas, hemos estado explorando oportunidades para el abastecimiento de fuentes de energía alternativas. Mientras seguimos

comprometidos con nuestras metas a largo plazo, las condiciones económicas actuales hacen que sea sumamente difícil poder alcanzar nuestra meta del 2015. En 2013, aproximadamente un 25% de nuestros requisitos de energía eran suministrados por fuentes sin emisiones de carbono, en gran medida debido a nuestro acceso a la hidroelectricidad. La instalación de energía eólica Winterring Hills, nuestra primera inversión importante en la energía renovable, también contribuyó en gran manera con el desempeño de la generación de energía.

Apoyo a la educación sobre energías alternativas cerca de las operaciones Quebrada Blanca

Además de enseñar las materias estándar, como matemáticas, historia y literatura, las dos escuelas públicas ubicadas en la región de Tarapacá del norte de Chile ahora también les ofrecen a los estudiantes secundarios un curso de orientación laboral poco convencional: mantenimiento de los sistemas de energía renovable.

En el 2013, nuestras operaciones Quebrada Blanca de Teck se han asociado con las Secretarías Ministeriales de Educación y Energía para desarrollar un programa educativo sobre energía renovable para las escuelas públicas locales. A lo largo del programa, los estudiantes de Liceo Padre Alberto Hurtado Cruchaga en Pica y Liceo Alcalde Sergio González Gutiérrez en Pozo Almonte obtienen conocimientos prácticos sobre la energía eólica y solar.

Los estudiantes que participan del programa aprenden cómo instalar y mantener los sistemas de energía eólica y solar, y cómo proporcionar asistencia técnica a los agricultores, los operadores de turismo y otros miembros de la comunidad local que utilizan los sistemas de energía alternativa. Luego de completar el programa, los estudiantes pueden poner en práctica sus aptitudes trabajando como pasantes en compañías de energía locales.

Y no solo los estudiantes aprenden: cuando comenzó el programa, los profesores de ambas escuelas fueron capacitados para desarrollar los módulos de educación de energía solar. Ahora, en lugar de organizar talleres únicos, los profesores pueden compartir sus conocimientos con la próxima generación de estudiantes.

Normativa y economía del carbono

Algunas reglamentaciones sobre las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) establecen un precio para el carbono, que es pagado directamente por nosotros o mitigado a través de la reducción de emisiones o por medio de la generación o compra de compensaciones.

Pagamos costos directamente atribuidos a las regulaciones de carbono en las dos jurisdicciones donde trabajamos: fuera de Alberta y British Columbia.

La provincia de Columbia Británica introdujo un impuesto al carbón sobre prácticamente todos los combustibles fósiles en 2008. Para 2013, nuestras siete operaciones ubicadas en C. B. pagaron 47 millones de dólares en impuestos provinciales al carbono, principalmente por nuestro uso de carbón, combustible diésel y gas natural. Esperamos pagar una cantidad parecida en 2014. En el futuro, podríamos enfrentarnos impuestos parecidos en otras jurisdicciones.

Nuestras operaciones de Cardinal River (CRO) cumplen con los requerimientos de cumplimiento de GHG de Alberta por medio de mejoras en eficiencia y el uso de compensaciones generadas de las instalaciones eólicas de Winterring Hills. En 2013, CRO utilizó aproximadamente 33.000 toneladas de compensaciones.

Nuestras emisiones directas de GHG de nuestras operaciones son aproximadamente de 2.7 millones de toneladas por año, con base en nuestros datos de 2013. El costo de reducir nuestras emisiones o de obtener la

cantidad equivalente de créditos o compensaciones es muy incierto. Para propósitos de ilustración, se espera que los costos asociados con las regulaciones de las emisiones de GHG caigan en el rango de 10 dólares a 50 dólares/toneladas de equivalente de dióxido de carbono, en cuyo caso nuestros costos de cumplimiento por todas nuestras emisiones directas de GHG podrían variar en aproximadamente de 27 millones de dólares a 135 millones de dólares por año. Estos números solo son un ejemplo de la orden de magnitud de los costos que podrían anticiparse para nosotros si todas las jurisdicciones en donde operamos implementan regulaciones de carbono de esta naturaleza. Los costos de cumplimientos con varias regulaciones de cambio climático se determinarán básicamente por las mismas regulaciones y por los mercados que involucran los créditos de carbono y compensaciones.

El aumento de costos en el carbono afecta nuestros costos de producción general y es un riesgo comercial para Teck. Existe un alto grado de incertidumbre en la determinación de las futuras consecuencias financieras de la normativa del carbono. Como respuesta, hemos desarrollado un conjunto de herramientas para gestionar nuestros riesgos normativos y sus consecuencias financieras. Se pueden encontrar más detalles en nuestra respuesta al Proyecto de Divulgación de Carbón (CDP, en inglés) que está disponible en la página de Internet de CDP www.cdp.net.

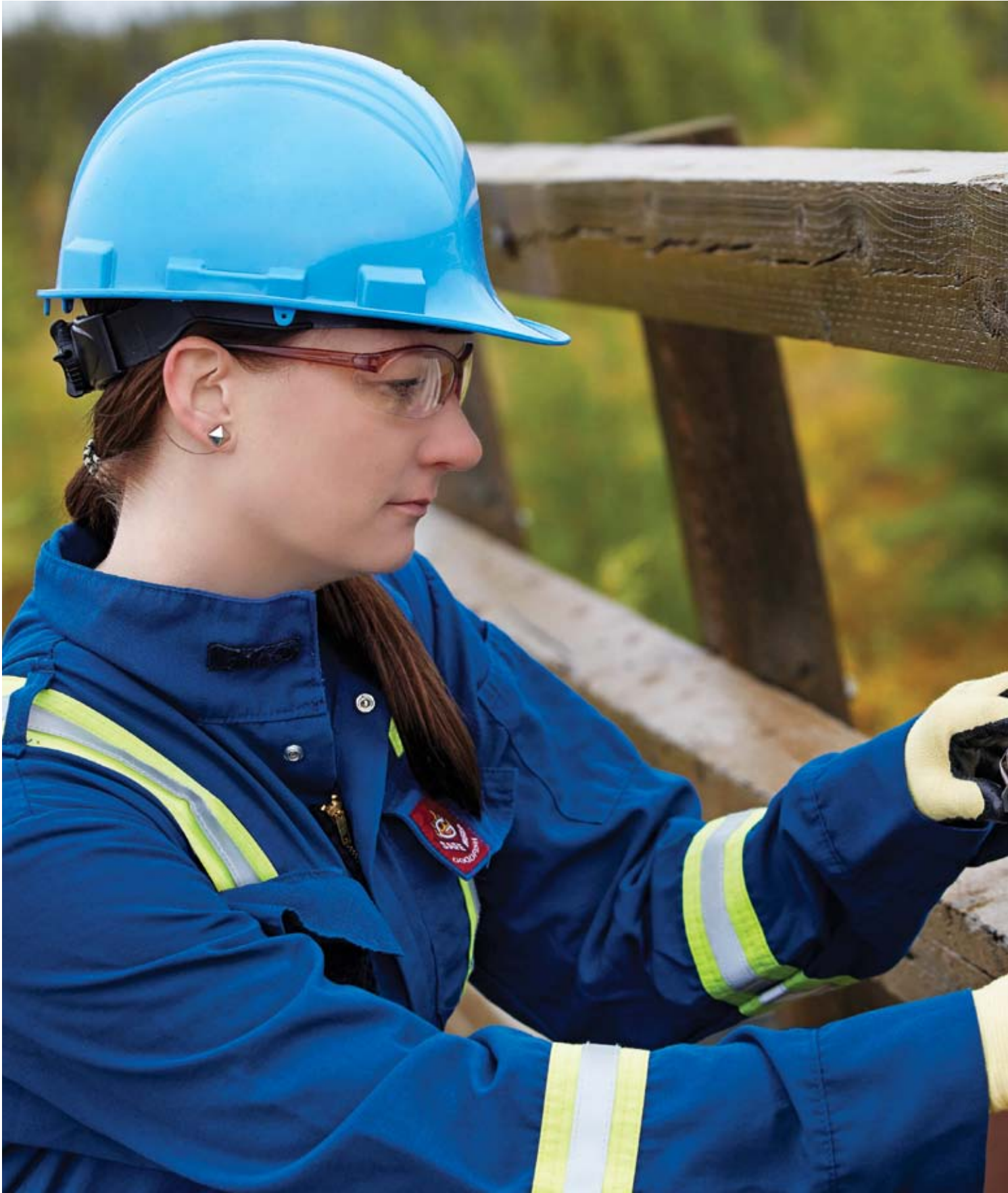


Nuestras operaciones en Highland Valley Copper (HVC), en el sur central de Columbia Británica, tienen sociedad con el Dr. Roger Yu, un profesor en el Departamento de Matemáticas y Estadísticas cerca de la Universidad Thompson Rivers (TRU). Está trabajando para extraer información útil de una gran cantidad de datos que recolectamos acerca de nuestro uso energético para ayudar a aumentar nuestra eficiencia energética en varias áreas clave, incluyendo la perforación, explosión, extracción, destrucción, molienda y flotación.

El Dr. Yu es un miembro del Centro de Optimización y Decisión de la Ciencia de TRU, un grupo de investigación que se enfoca en entender sistemas complejos por medio de enfoques cuantitativos. Con ayuda del financiamiento de Highland Valley Copper y el Consejo de Canadá de ciencia naturales e ingeniería, TRU evaluó los indicadores de rendimiento claves para el consumo energético en la industria minera y desarrolló un conjunto de indicadores específicos para Highland Valley Copper.

TRU también creó un modelo predictivo que nos ayudó a entender mejor la explosión, destrucción y molienda, así como el efecto que tiene la explosión de alta energía en el índice de molienda. Esto aumentó nuestro entendimiento de cómo la explosión se relaciona con el rendimiento de la molienda, lo cual habilitó la operación para optimizar la explosión y minimizar el uso energético en esta.

Chris Dechert, Gerente General en Highland Valley Copper, observa potencial para una investigación adicional para ayudar a la minería en una operación más eficiente y busca trabajar con el Dr. Yu y con otros investigadores de la universidad. "Si la Investigación puede ayudarnos a ser 1% más eficientes, es un ahorro drástico", dice. "La Investigación de nuestros dólares de investigación en la universidad local es una relación de ganar para todos los participantes. En HVC, podemos tomar decisiones acerca del uso energético con base en nuestro modelo predictivo, y TRU ha tenido la oportunidad de trabajar con un socio en la industria para practicar las teorías académicas en un escenario del mundo real.





Todos esperamos que la energía mantenga luces encendidas, trabajen en el transporte y calienten o enfríen nuestros hogares, que es por lo cual Teck está enfocado en el desarrollo energético sostenible para cumplir con la demanda global. Estamos construyendo una unidad comercial de energía, la cual mantiene un potencia importante de producción en la región de arenas petrolíferas de Athabasca en el noreste de Alberta.

Como con cualquier proyecto de desarrollo de recursos, existen oportunidades y retos. Con las arenas petrolíferas, los cambios ambientales (emisiones de gas invernadero (GHG), uso de agua y gestión de relaves, solo por nombrar algunos) también existen oportunidades para perseguir cambios de pasos en la eficiencia y hacer que el desarrollo de este recurso sea más sostenible.

Mantenemos un 20% de interés en el proyecto de arenas petrolíferas de Fort Hills que está en construcción y se espera que produzca petróleo por primera vez en el cuarto trimestre de 2017. Nuestra propuesta de proyecto Frontier actualmente está pasando por una revisión ambiental y regulatoria.

Fort Hills y Frontier son activos de largo plazo de 50 años o más y nos brindan la oportunidad de desarrollar e implementar mejoras de largo plazo en la tecnología. La industria de las arenas petrolíferas tiene un registro de mejoras en eficiencia. Por ejemplo, desde 1990, las emisiones de GHG por barril de arenas petrolíferas crudas producidas se han reducido a 26%. Sin embargo, podemos hacer más y el trabajo continúa en una variedad de tecnologías nuevas para disminuir las emisiones de GHG, incluyendo los camiones remolcadores con combustible de gas natural líquido.

Teck es miembro fundador de la Alianza para la innovación en arenas petrolíferas de Canadá (Canada's Oil Sands Innovation Alliance, COSIA), la que comparte los resultados de las investigaciones entre las compañías para mejorar el desempeño ambiental en las arenas petrolíferas. A la fecha, las compañías integrantes de COSIA han compartido 560 tecnologías distintas e innovaciones cuyo desarrollo cuesta más de 900 millones de dólares. A través de este enfoque de colaboración, los miembros pueden acelerar el ritmo de las mejoras en el desempeño ambiental.

Para nuestro proyecto Frontier, tenemos la intención de utilizar las mejores prácticas para el desarrollo sostenible y responsable, incluyendo las últimas tecnologías y técnicas innovadoras para el tratamiento de relaves, control de filtración y recuperación. Además, nuestros planes incluyen:

- La construcción de una planta de cogeneración de gas natural para producir electricidad para el proyecto mientras se utiliza el calor del subproducto en el proceso de extracción para reducir las emisiones de GHG
- La utilización de la última tecnología de tratamiento de espumas parafínicas para producir un producto de betún vendible de mayor calidad
- La utilización de la última tecnología para quemar gas natural, de manera que las emisiones de óxido de nitrógeno se reduzcan al mínimo
- La creación de una capacidad de almacenamiento significativa de aguas fuera de la corriente que nos permita dejar de extraer agua del río Athabasca durante los períodos de bajo flujo

Hemos diseñado la mina para reducir los efectos sobre el medio ambiente siempre que sea posible y vamos a abordar los problemas a través del proceso regulador y de consulta.

Valoramos nuestras relaciones con las comunidades aborígenes cerca de nuestro proyecto Frontier y pasamos gran cantidad de tiempo en estas comunidades para conocer y abordar las preocupaciones. Nos hemos dedicado a la consulta significativa desde 2008 y hemos proporcionado financiación sustancial de capacidad para permitir su compromiso técnico con nosotros, incluyendo la participación técnica completa en la revisión de la Aplicación Integrada del Proyecto Frontier. También hemos financiado estudios de Conocimientos Tradicionales y Uso de la Tierra para informar a la planificación del proyecto.

Estamos comprometidos con la construcción de una nueva unidad de negocio de energía a través del desarrollo responsable de nuestros proyectos de arenas petrolíferas de una manera que es a la vez protectora del medio ambiente y respetuosa de las comunidades, de los aborígenes y no aborígenes, en la región de las arenas petrolíferas.

Administración de los materiales



25.000

toneladas de material
tratados por nuestros
procesos de reciclaje
en las Operaciones de
Trail en 2013

Visión: ofrecemos una gama de
productos y servicios que crean el
máximo valor para la sociedad con
un impacto mínimo para las
personas y en el medio ambiente.

¿Por qué es importante para mí?

La administración de los materiales consiste en gestionar los impactos y beneficios de los materiales a lo largo de sus ciclos de vida, desde la producción hasta el reciclaje, la reutilización y el final de su vida. Existe una creciente preocupación por los impactos que los materiales y su producción pueden tener en las personas y en el medio ambiente a través de los residuos, emisiones y la acumulación de subproductos peligrosos. La sociedad sigue esperando que los productores asuman la responsabilidad por sus productos, por lo que es más importante que nunca para los productores y los usuarios comprender plenamente los ciclos de vida del producto con el fin de maximizar el valor y reducir al mínimo los impactos.

La producción de materiales es cada vez más difícil ya que la demanda mundial de materias aumenta y los recursos minerales agotados dan lugar a menores leyes de mineral que se extrae en lugares más remotos. En la industria minera, hay un creciente reconocimiento de la responsabilidad compartida en toda la cadena de suministro para la producción sostenible, el uso, la reutilización, el reciclado y la eliminación de los minerales y los metales.

¿Qué significa esta área de enfoque para Teck?

Maximizar el valor de nuestros productos implica el uso de nuestra tecnología y experiencia para apoyar y abogar por la reutilización y recirculación continua de metales, así como la búsqueda de usos de productos nuevos e innovadores. Por ejemplo, promovemos el uso del zinc para mejorar la salud humana y para aumentar el rendimiento del cultivo.

La gestión de los impactos de nuestros productos requiere un conocimiento profundo de las propiedades de nuestros productos y nuestra cadena de suministro, lo que nos permite minimizar de manera más eficaz los impactos, comprometernos con las comunidades de interés y ganar acceso a los mercados.

¿Por qué es esto importante para nuestras comunidades de interés?

Todas nuestras comunidades de interés son consumidores de productos minerales. Los gobiernos, clientes, proveedores y proveedores de transporte quieren asegurarse de que son plenamente conscientes de los riesgos reales y potenciales de los productos asociados con el manejo y el uso de nuestros productos. Entre los consumidores, existe una creciente demanda e interés por los productos producidos y gestionados de manera responsable. Además, las comunidades que están cerca, o a lo largo de las rutas de transporte de nuestros productos y suministros esperan que gestionemos los riesgos.

¿Cuál es nuestro enfoque?

Empleamos ciclo de vida pensando en entender los posibles riesgos e impactos de nuestros productos, a partir de la extracción de la materia prima de la tierra, hasta el procesamiento, el transporte y el uso de los clientes.

Nuestro Comité de Manejo de Materiales (MSC) define y supervisa nuestros esfuerzos y es responsable de:

- La comprensión de los riesgos e impactos reales y potenciales de nuestros productos
- Hacer recomendaciones sobre la aprobación de nuevas aplicaciones de productos
- La gestión de los requisitos de etiquetado y envasado
- El monitoreo de los reglamentos del producto y los problemas técnicos, de transporte y de asuntos legales
- El establecimiento de políticas y procedimientos relacionados con los materiales de administración



Aspectos destacados de 2013

- Se trabajó con clientes de la fundición para evaluar su capacidad de gestionar el mercurio contenido en los concentrados de cobre
- Se continuó avanzando la comunicación de nuestros Protocolos Recomendados para los Proveedores y los Proveedores de Servicios a través de nuestra cadena de suministro

Gestión de la Administración de los Productos

La gestión de los productos es sobre el manejo de los impactos del medio ambiente, de la salud y de la seguridad de nuestros productos. Como una compañía de recursos diversificados con operaciones y mercados en muchos países, desarrollamos sistemas

apropiados para gestionar nuestra amplia gama de productos a través de numerosas jurisdicciones. Nuestra administración abarca el asegurar el cumplimiento de las leyes y los reglamentos para promover el reciclaje de los metales en la cadena de suministro.

Nuestros productos

En 2013, produjimos:

- 364.300 toneladas de cobre
- 25.6 millones de toneladas de carbón siderúrgico
- 623.000 toneladas de zinc contenidas en concentrado
- 290.100 toneladas de zinc refinado
- 86.400 toneladas de plomo refinado

Aunque estos son nuestros principales productos, también producimos una amplia gama de otros productos de metal y químicos, los que incluyen concentrados de plomo y molibdeno, germanio, indio, cadmio, oro, plata, productos fertilizantes, productos de azufre y diversos productos químicos intermedios.

Gestión de los impactos de Salud, Seguridad y Medio Ambiente (HSE) en nuestros productos

Estamos adoptando cada vez más la idea del ciclo de vida como medio para identificar y gestionar los riesgos de nuestros productos.

Mediante la idea del ciclo de vida, mejoramos continuamente la comprensión de nuestros productos y sus propiedades, lo que nos permite identificar, mitigar y comunicar mejor los riesgos y oportunidades asociados con HSE junto con la cadena de valor. Generamos estos conocimientos internamente en nuestros centros de tecnología e investigación de productos y también a través de nuestras asociaciones en la industria (para conocer una lista, consulte el Anexo D en las páginas 115 a 118). Estas asociaciones nos permiten colaborar, mejorar los conocimientos de los productos y definir las mejores prácticas de la industria. No hubo incidentes de incumplimiento de la normativa y los códigos voluntarios con respecto a los impactos de salud y seguridad de los productos durante 2013.

Cumplimiento con las leyes y normativas

Nos aseguramos del cumplimiento de todas las leyes y normativas correspondientes en todas las jurisdicciones en las cuales operamos. Con un panorama normativo complejo y expedito para la clasificación, etiquetado, marketing y transporte de nuestros productos, esto requiere mantenerse al día en cuanto a las nuevas normativas con el fin de asegurar un acceso permanente al mercado para nuestros productos.

Proporcionamos información sobre la composición química de nuestros productos, los posibles riesgos medioambientales y para la salud humana relacionados con los productos, recomendaciones sobre su uso seguro e información pertinente de eliminación. Esto se logra a través de varios mecanismos, los que incluyen las hojas de datos de seguridad del material (Materials Safety Data Sheets, MSDS), las etiquetas/letreros de los productos y

la información de especificaciones técnicas. Actualmente estamos actualizando nuestras MSDS de acuerdo con el Sistema global armonizado de clasificación y etiquetado de sustancias químicas, un sistema internacional para clasificar y comunicar los peligros de los productos químicos, lo que incluye los metales.

A medida que crece el interés de gobiernos y consumidores sobre los minerales conflictivos, se han promulgado nuevas legislaciones en determinadas jurisdicciones. La nueva legislación de Estados Unidos, la *Ley Dodd-Frank de la reforma de Wall Street y protección al consumidor*, está incrementando la diligencia debida en la cadena de abastecimiento.

Hemos presentado nuestro primer informe ante la Comisión de Valores y Bolsa de Estados Unidos en cumplimiento con esta legislación.

Además, estamos determinando activamente cómo las nuevas normativas afectarán los requisitos de clasificación y transporte de nuestros productos. Las enmiendas a las leyes sobre embarques de la Organización Marítima Internacional (International Maritime Organization, IMO) han establecido nuevos criterios que rigen para los cargamentos, los cuales deben etiquetarse como nocivos para el medio ambiente marino. Hemos finalizado la clasificación de nuestros concentrados de metal conforme a esta nueva iniciativa de la IMO y también una clasificación preliminar para nuestro carbón siderúrgico.

Como somos unos de los mayores expedidores de materiales de Canadá, dependemos del ferrocarril para llevar al mercado nuestro carbón siderúrgico, concentrados, metales y otros productos. Trabajamos constantemente con gobiernos, transportistas y ferrocarriles para garantizar que contemos con las normativas y prácticas adecuadas para el desplazamiento seguro, eficiente y medioambientalmente responsable de nuestros diversos productos.

Reciclaje

La extracción primaria de los minerales requiere una gran cantidad de recursos. Sin embargo, la mayoría de los metales pueden reciclarse indefinidamente, conservando así recursos como la energía y el agua, y manteniendo los materiales fuera de los vertederos. Una de nuestras metas de sustentabilidad, es utilizar nuestra tecnología y conocimientos prácticos para fomentar el reciclaje efectivo, eficiente y económico de los metales.

A partir de 2013, las operaciones Trail ya no son un procesador primario de desechos electrónicos del programa provincial de administración de los desechos electrónicos. Seguimos siendo un procesador subsiguiente para el vidrio de tubos de rayos catódicos, el cual es un componente de los desechos electrónicos. Además, reciclamos baterías de plomo-ácido y ampollitas para recuperar valiosos metales y otros materiales. En 2013, nuestros procesos de reciclaje trataron 25.000 toneladas de material, lo que incluye:

- 16.200 toneladas de plomo de productos de baterías (el plomo de baterías de vehículo representa hasta un 25% de nuestra producción de plomo)

- 400 toneladas de zinc de baterías alcalinas (convertimos el zinc recuperado en zinc metálico refinado de alta ley)
- 9.000 toneladas de chatarra electrónica (se han procesado más de 77.000 toneladas desde el inicio del programa en 2006)
- 70 toneladas de ampollitas fluorescentes (este proceso nos permite recuperar sílice, hierro y mercurio)

Nuestro programa de administración de los materiales también se extiende al reciclaje al nivel de las operaciones. Queremos asegurarnos de mantener la chatarra metálica y otros materiales fuera de los vertederos y estamos evaluando nuestras prácticas de reciclaje para todo tipo de materiales, desde el vidrio hasta los neumáticos de 5.000 kilos de los camiones de extracción. Puesto que los servicios de recolección y los programas de reciclaje varían enormemente de una jurisdicción a otra, estamos trabajando para identificar oportunidades de mejora y para compartir las mejores prácticas en toda la compañía.

Aclaraciones sobre el reciclaje

En Teck, fomentar el uso responsable, la reutilización, el reciclaje, la recuperación y la eliminación de materiales es una parte importante de nuestro trabajo en la administración de los materiales y este trabajo se extiende más allá de nuestras operaciones.

Nos relacionamos con gobiernos, fabricantes y usuarios de nuestros productos para fomentar el reciclaje efectivo, eficiente y económico de los metales. Y tomamos medidas en las áreas que consideramos que nuestra tecnología y experiencia pueden ayudar a la sociedad.

Tomemos, por ejemplo, las ampollitas fluorescentes. Aunque estas ampollitas fomentan la eficiencia energética, también contienen mercurio, el cual presenta un posible peligro para el medio ambiente si no se elimina adecuadamente. En 2010, nuestras operaciones Trail iniciaron un programa de reciclaje de ampollitas fluorescentes, el cual ha procesado más de 315 toneladas de desechos a la fecha. Proveedores externos muelen las ampollitas y las colocan en tambores de acero para su envío a las operaciones Trail, donde nos aseguramos de que se reciclen todas las piezas de las ampollitas. Los componentes de vidrio, metal y cerámica se utilizan en la fundición de plomo para ayudar a recuperar otros agentes. Los materiales no recuperables, como el acero, se utilizan para fabricar cemento. El polvo de mercurio se alimenta a los tostadores de zinc y se recupera como un producto de cloruro de mercurio estable, el cual, luego de ser refinado, se vende para utilizarse en la fabricación de nuevas ampollitas fluorescentes.

Gestión de la cadena de abastecimiento

Nuestra cadena de abastecimiento se inicia con los insumos que utilizamos para extraer y producir nuestros productos, los cuales luego se apilan en acopios o embalan, transportan, almacenan, procesan, utilizan y finalmente se reciclan o desechan. La gestión de la cadena de abastecimiento requiere una comprensión de una amplia gama de asuntos. Esa gama incluye el embalaje de nuestros productos, el aprovechamiento de dólares y relaciones para influir en la sustentabilidad de nuestros clientes y proveedores y la identificación de los roles de todos los participantes en la cadena, además de sus proceso e impactos. Dado el amplio alcance de estas actividades, la gestión de la cadena de abastecimiento es una responsabilidad compartida en toda nuestra compañía.

Movemos nuestros productos alrededor del mundo desde nuestras operaciones por ferrocarril, avión, camiones y embarcaciones directamente a los clientes o a nuestra instalación de refinación. Por ejemplo, enviamos la mayoría de nuestro carbón siderúrgico desde C. B. directamente a clientes en la región Asia-Pacífico. Además, enviamos más de 250.000 toneladas de concentrado de zinc desde nuestras operaciones Red Dog en Alaska hasta nuestras operaciones Trail en C. B. para que sean refinadas y luego enviadas a los clientes principalmente en Norteamérica y Asia.

Nuestros principales clientes incluyen comerciantes, fundiciones, refinadores/fabricantes secundarios y acerías. Como parte de nuestra gestión de la cadena de abastecimiento, consideramos la capacidad de los clientes actuales y potenciales para gestionar nuestros productos y también los subproductos asociados del procesamiento de nuestros materiales, algunos de los cuales son nocivos. En particular, seguimos trabajando con clientes de fundiciones para asegurar que sus procesos, equipos y prácticas sean suficientes para gestionar nuestros productos de una manera segura y medioambientalmente correcta. Para fines de 2013, habíamos finalizado evaluaciones de varias fundiciones y tenemos planificado ampliar nuestras evaluaciones a todos nuestros clientes de metales base para 2016.

Nuestros proveedores y prestadores de servicios incluyen a los proveedores de equipos, combustible y sustancias químicas, y también a entidades de ingeniería, transporte y bancarias. El desempeño de los proveedores actuales y potenciales con respecto a cuestiones de derechos humanos, medio ambiente, mano de obra y cumplimiento legal representa un riesgo potencial para Teck. Actualmente, no seleccionamos específicamente a todos nuestros proveedores o contratistas en función de su desempeño en salud, seguridad, medio ambiente y comunidad (HSEC); no obstante, utilizamos varios medios para gestionar el riesgo de los proveedores. Por ejemplo, nuestros Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios comunican nuestras expectativas en cuanto al desempeño en HSEC y las prácticas comerciales responsables. Estos protocolos están diseñados para ayudarnos a cumplir nuestras metas de trabajar con proveedores que tengan prácticas éticas y aceptables en las áreas de derechos humanos, mano de obra, salud y seguridad, medio ambiente y negocios. En 2013, las operaciones y determinados departamentos corporativos comunicaron estos protocolos a sus proveedores destacados.

En el caso de los procesos formales de licitación de determinados contratos grandes, nuestro proceso de Solicitud de información y Solicitud de propuesta nos permite evaluar a los proveedores sobre sus políticas y prácticas de HSEC como parte del proceso de selección. Evaluamos a los proveedores seleccionados de acuerdo con prácticas permanentes de gestión de riesgos. Adicionalmente, puesto que dependemos enormemente de aquellos que transportan nuestros productos, realizamos una selección basada en riesgos de nuestros proveedores de transporte en función del volumen y el commodity transportado con el fin de seleccionar aquellos que manejarán nuestros productos en forma segura y que comparten nuestro compromiso en cuanto a una gestión segura y responsable de la cadena de abastecimiento.

Mantenimiento de las plagas fuera de la cadena de abastecimiento

Todos los que forman parte de la cadena de abastecimiento tienen la responsabilidad de asegurarse de que los materiales se utilicen y eliminen debidamente. En la práctica, las consideraciones con respecto a nuestra cadena de abastecimiento pueden traducirse incluso en cosas más pequeñas, como insectos no deseados.

El embalaje de madera, los pallets y los materiales de protección utilizados para asegurar los envíos presentan el potencial de transportar plagas no deseadas a través de fronteras, continentes y océanos. A veces, los insectos pueden provocar perjuicios económicos y medioambientales en una nueva área y tienen el potencial de afectar lugares donde viven otras plantas y animales. La Comisión Internacional para Protección de las Plantas ha desarrollado protocolos para controlar el desplazamiento de insectos indeseables en productos de madera y Canadá ha adoptado normativas para garantizar que estas plagas no sean importadas o exportadas.

En respuesta a las crecientes preocupaciones internacionales acerca del desplazamiento de insectos no deseados, nuestras operaciones han tomado varias medidas para combatir su transporte. Por ejemplo, nuestras operaciones Trail participan en un programa de control que selecciona cuidadosamente madera terciada estéril para el embalaje de plata e indio. Nuestras operaciones Highland Valley Copper exigen que solo se utilice madera tratada certificada para los pallets que transportan molibdeno. Los tratamientos aplicados a estos materiales de embalaje garantizan que las plagas indeseables no estén presentes antes de que los productos se envíen a nuevas comunidades.



Nuestras operaciones Red Dog, ubicadas a 240 kilómetros al norte del círculo polar ártico, enfrentan desafíos únicos cuando se trata de gestionar nuestra cadena de abastecimiento para un máximo beneficio con un mínimo impacto. Las rutas de transporte para productos y suministros son propensas a hielo y nieve durante nueve meses cada año.

Puesto que nuestra cadena de abastecimiento involucra de todo desde los insumos que necesitamos para extraer el mineral y procesarlo hasta los sistemas necesarios ponerlo en pilas de acopio, embalarlo y transportarlo, la planificación permanente de nuestros suministros, productos y trabajadores, es esencial para mantener sistemas confiables de transporte entrante y saliente.

Aparte de un camino de gravilla de 84 kilómetros mantenido por Red Dog y que llega hasta nuestro puerto marítimo a orillas del Mar Chuckchi, no existe ningún otro camino o vía ferroviaria hacia o desde el sitio; por ello, el transporte de productos desde la mina depende íntegramente del puerto. Debido a las condiciones de hielo, la temporada de envíos de Red Dog normalmente solo funciona 100 días, desde principios de julio hasta mediados de octubre.

Para prepararnos para la temporada de envíos, transportamos nuestro concentrado saliente de zinc y plomo por camión hacia el puerto durante todo el año para almacenarlo en dos enormes instalaciones de almacenamiento. Monitoreamos las condiciones climáticas 24 horas al día y mantenemos protocolos de llamadas por radio para los conductores a lo largo de esta aislada ruta. Además, monitoreamos la vida silvestre. La región es el hogar de alces, zorros rojos, osos pardos, lobos árticos y miles de caribús, entre otras especies. Cuando se observan caribús migrando en el camino, nuestros conductores se detienen para asegurar su paso seguro y calculan el tamaño de la manada, informando los resultados a Northwest Arctic Borough para su gestión de las especies.

El inicio mismo de la temporada de envíos depende de la finalización de la caza anual de ballenas por parte de los pueblos indígenas locales, los Iñupiat. Cada año, esperamos confirmación del Comité de Subsistencia de los Iñupiat informándonos que su caza ha finalizado antes de enviar las embarcaciones al puerto. Cuando comienza la temporada, monitoreamos el clima y las condiciones de oleaje oceánico para determinar si las operaciones de envío pueden llevarse a cabo cualquier día. Las condiciones climáticas se monitorean durante hasta 36 horas por adelantado para ayudar con la decisión final de envío. Si se aprueba el envío, el concentrado se carga en dos barcasas de construcción personalizada y se transporta a embarcaciones de carga 5 kilómetros mar adentro. El cargamento se envía a nuestros clientes en todo el mundo.

Mientras el concentrado se transporta fuera de Red Dog, los suministros para el invierno siguiente se transportan hacia allí, principalmente desde Seattle, Washington. Es un proceso intensivo, con meses de trabajo previo, para llevar combustible, equipos y artículos no perecibles para sustentar las necesidades operacionales durante todo el año. La gestión de nuestra cadena de abastecimiento entrante también nos permite ser más eficientes y utilizar menos energía. Planificamos cuidadosamente nuestros envíos, ya que cualquier cosa faltante o imprevista debe ser transportada posteriormente en avión.

Hoy, Red Dog es un testimonio de que la previsión y la planificación cuidadosa de la cadena de abastecimiento pueden crear una operación exitosa y sustentable en el más duro de los climas.

Tabla de visión general de desempeño⁽¹⁾

Categoría				
Salud y seguridad ⁽²⁾	Frecuencia total de lesiones notificables (FTLN)	1,26	1,33	1,45
	Fatalidades:	0	0	0
	Lesión con tiempo perdido	69	94	92
	LTI Frequency (LTIF)	0,34	0,46	0,50
	Gravedad	19	17	21
Energía y emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)	Energía (combustible) (TJ)	31.399	33.016	31.709
	Energía (electricidad) (TJ)	14.158	13.977	13.595
	Uso total de energía (TJ)	45.556	46.993	45.304
	Emisiones de GEI, directas (CO)	2.722	2.889	2.718
	Emisiones de GEI, indirectas (CO)	367	294	299
	Emisiones de GEI, totales (CO)	3.089	3.183	3.018
Materiales	Roca estéril (kt)	784.520	778.654	748.464
	Relaves (secos) (kt)	67.388	66.035	61.413
	Desperdicios de carbón grueso (kt) ⁽³⁾	10.307	10.348	11.866
Cumplimiento medioambiental	Incumplimiento de permisos	79	81	91
	Incumplimiento normativo	5	4	5
Derrames significativos	Número de derrames significativos	1	1	2
La biodiversidad ⁽⁴⁾	Superficie recuperada durante el presente año (ha)	434	179	84
	Superficie recuperada durante el presente año (ha)	310	478	65
	Área de la tierra aún no recuperada (ha)	22.087	19.163	18.943
	Alteración total a la fecha (ha)	28.984	28.615	26.760
Gestión de desechos y reciclaje ⁽⁵⁾	Desechos peligrosos enviados fuera del sitio pero no reciclados (t)	10.087	2.029	1.814
	Desechos peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	22.659	15.310	22.998
	Desechos peligrosos reciclados (t)	44.559	22.418	23.085
	Desechos no peligrosos enviados fuera del sitio, pero no reciclados (t)	12.863	1.620	2.583
	Desechos no peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	100.798	115.872	84.400
Agua ⁽⁶⁾	Desechos no peligrosos reciclados (t)	28.711	26.103	26.787
	Entradas totales de agua (m ³)	503.034.046	n/a	n/a
	Salidas totales de agua (m ³)	490.427.187	n/a	n/a
	El uso de agua dulce (m ³) ⁽⁷⁾	119.534.612	118.155.666	118.973.680
	Agua reciclada/reutilizada (m)	206.063.577	212.185.568	200.838.981
	Agua reciclada/reutilizada (%) ⁽⁸⁾	172	180	169

- ⁽¹⁾ Los datos de esta tabla son exactos al 31 de mayo de 2012. Los datos históricos se informan en función del alcance del informe para el año respectivo. El alcance del informe puede cambiar año a año, dependiendo de las adquisiciones o ventas de activos. En nuestros esfuerzos por mejorar continuamente y estandarizar nuestro proceso de presentación de informes anuales, la interpretación de los datos de un año, a menudo puede cambiar. Determinados montos comparativos se han reclasificado para ajustarse a la presentación adoptada para 2012.
- ⁽²⁾ Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto a los empleados y a los contratistas en todas nuestras localizaciones (operaciones, proyectos, sitios de exploración y oficinas). Para los sitios donde Teck posee más del 50 %, las estadísticas de seguridad se ponderan al 100 %; para los sitios donde Teck posee el 50 % o menos, las estadísticas de seguridad se ponderan de acuerdo a la propiedad de la operación de Teck. Esto no incluye la mina Antamina en el Perú, donde tenemos una participación del 22,5%. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad de Minas del Ministerio del Trabajo de los EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por las 200.000 horas trabajadas. La nueva información o una reclasificación de las lesiones pueden causar un cambio en los datos históricos.
- ⁽³⁾ Incluye desechos de carbón fino deshidratado de las operaciones Line Creek y de montaña.
- ⁽⁴⁾ El área de tierra reclamada durante el año en curso puede incluir la tierra que fue reclamada previamente pero que posteriormente se perturbó. El área de tierra aún por ser reclamada se determina típicamente al comparar tierra que ha sido recuperada con éxito a la huella perturbada global de la operación. Sin embargo, en algunos casos, el área recuperada hasta la fecha no es un simple cálculo de la superficie total perturbada hasta la fecha menos el área aún no recuperada. Ejemplos de esto son las operaciones donde las carreteras se dejan en el lugar o donde la tierra permite la revegetación natural. Estas áreas no están incluidas en el área aún no recuperada. Seguimos trabajando con nuestras operaciones para estandarizar nuestro enfoque para determinar las áreas de terrenos perturbados y regenerados.
- ⁽⁵⁾ Los residuos reciclados incluyen a los residuos que se desvían de los vertederos mediante el reciclaje y la reutilización. Los residuos enviados fuera del sitio, pero no reciclados incluyen los residuos eliminados en instalaciones adecuadas, los vertederos y las inyecciones de pozos profundos.
- ⁽⁶⁾ En 2013, mejoramos nuestra metodología de información de agua y, como consecuencia, las entradas totales de agua y salidas totales de agua para años anteriores no están disponibles. Proporcionamos los datos para el total de extracción de agua y los totales de descargas totales de agua para los años anteriores en el Informe de Sustentabilidad de 2012. Consulte las páginas 69 a 71 para las definiciones de las entradas y salidas de agua y para los datos más detallados del agua.
- ⁽⁷⁾ El uso de agua dulce se informó como las extracciones de agua dulce totales en años anteriores a 2013.
- ⁽⁸⁾ Este cálculo del porcentaje se basa en el volumen total de agua reciclada/reutilizada dividido por el volumen total de extracción de agua.
-

Informe de aseguramiento independiente

Para la Junta Directiva y la Gerencia de Teck Resources Limited:

Lo que analizamos: Alcance

Teck Resources Limited (Teck) contrató a Deloitte para que entregara un aseguramiento limitado sobre áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad presentadas dentro del Informe de Sustentabilidad 2011 de Teck (el Informe) para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011.

Tema seleccionado

- La afirmación de Teck de que ha incorporado los requisitos de los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable del Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM, Tema 1) en sus propias políticas, estrategias y estándares
- Las afirmaciones de Teck con respecto al planteamiento que ha adoptado para identificar y priorizar sus riesgos y oportunidades relevantes de desarrollo sustentable (ICMM, Tema 2)
- Las afirmaciones de Teck con respecto a la existencia y estado de implementación de los sistemas y planteamientos utilizados para gestionar las siguientes áreas de riesgo de desarrollo sustentable (ICMM, Tema 3) seleccionadas por Teck en función del interés percibido de las partes implicadas:
 - Salud y seguridad
 - Energía y cambio climático
 - Agua
 - Comunidad y pueblos indígenas
 - Biodiversidad; y
 - Administración de los materiales
- Los datos de desempeño informados para las áreas de riesgo de desarrollo sustentable en la totalidad de Teck identificados conforme al Tema 3 del ICMM (se hace referencia a esos datos de desempeño informados como Tema 4 del ICMM); los datos para las medidas de desempeño revisadas, indicados a continuación, se incluyen en el suplemento “medidas de desempeño revisadas seleccionadas”: Suplemento: Medidas de desempeño revisadas seleccionadas
 - Cantidad de fatalidades relacionadas con el trabajo, cantidad de lesiones con tiempo perdido y frecuencia de lesiones con tiempo perdido
 - Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) directas, indirectas y totales por peso
 - Extracción total de agua por fuente (incluye agua subterránea, agua superficial y otras fuentes)
 - Cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.
 - Superficie recuperada durante el presente año, alteración total a la fecha
 - Programas y avance relacionados con la administración de los materiales.

- La declaración autónoma de Teck de la aplicación de las Pautas de Generación de Informes de Sustentabilidad de la Iniciativa Global de Informes (GRI) nivel A+ (ICMM, Tema 5)

Criterios para la generación de informes

Teck ha descrito su planteamiento con respecto a la generación de informes sobre problemas relevantes de sustentabilidad, medidas de desempeño, declaraciones y reclamaciones relacionados con el tema de la sección “Acerca de nuestro informe” del Informe de Sustentabilidad. Las áreas temáticas anteriores se han evaluado en función de las definiciones y planteamientos contenidos en los estándares y principios siguientes:

- Principios y requisitos obligatorios del ICMM establecidos en las Declaraciones de Posición del ICMM
- Pautas de Generación de Informes G3 de la Iniciativa Global de Informes (GRI G3)

Responsabilidades

Deloitte LLP

Nuestra responsabilidad es expresar una conclusión sobre el planteamiento y las afirmaciones informadas de Teck detallados en la descripción de las áreas temáticas.

Teck Resources Limited

El informe ha sido preparado por la gerencia de Teck, la cual es responsable de la recolección y presentación del tema de acuerdo con los criterios para la generación de informes. Teck es un miembro del ICMM y, por lo tanto, está comprometido con la obtención de aseguramiento sobre el tema especificado en este Informe de acuerdo con el Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM: Procedimiento de Aseguramiento (el Marco)

Lo que hicimos: Planteamiento

Nuestro compromiso de aseguramiento limitado ha sido planificado y realizado de acuerdo con la Norma Internacional para Compromisos de Aseguramiento Distintos de Auditorías o Revisiones de Información Financiera Histórica (ISAE 3000) de la Federación Internacional de Contadores y el Procedimiento de Aseguramiento del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM.

Principales procedimientos realizados

- Realizar consultas de las gestiones pertinentes de Teck;
- Evaluación del diseño de procesos y controles clave para gestionar e informar los datos de desempeño dentro del tema seleccionado
- Comprobación de los datos de desempeño, de manera selectiva, sustancialmente tanto a nivel operativo como corporativo

- Realización de procedimientos analíticos sobre los datos de desempeño
- Revisión de una muestra de información y documentación de la gestión pertinente que apoyen las afirmaciones realizadas en el tema seleccionado

Aseguramiento limitado

Este compromiso apunta a obtener aseguramiento limitado para nuestras conclusiones. Debido a que un compromiso de aseguramiento limitado se aboca principalmente a consultas y procedimientos analíticos y el trabajo es sustancialmente menos detallado que aquel realizado para un compromiso de aseguramiento razonable, el nivel de aseguramiento es menor del que se obtendría en un compromiso de aseguramiento razonable.

Limitaciones inherentes

Existen limitaciones inherentes en todos los compromisos de aseguramiento debido a las pruebas selectivas de la información que se examina. Por lo tanto, puede producirse error o incumplimiento y no detectarse. Adicionalmente, los datos no financieros pueden someterse a limitaciones más inherentes que los datos financieros, dada su naturaleza y los métodos utilizados para determinar, calcular y estimar los datos.

Restricción sobre el uso

Nuestra responsabilidad al realizar nuestras actividades de aseguramiento limitado es ante la gerencia de Teck únicamente y de acuerdo con los términos de referencia de este compromiso según lo acordado con ellos. Por ello, no aceptamos ni asumimos ninguna responsabilidad para ningún otro propósito ni persona u organización. Toda confianza que cualquier tercero pueda depositar en el Informe es completamente bajo su propio riesgo.

Lo que encontramos: Conclusiones del aseguramiento

Basados en el trabajo anteriormente descrito, no nos hemos enterado de nada que nos haga creer que el tema seleccionado para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011 no se ha preparado, en todos los aspectos relevantes, de acuerdo con los criterios para la generación de informes.

Deloitte LLP

Deloitte LLP
Contadores Públicos
Vancouver, C. B.
11 de Junio de 2014

Suplemento: Medidas de desempeño revisadas seleccionadas





Las siguientes medidas de desempeño de toda la corporación se incluyeron en la revisión de Deloitte de las áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad dentro del Informe de Sustentabilidad de Teck para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011.

Medida de desempeño	
Cantidad de fatalidades	0
Cantidad de lesiones con tiempo perdido (LTP)	69
Frecuencia de lesiones con tiempo perdido (FLTP)	0,34
Emisiones de GEI — directas (CO ₂ e kt)	2.722
Emisiones de GEI — indirectas (CO ₂ e kt)	367
Emisiones de GEI — totales (CO ₂ e kt)	3.089
Uso total de agua dulce (m ³)	119.534.612
Superficie recuperada durante el presente año (ha)	434
Alteración total a la fecha (ha)	28.984
Cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	2





Anexo A: Avance hacia las metas de sustentabilidad 2015

En 2011, identificamos seis áreas de enfoque de sustentabilidad para nuestra compañía: comunidad, nuestra gente, agua, biodiversidad, energía y administración de los materiales. En cada área, establecimos metas a largo y corto plazo que amplían el trabajo que estamos realizando y definen el camino para hacer realidad nuestra visión de la sustentabilidad. Las siguientes tablas resumen el progreso hemos alcanzado en nuestras metas de sustentabilidad para el 2015.


Comunidad

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Establecer medidas uniformes para evaluar el riesgo y el desempeño sociales y para gestionar las actividades.		Finalizamos estudios de referencia social en 11 operaciones Finalizamos evaluaciones del impacto social en siete operaciones Finalizamos análisis de riesgo social en nueve operaciones
2. Implementar políticas y marcos que guíen nuestras interacciones con los pueblos indígenas		Negociamos tres acuerdos integrales con pueblos indígenas para dos sitios en Columbia Británica Aumentamos en un 9% año tras año el gasto con los proveedores que se autoidentifican como indígenas. Implementamos nuestros principios y marcos de acuerdo, que guían nuestras negociaciones con los pueblos indígenas.
3. Implementar procesos para maximizar los beneficios y la colaboración comunitarios.		Implementamos mecanismos de retroalimentación en 12 operaciones
4. Desarrollar nuestra capacidad interna a través de la expansión de la capacitación en el diálogo comunitario, los derechos de los pueblos indígenas, la conciencia cultural y los derechos humanos, además de la introducción de nuestras herramientas de responsabilidad y gestión social en Teck (SMART).		Capacitamos a más de 100 empleados sobre los derechos de los pueblos indígenas y concientización cultural




Nuestra gente

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Reducir la cantidad total de lesiones notificables.		Logramos nuestro año más seguro a la fecha, alcanzando una frecuencia de lesiones con tiempo perdido un 26% más baja que en 2012 y reduciendo nuestra frecuencia total de lesiones notificables en un 5,6% Continuamos con el programa Liderazgo Valiente y hasta la fecha hemos capacitado a más de 16.000 empleados y contratistas
2. Retener a los empleados actuales y sus habilidades.		Disminuimos en un 17% año tras año la rotación de empleados Aumentamos la participación a un 92% de los empleados elegibles en Construyendo Fortalezas con las Personas, nuestro programa de desarrollo para el desempeño y obtuvimos un puntaje de efectividad del 75% basado en una encuesta de los empleados Expandimos los programas de salud y bienestar, incluyendo la implementación de pruebas de detección de la salud cardiovascular y una campaña de concientización de la salud mental
3. Aumentar las oportunidades de desarrollo y capacitación de los empleados.		Entregamos programas de desarrollo de liderazgo para los empleados; los resultados Incluyen responsabilidades de liderazgo ampliadas para más del 90% de los empleados que hayan participado en el programa Líderes Emergentes (Emerging Leaders) Implementamos una Política de Asignación internacional para aumentar la consistencia de nuestros programas globales de movilidad del empleado
4. Mejorar los programas de reclutamiento.		Estandarizamos las prácticas de reclutamiento implementamos plenamente un sistema de seguimiento de candidatos a nivel de toda la compañía Aumentamos en un 12% año tras año la cantidad de mujeres en roles operativos y técnicos





Apoyo a nuestra gente

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
5. Concientizar a toda la empresa sobre los principios de sustentabilidad y asegurar que se tengan en cuenta sistemáticamente en la toma de decisiones.		Sustentabilidad integrada como un componente de las bonificaciones a nivel del sitio, según lo medido en función de la implementación de nuestros planes de acción para nuestras áreas de enfoque de biodiversidad, agua, energía y comunidad. Comunicación mejorada de nuestra estrategia de sustentabilidad al incluir en el boletín informativo de la compañía artículos enfocados en sustentabilidad





Agua

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Establecer un punto de referencia para la intensidad del uso del agua y la calidad del agua en todas las operaciones actuales para 2013.		Establecimos un balance del agua a nivel de toda la compañía que proporciona un recuento más integral de los volúmenes de agua que fluyen hacia y desde nuestras operaciones
2. Implementar el estándar de gestión del agua de Teck para 2013.		Completamos los talleres sobre el riesgo y la oportunidad con respecto al agua en todas las operaciones Completamos los balances de agua y los planes de gestión integrada del agua en cada una de nuestras operaciones Estamos trabajando de cerca con las comunidades, las Primeras Naciones y los gobiernos para crear un plan de calidad del agua para Elk Valley cerca de nuestras operaciones de carbón siderúrgico en Columbia Británica
3. Implementar medidas a fin de alcanzar las metas específicas de cada operación para lograr mejoras en la intensidad del uso del agua y en la calidad del agua.		Desarrollo de los objetivos específicos de la operación en 2014 Implementar proyectos para obtener mejoras en 2014 y 2015

Biodiversidad

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Desarrollar planes integrales de gestión de la biodiversidad, que incluyan objetivos y acciones, para minimizar los impactos en todas las operaciones y los proyectos avanzados de acuerdo con nuestro Manual de orientación para la biodiversidad y con las normas corporativas.		Completamos los planes de gestión de la biodiversidad en cuatro operaciones Realizar un inventario de la biodiversidad de referencia en cada operación para 2013 a través de un programa sistemático de recopilación de datos.
2. Desarrollar planes en nuestras operaciones para compensar los impactos sobre el ecosistema que no pueden mitigarse ni restaurarse íntegramente mejorando o protegiendo hábitats similares de igual o mayor valor ecológico en las regiones afectadas.		Adquirimos aproximadamente 7.150 de terrenos privados en Elk Valley y Flathead River Valley con fines de conservación de la vida silvestre y del hábitat
3. Mejorar nuestras contribuciones al conocimiento sobre conservación de la biodiversidad.		Invertimos en proyectos y asociaciones de investigación permanente, incluyendo la investigación del carnero de las Rocosas en operaciones Line Creek, investigaciones sobre la pica americana (American pika) en operaciones Highland Valley Copper y el programa de reproducción de la rana leopardo del norte del Acuario de Vancouver
4. Identificar e implementar las oportunidades de mejoramiento y conservación de la biodiversidad que buscarían crear un impacto neto positivo en nuestras áreas de influencia.		Continuamos evaluando e implementando el cierre y la restauración completos de nuestras propiedades mineras inactivas según la prioridad establecida Recibimos el premio Jake McDonald a la recuperación de minas en Columbia Británica de parte del gobierno por nuestro trabajo en la recuperación del sitio de la antigua mina Pinchi Lake

Energía

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Reducir el consumo de energía en 1.000 TJ en las operaciones actuales		Implementamos proyectos adicionales de reducción de energía, que dieron como resultado reducciones de energía por 650 TJ desde nuestro año de referencia de 2011
2. Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en CO ₂ en 75 kilotoneladas de dióxido de carbono equivalente en las operaciones actuales.		Logramos nuestra meta para el 2015 sobre reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en 75 kilotoneladas, impulsado principalmente por cambiar el combustible de carbón a gas natural para el secado del producto en nuestros cuatro sitios de carbón siderúrgico mediante programas contra el ralenti en nuestras operaciones mineras de Columbia Británica y Alberta
3. Comprometer una generación de energía alternativa (sin emisiones de carbono) de 30 megavatios (MW).		10 MW de generación de energía alternativa implementada hasta la fecha a través de nuestro interés en las instalaciones de energía eólica de Wintering Hills Debido a las difíciles condiciones económicas en 2013 no avanzó ningún proyecto adicional
4. Llevar a cabo lo siguiente en nuestros proyectos nuevos: <ul style="list-style-type: none"> Realizar un análisis de las fuentes energéticas disponibles actualmente y evaluar las oportunidades para desarrollar nuevas fuentes de energía. En función de las mejores prácticas, establecer criterios de diseño para la energía. Finalizar mapas integrales de energía de los proyectos para facilitar las opciones de diseño, identificar las oportunidades y determinar los costos incrementales de capital y operativos para los proyectos de reducción de energía 		Completar revisiones del suministro de energía sobre una base de proyecto por proyecto Desarrollar un planteamiento sistemático para desarrollar mapas energéticos

Administración de los materiales

Metas para 2015	Estado	Aspectos destacados de 2013
1. Perfeccionar los programas de administración de materiales identifiquen y gestionen los riesgos de nuestros productos utilizando un pensamiento sobre el ciclo de vida ⁽¹⁾		Trabajamos con los clientes de fundición para evaluar su capacidad de gestionar el mercurio contenido en los concentrados de cobre Clasificamos nuestros concentrados de metales básicos con respecto a las normas internacionales sobre prevención de la contaminación desde barcos
2. Fomentar el uso y el reciclaje eficaces, eficientes y económicos de los metales en la industria minera a través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos		Tratamos más de 25.000 toneladas de material a través de nuestros procesos de reciclaje en operaciones Trail. Mejoramos el reciclaje local en nuestros sitios proporcionando recursos y herramientas que identifican a los programas provinciales de reciclaje correspondientes para los sitios Trabajamos con el Consejo Internacional sobre Minería y Metales y la Asociación Internacional del Zinc para mejorar los modelos de reciclaje de los metales básicos
3. Utilizar nuestras actividades de administración de los materiales para mejorar el uso que hacen nuestros clientes de nuestros productos y servicios clave.		Nos relacionamos con los usuarios de minerales y metales para comprender sus requisitos de administración en la medida en que se relacionan con nuestros productos.
4. Comunicar las actividades de administración de los materiales en toda nuestra compañía y en nuestras relaciones comerciales con los clientes, los proveedores de materias primas y los gobiernos.		Continuamos avanzando la comunicación de nuestros Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios a través de nuestra cadena de suministro

⁽¹⁾ Esta meta ha sido modificada a partir del texto anterior ("realizar evaluaciones del ciclo de vida de los productos claves"), ya que ampliamos el alcance de la meta.



Anexo B: Tablas de datos

Gestión ambiental

Tabla 17

Emisiones al aire por tipo (toneladas) de 2013⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾

Operación	Material particulado (menos de 10 micrones)	Material particulado (menos de 2,5 micrones)	Óxidos de azufre (SOx)	Óxidos de nitrógeno (NOx)	Monóxido de carbono (CO)	Compuestos orgánicos volátiles	Mercurio (Hg)
Cardinal River	483	41	2,1	59	3,5	0,11	n/m
Coal Mountain	384	38	0,09	29	18	1,08	n/m
Duck Pond	21	2	0,74	13,8	45	n/m	n/m
Elkview	2.767	229	1,89	13	62	4,04	n/m
Fording River	3.983	344	2,1	19	57	3,74	0,00
Greenhills	2.654	233	11,1	127	56	9,44	1,00
Highland Valley Copper	7.192	2.677	31,5	262	1.075	23,5	n/m
Line Creek	1.997	136	0,29	3,7	17	1,10	n/m
Quebrada Blanca	7	1	178	738	2,8	0,35	n/m
Red Dog	449	n/m	1,67	2692	243	140	0,004
Operaciones Trail	261	205	4.415	293	69	12,6	0,19

⁽¹⁾Los requisitos y los métodos para determinar las emisiones al aire pueden variar en gran medida. En la mayoría de los casos, se incluyen emisiones medidas desde fuentes fijas, como las pilas, mientras que otras operaciones estiman emisiones difusas (fugitivas) desde fuentes, como pilas de acopio y caminos. No todos los sitios cuentan con equipos de monitoreo in situ para medir emanaciones de todas las fuentes y actividades, y no todos los sitios estiman emisiones fugitivas.

⁽²⁾“n/m” significa no medido.

⁽³⁾Nuestros sitios canadienses informan anualmente en el Inventario Canadiense de Emanación de Contaminantes (National Pollutant Release Inventory, NPRI). Nuestras operaciones en Red Dog también informan por alcance diferente de los datos de emisiones al aire en el Inventario de Emanaciones Tóxicas (Toxic Release Inventory, TRI), que contienen los distintos requisitos de informes y, en algunos casos, métodos alternativos para el cálculo. Tanto el NPRI como el TRI contienen información sobre las emanaciones químicas y las actividades de gestión de desechos que ciertas instalaciones informará anualmente

⁽⁴⁾Las emisiones de partículas (es decir, polvo) varían en gran medida entre las operaciones debido a una serie de factores, incluyendo las condiciones climáticas, la ubicación, y el tamaño de las pilas de acopio, el terreno y el volumen de los materiales desplazados.

⁽⁵⁾Los tipos de emisiones al aire que no se incluyen en la tabla, como los contaminantes orgánicos persistentes, no tienen la exigencia por parte de algún permiso o legislación, de ser informados y carecen de importancia.

⁽⁶⁾ La información sobre las operaciones Carmen de Andacollo no estaban disponibles al momento de la publicación de este informe.

Comunidad

Tabla 18

Porcentaje de empleados locales en funciones de gerencia sénior⁽¹⁾

Operación	2013	2012
Cardinal River	100	100
Carmen de Andacollo	100	100
Coal Mountain	100	78
Duck Pond	73	47
Elkview	83	82
Fording River	93	92
Greenhills	100	100
Highland Valley Copper	100	62
Line Creek	94	94
Pend Oreille	57	80
Quebrada Blanca	39	42
Red Dog	63	67
Operaciones Trail	100	100

⁽¹⁾La gerencia sénior se define como los empleados que se encuentran en la banda 10 y superior.

Figura 19

Retroalimentación total recibida en 2013 las comunidades de interés por categoría de tema

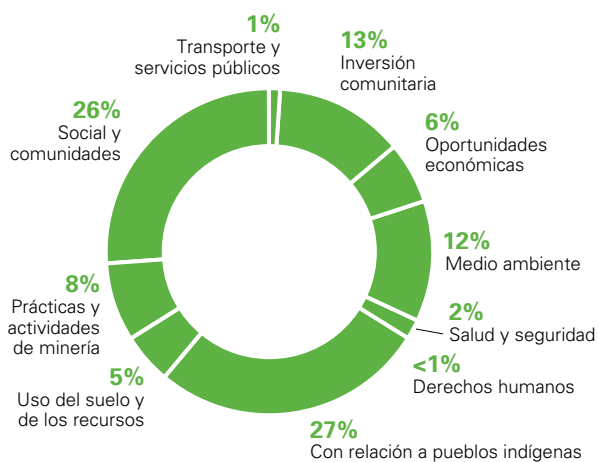


Figura 20

Retroalimentación importante recibida en 2013 por las comunidades de interés por categoría de tema

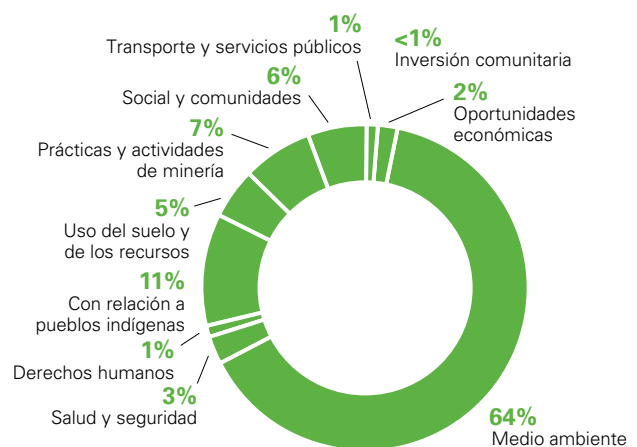


Tabla 19

Porcentaje de gastos en proveedores locales

Operación	2013 (%)	2012 (%)	2011 (%)	Definición de local
Cardinal River	6	8	14	Regional
Carmen de Andacollo	14	10	8	Regional
Operaciones de carbón siderúrgico de Elk Valley	30	38	44	Regional
Duck Pond	59	53	52	Toda la provincia
Highland Valley Copper	26	26	27	Regional
Pend Oreille	25	21	27	Regional
Quebrada Blanca	13	13	6	Regional
Red Dog	60	51	57	Todo el estado
Operaciones Trail	29	34	26	Regional

Tabla 20

Avance hacia la implementación de los Principios Guía de las Naciones Unidas sobre Negocios y Derechos Humanos

Principio guía	Desempeño de Teck
Un compromiso de la política de cumplir con la responsabilidad de respetar los derechos humanos	Política de derechos humanos con el respaldo de la Junta Directiva y publicada en 2012 Creación de un Grupo de Trabajo sobre Derechos Humanos a cargo de la implementación de la política
Un proceso de diligencia debida de derechos humanos para identificar, prevenir, mitigar y dar cuenta de cómo los negocios abordan sus impactos sobre los derechos humanos.	Piloto para la evaluación de los derechos humanos basado en el sitio completado para dos de nuestros sitios y el aprendizaje se compartió con todos los sitios
Procesos para permitir la remediación de cualquier impacto negativo sobre los derechos humanos que los negocios provoquen o al que contribuyan.	Mecanismo de retroalimentación comunitario implementado en 12 operaciones y tres proyectos de desarrollo de recursos

Nuestra gente

Tabla 21

Cifra de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2013)⁽¹⁾

	Mujeres					Total	Hombres					Total	Gran total
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Norteamérica	19	14	10	10	1	54	63	123	79	65	64	394	448
Canadá	18	12	10	7	1	48	61	114	75	61	64	375	423
Estados Unidos	1	2	0	3	0	6	2	9	4	4	0	19	25
Sudamérica	4	8	1	0	0	13	9	36	31	14	7	97	110
Chile	3	8	1	0	0	12	9	35	31	14	7	96	108
Perú	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	2
Otros	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1
Total	23	22	11	10	1	67	72	160	110	79	71	492	559

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

Personas - Continuación

Tabla 22

Porcentaje de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2013)⁽¹⁾

	Mujeres (%)					Total (%)	Hombres (%)					Total (%)	Gran total (%)
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Norteamérica	11	4	3	4	2	5	7	6	5	3	9	5	5
Canadá	12	4	3	3	2	5	7	6	5	3	10	5	5
Estados Unidos	6	10	0	14	0	7	2	8	4	3	0	4	4
Sudamérica	8	9	2	0	0	6	4	8	7	5	16	6	6
Chile	6	9	2	0	0	6	4	8	7	5	16	6	6
Perú	100	0	0	0	0	13	0	20	0	0	0	7	9
Otros	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	2	1
Total	10	5	3	4	2	5	6	7	5	3	9	5	5

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

Tabla 23

Cifra de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2013)⁽¹⁾

	Mujeres					Total	Hombres					Total	Gran total
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Norteamérica	24	24	16	22	11	97	77	145	91	165	197	675	772
Canadá	19	19	13	19	8	78	62	128	82	157	191	620	698
México	0	1	1	0	0	2	0	0	2	0	1	3	5
Estados Unidos	5	4	2	3	3	17	15	17	7	8	5	52	69
Sudamérica	7	17	6	3	1	34	22	74	86	42	18	242	276
Argentina	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1
Chile	6	17	5	3	1	32	22	73	85	42	18	240	272
Perú	1	0	1	0	0	2	0	1	0	0	0	1	3
Otros	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1
Total	31	41	22	25	12	131	99	220	177	207	215	918	1049

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.

Tabla 24

Porcentaje de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2013)⁽¹⁾

	Mujeres (%)					Total (%)	Hombres (%)					Total (%)	Gran total (%)
	<30	30-39	40-49	50-59	60+		<30	30-39	40-49	50-59	60+		
Norteamérica	14	7	5	8	22	9	9	8	5	7	27	9	9
Canadá	12	6	4	8	19	7	8	7	5	7	29	9	9
México	0	100	100	0	0	100	0	0	100	0	100	43	56
Estados Unidos	28	20	11	14	33	20	19	15	7	7	7	11	12
Sudamérica	14	18	11	50	50	17	10	16	18	14	40	16	16
Argentina	0	0	0	0	0	0	0	0	100	0	0	33	33
Chile	12	19	10	50	50	16	10	16	18	14	41	16	16
Perú	100	0	33	0	0	25	0	20	0	0	0	7	14
Otros	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	2	1
Total	14	9	6	9	22	10	9	9	8	8	27	10	10

⁽¹⁾La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.

Anexo C: Nuestras comunidades de interés

Categoría del grupo de interés	Categoría del grupo de interés	Descripción	Temas de participación de prioridad en 2013
Empleados	Empleados de Teck	Empleados sindicalizados, no sindicalizados, de tiempo completo o medio tiempo y contratistas	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo profesional • Condiciones económicas y actualizaciones de la compañía • Donaciones caritativas de los empleados • Medio ambiente y sustentabilidad • Seguridad, salud y bienestar • Incorporar la seguridad y la sustentabilidad en los incentivos de desempeño • Estrategias y sistemas de seguridad
Público	Residentes de la comunidad	Incluye a las comunidades indígenas y no indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • Inversión comunitaria • Oportunidades económicas • Medio ambiente • Salud y seguridad • Relacionado con los indígenas • Uso del suelo y de los recursos • Prácticas y actividades mineras
	El público en general	Incluye a las comunidades que se encuentran fuera del proyecto/sitio afectado con un interés en nuestras actividades	<ul style="list-style-type: none"> • Exportaciones de carbón • Generación de polvo • Medio ambiente • Calidad del agua
Grupos con intereses especiales	Organizaciones de la comunidad.	Instituciones basadas en la comunidad (por ej., escuelas y centros de salud), organizaciones benéficas y de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> • Oportunidades de inversión comunitaria
	Organizaciones no gubernamentales (ONGs) y organizaciones multinacionales	Incluye organizaciones que se enfocan principalmente en la defensa y tienen un alcance local, nacional e internacional	<ul style="list-style-type: none"> • Oportunidades de inversión comunitaria • Temas globales de interés (por ej., agua, cambio climático, derechos humanos y deficiencia de zinc) • Transparencia en los ingresos de los recursos (por ej., pagos al gobierno) • Temas específicos para cada sitio
Instituciones públicas/privadas	Investigación y resultados	Instituciones académicas y organizaciones de investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Asociaciones • Programas de formación
Gobierno	Comunidades locales	Institución u órgano del gobierno local (por ej., el consejo municipal, la oficina del alcalde)	<ul style="list-style-type: none"> • Oportunidades de inversión comunitaria • Medio ambiente • Contratación y abastecimiento local • Referencia social
	Regional	Institución u órgano gubernamental que se encuentra por debajo del nivel subnacional (por ej., dentro de un estado o provincia)	<ul style="list-style-type: none"> • Contratación y abastecimiento regional • Medio ambiente • Asuntos sociales

Categoría del grupo de interés	Categoría del grupo de interés	Descripción	Temas de participación de prioridad en 2013
Gobierno (continuación)	Subnacional (estado/provincia)	Institución u órgano del gobierno subnacional (por ej., estado, provincia, territorio y región)	<ul style="list-style-type: none"> • Tratados con las Primeras Naciones • Infraestructura • ¿Habilidades y capacitación? • Permisos y certificados • Calidad del agua
	- Nacional/Federal	Institución u órgano del gobierno (federal) a nivel nacional	<ul style="list-style-type: none"> • Responsabilidad social empresarial • Legislación y reglamentos (por ej., la <i>Ley Canadiense de Evaluación Medioambiental</i>, la <i>Ley de Pesca</i>, y los Reglamentos para Efluentes de la Minería de Metales) • ¿Habilidades y capacitación? • Comerciar
	La Asociación	Órganos intergubernamentales y organizaciones extranjeras	<ul style="list-style-type: none"> • Los reglamentos que afecten el transporte, la clasificación y manipulación de productos (por ej., el reglamento europeo REACH sobre el registro, la evaluación, la autorización y la restricción de productos químicos, los reglamentos marítimos)
Pueblos indígenas	Gobiernos, organizaciones, negocios, usuarios de tierras e interesados indígenas	Agencias que representan a un grupo indígena (como los consejos con liderazgo, los representantes culturales), organizaciones administradas por/a favor de grupos indígenas (incluye a organizaciones para la salud, la educación, el medio ambiente), proveedores de bienes y servicios controlados por indígenas y usuarios tradicionales de la tierra	<ul style="list-style-type: none"> • Acuerdos (por ej., acuerdos de beneficio por impacto, protocolos de participación, contratos de exploración) • Oportunidades de inversión comunitaria • Medio ambiente • Derechos y titularidad de los indígenas • Protección de los sitios patrimonio • Aprobaciones normativas en orden • Uso tradicional de la tierra
Intereses comerciales o de negocios	Intereses comerciales	Incluye empresas conjuntas, clientes y contratistas de gran envergadura	<ul style="list-style-type: none"> • Asuntos comerciales, operativos y financieros • Asuntos comerciales • Logística de transporte • Administración de los materiales • Posibles problemas de los derechos humanos en la cadena de suministro
	Asociaciones de la industria o grupos comerciales	Asociaciones, grupos o consorcios que representan a negocios (por ej., asociaciones mineras, organizaciones de negocios sustentables) y asociaciones comerciales indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas reglamentarios • Asuntos sociales • Sustentabilidad 24
	Inversionistas	Inversores institucionales, otros accionistas, tenedores de deudas y bancos	<ul style="list-style-type: none"> • Medio ambiente • Desempeño financiero y estado de la compañía
Tierras, recursos e intereses de propiedad	Usuarios de tierras (en tenencia/ con licencia)	Incluye licencias para usar un área de tierra y/o sus recursos, incluyendo licencias de caza/guía, licencias comerciales de recreación (por ej., excursionismo en zonas rurales poco pobladas, esquí desde helicópteros), licencias comerciales de pesca, licencias mineras/de exploración, licencias de recolección en bosques, licencias para colocación de trampas, licencias para petróleo y gas, licencias de pastoreo, etc.; también incluye las que cuentan con derechos de paso, derecho de servidumbre y otras tenencias de tierra distintas de la titularidad	<ul style="list-style-type: none"> • Asuntos comerciales • Derechos de servidumbre • Acceso a las tierras • Seguridad pública • Acceso recreativo

Categoría del grupo de interés	Categoría del grupo de interés	Descripción	Temas de participación de prioridad en 2013
Tierras, recursos e intereses de propiedad (continuación)	Usuarios de tierras (sin tenencia)	Usuarios conocidos de la tierra, a pesar de que los mismos pudieran no contar o ser propietarios de una licencia formal para un área. Incluye a los usuarios recreativos (por ej., excursionistas, personas que pasean en motos de nieve, que andan en canoas), y los usuarios de subsistencia (por ej., cazadores, recolectores, pescadores)	<ul style="list-style-type: none"> • Biodiversidad • Acceso recreativo
	Propietarios de tierras privadas	Administra tierras privadas para propósitos residenciales, comerciales o de conservación (por ej., un fideicomiso de tierras)	<ul style="list-style-type: none"> • Uso de la tierra
	Usuario del agua	Incluye aquellas que cuentan con una licencia para el uso o la extracción de agua	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso, uso, calidad y asignación del agua • Monitoreo del agua

Anexo D: Nuestras afiliaciones, normas externas y compromisos

Somos miembros de numerosas asociaciones de la industria y participamos en organizaciones que proporcionan una plataforma para mejorar la sustentabilidad. A medida que implementamos nuestra estrategia de sustentabilidad, nuestra participación con estas organizaciones nos proporciona una guía y las oportunidades de compartir las mejores prácticas y contribuir con las normas de la industria, lo que nos permite evolucionar con las mejores prácticas de sustentabilidad de nuestra industria.

Asociaciones/Alianzas de las industrias extractivas

Alianza para la innovación en arenas petrolíferas de Canadá (COSIA)

COSIA es una alianza de productores de arenas petrolíferas enfocada en acelerar el ritmo de mejora del desempeño ambiental en las arenas petrolíferas en Canadá mediante la acción y la innovación.

Asociación de productores canadienses de petróleo (CAPP)

La CAPP representa a compañías que exploran, desarrollan y producen gas natural y petróleo crudo en todo Canadá. La CAPP está enfocada en mejorar la sustentabilidad económica de la industria canadiense de exploración y producción de petróleo. Las compañías miembro de la CAPP producen aprox. el 90% del gas natural y del petróleo crudo en Canadá.

Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas (Extractive Industries Transparency Initiative, EITI)

La EITI apunta a fortalecer la gobernanza mediante la mejora de la transparencia y la responsabilidad final en el sector extractivo. El único país que implementa la EITI donde tenemos operaciones actualmente es el Perú y los pagos al Gobierno de la mina Antamina en ese país se divulgan públicamente de acuerdo con las normas de la EITI.

Asociación Internacional del Cobre (ICA)

La misión de la ICA es defender y desarrollar los mercados del cobre, en función de su rendimiento técnico superior y su contribución a una calidad de vida más alta en todo el mundo.

Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM)

El ICMM es una asociación global de la industria, representa a las principales compañías mineras y de metales. Las compañías miembro deben implementar los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable para producir un informe de sustentabilidad verificado de manera externa en el nivel A+ de la Iniciativa Global de Informes (GRI), además de adoptar el Procedimiento de Aseguramiento del ICMM.

Asociación Internacional del Plomo (ILA)

La ILA está dedicada a fomentar el uso responsable del plomo y sus componentes. Representa a los productores de plomo de todo el mundo, la ILA es una organización global representante que interactúa con las organizaciones regionales.

Asociación Internacional del Zinc (IZA)

La IZA es una organización sin fines de lucro que promueve el rol que el zinc desempeña en las aplicaciones de productos, la salud humana y la nutrición de los cultivos. Como representante de la industria global del zinc, la IZA destaca la contribución del zinc al desarrollo sustentable. Teck apoya a El Zinc Salva a los Niños (Zinc Saves Kids), un programa creado a través de la asociación entre la IZA y UNICEF para proporcionar a los niños suplementos de zinc de bajo costo.

Asociación Minera de la Columbia Británica (MABC)

LA MABC representa las necesidades y los intereses colectivos de la industria minera de la C. B. La MABC fomenta el valor económico y social de la minería coordinándose con el Gobierno, los organismos normativos y la industria. Estamos activos en los comités de la MABC y trabajamos con miembros de esta para analizar los problemas que nos preocupan a todos.

Asociación Minera de Canadá (MAC)

La MAC Promueve el crecimiento y el desarrollo de la industria de minería y procesamiento de minerales de Canadá para el beneficio de todos los canadienses., se nos exige implementar el programa Hacia una Minería Sustentable (HMS), el cual ayuda a mejorar el desempeño de la industria a través de la alineación de acciones con las prioridades y valores de los canadienses. Como miembros de la MAC, realizamos autoauditorías en nuestras operaciones y nos sometemos a auditorías de verificación por parte de terceros de acuerdo con las normas de HMS con respecto a responsabilidad social y ambiental.

Asociación Minera Nacional (NMA)

La NMA es una organización comercial estadounidense que representa los intereses de la minería ante el Congreso, la administración, las agencias federales, el sistema judicial y los medios de comunicación. La misión de la NMA es fortalecer el apoyo para políticas públicas que ayudarán a que Estados Unidos utilice plena y responsablemente sus recursos minerales y de carbón.

Asociación de Empresas de Exploración y Desarrollo Minero de Canadá (PDAC)

La PDAC representa los intereses de la industria canadiense de exploración y desarrollo de minerales, entregando promoción, información y redes. La PDAC desarrolló la Excelencia Ambiental en Exploración (e3 Plus), un marco para la exploración responsable que integra la exploración con la responsabilidad social y la administración ambiental, además de la salud y la seguridad. Incorporamos el marco de la PDAC en el desarrollo de nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad y las herramientas de responsabilidad y gestión social (SMART).

Sociedad Nacional de Minería (SONAMI)

La SONAMI es una asociación comercial que agrupa y representa a compañías mineras de grande, mediana, y pequeña escala, dedicadas a la minería metálica y no metálica en Chile. La SONAMI Realiza aportes importantes en el desarrollo de instituciones de minería privada y de legislación minera, además de capacitar y promover el desarrollo profesional de los trabajadores del sector minero.

Otras asociaciones de la industria

Grupo de Trabajo de Recursos Humanos de Columbia Británica

La Fuerza de Trabajo de RR. HH. de C. B.: Exploration, Mining, Stone, Sand & Gravel (exploración, minería, piedra, arena y grava) es una asociación de sector amplio que involucra a más de 40 líderes comerciales sénior, representantes de empleados, representantes aborígenes, y asociaciones de la industria de la industria minera de C. B., Junto con representantes de proveedores de educación y capacitación y agencias gubernamentales, según corresponda. El Grupo de Trabajo se formó inicialmente en el 2007 con la finalidad de identificar la escasez en cuanto a mano de obra que enfrentaba la industria en Columbia Británica. después de identificar la inminente escasez, la Fuerza de Trabajo de C. B. amplió su misión para incluir la planificación, desarrollo e implementación de programas piloto que garantizaran que la industria de la minería en C. B. contara con los recursos humanos necesarios para apoyar el crecimiento del sector.

Consejo Canadiense para Negocios Indígenas (CCAB)

El CCAB es una organización sin fines de lucro comprometida con la plena participación de los pueblos indígenas en la economía de Canadá. El CCAB fomenta las oportunidades comerciales mediante la entrega de conocimientos, recursos y programas que establecen relaciones entre la comunidad comercial indígena y las compañías que operan en Canadá.

Excel Partnership

Es una asociación de las principales corporaciones canadienses, está comprometida con el liderazgo en desarrollo sustentable a través del continuo mejoramiento del desempeño social y ambiental.

Consejo de la Industria para Negocios Indígenas (ICAB)

El ICAB facilita programas para profundizar el diálogo y el establecimiento de relaciones entre negocios y comunidades indígenas y no indígenas en toda la Columbia Británica. Teck es un socio del programa de Intercambio de Liderazgo para Negocios Indígenas (ABLE) que reúne a líderes indígenas y no indígenas para aprender mutuamente de sus lugares de trabajo y sus entornos culturales y sociales, además de sus procesos de toma de decisiones.

Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera (MiHR)

El MiHR es el consejo de la industria canadiense de minerales y metales. Es un líder reconocido en el desarrollo e implementación de soluciones de recursos humanos a nivel nacional, el MiHR contribuye al fortalecimiento, competitividad y sustentabilidad del sector minero canadiense. Los productos y servicios que apoyan sus emprendimientos se basan en investigaciones convincentes de los problemas en el mercado de las habilidades y de la mano de obra que son más importantes para la industria minera canadiense.

Instituto nacional de gestión e investigación de discapacidades (NIDMAR)

El NIDMAR Se fundó en 1994, es una organización internacionalmente reconocida cuyo compromiso es reducir los costos humanos, sociales y económicos de la discapacidad. Su carácter de organización de educación, capacitación e investigación, el enfoque principal del NIDMAR es la implementación de programas de reintegración basados en el lugar de trabajo, que de acuerdo con investigaciones internacionales se comprobó que es la forma más eficaz de restaurar y mantener las habilidades de los trabajadores, al tiempo de reducir los costos de la discapacidad para los trabajadores, los empleadores, el gobierno y las compañías de seguro.

Red para Sustentabilidad Comercial (NBS)

Teck es parte del Consejo de Liderazgo de la NBS, conformado por líderes de la industria provenientes de sectores económicos clave, colabora con el Gobierno federal y representantes de organizaciones no gubernamentales para abordar problemas y desafíos pertinentes sobre sustentabilidad.

Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNCG)

El UNCG proporciona un marco para las empresas comprometidas a alinear sus operaciones y estrategias con 10 principios que abarcan las áreas de derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Nos convertimos en una compañía participante en abril de 2007. A principios de 2011, nuestra participación en el UNCG se amplió para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, la cual desafía a que las principales compañías preparen el terreno para nuevos esfuerzos dirigidos a mejorar el desempeño en sustentabilidad para cumplir con los retos actuales en derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Las compañías participantes deben presentar un comunicado anual sobre el avance hacia la incorporación de las metas y principios del UNCG.

Foro Económico Mundial (WEF)

El WEF, que se estableció en 1971, es una institución internacional cuyo compromiso es mejorar el estado del mundo a través de la cooperación del sector público y privado. El WEF compromete a líderes políticos, de negocios, académicos y de otro tipo de la sociedad para que formen parte de esfuerzos de colaboración cuya finalidad es dar forma a agendas globales, regionales e industriales. El WEF es una institución independiente, imparcial y no se halla vinculada a ningún interés especial, y trabaja colaborando estrechamente con todas las organizaciones internacionales importantes.

Consejo Mundial de los Océanos (WOC)

El WOC reúne a líderes provenientes de un amplio rango de industrias oceánicas para que colaboren a fin de lograr la meta compartida de océanos saludables y productivos y su uso, desarrollo y administración sustentable, mediante una comunidad comercial oceánica responsable.

Normas y compromisos externos

Nuestras políticas y prácticas se apoyan en las siguientes normas y recursos externos.

Las normas de AccountAbility (AA) 1000

Las normas de AccountAbility serie AA1000, son normas basadas en principios que proporcionan la base para mejorar el desempeño en sustentabilidad. Seguimos las normas AA1000 para guiar nuestro proceso para el programa de relacionamiento con los interesados y la generación de informes de sustentabilidad de toda la corporación.

Proyecto de Divulgación de Carbono (CDP)

El CDP es una organización independiente sin fines de lucro que trabaja para impulsar la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) y el uso sustentable del agua por parte de las empresas y las ciudades gracias a que posee la base de datos de cambio climático corporativo más grande del mundo. En nombre de los participantes, el CDP busca y obtiene información de las compañías más grandes del mundo sobre los riesgos y las oportunidades comerciales que el cambio climático representa, y también sus datos de GEI. Desde 2006, hemos respondido al CDP y en 2011 también presentamos una respuesta a la divulgación del agua del CDP. Nuestra respuesta puede encontrarse en su sitio web.

Iniciativa Global de Informes (GRI)

La GRI fue pionera en lo que actualmente es el marco de generación de informes de sustentabilidad más ampliamente usado en el mundo, sobre la base de un balance de problemas económicos, ambientales y sociales. Aplicamos las pautas G3 y el suplemento para el sector de la minería y los metales de la GRI para garantizar que nuestro Informe de Sustentabilidad presente una imagen completa y exacta de nuestras operaciones.

Protocolo de Gases de Efecto Invernadero (GEI) para el cálculo de emisiones

El protocolo GEI para los cálculos del inventario de emisiones deriva del Instituto Mundial de Recursos (WRI) y del Consejo Mundial Empresarial para el Desarrollo Sustentable (WBCSD).

Nuestras prácticas de medición de energía y carbono siguen rigurosos estándares definidos por los organismos normativos de los Estados Unidos, la Columbia Británica y Alberta, y de todo el resto de Canadá. La más importante de estas es la verificación de nuestras emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) a un "nivel razonable de aseguramiento" requerido por las instalaciones de C. B. que emiten más de 25.000 toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO₂e) por año en virtud de la normativa de informes de la *Ley de Reducción de Gases de Efecto Invernadero (Tope y Trueque)* (GGRCTA).

Normas de desempeño de la Corporación Financiera Internacional (IFC) sobre sustentabilidad social y ambiental

La IFC aplica los estándares de desempeño social y ambiental a todos los proyectos financiados por la IFC y por las Instituciones Financieras que adoptan los Principios de Ecuador con el fin de minimizar los impactos sobre el medio ambiente y las comunidades afectadas. Cuando corresponda, los estándares de desempeño se incorporan en nuestros estándares de gestión o documentos de orientación asociados.

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

La OIT es una agencia tripartita de las Naciones Unidas que reúne a gobiernos, empleadores y trabajadores miembro en la búsqueda común de justicia social y derechos humanos y laborales reconocidos internacionalmente. Incorporamos varios estándares de la OIT (p. ej., trabajo infantil/forzoso, cuestiones de pueblos indígenas y tribales, sueldo mínimo, horas extra y edades para trabajar) en nuestros estándares y prácticas laborales.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14000:

Las ISO 14000 existen para ayudar a las organizaciones a gestionar los impactos sobre el aire, el agua o la tierra.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 26000

Las ISO 26000 están diseñadas para establecer una orientación común sobre los conceptos, definiciones y métodos de evaluación de la responsabilidad social corporativa para uso voluntario por parte de las organizaciones en áreas del mundo tanto desarrolladas como en vías de desarrollo. Las normas ayudan a definir nuestras estrategias de responsabilidad social.

Modelo London Benchmarking Group (LBG)

El modelo LBG, un marco reconocido internacionalmente, ayuda a las compañías a medir, gestionar, evaluar e informar sobre el valor y logros de la inversión comunitaria. El modelo lo utilizan compañías del todo el mundo para evaluar el valor e impacto de su inversión comunitaria sobre los negocios y la sociedad. Utilizamos el modelo para ayudarnos a comprender e informar mejor sobre nuestras inversiones comunitarias.

Pautas de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) para empresas multinacionales

Estos principios y normas voluntarios para una conducta comercial responsable abordan una variedad de asuntos, los que incluyen las relaciones laborales e industriales, los derechos humanos, el medio ambiente, la divulgación de información, la lucha contra el soborno, los intereses del consumidor, la ciencia y la tecnología, la competencia y los impuestos. para apoyar nuestra investigación sobre mejores prácticas internacionales.

Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Treinta artículos describen la posición de la Asamblea General sobre los derechos humanos de todas las personas, los cuales apoyamos públicamente y aplicamos para guiar nuestras prácticas comerciales. Esto sirvió de base para el desarrollo de nuestro Estándar de Gestión de los Derechos Humanos de los Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MASSC).

Desempeño de Teck respecto de los Principios Guía sobre Negocios y Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Con el apoyo del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en 2011, los Principios Rectores de las Naciones Unidas (UNGP) sobre Negocios y Derechos Humanos son pautas reconocidas internacionalmente que establecen los roles de los negocios y los gobiernos en cuanto a la prevención y abordaje de los efectos adversos sobre los derechos humanos vinculados con la actividad comercial.

Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas

Los ODM abarcan desde reducir a la mitad la extrema pobreza hasta detener la propagación del VIH/SIDA y brindar enseñanza primaria universal. Los objetivos forman una guía acordada por todos los Estados Miembro de las Naciones Unidas y las principales instituciones de desarrollo del mundo. Utilizamos los ODM como una orientación para nuestra visión de desarrollo sustentable y hemos ligado nuestro programa de inversión comunitaria al avance medible en cuanto a los ODM.

Glosario

Área de influencia: rango o alcance de las relaciones contractuales, políticas, económicas o de otra índole a través de las cuales una organización tiene la capacidad de impactar de manera relevante a los demás.

Minería artesanal y de pequeña escala (MAPE): la minería artesanal involucra solo personas y familias que utilizan técnicas preindustriales a diferencia de la minería de pequeña escala, la cual es más amplia y mecanizada. Sin embargo, ambas son laboriosas, exploran yacimientos pequeños o marginales, y se caracterizan por el acceso deficiente a los mercados, la ausencia de normas de salud y seguridad, y el bajo aporte de capital. La minería artesanal y a pequeña escala (MAPE) abarca desde la minería informal de sustento realizada por personas hasta las pequeñas operaciones formales de minería comercial, puede proporcionar una fuente de ingresos clave en muchas comunidades.

Biodiversidad: abreviatura de “diversidad biológica” que hace referencia a la variedad de la vida en la tierra; los distintos animales, plantas y microorganismos y los ecosistemas de los que forman parte.

Sistema de tope y trueque: mecanismo diseñado para limitar y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) mediante la definición de un límite decreciente sobre sus emisiones (el tope) y permitiendo que las entidades dentro del sistema intercambien su exceso/deuda para cumplir con el objetivo global de reducción.

Medición de carbono: práctica de medir y cuantificar las emisiones de GEI, tomando en cuenta tanto las fuentes de emisión (p. ej., combustión de combustibles fósiles) y los “disipadores” que eliminan los GEI de la atmósfera (p. ej., los bosques).

Emisiones de dióxido de carbono equivalentes (CO₂e):

unidad de medida que convierte distintas emisiones de GEI en su equivalente en dióxido de carbono. Esto facilita la comparación de las emisiones de GEI mediante el uso del dióxido de carbono como una unidad de referencia estándar.

Estatutos de Responsabilidad Corporativa: Conjunto de principios relativos a la ética comercial, el medio ambiente, la salud, la seguridad y la comunidad que rige todas las prácticas operativas y establece nuestro compromiso central de gobernanza de la sustentabilidad

Plan de cierre: plan que establece consideraciones para el cierre de una operación de acuerdo con parámetros sociales, económicos y ambientales que pueden cambiar de una generación a otra. Este requiere el relacionamiento comunitario durante todo el ciclo de vida minero.

Código de ética Nuestra dedicación a mantener altos estándares morales y éticos y que especifica la conducta y comportamiento comerciales básicos

Código de Conducta Sustentable: Describe de nuestro compromiso con un desarrollo sustentable.

Comunidades de interés: cualquier persona o grupo que pueda verse afectado por nuestras actividades o tener interés o la capacidad de influir en ellas. Estos incluyen a académicos y líderes intelectuales, empleados, personal gubernamental y normativo, pueblos indígenas, asociaciones de la industria, comunidades de inversión, comunidades locales, organizaciones no gubernamentales, pares, y socios y proveedores comerciales. Para conocer una descripción más detallada de nuestras comunidades de interés, consulte el Anexo A.

Inversión comunitaria: acción o contribución voluntaria por parte de una compañía, más allá del alcance de sus operaciones comerciales normales, con el objeto de beneficiar a las comunidades de interés de maneras que sean sustentables y que apoyen los objetivos comerciales.

Concentrados: producto que contiene valiosos minerales y del cual se han eliminado la mayoría de los minerales de desecho de la mena en un molino o concentrador.

Reciclaje de desechos electrónicos: proceso de reciclaje de productos electrónicos al final de su vida útil, conocidos también como desechos electrónicos, para recuperar metales valiosos que luego se venden para su reutilización en nuevos productos. El reciclaje de desechos electrónicos desvía los materiales reciclables de los vertederos y prolonga la vida de nuestros recursos naturales mediante la utilización de lo que ya se ha extraído.

Relacionamiento: proceso de contacto, diálogo e interacción que asegura que todas las partes interesadas estén informadas y participen en las decisiones que afectan su futuro.

Iniciativa Global de Informes (GRI): marco de generación de informes de sustentabilidad más ampliamente utilizado en el mundo, que consta de principios, pautas e indicadores para medir e informar sobre el desempeño económico, ambiental y social de una organización.

Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI): Los principales GEI contabilizados dentro de este informe y según lo identificado en el Protocolo de Kioto son el dióxido de carbono (CO₂), metano (CH₄), óxido nitroso (N₂O), hidrofluorocarbonos (HFC), perfluorocarbonos (PFC) y hexafluoruro de azufre (SF₆).

Mecanismo de quejas/retroalimentación: proceso que nos permite recibir y organizar eficazmente nuestra respuesta a la retroalimentación de las comunidades de interés sobre temas de interés para ellos relacionados con nuestras operaciones o proyectos. Estos pueden ser preguntas, problemas, ideas, preocupaciones o quejas de las comunidades de interés.

Política de Salud y Seguridad: Nuestro compromiso de proporcionar liderazgo y recursos para arraigar los valores centrales de salud y seguridad

Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MASSC): conjunto de estándares que proporciona un marco coherente y sistemático para identificar problemas de MASSC y ayuda a asegurar que los riesgos de MASSC se gestionen de manera correcta y eficiente.

Derechos humanos: hace referencia al concepto de que los seres humanos poseen derechos universales o una condición, independiente de la jurisdicción legal u otros factores de localización como origen étnico, nacionalidad y sexo. Los derechos humanos abarcan varios aspectos pertinentes para una compañía minera, los que incluyen salud y seguridad, discriminación, superación de la pobreza, derechos indígenas, acceso a recursos naturales y salud humana. En sí, las compañías tienen el potencial de afectar los derechos humanos a través de su relación con los empleados, el medio ambiente y las comunidades.

Impacto (en términos de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad) cualquier cambio en el medio ambiente o en la salud, seguridad y bienestar de las personas, ya sea adverso o benéfico, que sea el resultado parcial o total de nuestras actividades o productos.

Evaluaciones de impacto: estudio que evalúa los impactos reales o potenciales (positivos o negativos) que un sitio puede tener sobre sus comunidades de interés.

Pueblos indígenas: grupos culturales y sus descendientes que tienen una asociación histórica con una determinada región o parte de una región y continuidad con la misma. Ellos poseen una identidad cultural y, como minorías, pueden ser vulnerables a los actuales sistemas sociales y económicos. Pueblos indígenas es el término utilizado globalmente y pueblo aborígen es el término utilizado en Canadá. Existen tres grupos indígenas en Canadá: Primeras Naciones, Inuit y Métis. Los pueblos indígenas son uno de nuestras comunidades de interés.

Impactos económicos indirectos: Según se define en los Protocolos para el indicador económico de la GRI, los mismos son el resultado (a menudo no monetarios) de los impactos económicos directos (las transacciones entre una organización y sus interesados).

Uso de energía indirecta: La energía utilizada por Teck pero generada por otras fuentes que son propiedad y están bajo el control de otra compañía (electricidad, calor o vapor importados).

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14000: familia de normas ISO que aborda los diversos aspectos de la gestión ambiental. Esta hace posible que una organización de cualquier tamaño o tipo identifique y controle el impacto ambiental de sus actividades, productos o servicios, y ayuda a las organizaciones a mejorar constantemente su desempeño ambiental y a implementar planteamientos sistemáticos para definir sus objetivos ambientales.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14001: proporciona un marco para un planteamiento estratégico a los planes y acciones de la política ambiental de una organización, describiendo los requisitos de los sistemas de gestión ambiental que son ambientalmente sustentables.

Análisis del ciclo de vida: evaluación completa del impacto de un producto en cada etapa de su vida, de la extracción del producto a su procesamiento y función, ventas y distribución, y correspondiente gestión al final de su vida útil.

Contenido local: hace referencia a las adquisiciones y empleo locales en un determinado sitio.

Lesión con tiempo perdido: lesión en la que la persona no puede desempeñar sus deberes en el próximo turno laboral programado después de la fecha inicial de la lesión. El tiempo perdido son días perdidos más allá del día de la lesión.

Relevancia: para fines de este informe, consideramos nuestros problemas e intereses relevantes como aquellos que pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, ambiental y social. Los problemas e intereses relevantes incluyen aquellos que tienen el potencial de influir en la percepción de las comunidades de interés, lo que incluye a aquellos que tienen la intención de tomar decisiones y efectuar evaluaciones acerca de nuestro compromiso con la sustentabilidad. La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés se vuelve suficientemente importante como para ser informado.

Organización no gubernamental (ONG): grupo sin fines de lucro financiado en gran medida por contribuciones privadas y que opera fuera del Gobierno institucionalizado o las estructuras políticas. Las ONG se enfocan en los problemas ambientales y sociales en los niveles local, regional, nacional e internacional.

Serie de Evaluación sobre Salud y Seguridad Ocupacionales (Occupational Health and Safety Assessment Series) Especificación del sistema de gestión internacional ocupacional de salud y seguridad

Arenas bituminosas Un depósito de petróleo que contiene una mezcla de agua, barro, arena y una forma densa de petróleo llamado bitumen [7:38:29 PM] Rosario Aragon Villarreal - ES: El bitumen se procesa y mejora para parecerse al petróleo crudo ligero La minería de superficie elimina los depósitos de bitumen cercanos a la superficie y la producción en el sitio recupera los depósitos subterráneos.

Yacimiento de mena: material de existencia natural del cual se pueden extraer minerales de valor económico con una rentabilidad razonable.

Recuperación Se completa la restauración de un sitio después de la actividad de minería y exploración. Las iniciativas de reclamo se utilizan para crear ambientes diversos que son parecidos al panorama previo a la minería. Estos panoramas están diseñados para atraer a una variedad de especies salvajes y para funcionar en formas que sostengan la biodiversidad con el tiempo.

Proyecto de desarrollo de recursos: Un proyecto que satisface un conjunto de características predefinidas como el grado de desarrollo actual, y tiene como último objetivo el desarrollo de un mineral de subsuperficie o un recurso energético en una operación de generación de ingresos.

Comité de Seguridad y Sustentabilidad Un comité de nuestra Junta Directiva que supervisa la implementación de la gestión de prácticas de seguridad y sustentabilidad en la compañía.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 1 (directas):

emisiones que se producen a partir de fuentes de energía pertenecientes o controladas por la compañía.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 2 (indirectas):

emisiones que se producen a partir de la generación de la electricidad comprada y consumida por la compañía. Las emisiones de Alcance 2 se producen físicamente en la instalación donde se genera la electricidad.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 3 (otras indirectas) Otras emisiones indirectas no contempladas en el enfoque 1 ó 2 como las emisiones que surgen de recursos pertenecientes o controlados por otras compañías dentro de la cadena de valor de una compañía. Por ejemplo, las emisiones derivadas de los viajes de negocios de los empleados, el uso de nuestros productos, y el transporte de materiales que compramos y vendemos.

Gravedad: medida del desempeño en seguridad que ilustra la cantidad de días perdidos debido a lesiones. La gravedad es una medida de frecuencia basada en cada 200.000 horas trabajadas y se calcula de la siguiente manera: (cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido x 200.000) dividido por la cantidad real de horas trabajadas. Una fatalidad se define como 6.000 horas perdidas.

Sitio: Un lugar bajo el control de la gestión de Teck. Por ejemplo, estos incluyen sitios de exploración, instalaciones y operaciones

Referencia social: estudio para comprender el actual entorno socioeconómico o humano alrededor de un proyecto propuesto, mina o infraestructura.

Gestión social: planteamiento de gestión que identifica y gestiona los impactos sociales, los cuales son cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por las comunidades de interés a partir de la existencia o cambios de nuestras actividades. Entre los aspectos de la gestión social se incluyen nuestras prácticas, la formación de capacidades, las estructuras y los sistemas.

Inversión socialmente responsable: Una estrategia de inversión que evalúa el desempeño social, de gobernanza, de las finanzas, del medio ambiente de una organización.

Relaves: roca molida que no posee ningún contenido mineral económicamente recuperable. Los relaves son materiales rechazados de un molino después de que se han extraído los minerales valiosos recuperables.

Frecuencia total de lesiones notificables (FTLN): medida clave del desempeño en seguridad que muestra la cantidad total de lesiones notificables por cada 200.000 horas trabajadas. Las lesiones notificables incluyen fatalidades, lesiones con tiempo perdido y lesiones que requieren atención médica. Los tipos de incidentes no incluidos en el cálculo de la FTLN incluyen lesiones con primero auxilios, incidentes de alto potencial, daños a la propiedad sin lesiones y eventos de equipos móviles sin lesiones. La TRIF se calcula como sigue: $FTLN = (\text{cantidad de lesiones con atención médica} + \text{cantidad de lesiones con tiempo perdido} + \text{cantidad de lesiones fatales} \times 200.000) / \text{cantidad total de horas trabajadas}$. El factor de 200.000 se deriva de la cantidad promedio de horas trabajadas por 100 personas en el período de un año (50 semanas de trabajo x 40 horas a la semana x 100 personas). Este factor se utiliza con frecuencia en Norteamérica.

Declaración Universal de Derechos Humanos de la ONU

Una declaración adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas que describe los derechos humanos garantizados para toda la gente.

Buscador de Iniciativa Global de Informes (GRI)

Somos miembros del Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM) e informamos de acuerdo con su Marco de Desarrollo Sustentable. Somos también miembros de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNGC) y hemos incorporado los requisitos de generación de informes para los principios del UNGC y los Criterios Avanzados en nuestro informe. El Buscador de la GRI, a continuación, muestra dónde se

puede encontrar más información sobre cada indicador de la GRI y cómo los indicadores se relacionan con los principios del ICMM y del UNGC, además de los Criterios Avanzados del UNGC. En algunos casos, se hace referencia a nuestro Informe Anual de 2013, al Formulario de Información Anual de 2014 y a la Circular de Apoderados de Gestión de 2014.

Indicador de la GRI	Dónde encontrar: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Estrategia y análisis					
1.1	Declaración del responsable más sénior de las decisiones.	8 a 9	●	2, 10	19
1.2	Descripción de impactos, riesgos y oportunidades clave	8 a 9, 12 a 17, 21 a 31, 50 a 51, 66 a 67, 74 a 75, 82 a 83, 94 a 95, 104 a 106 Formulario de información anual: 11 a 80	●	4	
Perfil organizacional					
2.1	Nombre de la organización.	4 Formulario de información anual: 8	●		
2.2	Marcas, productos y/o servicios primarios.	4 a 5, 96 Formulario de información anual: 14 a 41 Informe anual: 2, 10 a 17	●		
2.3	Estructura operativa de la organización.	4 a 7 Formulario de información anual: 8 a 37	●		
2.4	Ubicación de las oficinas centrales de la organización.	4 Formulario de información anual: 8	●		
2.5	Cantidad de países en que opera la organización.	4 a 7 Formulario de información anual: 9 Informe anual: 2, 4 a 5	●		
2.6	Naturaleza de la propiedad y figura legal.	Formulario de Información Anual: 8 a 10	●		
2.7	Mercados atendidos.	4 a 7 Formulario de información anual: 8 a 10, 14 a 41, 66 Informe anual: 4 a 5, 42 a 57	●		
2.8	Escala de la organización de generación de informes.	4 a 7, 11, 56 a 57, 96 Circular de apoderados de la gerencia: 1 Formulario de información anual: 14 a 41, 40, 72 a 77 Informe anual: 3, 10 a 17, 39 a 42, 48, 52, 55, 58, 87	●		
2.9	Cambios importantes durante el período de generación de informes con respecto al tamaño, estructura o propiedad, lo que incluye la ubicación de las operaciones o cambios en estas.	No hubo cambios significativos durante el período de generación de informes.	●		
2.10	Premios recibidos en el período de generación de informes.	8 a 9, 105	●		

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Parámetros del informe					
3.1	Período de generación de informes para la información provista.	10 a 11	●		
3.2	Fecha del informe anterior más reciente.	10	●		
3.3	Ciclo de generación de informes.	10 a 11	●		
3.4	Punto de contacto para preguntas.	11	●		
3.5	Proceso para definir el contenido del informe.	12 a 15	●		
3.6	Límite del informe.	11	●		
3.7	Limitaciones sobre el alcance o límite del informe.	11	●		
3.8	Base para la generación de informes sobre otras entidades relacionadas.	11	●		
3.9	Técnicas de medición de datos y la base de los cálculos.	11, 101	●		
3.10	Explicación del efecto de cualquier replanteamiento.	11, 101	●		
3.11	Cambios importantes de períodos anteriores de generación de informes con respecto al alcance, límite o métodos de medición aplicados en el informe.	10 a 11, 101	●		
3.12	Ubicación de las divulgaciones estándar en el informe.	122 a 130	●		
3.13	Aseguramiento externo.	102 a 103	●		
Gobernanza, compromisos y relacionamiento					
4.1	Estructura de gobernanza.	18 a 19 Formulario de información anual: 88 a 95, Anexo A páginas A-1 a A-5 Informe anual: 152 a 153 Circular de apoderados de la gerencia: 9 a 33, 82 a 84	●	1, 2	1, 20
4.2	Indicar si el Presidente del cuerpo más alto de gobernanza es también un funcionario ejecutivo.	18 Informe anual: 152	●	1	
4.3	La forma en que la compañía define a los miembros "independientes" y "no ejecutivos" de la junta directiva.	18 Circular de apoderados de la gerencia: 18 a 19, 84	●	1	
4.4	Mecanismos para recomendaciones al cuerpo más alto de gobernanza.	18 a 19 Circular de apoderados de la gerencia: 82 a 84	●	1	
4.5	Vínculo entre compensación y el desempeño de la organización, incluido el desempeño social y medioambiental.	19, 61 Circular de apoderados de la gerencia: 39 a 54	●	1, 2	
4.6	Procesos implementados para el cuerpo más alto de gobernanza con el fin de asegurar que se eviten conflictos de intereses.	20 Circular de apoderados de la gerencia: 28 a 29, 87	●	1	10 10

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Gobernanza, compromisos y relacionamiento (continuación)					
4.7	Calificaciones y conocimientos especializados del cuerpo más alto de gobernanza.	18 Circular de apoderados de la gerencia: 9 a 15, 23 a 28	●	1, 2	
4.8	Declaraciones de misión, valores, códigos y principios desarrolladas internamente.	19 a 22	●	1, 2	9, 10
4.9	Procedimientos del cuerpo más alto de gobernanza para supervisar la identificación y gestión por parte de la organización del desempeño económico, medioambiental y social, incluidos los riesgos pertinentes.	18 a 19 Circular de apoderados de la gerencia: 29 a 30 El Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la Junta Directiva se reunió cuatro veces en 2013.	●	1, 4	1, 2, 10, 11, 20
4.10	Procesos para evaluar el desempeño del cuerpo más alto de gobernanza.	19 Circular de apoderados de la gerencia: 28	●	1	
4.11	Principio o planteamientos cautelares.	Las páginas 10 a 29 y las secciones de las áreas de enfoque de nuestro informe (páginas 30 a 101) ofrecen información más detallada sobre nuestra gestión de los aspectos de salud, seguridad, medio ambiente y comunidad de nuestras actividades y sobre nuestro planteamiento en cuanto a la gestión de nuestros riesgos y oportunidades clave de sustentabilidad.	●		7
4.12	Cartas, principios o iniciativas desarrollados externamente y ratificados.	22, 44, 46, 53, 79, 96, 106, 109, 113, 115 a 118	●		9
4.13	Afiliaciones a asociaciones.	115 a 118	●		18
4.14	Lista de grupos de interesados con los que la compañía se relaciona.	112 a 114	●	10	21
4.15	Base para identificación y selección de interesados con quienes relacionarse.	25, 40 a 41	●	10	21
4.16	Planteamientos en cuanto al relacionamiento con los interesados.	22 a 26, 30 a 31, 40 a 41, 112 a 114	●	10	21
4.17	Temas y preocupaciones clave que se han planteado a través del relacionamiento con los interesados.	42, 108, 112 a 114	●	10	
Desarrollo económico					
	Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye desempeño, metas, políticas y otra información contextual en el ámbito económico.	12 a 15, 30-31, 104 a 106 Informe anual	●		
EC1	Valor económico directo generado y distribuido.	21, 32 a 34 Informe anual	●	9	
EC2	Implicaciones financieras y otros riesgos y oportunidades debidos al cambio climático.	90 Consulte nuestra respuesta al Proyecto de divulgación de carbono, disponible en www.cdp.net	●	7	
EC3	Cobertura de obligaciones de planes con beneficios definidos.	61 Informe anual: 71, 116 a 120	●		
EC4	Asistencia financiera importante recibida de parte del gobierno.	Ninguna.	●		
EC6	Gasto en proveedores locales.	36 a 37, 109	●	2	
EC7	Contratación local.	37 a 38, 108	●	9	6
EC8	Desarrollo e impacto de inversiones en infraestructura.	23, 32 a 34	●	9	

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Medio ambiente						
	Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	12 a 15, 25 a 29, 66 a 67, 74 a 75, 82 a 83, 94 a 95, 104 a 106 Informe anual: 6 a 9, 26 a 37	●		8	9, 10, 11
EN1	Materiales utilizados por peso o volumen.	27	●	6	8, 9	
EN2	Porcentaje de materiales utilizados que son materiales de entrada reciclados.	La cuantificación porcentual entre los materiales de entrada reciclados y los materiales de entrada nuevos es una cifra insignificante para Teck, ya que la mayoría de nuestros materiales de entrada clave no incluyen contenido reciclado.	●	6, 8	8	
EN3	Consumo de energía directa por fuente de energía primaria.	84 a 86, 100 a 101	●	6	8	
EN4	Consumo de energía indirecta por fuente primaria.	84 a 86, 100 a 101	●	6	8	
EN5	Energía ahorrada debido a mejoras de conservación y eficiencia.	82 a 83, 87 a 88, 106	●	6, 8	8, 9	
EN6	Iniciativas para proporcionar servicios energéticamente eficientes o basados en energías renovables que dan como resultado reducciones en los requisitos de energía.	90, 106	●			
EN7	Iniciativas para reducir el consumo de energía indirecta y las reducciones logradas.	87 Las iniciativas que implementamos para reducir las emisiones de alcance 3 incluyen la minimización de los viajes corporativos y el fomento del uso de las teleconferencias y las videoconferencias. El seguimiento y la generación de informes de todas las iniciativas para reducir el consumo de energía indirecta, como lo define la Generación de informes global (Global Reporting) en este indicador, no son significativos para nosotros.	◐			
EN8	Total de extracción de agua por fuente.	70, 100 a 101	●	6	8	
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.	70, 100 a 101	●	6, 8	8, 9	
EN11	Ubicación y tamaño de la tierra adyacente a áreas protegidas y a áreas con un alto valor de biodiversidad.	79, 100 a 101	●	7	8	
EN12	Impactos importantes sobre áreas protegidas y áreas con un alto valor de biodiversidad.	74 a 81	●	7	8	
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	74 a 81	●	7	8	
EN14	Estrategias para gestionar los impactos sobre la biodiversidad.	21 a 22, 26 a 29, 74 a 81	●	7	8	
EN16	Total de emisiones de gases de efecto invernadero directas e indirectas por peso.	87, 100 a 101, 117 Para conocer nuestra metodología para contabilización de emisiones de gases de efecto invernadero, consulte la sección "Metodología para emisiones" de nuestra respuesta al Proyecto de divulgación de carbono, disponible en www.cdp.net	●	6	8	
EN17	Otras emisiones de gases de efecto invernadero indirectas pertinentes por peso.	87	●	6	9	
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	87 a 88, 106	●	6, 8	7, 8, 9	

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Medio ambiente (continuación)						
EN19	Emisiones de sustancias que destruyen la capa de ozono por peso.	Hemos eliminado en gran medida y progresivamente los productos que contienen sustancias que destruyen la capa de ozono en nuestros sitios de acuerdo con la legislación provincial y federal. Estos productos se encuentran generalmente en los equipos de aire acondicionado o de refrigeración (por ejemplo, se utiliza principalmente Halen 1301 en sistemas automáticos fijos para salas de computadores). No emitimos sustancias que destruyan la capa de ozono, salvo en emergencias (por ejemplo, incendios) o debido a una falla accidental. Nuestra evaluación de la relevancia muestra que este tema no es suficientemente importante para que nuestras comunidades de interés lo incluyan en nuestros informes.	●	6	8	
EN20	NO, SO y otras emisiones al aire importantes por tipo y peso.	28, 107	●	6	8	
EN21	Total de descarga de agua por calidad y destino.	70, 100 a 101 Todos los destinos de descarga de agua son de agua superficial. Todavía debemos determinar una forma exacta de resumir e informar sobre la calidad total del agua a nivel corporativo.	●	6	8	
EN22	Peso total de desechos por tipo y método de eliminación.	27, 100 a 101	●	6, 8	8	
EN23	Cifra y volumen total de derrames importantes.	28, 100 a 101	●	6	8	
EN26	Mitigación de impactos medioambientales de productos y servicios.	21 a 22, 26 a 29, 66 a 99 La información sobre riesgos medioambientales y de salud asociados con nuestros productos se entrega en nuestras Hojas de datos de seguridad del material. Los posibles clientes de nuevos productos se evalúan en relación con su capacidad para manejar esos materiales y sus subproductos de una manera medioambientalmente correcta.	●	6, 8	7, 8, 9	
EN27	Productos vendidos y sus materiales de embalaje que se recuperan por categoría.	Este indicador no es significativo para Teck. Algunos componentes desconocidos del metal contenido en los materiales que reciclamos en las operaciones Trail, como los desechos electrónicos y las baterías de plomo-ácido, pueden haberse originado de los productos de metal de Teck; sin embargo, no es posible determinar este porcentaje. Adicionalmente, la gran mayoría de nuestros productos se vende a granel y no cuenta con ningún tipo de embalaje.	●		8, 9	
EN28	Valor monetario de las multas importantes y sanciones no monetarias.	28	●	6	8	
MM1	Cantidad de tierra alterada o rehabilitada.	80, 100 a 101	●			
MM2	Sitios identificados que requieren planes de gestión de la biodiversidad y sitios con planes implementados.	16 a 17, 74 a 78, 105	●			
MM3	Cantidades totales de montera, roca, relaves y suspensión que presentan posibles peligros.	27, 100 a 101	●			

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Derechos humanos					
Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	12 a 15, 30 a 31, 46, 104 Informe anual: 26 a 32	●		1, 2, 3, 4, 5, 6	3, 4, 5
HR1 Acuerdos de inversiones importantes que incluyen cláusulas sobre derechos humanos o que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos.	No hubo ningún acuerdo de inversión importante en 2013.	●	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	2, 3
HR2 Porcentaje de proveedores y contratistas importantes que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos y a las acciones realizadas.	Actualmente, no seleccionamos específicamente a todos nuestros proveedores o contratistas en función del cumplimiento de los derechos humanos. Para fomentar la conducta ética de nuestros proveedores, publicamos nuestros Protocolos recomendados para proveedores y prestadores de servicios en 2012, y hemos puesto este código de conducta para proveedores a disposición del público general en nuestro sitio web. En el caso de los procesos formales de licitación para determinados contratos grandes, pedimos a los contratistas que proporcionen información sobre sus políticas, procedimientos y compromisos para fomentar y respetar los derechos humanos. Mediante estas evaluaciones, apuntamos a mitigar los riesgos y mejorar los beneficios identificados dentro de la cadena de abastecimiento.	●	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	3
HR4 Incidentes de discriminación y las acciones realizadas.	62	●	3	1, 2, 6	3, 4
HR5 Operaciones donde el derecho a ejercer la libertad de asociación y la negociación colectiva pueden estar en grave peligro.	61 a 62	●	3	1, 2, 3	3, 4
HR6 Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo infantil.	46	●	3	1, 2, 5	3, 4
HR7 Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo forzoso u obligatorio.	46	●	3	1, 2, 4	3, 4
HR8 Personal de seguridad capacitado en las políticas o procedimientos de la organización con respecto a los derechos humanos.	El personal de seguridad de terceros que trabaja en todas nuestras operaciones fuera de Norteamérica recibe capacitación sobre derechos humanos. En jurisdicciones identificadas como con mayores riesgos de abusos de los derechos humanos, la capacitación sobre estos se incluye en los talleres de seguridad. En Norteamérica, los empleados que generalmente efectúan tareas de seguridad reciben capacitación sobre derechos humanos cuando se determina que es un componente necesario de su empleo.	●		1, 2	3, 4
HR9 Incidentes de violaciones que involucran derechos de los pueblos indígenas.	42	●	3	1, 2	3, 4
MM5 Operaciones en territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos, y acuerdos formales existentes con ellos.	43 a 45	●			3, 4

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Prácticas laborales y trabajo digno					
	Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	12 a 15, 50 a 51, 56 a 65, 104 Informe anual: 6 a 9, 18 a 25	●		1, 3, 6 6, 8
LA1	Fuerza laboral total.	56 a 57, 61 a 62 No existe ninguna variación estacional significativa en las cifras de empleo.	●		
LA2	Cifra e índice total de rotación de empleados.	64, 109 a 111	●		6
LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por convenios colectivos.	61 a 62	●	3	1, 3 7, 8
LA5	Preaviso(s) mínimo(s) con respecto a cambios operacionales.	61 a 62	●		3
LA7	Índices de lesiones, enfermedades ocupacionales, días perdidos y cifra de fatalidades relacionadas con el trabajo.	54, 100 a 101, 104 Gestionamos las enfermedades ocupacionales y el ausentismo a nivel de cada sitio. No hacemos seguimiento e informe sobre estas a nivel corporativo.	◐	5	1
LA8	Programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos con respecto a enfermedades graves.	55	●	5	1
LA10	Horas promedio de capacitación cada año por empleado según la categoría de empleados.	Aunque no hacemos un seguimiento del promedio de horas de capacitación por empleado, estamos desarrollando sistemas para hacer el seguimiento del gasto total en capacitación de empleados. Esperamos informar esta cifra en el futuro.	◐	2	6
LA11	Programas para gestión de habilidades y aprendizaje permanente.	61 a 64	●		
LA12	Porcentaje de empleados que se someten a revisiones periódicas de desempeño y desarrollo profesional.	62 La participación en el programa Construyendo Fortaleza con las Personas (Building Strength With People, BSWP) incluye una revisión anual del desempeño.	●		
LA13	Composición de los cuerpos de gobernanza y de los empleados de acuerdo con los indicadores de diversidad.	18 a 19, 38, 57 a 60	●	3	1, 6
LA14	Proporción entre el sueldo base de hombres y mujeres por categoría de empleos.	Nuestras operaciones están dotadas de personal predominantemente masculino, y nuestra representación femenina en roles profesionales, gerenciales y ejecutivos es limitada. En consecuencia, los tamaños de las muestras dentro de las categorías de empleados no permiten hacer comparaciones representativas.	●	3	1, 6
MM4	Cifra de huelgas y cierres patronales.	61 a 62	●		7
Responsabilidad de los productos					
	Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	12 a 15, 94 a 99, 106 Informe anual: 6 a 9, 26 a 37	●		1 2
PR1	Impactos de salud y seguridad de los productos en las etapas de su ciclo de vida.	21 a 22, 96	●	8	1
PR2	Cifra total de incidentes de incumplimiento de las normativas y de los códigos voluntarios con respecto a los impactos de salud y seguridad de los productos.	96	●		1

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Responsabilidad de los productos (continuación)					
PR3	Información de productos y servicios requerida por los procedimientos.	94 a 97	●	8	8
PR4	Cifra total de incidentes de incumplimiento de las normativas y de los códigos voluntarios con respecto a la información y al etiquetado de los productos.	Ningún incidente de incumplimiento dio lugar a una multa, penalización o advertencia durante 2013.	●		8
PR6	Programas para la observancia de leyes, normas y códigos voluntarios relacionados con el marketing y las comunicaciones.	En general, este indicador no es significativo para Teck. La gerencia sénior revisa periódicamente la publicidad y publicaciones relacionadas para asegurar el cumplimiento de la gobernanza corporativa y la conformidad con las pautas generales de la marca.	●	8	
PR9	Multas importantes por incumplimiento relacionado con los productos.	Ninguna.	●		
MM11	Programas y progreso relacionados con la administración de los materiales.	94 a 99	●	8	
Sociedad					
	Divulgación sobre el planteamiento en cuanto a la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	12 a 15, 30 a 49, 104 Informe anual: 6 a 9, 26 a 37	●		10 3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 21
SO1	Impactos de operaciones sobre las comunidades.	22 a 26, 30 a 49	●	2, 4, 9	15, 16
SO2	Unidades de negocios analizadas en busca de riesgos relacionados con la corrupción.	20	●	1	10 12, 14
SO3	Empleados capacitados en políticas y procedimientos anticorrupción.	20	●	1	10 12
SO4	Acciones realizadas en respuesta a incidentes de corrupción.	20	●	1	10 12
SO5	Posiciones sobre políticas públicas y participación en el desarrollo y cabildeo de estas.	20 a 21	●	1	17
SO6	Valor total de los aportes financieros y en especie a los partidos políticos, a los políticos y a las instituciones relacionadas por país.	21	●		
SO7	Acciones legales antimonopolio, por conducta anticompetitiva y por prácticas de monopolio.	Ninguna.	●		
SO8	Valor monetario de las multas importantes y cifra total de sanciones no monetarias por incumplimiento de leyes y normativas.	Ninguna.	●		
MM6	Disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y de los pueblos indígenas.	42 Para obtener información con respecto a litigios medioambientales, consulte la página 127 en nuestro Informe anual.	●		
MM7	Mecanismos de quejas utilizados para resolver disputas relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	42 Para obtener información sobre la retroalimentación recibida por categorías de tema, consulte la página 108.	●		

Indicador de GRI	Donde encontrarlo: Página(s)	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Sociedad (continuación)					
MM8 Minería artesanal y de pequeña escala (ASM).	40 a 41 La ASM tiene lugar en nuestras operaciones Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca, y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho.	●			
MM9 Reasentamientos.	No hubo ninguna disputa importante relacionada con el reasentamiento en 2013. Seguimos monitoreando un posible desplazamiento económico de un grupo de interés identificado durante la preparación del Estudio de impacto social y económico para nuestro proyecto Quebrada Blanca Fase 2. Seguimos respetando las pautas de la Corporación Financiera Internacional al relacionarnos con estos grupos posiblemente afectados.	●			
MM10 Planes de cierre.	80 Todas nuestras operaciones han efectuado una provisión financiera para el cierre. Para obtener más información, consulte la página 75 en nuestro Informe anual. Para obtener más información sobre los costos relacionados con el cierre de las operaciones Duck Pond en 2015, consulte la página 45 en nuestro Informe anual.	●	2, 6		

Nota de advertencia sobre las declaraciones a futuro

Ciertas declaraciones contenidas en este informe constituyen declaraciones a futuro según lo estipulado en la *Ley de Reforma de Litigios sobre Valores Privados de Estados Unidos* de 1995 e información a futuro según lo estipulado en la *Ley de Valores* (Ontario) y legislación comparable de otras provincias (colectivamente, "declaraciones a futuro"), con respecto a nuestros negocios, metas, operaciones y estrategia. Algunas declaraciones a futuro pueden identificarse mediante frases como "se espera", "se prevé", "se enfoca" y expresiones similares. Las declaraciones a futuro de este informe incluyen, entre otras, declaraciones relacionadas con nuestras metas y planes de sustentabilidad y nuestras expectativas con respecto a esas metas y planes, y también declaraciones con respecto a la vida de algunas de nuestras operaciones. Las declaraciones a futuro de este informe se basan en las estimaciones, proyecciones, opiniones y supuestos actuales del equipo de gerencia y se consideran razonables, aunque sean intrínsecamente inciertas y difíciles de predecir. Las declaraciones a futuro involucran riesgos conocidos y desconocidos, incertidumbres y otros factores que pueden provocar que los resultados, desempeño, experiencia o logros reales de Teck sean sustancialmente distintos de aquellos expresados o implicados por las declaraciones a futuro. Los riesgos e incertidumbres que pueden influir en los resultados reales incluyen, entre otros: problemas operacionales, acción normativa, cambios de leyes y de normativas gubernamentales, desarrollo y uso de nueva tecnología, desastres naturales y condiciones climáticas adversas, cambios en los precios de los commodities, condiciones comerciales y económicas generales, y el futuro desempeño operativo y financiero de la compañía en general. Algunos de estos riesgos y otros factores adicionales de riesgo se describen más detalladamente en el formulario de información anual de Teck y en su debate y análisis de la gerencia y otros documentos disponibles en www.sedar.com y en presentaciones públicas ante la Comisión de Valores y Bolsa de Estados Unidos. Teck no asume la obligación de modificar o actualizar estas declaraciones a futuro después de la fecha de este documento o de modificarlas para reflejar la ocurrencia de futuros eventos imprevistos, a menos que lo exijan las leyes de valores correspondientes.

Teck Resources Limited

Suite 3300, 550 Burrard Street

Vancouver, Columbia Británica, Canadá

V6C 0B3

Tel.: +1.604.699.4000

Fax: +1.604.699.4750

www.teck.com

Poniendo posibilidades en marcha